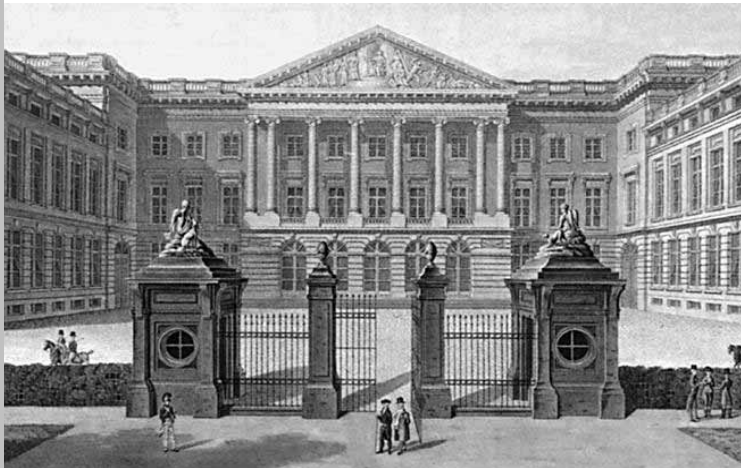


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2005-2006



3-177

Séances plénières
Jeudi 13 juillet 2006

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2005-2006

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 13 juli 2006

Namiddagvergadering

3-177

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Décès d'un ancien sénateur.....	8	Overlijden van een oud-senator	8
Prise en considération de propositions.....	8	Inoverwegingneming van voorstellen	8
Questions orales	8	Mondelinge vragen	8
Question orale de Mme Stéphanie Anseeuw au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale sur «la lutte contre la fraude à la TVA par le biais du mécanisme de l'autoliquidation» (n° 3-1219).....	8	Mondelinge vraag van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude over «de aanpak van BTW-fraude via een systeem van verlegging van BTW-heffing» (nr. 3-1219).....	8
Question orale de Mme Mia De Schamphelaere au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'évacuation d'une église à Anderlecht» (n° 3-1222)	12	Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de ontruiming van een kerk in Anderlecht» (nr. 3-1222).....	12
Question orale de Mme Amina Derbaki Sbaï au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la contribution de la Belgique au plan d'action européen relatif à l'immigration clandestine» (n° 3-1217)	14	Mondelinge vraag van mevrouw Amina Derbaki Sbaï aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de bijdrage van België aan het Europese actieplan inzake de clandestiene immigratie» (nr. 3-1217)	14
Demande d'explications de Mme Stéphanie Anseeuw au ministre de l'Emploi sur «le statut unique des ouvriers et des employés» (n° 3-1784)	16	Vraag om uitleg van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de minister van Werk over «het eenheidsstatuut van arbeiders en bedienden» (nr. 3-1784)	16
Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de l'Emploi sur «l'harmonisation des statuts ouvriers et employés» (n° 3-1218).....	16	Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Werk over «de harmonisering van de arbeiders- en bediendenstatuten» (nr. 3-1218)	16
Questions orales	18	Mondelinge vragen	18
Question orale de M. Stefaan Noreilde au ministre de l'Emploi sur «la disponibilité en ligne des services publics belges» (n° 3-1224).....	18	Mondelinge vraag van de heer Stefaan Noreilde aan de minister van Werk over «de onlinebeschikbaarheid van de Belgische overheidsdiensten» (nr. 3-1224)	18
Question orale de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur «la mise à l'écart de l'inspecteur belge de l'Agence Internationale pour l'Énergie Atomique (AIEA)» (n° 3-1221)	21	Mondelinge vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het wegzenden van de Belgische inspecteur bij het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAEA)» (nr. 3-1221)	21
Question orale de Mme Isabelle Durant au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur «l'application d'une directive européenne dans les projets d'infrastructure de la BIAC (Brussels International Airport Company)» (n° 3-1220)	22	Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over «de toepassing van een Europese richtlijn op de infrastructurele projecten van BIAC (Brussels International Airport Company)» (nr. 3-1220)	22
Question orale de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur «l'escalade du conflit au Moyen-Orient» (n° 3-1223)	24	Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het escalerende conflict in het Midden-Oosten» (nr. 3-1223)	24
Question orale de M. Michel Delacroix à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'interprétation de la loi du 2 mai 2002 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations» (n° 3-1216).....	26	Mondelinge vraag van de heer Michel Delacroix aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de interpretatie van de wet van 2 mei 2002 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen» (nr. 3-1216).....	26
Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Doc. 3-1672) (Procédure d'évocation).....	28	Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (Stuk 3-1672) (Evocatieprocedure).....	28

Discussion générale.....28	Algemene bespreking..... 28
Discussion des articles.....28	Artikelsgewijze bespreking 28
Projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire concernant l'évaluation des magistrats et les mandats de chef de corps et modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (Doc. 3-1707).....28	Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de evaluatie van de magistraten en de mandaten van korpschef en tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (Stuk 3-1707)..... 28
Discussion générale.....28	Algemene bespreking..... 28
Discussion des articles.....36	Artikelsgewijze bespreking 36
Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique (Doc. 3-1742).....46	Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering (Stuk 3-1742)..... 46
Discussion générale.....46	Algemene bespreking..... 46
Discussion des articles.....47	Artikelsgewijze bespreking 47
Projet de loi modifiant la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines (Doc. 3-1790).....47	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (Stuk 3-1790) 47
Discussion générale.....47	Algemene bespreking..... 47
Discussion des articles.....47	Artikelsgewijze bespreking 47
Projet de loi-programme (Doc. 3-1774) (Procédure d'évocation).....48	Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1774) (Evocatieprocedure)..... 48
Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1775) (Procédure d'évocation).....48	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure)..... 48
Discussion générale.....48	Algemene bespreking..... 48
Discussion des articles du projet de loi-programme (Doc. 3-1774) (Procédure d'évocation)78	Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van programmawet (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure)..... 78
Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1775) (Procédure d'évocation)79	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure)..... 79
Votes.....79	Stemmingen 79
Proposition de loi complétant l'article 149 du Code des droits de succession en ce qui concerne l'exonération de la taxe compensatoire des droits de succession pour les associations sans but lucratif qui rendent des zones naturelles accessibles au public (de Mme Mia De Schamphelaere et consorts, Doc. 3-1606).....79	Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 149 van het Wetboek der successierechten, wat betreft de vrijstelling van de taks tot vergoeding van successierechten voor verenigingen zonder winstoogmerk die natuurterreinen openstellen voor algemeen gebruik (van mevrouw Mia De Schamphelaere c.s., Stuk 3-1606)..... 79
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, pour lutter contre la fraude et toute autre activité illégale portant atteinte à leurs intérêts financiers, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 26 octobre 2004 (Doc. 3-1731).....79	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 26 oktober 2004 (Stuk 3-1731)..... 79
Projet de loi portant assentiment au Traité entre le	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de

Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, et aux Annexes, faits à Prüm le 27 mai 2005 (Doc. 3-1746).....80	Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie, en met de Bijlagen, gedaan te Prüm op 27 mei 2005 (Stuk 3-1746)..... 80
Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Doc. 3-1672) (Procédure d'évocation).....80	Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (Stuk 3-1672) (Evocatieprocedure) 80
Projet de loi modifiant les articles 80, 259quater, 259quinquies, 259nonies, 259decies, 259undecies, 323bis, 340, 341, 346 et 359 du Code judiciaire et insérant dans celui-ci un article 324 et modifiant les articles 43 et 43quater de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière Judiciaire (Doc. 3-1707)81	Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 80, 259quater, 259quinquies, 259nonies, 259decies, 259undecies, 323bis, 340, 341, 346 en 359 van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging in dit Wetboek van een artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43quater van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (Stuk 3-1707) 81
Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique (Doc. 3-1742)82	Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering (Stuk 3-1742) 82
Projet de loi modifiant la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines (Doc. 3-1790)82	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (Stuk 3-1790) 82
Projet de loi-programme (Doc. 3-1774) (Procédure d'évocation)82	Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1774) (Evocatieprocedure) 82
Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1775) (Procédure d'évocation)83	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure)..... 83
Proposition visant à insérer un titre I ^{er} bis et un article 7bis en vue d'inscrire dans la Constitution le développement durable comme objectif de politique générale pour l'État fédéral, les communautés et les régions (de M. Jean Cornil et consorts, Doc. 3-1778).....85	Voorstel tot invoeging van een titel Ibis en een artikel 7bis om duurzame ontwikkeling als algemene beleidsdoelstelling voor de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten in de Grondwet in te schrijven (van de heer Jean Cornil c.s., Stuk 3-1778)..... 85
Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au Premier ministre sur «la position exprimée par le ministre de la Coopération au Développement concernant le rôle des organisations humanitaires et des militaires» (n° 3-1752).....86	Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de Eerste minister over «het standpunt dat de minister van Ontwikkelingssamenwerking heeft uitgedrukt omtrent de rol van de humanitaire organisaties en de militairen» (nr. 3-1752)..... 86
Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le gel du financement des zones de police» (n° 3-1750).....87	Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het bevriezen van de financiering van de politiezones» (nr. 3-1750)..... 87
Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur «la situation au Moyen-Orient» (n° 3-1781)89	Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de toestand in het Midden-Oosten» (nr. 3-1781) 89
Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les	Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de

poursuites en cas de refus illégitime de se conformer à l'obligation de vote» (n° 3-1786)91	vervolgingen inzake ongeldige weigering van de stemplicht» (nr. 3-1786)..... 91
Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la lutte contre la pornographie infantine sur Internet» (n° 3-1789).....92	Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de bestrijding van kinderpornografie op het internet» (nr. 3-1789) 92
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la protection contre les vols à l'étalage» (n° 3-1768)93	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de beveiliging tegen winkeldiefstallen» (nr. 3-1768) 93
Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les problèmes financiers de la Croix-Rouge» (n° 3-1777)95	Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de financiële problemen van het Rode Kruis» (nr. 3-1777) 95
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les critères sur lesquels sont fondées certaines décisions refusant le droit d'entrée et de séjour aux étrangers CE» (n° 3-1798)97	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de criteria waarop bepaalde beslissingen tot weigering van het recht tot binnenkomst en verblijf van een EG-vreemdeling worden gebaseerd» (nr. 3-1798) 97
Demande d'explications de M. Wouter Beke au ministre de la Défense sur «la non-rénovation, à ce jour, des immeubles donnés en location par l'Office central d'action sociale et culturelle» (n° 3-1770)99	Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de minister van Landsverdediging over «de uitblijvende renovatie van de huurwoningen van de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie» (nr. 3-1770)..... 99
Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «le financement insuffisant du programme de recherche "Pôles d'attraction interuniversitaires" (PAI)» (n° 3-1799)..... 101	Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de gebrekkige financiering van het onderzoeksprogramma "Interuniversitaire attractiepolen" (IUAP)» (nr. 3-1799) 101
Demande d'explications de M. Wouter Beke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le contingentement des médecins généralistes et spécialistes» (n° 3-1766)..... 103	Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de contingentering van huisartsen en specialisten» (nr. 3-1766) 103
Demande d'explications de M. Wouter Beke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'avis de la commission de planification concernant le contingent de médecins» (n° 3-1767) 105	Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het advies van de planningscommissie met betrekking tot het artsencontingent» (nr. 3-1767)..... 105
Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au ministre de la Mobilité sur «les marquages routiers dans les zones 30» (n° 3-1779)..... 107	Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Mobiliteit over «de wegmarkeringen in de zone-30» (nr. 3-1779) 107
Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Emploi sur «l'exécution du pacte des générations» (n° 3-1776) 109	Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Werk over «de uitvoering van het generatiepact» (nr. 3-1776)..... 109
Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Emploi sur «le rapport annuel de la commission d'étude sur le vieillissement» (n° 3-1778) 109	Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Werk over «het jaarverslag van de studiecmissie voor de vergrijzing» (nr. 3-) 109
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur «le contrôle des points de vente de la Loterie nationale» (n° 3-1769)..... 113	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over «de controle op de verkooppunten van de Nationale Loterij» (nr. 3-1769) 113
Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur «les	Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over

envois postaux perdus» (n° 3-1787)	114	«verdwenen poststukken» (nr. 3-1787).....	114
Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur «les infractions au Code de la route commises par le personnel de La Poste» (n° 3-1788).....	114	Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over «verkeersovertredingen bij De Post» (nr. 3-1788).....	114
Excusés	118	Berichten van verhindering	118
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	119	Naamstemmingen	119
Projet de loi-programme (Doc. 3-1774) (Procédure d'évocation).....	128	Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1774) (Evocatieprocedure).....	128
Amendements.....	128	Amendementen	128
Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1775) (Procédure d'évocation).....	129	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure).....	129
Amendements.....	129	Amendementen	129
Propositions prises en considération.....	135	In overweging genomen voorstellen	135
Communication informelle d'un traité	135	Informe mededeling van een verdrag	135
Cour d'arbitrage – Arrêts.....	136	Arbitragehof – Arresten	136
Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles.....	136	Arbitragehof – Prejudiciële vragen.....	136
Cour d'arbitrage – Recours.....	136	Arbitragehof – Beroepen.....	136
Conseil supérieur de la Justice	137	Hoge Raad voor de Justitie.....	137
Entreprises publiques économiques – SNCB.....	137	Economische Overheidsbedrijven – NMBS.....	137
Conseil de la concurrence	137	Raad voor de Mededinging	137
Parlement européen	137	Europees Parlement	137

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin

(La séance est ouverte à 15h 20.)

Décès d'un ancien sénateur

Mme la présidente. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Jan Lenssens, ancien sénateur de l'arrondissement de Termonde–Saint-Nicolas.

Votre présidente a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de Mme Stéphanie Anseeuw au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale sur «la lutte contre la fraude à la TVA par le biais du mécanisme de l'autoliquidation» (n° 3-1219)

Mme Stéphanie Anseeuw (VLD). – *En mars 2006, le secrétaire d'État a déclaré qu'en 2005, la fraude à la TVA n'a fait perdre que 181 millions d'euros à l'État. Bien que ce chiffre soit supérieur à celui de 2004, il prouve, selon le secrétaire d'État, que la lutte contre la fraude fiscale porte ses fruits. En effet, la perte subie par le Trésor en 2001 était encore de 1,1 milliard d'euros. Selon les chiffres publiés par un journal britannique, c'est non pas 181 millions d'euros mais bien 1,329 milliard d'euros que l'État belge a perdu en raison de la fraude à la TVA. Le 28 mai 2006, le commissaire européen László Kovács a indiqué que la fraude à la TVA fait perdre à l'Europe 60 milliards d'euros chaque année, ce qui représente 10% de toutes les transactions. Le 1^{er} juin, on a appris que la Grande-Bretagne a été autorisée par la Commission européenne à instaurer une reverse charge ou autoliquidation sur les articles prêtant facilement à la fraude. Cette mesure implique que la TVA n'est appliquée qu'une seule fois au bout de la chaîne de valeur, c'est-à-dire auprès du consommateur final.*

Dans le régime TVA actuel, la TVA est perçue chaque fois que le bien est vendu. Elle est chaque fois remboursée, sauf au consommateur final. La reverse charge rend les carrousels à la TVA impossibles pour ces produits. Ce système est en outre efficace et simple.

Au premier trimestre de cette année, la fraude des carrousels à la TVA a crû de 50% en Grande-Bretagne et, au cours des

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin

(De vergadering wordt geopend om 15.20 uur.)

Overlijden van een oud-senator

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Jan Lenssens, gewezen senator voor het arrondissement van Dendermonde–Sint-Niklaas.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreurd geweest medelid betuigd.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude over «de aanpak van BTW-fraude via een systeem van verlegging van BTW-heffing» (nr. 3-1219)

Mevrouw Stéphanie Anseeuw (VLD). – De staatssecretaris verklaarde in maart 2006 dat de overheid in 2005 slechts 181 miljoen euro verlies leed door BTW-fraude. Hoewel dit cijfer hoger ligt dan het cijfer van 2004, toen het 159 miljoen euro bedroeg, toonde het volgens de staatssecretaris duidelijk aan dat de strijd tegen de fiscale fraude zijn vruchten afwerpt. In 2001 bedroeg het verlies van de Schatkist door BTW-carrousels immers nog 1,1 miljard euro. Uit cijfers van een Britse krant blijkt dat de Belgische staat niet 181 miljoen euro, maar wel 1,329 miljard euro misliep door BTW-fraude. In heel Europa zou het volgens diezelfde krant jaarlijks gaan om 50 miljard euro. EU-commissaris László Kovács gaf op 28 mei 2006 aan dat de BTW-fraude Europa 60 miljard euro per jaar kost. Deze fraude omvat 10% van alle transacties. Op 1 juni raakte bekend dat Groot-Brittannië, gezien de omvang van de fraude, van de Europese Commissie toestemming heeft gekregen om een 'reverse charge' of 'verlegging van BTW-heffing' in te voeren op fraudegevoelige artikelen zoals mobiele telefoons en computers. Deze maatregel houdt in dat de BTW slechts eenmaal wordt aangerekend op het einde van de waardeketen, dus bij de eindafnemer/consument. In het huidige BTW-stelsel wordt de BTW geïnd telkenmale de goederen worden verkocht. De BTW wordt telkenmale terugbetaald behalve wanneer het een eindverbruiker/consument betreft. Door de 'reverse charge' worden BTW-carrousels voor deze producten onmogelijk en

douze derniers mois, de 500%. Observe-t-on une hausse semblable en Belgique ? Dans la négative, pour quelles raisons ? Dans l'affirmative, quelles mesures supplémentaires le secrétaire d'État a-t-il prises ?

Quel est son point de vue sur le chiffre de 1,3 milliard d'euros avancé par le journal The Guardian et par la Commission européenne ?

Peut-il dire de manière détaillée s'il est partisan des mesures britanniques de lutte contre la fraude à la TVA qui instaurent une reverse charge ou autoliquidation pour certaines catégories spécifiques de produits prêtant facilement à la fraude ? Quels sont les avantages de ce système ?

A-t-il l'intention de demander à la Commission européenne l'autorisation d'instaurer un système d'autoliquidation pour les produits prêtant facilement à la fraude ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *La forte hausse observée en Grande-Bretagne de la fraude que constituent les carrousels à la TVA n'est pas confirmée par les constatations des services spécialisés belges. Je ne veux cependant pas minimiser l'impact budgétaire des carrousels à la TVA estimé, au premier semestre de 2006, à 135 millions d'euros. C'est grâce à l'action cohérente menée sous cette législature et sous la législature précédente contre les carrousels à la TVA que ce phénomène n'a pas connu chez nous la même croissance exponentielle qu'en Grande-Bretagne. En effet, après la publication du rapport final de la commission du Sénat sur la criminalité organisée, le 8 décembre 1998, rapport qui met en évidence la nécessité d'une action énergique contre la grande fraude fiscale, toute une batterie de mesures ont été prises pour développer une action multidisciplinaire contre les carrousels à la TVA notamment.*

La collaboration interdépartementale englobe notamment :

- *la mise de fonctionnaires du fisc à la disposition des parquets et de l'OCDEFO ;*
- *des accords de coopération entre les départements des Finances et de la Justice et la police fédérale dans la lutte contre la fraude liée aux huiles minérales et dans la lutte contre les carrousels à la TVA ;*
- *la communication immédiate par la CTIF à l'administration fiscale de tout transfert au parquet de dossiers relatifs à la grande fraude organisée.*

Des initiatives spécifiques ont également été prises au sein du département des Finances, parmi lesquelles :

- *la création d'une task force spécifique ;*
- *l'utilisation de la procédure Petris pour déceler et arrêter rapidement les nouveaux carrousels à la TVA et d'autres formes de fraude dans le secteur des huiles minérales ;*
- *l'obligation de déposer une déclaration de TVA mensuelle dans les secteurs à risque ;*

bovendien is dit systeem efficiënt en eenvoudig.

In het eerste kwartaal van dit jaar steeg de BTW-carrouselfraude in Groot-Brittannië met 50% en de laatste 12 maanden steeg deze met 500%. Kan de staatssecretaris aangeven of deze stijging zich ook in België voordoet? Zo neen, kan hij de redenen hiervoor geven? Zo ja, kan hij dan zeggen welke bijkomende maatregelen hij heeft getroffen?

Hoe reageert hij op het cijfer van 1,3 miljard euro dat door *The Guardian* en door de Europese Commissie naar voren wordt geschoven? Kan hij dat toelichten?

Kan hij uitvoerig toelichten of hij voorstander is van de Britse maatregelen in de strijd tegen de BTW-fraude waarbij voor fraudegevoelige, specifieke productcategorieën een systeem van 'reverse charge' of 'verlegging van de BTW-heffing' wordt ingevoerd? Wat zijn de voordelen daarvan?

Is hij zinnens om aan de Europese Commissie de toelating te vragen om een systeem van verlegging van BTW-heffing door te voeren voor fraudegevoelige producten?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – De enorme stijging van de BTW-carrouselfraude die Groot-Brittannië op grond van de in *The Guardian* geciteerde cijfers zou ondervinden, blijkt niet uit de vaststellingen van onze Belgische gespecialiseerde diensten, met name de bijzondere belastinginspectie, de ondersteuningscel carrouselfraude en de ambtenaren gedetacheerd bij de CDGEFID. Daarmee wil ik de budgettaire impact van de BTW-carrousels niet minimaliseren, want in het eerste semester van 2006 werden vaststellingen inzake BTW-carrouselfraude gedaan ten bedrage van 135 miljoen euro. Dat de BTW-carrouselfraude in België zo geen exponentiële groei kent als in Groot-Brittannië is te danken aan de coherente aanpak van deze problematiek onder deze en vorige legislatuur. Immers, nadat de noodzaak van een krachtdadige aanpak van de grote fiscale fraude aan de orde werd gesteld in het eindverslag van de Senaatscommissie belast met het onderzoek naar de georganiseerde criminaliteit in België van 8 december 1998, werd een hele batterij maatregelen genomen met het oog op de gerichte, multidisciplinaire aanpak van onder meer BTW-carrousels.

Wat de interdepartementale samenwerking betreft, omvat dit onder meer:

- de terbeschikkingstelling van fiscale ambtenaren bij de parketten en de CDGEFID;
- samenwerkingsakkoorden tussen de departementen van Financiën en Justitie en de federale politie in de strijd tegen de minerale oliefraude en in de strijd tegen de BTW-carrouselfraude;
- de onmiddellijke melding door de CFI aan de fiscale administratie van de overdracht aan het parket van een dossier inzake grote georganiseerde fraude, zoals de BTW-carrousels.

Er werden ook specifieke initiatieven gelanceerd binnen het departement van Financiën zoals:

- des contrôles renforcés en début d'activité dans certains secteurs à risque ;
- des contrôles multidisciplinaires.

On recourt également à une collaboration privé-public, notamment dans le cadre du projet européen relatif à l'échange d'informations sur les accises. En accord avec les fédérations professionnelles belges et néerlandaises, les principaux opérateurs fournissent spontanément et immédiatement des renseignements.

Ces diverses actions structurelles réduisent chaque année les pertes que la fraude à la TVA fait subir au Trésor belge, tant dans le secteur des huiles minérales que dans d'autres secteurs où la fraude est fréquente.

La dernière loi-programme enrichit encore l'arsenal de mesures supplémentaires, comme la responsabilité solidaire des assujettis à la TVA qui savaient ou auraient dû savoir qu'ils étaient impliqués dans un carrousel à la TVA (art. 51, §4 du Code TVA).

La Grande-Bretagne a demandé, le 1^{er} juin 2006, à la Commission européenne d'être autorisée à instaurer des mesures dérogeant à la sixième directive dans son ordre juridique interne. La procédure administrative vient juste d'être lancée. L'application de l'autoliquidation faisant actuellement l'objet de discussions fondamentales à l'échelon communautaire, la procédure d'autorisation engagée dans le dossier britannique est donc loin d'être terminée. Les services de la Commission n'ont d'ailleurs encore élaboré aucune proposition.

Il faut situer la demande britannique dans le contexte des intenses discussions sur l'application de l'autoliquidation en tant qu'instrument de lutte contre la fraude fiscale, menées, depuis la présidence autrichienne, à l'échelon communautaire.

Après la décision prise à Vienne en février de cette année, la Commission a créé un groupe de travail technique chargé d'étudier, avec les pays intéressés, si l'autoliquidation est un instrument efficace de lutte contre la fraude fiscale. Ce groupe de travail, auquel participent tous les États membres, s'est réuni trois fois. Ses conclusions ont été présentées oralement par la Commission au Conseil ECOFIN du 7 juin 2006, en même temps que la communication plus générale de la Commission au Conseil sur la nécessité d'élaborer une stratégie d'amélioration du fonctionnement du système de TVA sur le marché intérieur. Cette communication fait référence à l'autoliquidation mais aussi à d'autres instruments.

Le groupe de travail ad hoc conclut que la condition de toute adaptation fondamentale du système de TVA en vue de lutter contre la fraude fiscale doit se faire selon les paramètres suivants : réduire considérablement les possibilités de fraude et exclure tout nouveau risque important de fraude, ne pas imposer de charges administratives disproportionnées aux entreprises et administrations fiscales, garantir la neutralité de la TVA, garantir, dans un État membre, un traitement non discriminatoire des assujettis établis sur le territoire national et de ceux établis à l'extérieur.

Quant à l'évaluation du système de l'autoliquidation, le groupe a conclu qu'il présente à la fois des avantages et des

- de la création van een specifieke task force;
- het gebruik van de Petrisprocedure om nieuwe BTW-carrousel en andere vormen van fraude in de sector van de minerale oliën snel op te sporen en te stoppen;
- de verplichting om in risicosectoren een maandelijks BTW-aangifte in te dienen;
- verscherpte controles bij het begin van de activiteit in bepaalde risicosectoren;
- multidisciplinaire controles.

Er wordt ook gebruik gemaakt van privaat-publieke samenwerking, bijvoorbeeld in het kader van het Europese project inzake de uitwisseling van accijnsinformatie. In samenspraak met de Belgische en Nederlandse beroepsfederaties verstrekken de belangrijkste operatoren meteen spontaan informatie.

Deze talrijke structurele manieren van fraudebestrijding zorgen er ieder jaar voor dat er steeds minder geld aan de Schatkist onttrokken wordt als gevolg van BTW-fraude, zowel in de sector van de minerale oliën als in andere fraudegevoelige sectoren.

In het kader van de laatste programmawet wordt dit arsenaal nog uitgebreid met bijkomende maatregelen, zoals de aansprakelijkheid van de bestuurders ten aanzien van BTW en bedrijfsvoorheffing. Met een nieuwe §4 in artikel 51 van het BTW-wetboek wordt de hoofdelijke aansprakelijkheid ingevoerd van BTW-plichtigen die wisten, of hadden moeten weten, dat ze betrokken zijn bij BTW-carrouselfraude.

Wat de Britse maatregelen betreft, heeft Groot-Brittannië op 1 juni 2006 aan de Commissie gevraagd om op voorstel van de Commissie door de Raad te worden gemachtigd om van de zesde BTW-richtlijn afwijkende maatregelen in te voeren in de interne rechtsorde. De administratieve procedure die hiertoe moet leiden is nog maar pas opgestart. Rekening houdend met de fundamentele discussies die omtrent de toepassing van de 'verlegging van heffing' momenteel op communautair vlak worden gevoerd, is de machtigingsprocedure voor het Britse dossier dus nog verre van afgerond. Er is zelfs nog geen voorstel van de diensten van de Commissie.

Meer in het algemeen moet de Britse aanvraag worden geplaatst in het geheel van de intense besprekingen die sinds het Oostenrijkse voorzitterschap op communautair vlak werden aangevat inzake de toepassing van de verlegging van heffing als instrument in de strijd tegen de fiscale fraude.

Ingevolge een beslissing van de informele vergadering op hoog niveau inzake de belastingheffing en de strijd tegen de fraude in Wenen begin februari dit jaar, heeft de Commissie een technische werkgroep opgericht om met de geïnteresseerde lidstaten te onderzoeken of de verlegging van heffing een efficiënt werkinstrument kon zijn in de strijd tegen de fiscale fraude. Deze werkgroep, waaraan uiteindelijk alle lidstaten hebben deelgenomen, heeft vergaderd op 27 maart, 24 april en 17 mei van dit jaar. De conclusies van deze werkgroep werden door de Commissie mondeling toegelicht op de ECOFIN-Raad van 7 juni 2006 samen met de meer omvattende mededeling van de Commissie aan de Raad over de ontwikkeling van een strategie tot verbetering van de

inconvenients et qu'il est dès lors prématuré de tirer des conclusions définitives.

Sur la base des conclusions du groupe de travail et de la communication de la Commission, le Conseil a décidé d'approfondir l'étude des pistes proposées par la Commission, notamment l'autoliquidation comme instrument de lutte contre la fraude. Le Conseil examinerait, fin 2006, les éléments pouvant être intégrés dans une stratégie de lutte contre la fraude.

Les discussions se poursuivent donc à l'échelon européen. Une réunion sur la communication de la Commission relative à l'amélioration du fonctionnement du système de TVA sur le marché intérieur sera organisée le 20 juillet au sein du groupe de travail Questions fiscales du Conseil. D'autres études et discussions suivront certainement.

Mes services suivent attentivement ces travaux pour en tirer, au moment opportun et en tenant compte des particularités belges et de tous les aspects techniques, juridiques, économiques et budgétaires, les conclusions qui s'imposent quant à une application sectorielle ou plus générale de l'autoliquidation en vue de lutter contre des formes spécifiques de fraude à la TVA.

C'est dans cette optique que nous étudions concrètement la possibilité de demander l'autorisation d'appliquer l'autoliquidation, en vertu de l'article 27 de la sixième directive TVA, entre les assujettis à la TVA du secteur des télécommunications où les fraudes à grande échelle sont fréquentes.

Nous voulons nous attaquer spécifiquement à la fraude crossborder très fréquente et aux carrousels à la TVA avec des resellers. Ces structures approvisionnent les téléboutiques qui éludent le préfinancement de la TVA sur les unités téléphoniques achetées et ne déclarent pas leurs ventes. Les opérateurs et les téléboutiques honnêtes sont ainsi mis hors jeu.

L'autoliquidation permettrait aux opérateurs belges de vendre à nouveau directement aux téléboutiques, lesquelles ne devraient plus préfinancer la TVA. En éliminant la chaîne de resellers étrangers et nationaux, on s'attaquerait au circuit illégal du secteur et on améliorerait la compétitivité des opérateurs belges.

werking van het BTW-systeem in het kader van de interne markt. Deze mededeling verwijst naar de verlegging van heffing, maar tevens naar een aantal alternatieven die zouden kunnen worden gebruikt in het kader van de strijd tegen de BTW-fraude. Zoals ook aangegeven in de mededeling van de Commissie, concludeert de werkgroep ad hoc dat de basisvoorwaarde voor elke fundamentele aanpassing van het BTW-systeem met het oog op de strijd tegen de fiscale fraude, moet sporen met de volgende parameters: de bestaande fraudemogelijkheden aanzienlijk verminderen en tegelijkertijd nieuwe belangrijke frauderisico's uitsluiten, geen disproportionele administratieve lasten met zich meebrengen voor bedrijven of belastingadministraties, de neutraliteit van de BTW blijven waarborgen, binnen een lidstaat een niet discriminatoire behandeling waarborgen van aldaar gevestigde en aldaar niet gevestigde belastingplichtigen.

Wat de concrete evaluatie van het systeem van de verlegging van heffing betreft, was de conclusie dat het systeem zowel belangrijke voordelen als belangrijke nadelen in zich draagt, zodat het voorbarig zou zijn hieruit definitieve conclusies te trekken.

Op basis van de voorstelling van de conclusies van de werkgroep en de mededeling van de Commissie, heeft de Raad besloten dat de verschillende denksporen aangebracht door de mededeling van de Commissie, verder moeten worden onderzocht en in het bijzonder de waarde van de verlegging van heffing als antifraude-instrument verder in detail dient te worden geanalyseerd. De Raad zou dan eind 2006 bekijken welke elementen kunnen worden opgenomen in een algemene antifraudestrategie.

De Europese besprekingen over deze problematiek lopen dus onverminderd verder. Op 20 juli eerstkomend zal een vergadering plaatsvinden in de werkgroep Fiscale Vraagstukken van de Raad over de mededeling van de Commissie met betrekking tot een strategie tot verbetering van de werking van het BTW-systeem binnen de interne markt waarna er ongetwijfeld nog verder onderzoek en besprekingen op communautair vlak zullen volgen.

Mijn diensten volgen deze werkzaamheden van nabij op om hieruit te gepasten tijde, met inachtneming van de eigenheden van de Belgische situatie en met kennis van alle relevante technische, juridische, economische en budgettaire aspecten die verbonden zijn aan de invoering van een verlegging van heffing, de gepaste conclusies te kunnen trekken voor wat een sectorale of meer veralgemeende aanwending van de verlegging van heffing in de strijd tegen specifieke vormen van BTW-fraude betreft.

In die zin bestuderen we nu concreet de mogelijkheid om de toelating te vragen om op grond van artikel 27 van de zesde BTW-richtlijn de verlegging van de heffing te mogen toepassen tussen BTW-plichtigen in de sector van de telecommunicatie waar, op grond van onze vaststellingen, grootschalige fiscale fraude voorkomt.

Met dat voorstel willen we specifiek de veel voorkomende *crossborder* fraude en carrouselfraude met *resellers* aanpakken. Via die structuren worden de belwinkels bevoorrad. Die ontwijken de voorfinanciering van de BTW op de aangekochte beleenheden, wat een onmiddellijk

Question orale de Mme Mia De Schamphelaere au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'évacuation d'une église à Anderlecht» (n° 3-1222)

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Le 4 juillet, une église d'Anderlecht a été évacuée de force par la police. Quarante-huit personnes, dont de jeunes enfants, ont fait l'objet d'une arrestation administrative et ont été transportées au centre fermé de Vottem.*

Cette action constitue un précédent et un fait politique. C'est la première fois que les services de police pénètrent de la sorte dans une église. Le curé n'a pourtant jamais cessé de dialoguer avec les autorités locales et la police locale de la zone Bruxelles-Midi. Il avait été convenu que l'occupation de l'église prendrait fin le 21 juillet. Malgré cela, le bourgmestre a ordonné l'évacuation à un moment inattendu.

Le ministre sait-il que des mineurs d'âges ont été emmenés et enfermés à l'occasion de cette action policière ?

Approuve-t-il le procédé consistant à pénétrer dans les églises et à les évacuer de force ?

Quelle est sa politique à propos des mineurs maintenus dans des centres fermés ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *J'ai été informé juste avant l'intervention de la police. Cette action s'est déroulée tout à fait correctement à la suite d'une décision du bourgmestre d'Anderlecht. Selon les services, quatre mineurs d'âges ont été emmenés en même temps que leurs parents au centre d'accueil de Steenokkerzeel. Une famille de trois enfants a entre-temps été libérée.*

Le maintien de l'ordre public, de la tranquillité et de l'hygiène est avant tout une compétence des autorités locales. Selon les renseignements que j'ai obtenus, l'église a été évacuée en vertu d'un arrêté de police motivé du bourgmestre. Je n'ai pas à intervenir dans ce dossier.

Quant aux éloignements, le gouvernement opte pour un système graduel. Un étranger en séjour illégal se voit d'abord donner l'occasion de quitter volontairement notre territoire et peut bénéficier à cette fin d'une aide administrative et financière. Il se peut également que l'étranger refuse d'obtempérer à un ordre régulier de quitter le territoire.

Je suis alors contraint de procéder à l'éloignement forcé. Compte tenu du principe d'égalité, cette règle s'applique tant

pourdeed van 21% oplevert. Vervolgens worden verkopen niet aangegeven, wat opnieuw een voordeel inzake BTW en inkomstenbelasting oplevert. Bonafide carriers, providers en belwinkels worden op die manier buitenspel gezet.

Via de verlegging van de heffing zouden Belgische operatoren opnieuw rechtstreeks kunnen verkopen aan de belwinkels, die niet langer de BTW zouden moeten voorfinancieren. Door de ketting van malafide buitenlandse en binnenlandse resellers uit te schakelen kan het zwarte circuit in de sector worden aangepakt. Zo verbetert de concurrentiepositie van Belgische operatoren ten opzichte van buitenlandse operatoren.

Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de ontruiming van een kerk in Anderlecht» (nr. 3-1222)

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Op 4 juli jongstleden werd een kerk in Anderlecht onder politiedwang ontruimd. Achtenveertig mensen, onder wie kleine kinderen, werden administratief aangehouden, weggevoerd en in het gesloten centrum van Vottem opgesloten.*

De ontruiming moet worden beschouwd als een precedent en een politiek feit. Voor de eerste maal hebben politiediensten op die wijze in een kerk betreden. De pastoor van de kerk voerde nochtans een permanente dialoog met de gemeentelijke autoriteiten en de lokale politie van de zone Brussel-Zuid. Er was afgesproken dat de kerkbezetting op 21 juli zou worden beëindigd. Toch beval de burgemeester op een onverwacht moment tot de ontruiming.

Is de minister op de hoogte van het feit dat bij de politieactie minderjarigen werden weggevoerd en opgesloten?

Staat hij achter de werkwijze om kerken binnen te vallen en onder dwang te ontruimen?

Wat is zijn beleid in verband met alle minderjarigen die nu in gesloten asielcentra zijn opgesloten?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *Ik werd vlak voor de interventie van de politiediensten van start ging op de hoogte gebracht. De actie is trouwens volledig correct verlopen op basis van een besluit van de burgemeester van Anderlecht. Volgens de diensten werden vier minderjarige kinderen samen met hun ouders naar het opvangcentrum van Steenokkerzeel overgebracht. Een gezin met drie kinderen werd intussen in vrijheid gesteld nadat was gebleken dat een repatriëring niet mogelijk was.*

De handhaving van de openbare orde, rust en hygiëne is in de eerste plaats een bevoegdheid van de lokale overheid. Volgens de inlichtingen die ik heb ontvangen, werd de kerk ontruimd op basis van een gemotiveerde politieverordening van de burgemeester en met respect voor de wetsbepalingen ter zake. Ik hoor mij als minister niet in deze aangelegenheid te mengen.

De regering opteert inzake verwijderingen voor een getrappt systeem. Een vreemdeling die illegaal op het grondgebied verblijft, krijgt in principe eerst de kans om het land vrijwillig te verlaten. Als hij administratieve of financiële hulp nodig heeft, dan kan hij steeds een beroep doen op de diensten van

pour les familles que pour les isolés.

La privation administrative de liberté infligée à des familles avec enfants est un problème délicat. J'insiste donc régulièrement auprès de mes services pour que leur séjour en centre fermé soit aussi limité que possible. En exécution de l'accord de gouvernement, j'ai créé au sein des centres fermés des sections séparées pour les familles avec enfants.

Par le passé, l'Office des étrangers a testé des solutions de rechange à l'enfermement de familles en séjour illégal. Elles n'ont toutefois pas donné entière satisfaction et ont été contestées. Je reste néanmoins disposé à examiner d'autres solutions. J'ai d'ailleurs commandé une étude du problème. À court terme, j'en tirerai des conclusions. Je me suis par ailleurs engagé, à la Chambre comme au Sénat, à débattre des résultats de cette étude avec la commission concernée.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Lors de l'évacuation de l'église d'Anderlecht, il n'a pas été question d'un système graduel. Ces personnes se trouvaient à divers stades de la procédure.*

Lors d'autres actions et mesures de police aussi, on a pénétré dans des édifices religieux pendant les offices. Quel sera à l'avenir le statut d'une église ? Si une église est désormais considérée comme un espace public, on peut dire que son statut a changé.

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Trois catégories de personnes étaient présentes dans cette église : des personnes ayant entamé une procédure de demande d'asile, des personnes connues de l'Office des étrangers et des personnes n'ayant introduit aucune demande d'aucune sorte. Lorsque des illégaux sont interceptés sur notre territoire, une procédure d'éloignement se met d'office en action, mais les personnes concernées se voient toujours offrir la possibilité de quitter volontairement le territoire. Ce n'est donc pas pour notre plaisir que nous organisons des rapatriements forcés.*

Venons-en à la difficile question du statut d'une église. Le bourgmestre a été alerté par la police, les autorités religieuses ayant elles aussi signalé des accrochages au sein de cette communauté hétérogène. L'ordre public était donc réellement menacé. De plus, l'occupation d'une église pendant une longue période pose aussi des problèmes d'hygiène.

C'est en fonction de ces deux éléments que le bourgmestre a pris une décision, ce qui est son rôle. Une fois la décision

de l'Internationale Organisation pour migration. Het is ook mogelijk dat een vreemdeling weigert vrijwillig gevolg te geven aan een rechtsgeldig betekend bevel om het grondgebied te verlaten.

Op dat ogenblik ben ik genoodzaakt over te gaan tot gedwongen verwijdering. Het gelijkheidsprincipe voor ogen houdend, mag deze regel niet alleen gelden voor alleenstaanden, maar ook voor gezinnen.

Administratieve vrijheidsberoving van gezinnen met kinderen is een gevoelige zaak. Ik dring er bij mijn diensten dan ook geregeld op aan om het verblijf van gezinnen met kinderen in een gesloten centrum zo beperkt mogelijk te houden. In uitvoering van het regeerakkoord heb ik in de gesloten centra afzonderlijke afdelingen gecreëerd voor gezinnen met kinderen, waar een lossere regime van toepassing is en een ruimere omkadering voorhanden is.

In het verleden heeft de dienst Vreemdelingenzaken alternatieven voor de opsluiting van gezinnen in illegaal verblijf uitgeprobeerd. Ze gaven evenwel geen volledige genoegdoening en werden ook gecontesteerd. Ik blijf echter bereid om andere oplossingen te bekijken, wat ik trouwens ook onlangs in de Kamer heb bevestigd. Bovendien heb ik reeds de opdracht gegeven een studie te maken over deze problematiek. Op korte termijn zal ik daaraan conclusies verbinden. Daarenboven heb ik me zowel in de Kamer als in de Senaat ertoe verbonden met de bevoegde commissie over de resultaten van deze studie te debatteren.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Bij de ontruiming van de kerk in Anderlecht was er geen sprake van een getrappt systeem. Er waren immers mensen in de diverse stadia van de procedure. Sommigen hadden van nog geen enkele dienst antwoord gekregen en anderen hadden geen bevel tot het verlaten van het grondgebied gekregen.

Ook bij andere acties en politiematregelen werden kerken of kerkgebouwen betreden tijdens de erediensten. Wat zal het statuut van een kerk in de toekomst zijn? Als een kerk voortaan openbare ruimte wordt, is het statuut ervan wel veranderd.

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – In de kerk waren grosso modo drie categorieën van mensen aanwezig: mensen die in een asielprocedure zaten, mensen die op een of andere manier wel bekend waren bij de dienst Vreemdelingenzaken en ten slotte mensen die geen enkele aanvraag voor wat dan ook hadden ingediend. De laatsten zouden we de 'zuivere illegalen' kunnen noemen. Als illegalen op ons grondgebied worden onderschept, treedt altijd het systeem van uitwijzing in werking, waarbij deze mensen altijd eerst de gelegenheid krijgen vrijwillig het grondgebied te verlaten. Wij organiseren dus niet voor ons plezier vluchten en gedwongen repatrieringen.

Dan is er de moeilijke vraag over het statuut van een kerk. De burgemeester werd gealarmeerd door de politie en in zekere zin had ook de kerkelijke overheid erop gewezen dat er in het heterogene gezelschap geregeld schermutselingen waren. Soms ging het om agressiviteit, maar soms ook om echte vechtpartijen. Er was dus wel degelijk een gevaar voor de openbare orde. Bovendien geeft een langdurige bezetting van

prise, l'Office des étrangers a été invité à identifier les personnes concernées. Cela fait partie des missions de l'Office énoncées dans la loi de 1980.

Question orale de Mme Amina Derbaki Sbaï au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la contribution de la Belgique au plan d'action européen relatif à l'immigration clandestine» (n° 3-1217)

Mme Amina Derbaki Sbaï (Indépendante). – Les ministres des Affaires étrangères de 57 pays d'Europe et d'Afrique se sont réunis pendant deux jours à Rabat, les 10 et 11 juillet 2006, pour une rencontre inédite sur la migration et le développement. Un sommet que le Maroc et l'Espagne avaient souhaité après le déferlement de clandestins africains dans les enclaves espagnoles de Ceuta et Melilla, au nord du Maroc, en octobre 2005.

Ce sommet a abouti à un plan d'action destiné à lutter contre l'immigration clandestine, à renforcer la surveillance aux frontières et à réduire la pauvreté. Concrètement, le plan d'action prévoit une meilleure coordination entre pays d'émigration, de transit et d'accueil en ce qui concerne la surveillance des frontières et des routes maritimes, ainsi que la création d'un observatoire euroafricain des migrations. Au point de vue répression, les ministres ont même évoqué l'idée de patrouilles policières communes dans la mer Méditerranée et au large des côtes d'Afrique de l'Ouest pour stopper les bateaux d'immigrants.

La réduction de la pauvreté, les projets de développement, la formation linguistique et l'éducation des immigrants potentiels étaient également inscrits à l'ordre du jour.

Ce plan d'action prévoyant une répression accrue de l'immigration illégale a été conclu en échange d'un vaste plan d'aide européen à la création d'emplois pour les jeunes Africains.

La conférence de Rabat doit replacer le débat sur l'immigration dans la perspective plus large d'un véritable partenariat au service des sociétés africaines et européennes. Nous devrions également prôner un codéveloppement en partenariat avec les Africains d'Europe qui ont souvent la volonté de contribuer au développement de leur région d'origine. À cet égard, je me réjouis de l'accord conclu en échange d'un vaste plan d'aide européen. Celui-ci rejoint la déclaration de Schuman du 9 mai 1950 dans laquelle on pouvait déjà lire ce qui suit : « l'Europe pourra, avec des moyens accrus, poursuivre la réalisation de l'une de ses tâches essentielles, à savoir le développement du continent africain. »

Quelle politique et quels moyens la Belgique mettra-t-elle en œuvre pour contribuer à ce plan d'action au niveau européen ?

Y aura-t-il un renforcement ou une révision des politiques menées actuellement dans le cadre des objectifs du Millénaire ? Je rappelle simplement que la lutte contre

un kerk ook problemen met de hygiëne.

Op basis van die twee elementen heeft de burgemeester een besluit genomen en, nogmaals, dat is zijn taak. Zodra de beslissing genomen was, werd de dienst Vreemdelingenzaken gevraagd de betrokkenen te identificeren. De dienst moet daaraan meewerken, want dat behoort tot zijn wettelijke opdracht. Daarvoor moet de minister zelfs geen beslissing nemen; dat staat zo in de wetgeving van 1980 ingeschreven.

Mondelinge vraag van mevrouw Amina Derbaki Sbaï aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de bijdrage van België aan het Europese actieplan inzake de clandestiene immigratie» (nr. 3-1217)

Mevrouw Amina Derbaki Sbaï (Onafhankelijke). – De ministers van Buitenlandse Zaken van 57 landen uit Europa en Afrika hebben op 10 en 11 juli 2006 gedurende twee dagen vergaderd voor een ontmoeting, de eerste in haar soort, over migratie en ontwikkeling. Marokko en Spanje waren vragende partij voor die top na het binnenvallen van clandestiene Afrikanen in de Spaanse enclaves van Ceuta en Melilla in het noorden van Marokko in oktober 2005.

De top resulteerde in een actieplan dat de clandestiene immigratie en de armoede moet bestrijden en de grenscontroles moet versterken. Concreet voorziet het actieplan in een betere coördinatie tussen emigratie-, doorreis- en opvanglanden voor de bewaking van de grenzen en zeeroutes en de oprichting van een Euro-Afrikaans migratieobservatorium. Als repressieve maatregelen dachten de ministers zelfs aan gemeenschappelijke politiepatrouilles in de Middellandse Zee en langs de kusten van Oost-Afrika om de migrantenboten tegen te houden.

Op de agenda stonden ook armoedebestrijding, ontwikkelingsprojecten, taalopleiding en onderwijs van potentiële immigranten.

Het actieplan, dat voorziet in scherpere repressieve maatregelen tegen de clandestiene immigratie, kwam tot stand in ruil voor een groots opgezet plan voor Europese steun voor het creëren van werkgelegenheid voor de jonge Afrikanen.

De conferentie van Rabat moet het immigratiedebat opnieuw in het bredere perspectief van een echt partnerschap ten dienste van de Afrikaanse en Europese samenlevingen plaatsen. We zouden ook een co-ontwikkeling moeten aanbevelen in partnerschap met de Europese Afrikanen die vaak bereid zijn een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van hun streek van herkomst. Het akkoord sluit aan op de verklaring van Schuman van 9 mei 1950 waarin staat: 'Europa zal met de toegenomen middelen de realisatie van een van zijn essentiële taken kunnen voortzetten: de ontwikkeling van het Afrikaanse continent.'

Welk beleid zal België voeren om dat Europees actieplan te steunen en welke middelen zullen daarvoor worden uitgetrokken?

Komt er een versterking of herziening van het huidige beleid inzake de Millenniumdoelstellingen? Ik herinner eraan dat de strijd tegen de illegale immigratie moet met eerbied voor de menselijke waardigheid worden gevoerd.

l'immigration illégale doit se faire dans le respect de la dignité humaine.

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Je tiens tout d'abord à vous informer que mon collègue de la Coopération au développement, Armand De Decker, a représenté la Belgique lors de cette conférence.

La déclaration politique et le plan d'action ont toutefois été préparés en étroite collaboration avec mon département et celui des Affaires étrangères.

Comme vous le soulignez, cette conférence était inédite puisque c'était la première fois qu'étaient réunis les représentants politiques des pays de destination, de transit et d'origine, mais elle a encore bien d'autres mérites.

La question des flux migratoires a été abordée de manière globale et en tenant compte des diverses phases du processus migratoire.

Les aspects relatifs au développement et à la migration légale ont été couverts, de même que ceux concernant la lutte contre l'immigration illégale. L'objectif est de leur donner une plus grande cohérence non seulement sur le plan du traitement politique mais aussi sur le terrain.

Les politiques exclusivement répressives ne suffisent pas si l'on ne s'attaque pas aux causes profondes de la migration. L'Afrique compte aujourd'hui 900 millions de personnes dont la moitié a moins de 17 ans.

Si nous n'offrons pas à ces jeunes de réelles possibilités dans leur pays, nous devons faire face, dans un proche avenir, à de nouvelles crises similaires.

La conférence a également démontré que la question des flux migratoires doit être traitée dans un esprit de coresponsabilité. Le renforcement d'un environnement propice au développement passe par la bonne gouvernance, par les échanges humains et commerciaux équitables, par la promotion de la paix et de la stabilité, ainsi que par la cohérence des politiques internationales.

Par ailleurs, ce partenariat doit être opérationnel. L'adoption d'un plan d'action équilibré le permet.

Les mesures en question concernent la promotion du développement et l'établissement de programmes de coopération en matière de gestion de la migration légale. Il faut y ajouter les mesures visant à combattre, dans le respect de la dignité humaine et de nos obligations en matière de droit d'asile, l'immigration illégale et le trafic d'êtres humains.

Ce plan d'action peut être mis en œuvre dans un cadre bilatéral ou multilatéral – je pense à l'Union européenne.

Chaque État exécutera les mesures qui lui paraissent les plus appropriées et le cadre d'exécution qu'il privilégie.

La Belgique a déjà concrétisé plusieurs mesures, à savoir le renforcement des capacités des administrations chargées des migrations, notamment au Maroc ou en République démocratique du Congo, le soutien à la diaspora et aux transferts de connaissance et la mise sur pied de campagnes d'information.

Je plaide pour la mise en œuvre de ces mesures dans le cadre

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – Mijn collega van Ontwikkelingssamenwerking, Armand De Decker, heeft België op die conferentie vertegenwoordigd.

De politieke verklaring en het actieplan werden echter voorbereid in nauwe samenwerking met mijn departement en dat van Buitenlandse Zaken.

Zoals u onderstreept, was het de eerste keer dat een dergelijke conferentie plaatsvond, omdat het de eerste keer is dat politieke vertegenwoordigers van de landen van bestemming, doorreis en herkomst bijeenkwamen. De conferentie heeft echter nog andere verdiensten.

De kwestie van de migratiestromen werd op een allesomvattende manier besproken, waarbij de diverse fasen van het migratieproces aan bod kwamen.

Alle aspecten met betrekking tot ontwikkeling, legale en illegale migratie kwamen aan bod. Het is de bedoeling ze zowel beleidsmatig als op het terrein op een meer coherente manier te behandelen.

Een louter repressief beleid volstaat niet als de diepere oorzaken van de migratie niet worden aangepakt. Afrika telt vandaag 900 miljoen mensen en de helft is jonger dan 17 jaar.

Als we die jongeren geen echte kansen bieden in hun eigen land, dan zullen we op korte termijn opnieuw met dezelfde crisissen worden geconfronteerd.

De conferentie heeft ook aangetoond dat de kwestie van de migratiestromen moet worden behandeld in een geest van medeverantwoordelijkheid. De ontwikkeling kan maar worden bevorderd door goed bestuur, evenwichtige menselijke en commerciële betrekkingen, de promotie van vrede en stabiliteit en een coherent internationaal beleid.

Dat partnerschap moet trouwens operationeel zijn. Een evenwichtig actieplan maakt dat mogelijk.

De bedoelde maatregelen hebben betrekking op de promotie van de ontwikkeling en samenwerkingsprogramma's voor het beheer van de legale migratie. Daarbij komen nog de maatregelen ter bestrijding van de illegale immigratie en de mensenhandel, met eerbied voor de menselijke waardigheid, en onze verplichtingen inzake asielrecht.

Het actieplan kan in een bilateraal of multilateraal kader worden uitgevoerd. Ik denk aan de Europese Unie.

Elke staat kiest de maatregelen en het uitvoeringskader die hij het meest gepast vindt.

België heeft al verschillende maatregelen uitgevoerd, namelijk een verhoogde capaciteit van de administraties die de migratie behandelen, onder meer in Marokko en in de Democratische Republiek Congo, steun voor de diaspora en kennisoverdracht, en het lanceren van informatiecampaagnes.

Ik pleit voor de Europese Unie als kader voor die maatregelen. De financiële middelen zijn al beschikbaar via het Aeneas-programma – 250 miljoen euro – en het nabuurschapsbeleid.

de l'Union européenne. Les moyens financiers existent déjà par le biais des lignes budgétaires AENEAS – 250 millions d'euros – et de la politique de voisinage.

Une action concertée avec l'ensemble des partenaires européens évitera les « doubles emplois » et favorisera une rationalisation des actions.

Concernant la question de la migration légale – question cruciale pour les Africains lors de la conférence de Rabat – je rappelle que je soutiens l'idée d'un débat approfondi au sein du Conseil de l'Union européenne. Il me paraît indispensable de traiter cette question en partenariat avec les pays d'origine : il ne s'agit pas de vider l'Afrique de ses cerveaux, mais de discuter, avec les responsables politiques, des diverses migrations, tant des personnes qualifiées que des moins qualifiées ou des non qualifiées.

Mme Amina Derbaki Sbaï (Indépendante). – Je remercie le ministre de sa réponse. Je me réjouis de la volonté manifestée d'avancer dans ce dossier, d'autant plus, monsieur le ministre, que comme vous l'avez précisé, les fonds sont prévus. Il importe dès lors de modifier les mentalités et de veiller à ce que les diverses aides à la coopération soient versées à bon escient. Jusqu'à présent nous n'avons pas à rougir de notre coopération, mais nous devons nous montrer beaucoup plus vigilants en ce qui concerne le contrôle des différents modes de financement, veiller à ce que les fonds soient alloués en connaissance de cause et qu'ils puissent bénéficier à des personnes.

Cependant, je suis quelque peu sceptique quant à la migration choisie. Il convient selon moi de veiller à ce que les personnes dotées de compétences puissent rester sur place. Certes, il est avantageux pour nous de pouvoir choisir ceux que nous voulons voir venir dans notre pays, mais il importe également de faire en sorte que les cerveaux puissent rester chez eux et contribuer au développement de leur pays.

J'attends avec beaucoup d'impatience de voir les textes qui résulteront de cette conférence.

Demande d'explications de Mme Stéphanie Anseeuw au ministre de l'Emploi sur «le statut unique des ouvriers et des employés» (n° 3-1784)

Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de l'Emploi sur «l'harmonisation des statuts ouvriers et employés» (n° 3-1218)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la demande d'explications et la question orale. (*Assentiment*)

M. Philippe Mahoux (PS). – L'harmonisation des statuts ouvriers et employés est débattue depuis de nombreuses années par les parlementaires et les partenaires sociaux.

Depuis 1979, une convention collective de travail prévoit l'octroi d'un salaire mensuel garanti aux ouvriers. Par ailleurs, diverses réglementations ont été élaborées en commission ou en sous-commissions paritaires en vue de supprimer totalement ou partiellement le jour de carence.

Il s'agit d'avancées intéressantes mais force est de constater que certains secteurs sont à la traîne et que l'égalité de

Een actie in overleg met alle Europese partners zal overlapping voorkomen en de acties rationaliseren.

Ik herinner eraan dat ik voorstander ben van een grondig debat in de Raad van de Europese Unie over de legale migratie, een cruciale kwestie voor de Afrikanen op de conferentie van Rabat. Ik vind het absoluut noodzakelijk dit probleem te bespreken in partnerschap met de landen van herkomst. We willen niet aan braindrain doen, maar samen met de politieke leiders in Afrika een debat voeren over de migratie van hoog opgeleide, minder hoog opgeleide en ongeschoolde Afrikanen.

Mevrouw Amina Derbaki Sbaï (Onafhankelijke). – *Ik ben blij met de vooruitgang die in dit dossier is geboekt, vooral omdat de nodige kredieten ter beschikking zijn. Het komt er nu op aan de mentaliteit te veranderen en erop toe te zien dat het ontwikkelingsgeld goed doordacht wordt besteed. Tot op vandaag moeten wij ons nog niet schamen over onze samenwerking, maar we moeten de controle op de verschillende financieringswijzen verscherpen, er zeker van zijn dat de fondsen met kennis van zaken worden toegekend en dat de mensen er beter van worden.*

Ik ben toch een beetje sceptisch over de gekozen vorm van migratie. Ik vind het beter dat de bekwame mensen in hun land blijven. Het is zeker in ons voordeel als we zelf kunnen bepalen wie we in ons land toelaten, maar we moeten de hoog opgeleiden in hun land laten zodat ze een bijdrage kunnen leveren aan de ontwikkeling van hun land.

Ik wacht met ongeduld op de teksten van de conferentie.

Vraag om uitleg van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de minister van Werk over «het eenheidsstatuut van arbeiders en bedienden» (nr. 3-1784)

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Werk over «de harmonisering van de arbeiders- en bediendenstatuten» (nr. 3-1218)

De voorzitter. – Ik stel voor de vraag om uitleg en de mondelinge vraag samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Over de harmonisering van de arbeiders- en bediendenstatuten wordt al jarenlang gedebatteerd door parlementsleden en sociale partners.*

In 1979 werd via collectieve arbeidsovereenkomst een gewaarborgd maandloon voor arbeiders ingevoerd. In paritaire comités of subcomités werden verschillende reglementeringen uitgewerkt om de carensdag geheel of gedeeltelijk af te schaffen.

Toch blijven sommige sectoren achter en worden niet alle

traitement n'est pas assurée entre tous les travailleurs.

Selon mon information, les partenaires sociaux devaient remettre un rapport détaillé sur la problématique pour la fin de l'année dernière.

L'accord gouvernemental stipulait clairement que l'harmonisation du statut des ouvriers et des employés devait être poursuivie, que le gouvernement attendait des partenaires sociaux un échéancier strict et que l'harmonisation, ne pouvant se limiter au droit du travail, devait être élargie au droit de la sécurité sociale.

Quel est l'état de la situation ? Où en sont les partenaires sociaux ? Le ministre est sans aucun doute très attentif au problème. Quelles initiatives a-t-il prises ou compte-t-il prendre pour faire progresser le dossier ?

Mme Stéphanie Anseeuw (VLD). – *Je renvoie aux réponses données ces derniers mois sur le statut unique et sur les conclusions tant attendues de la commission spéciale du Conseil national du travail sur le statut unique.*

La distinction entre ouvriers et employés est très néfaste pour l'emploi, ce qui se traduit par un nombre croissant de fonctions critiques et de chômeurs et un manque total de mobilité. Les ouvriers ont en outre beaucoup de mal à accéder aux fonctions de management et à obtenir une promotion.

Je crains que le statut unique ne soit reporté aux calendes grecques. Il est patent que les partenaires sociaux n'avancent pas dans ce dossier.

L'accord interprofessionnel 2005-2006, repris par le gouvernement, prévoyait ainsi qu'une commission spéciale du Conseil national du travail remettrait ses conclusions pour la fin de 2005. Cette échéance est chaque fois reportée et a finalement été fixée à juin 2006.

Quant aux conclusions tant attendues, le ministre ne les avait toujours pas reçues le 29 juin. Il a expliqué ce retard par les travaux liés au pacte entre générations et par l'expertise spécifique que ces travaux nécessitaient.

Il s'agit de faire des choix. Choisit-on l'avenir et donc un marché du travail dynamique ou reste-t-on rivé au passé, époque où l'ouvrier ne pouvait avoir autant d'avantages que l'employé ?

Le ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Après plus de six mois de report, le ministre a-t-il enfin reçu les conclusions de la commission ? Si oui, quelles en sont les grandes lignes ? Quand la discrimination et la dichotomie sur le marché du travail seront-elles supprimées ? Quelles mesures la commission préconise-t-elle ? Dans la négative, quelles sont les causes de ce énième retard ?

2. Le ministre a également déclaré que, si la commission tardait à communiquer ses résultats, il prendrait lui-même une initiative. Le fera-t-il maintenant ou attendra-t-il encore ?

3. Quelle est la nouvelle échéance absolue imposée aux partenaires sociaux ?

arbeiders gelijk behandeld.

De sociale partners moesten tegen eind vorig jaar een gedetailleerd rapport indienen over deze problematiek.

In het regeerakkoord stond dat de eenmaking van het statuut van arbeiders en bedienden zou worden nagestreefd, dat de regering van de sociale partners een strikt tijdschema verwachtte en dat de harmonisering niet beperkt mocht worden tot het arbeidsrecht, maar dat ook het sociale zekerheidsrecht moest worden eengemaakt.

Wat is de stand van zaken? Hoe ver staan de sociale partners? De minister volgt dit dossier ongetwijfeld van nabij. Welke initiatieven heeft hij genomen of zal hij nemen om het dossier vooruit te helpen?

Mevrouw Stéphanie Anseeuw (VLD). – *Ik verwijz naar de antwoorden van de voorbije maanden inzake het eenheidsstatuut en de langverwachte conclusies van de bijzondere commissie bij de Nationale Arbeidsraad aangaande het eenheidsstatuut en de afschaffing van de bestaande tweedeling tussen arbeiders en bedienden.*

De tweedeling is uiterst nefast voor de werkgelegenheid. Dat uit zich door een toenemend aantal knelpuntberoepen, meer werklozen en een totaal gebrek aan mobiliteit. Arbeiders hebben het bijzonder moeilijk om door te stoten tot het management en om promotie te maken.

Ik vrees dat het eenheidsstatuut tot sint-juttemis wordt uitgesteld. Het is inmiddels zonneklaar dat de sociale partners geen voortgang maken in dat dossier. Haast nooit worden de afspraken nageleefd.

Zo werd in het interprofessioneel akkoord 2005-2006, dat door de regering werd overgenomen, bepaald dat een bijzondere commissie bij de Nationale Arbeidsraad conclusies zou indienen voor einde 2005. De deadline werd telkenmale verschoven, tot uiterlijk eind juni 2006.

Aangaande de langverwachte conclusies antwoordde de minister op een vraag die ik op 29 juni 2006 stelde: 'Tot op heden heb ik de conclusies van de commissie nog niet ontvangen. Ik verwacht ze in de komende dagen'.

Als reden voor de vertraging verwees de minister naar de werkzaamheden van het generatiepact en de bijzondere expertise die de werkzaamheden vergden.

Het komt erop neer keuzes te maken. Kiest men voor de toekomst en dus voor een dynamische arbeidsmarkt of houdt men vast aan een ver verleden waar 'den arbeider' minder voordelen mocht krijgen dan 'de bediende'.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Heeft de minister na zes maanden en twee weken uitstel de conclusies van de commissie eindelijk ontvangen? Hij gaf immers op 29 juni aan dat het een kwestie van dagen was. Zo ja, wat zijn de hoofdlijnen van de conclusies? Tegen wanneer worden de discriminatie en de tweedeling op de arbeidsmarkt weggewerkt en welke maatregelen bepleit de commissie? Zo neen, wat zijn de oorzaken van de zoveelste vertraging?

2. De minister gaf tevens aan, zowel in 2005 als op 11 mei jongstleden en 29 juni dat, mochten de resultaten van de commissie uitblijven, hij zelf een initiatief zou nemen. Zal hij

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – Comme je l'ai déjà indiqué le 29 juin 2006, j'attendais les conclusions de la commission pour fin juin.

Je ne les ai pas encore reçues à ce jour, raison pour laquelle j'ai invité le président du Groupe des 10 à venir commenter les travaux de la commission.

J'attends de m'entretenir avec le président pour déterminer si des initiatives sont nécessaires et quand. Aucune échéance nouvelle n'a donc été fixée pour l'instant.

M. Philippe Mahoux (PS). – Merci de votre réponse, monsieur le ministre. Nous pourrions presser quelque peu le Groupe des 10 ou, en tout cas, son représentant et tenter de les entendre au parlement, mais dans la situation actuelle, cela me paraît un peu indélicat. Il me semble préférable – et nécessaire – que vous ayez un entretien avec eux. Nous attendrons donc cette entrevue, en espérant que vous nous en rendrez compte.

Par ailleurs, on peut tenter de fonctionner de manière cohérente, dans le sens d'une harmonisation globale des statuts. À la Chambre, deux collègues socialistes ont déposé des propositions qui parcellisent cette harmonisation. Une d'entre elles, émanant entre autres de M. Delizée, a trait aux jours de carence. Une autre proposition concerne la durée du préavis. Ces deux éléments marquent évidemment des différences fondamentales entre les deux statuts, mais il y en a bien d'autres... Si l'on ne parvenait pas à progresser de manière cohérente, il faudrait peut-être, en effet, se résoudre à avancer par le biais d'harmonisations partielles. Il me semble important de relancer ce débat à l'échelon du parlement.

Nous attendons donc avec impatience les résultats des travaux du Groupe des 10.

Questions orales

Question orale de M. Stefaan Noreilde au ministre de l'Emploi sur «la disponibilité en ligne des services publics belges» (n° 3-1224)

M. Stefaan Noreilde (VLD). – Selon une enquête de Capgemini, réalisée à la demande de la Commission européenne, 47% des services publics belges sont tout à fait accessibles en ligne. Ce chiffre était encore de 35% voici deux ans. La hausse s'explique essentiellement par l'introduction de la carte d'identité électronique. Ne devrions-nous pas être plus ambitieux encore ? En effet, la même enquête révèle que notre pays n'occupe encore que la dix-septième place du classement européen. En outre, une autre enquête réalisée en 2005 à la demande du ministre a fait apparaître que beaucoup de citoyens, et surtout les seniors, souhaitent une plus grande accessibilité en ligne des services publics.

Le ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

Une dix-septième place n'est-elle pas décevante ? Notre pays qui investit dans la connaissance et l'innovation ne devrait-il pas, au contraire, se classer dans les cinq premiers ? Le

nu een initiatief nemen of wacht hij verder af?

3. Wat is de nieuwe absolute deadline voor de sociale partners om de resultaten voor te leggen?

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – Zoals ik op 29 juni 2006 al zei, verwachtte ik de conclusies van de commissie tegen eind juni.

Aangezien ik nog niets heb ontvangen, heb ik de voorzitter van de Groep van 10 gevraagd mij toelichting te verschaffen over de werkzaamheden van de commissie.

Ik wacht het gesprek met de voorzitter af om te zien of en welke initiatieven eventueel nodig zijn. Voorlopig is er dan ook geen nieuwe deadline vastgesteld.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. We zouden de Groep van 10 of zijn voorzitter tot spoed kunnen aanzetten en hen horen in het parlement, maar in de huidige omstandigheden lijkt me dat te delicaat. Ik denk dat u met hen moet praten. We hopen dat u daarvan in het parlement verslag zult uitbrengen.

Man kan op coherente wijze de algehele harmonisering van de statuten nastreven. In de Kamer hebben twee socialistische collega's voostellen ingediend over twee deelaspecten: het eerste voorstel, onder andere ingediend door de heer Delizée, heeft betrekking op de carensdag en het andere over de duur van de opzeggingstermijn. Het betreft twee markante verschillen tussen de twee statuten, maar er zijn er nog meer... Als er over de eenmaking van het geheel geen vooruitgang kan geboekt worden, moet men misschien overgaan tot gedeeltelijke harmonisering van bepaalde punten. Ik vind dat het parlement daarover een debat moet voeren.

We kijken dus uit naar de resultaten van de werkzaamheden van de Groep van 10.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Stefaan Noreilde aan de minister van Werk over «de onlinebeschikbaarheid van de Belgische overheidsdiensten» (nr. 3-1224)

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Uit een onderzoek van Capgemini in opdracht van de Europese Commissie blijkt dat in ons land 47 procent van de Belgische overheidsdiensten volledig on line beschikbaar is. Twee jaar geleden was dat nog amper 35 procent. De stijging zou vooral te danken zijn aan de introductie van de een elektronische identiteitskaart. Een goede evolutie, maar moeten we toch niet veel ambitieuzer zijn? Uit hetzelfde onderzoek blijkt namelijk dat ons land daarmee slechts de zeventiende plaats in Europa bekleedt. Uit een onderzoek in het najaar 2005 op vraag van de minister bleek bovendien dat velen en vooral senioren sterk vragende partij zijn voor een nog grotere onlinebeschikbaarheid van overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik van de minister graag antwoord op de volgende vragen.

Is een zeventiende plaats niet teleurstellend? Moeten wij als land dat investeert in kennis en innovatie, niet juist een

ministre a-t-il un plan d'action fixant des objectifs très précis quant à l'augmentation du pourcentage d'accessibilité en ligne ? Quel est le contenu de ce plan ?

Pour quelles applications concrètes et tangibles le ministre compte-t-il accroître l'accessibilité en ligne des services publics ? De nouvelles applications eID seront-elles lancées à cette fin ? Si oui, lesquelles et quand ?

L'accord de coopération que le ministre vient de conclure avec les entités fédérées est-il suffisamment concret et ambitieux ?

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – *L'étude de Capgemini ne porte que sur la disponibilité en ligne de 20 services d'administration électronique. Or, la Belgique a surtout concentré ses efforts sur l'intégration des backoffices et l'échange d'informations entre administrations et moins sur l'offre de services en ligne. L'étude de Capgemini ne tient ainsi pas compte du service des allocations familiales et du service d'immatriculation des véhicules parce que ces services sont assurés par des intermédiaires et que le citoyen ne doit pas remplir un formulaire de demande sur le site internet du service, comme c'est le cas à l'étranger.*

L'étude de Capgemini ne mesure donc pas les progrès de l'administration électronique mais seulement son accessibilité via internet et pas par d'autres canaux, ni la mesure dans laquelle le citoyen y a réellement recours.

L'échange d'informations entre administrations, la collecte unique de données et le fait que le citoyen n'est pas tenu de fournir des informations dont l'administration dispose déjà sont des objectifs beaucoup plus ambitieux que le simple développement d'une offre de services en ligne ne différant pas de ceux offerts aux guichets et par téléphone.

Il est vrai que les résultats se font attendre mais les progrès enregistrés dans le domaine de la simplification et de l'efficacité sont importants.

Il faut également signaler que la méthodologie appliquée par Capgemini date de 2000 et a atteint ses limites : on ne note plus aucun progrès réel dans aucun des pays étudiés. La Commission européenne discute de l'opportunité de définir de nouveaux indicateurs pour mesurer les progrès réalisés dans le domaine de l'administration électronique. Ces indicateurs tiendront compte de la collecte unique de données et de l'octroi automatique de droits.

Le nombre d'applications basées sur la carte d'identité électronique augmente de jour en jour.

Les applications qui sont développées actuellement sont notamment le télétravail dans l'administration fédérale, l'intégration de la carte SIS, l'accessibilité électronique aux notaires des applications de l'administration qui les concernent, comme Tax-on-web, la déclaration électronique à la sécurité sociale via la carte d'identité électronique, etc.

Les applications que nous avons entamées mais dont il faudra attendre les résultats concrets sont notamment l'accès aux dossiers dans les tribunaux, l'accès au dossier médical et l'intégration du permis de conduire.

La carte d'identité électronique est bien sûr également utilisée comme moyen d'identification dans le secteur privé où de nouvelles applications sont aussi constamment

voorloper zijn? Moeten we niet in de topvijf staan? Heeft de minister een actieplan met heel concrete doelstellingen qua verhoging van het percentage onlinebeschikbaarheid? Wat is de inhoud en de planning?

Voor welke concrete en tastbare toepassingen denkt de minister de onlinebeschikbaarheid van overheidsdiensten te verhogen? Zullen hierbij nog nieuwe eID-toepassingen worden gelanceerd? Zo ja, welke en tegen wanneer?

Is het samenwerkingsakkoord dat de minister onlangs met de deelstaten sloot, wel concreet en ambitieus genoeg?

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – *De studie van Capgemini heeft alleen betrekking op de onlinebeschikbaarheid van 20 e-governmentdiensten. België heeft zijn inspanningen echter vooral gefocust op de integratie van de backoffices en de informatie-uitwisseling tussen de besturen en minder op het online aanbieden van bestaande diensten. Zo worden aan de burgers verschillende diensten automatisch ter beschikking gesteld zonder dat ze er iets voor moeten doen. Van de 20 door Capgemini doorgelichte diensten werden bijvoorbeeld de dienst kinderbijslag en de dienst inschrijving van voertuigen voor België niet in aanmerking genomen, gewoon omdat die diensten ten laste worden genomen door tussenpersonen, zonder dat de burger een aanvraag moet invullen op een website, zoals dat in andere landen het geval is. De studie van Capgemini meet dus niet de vooruitgang op het vlak van e-government, maar enkel de beschikbaarheid ervan, via internet, en dus niet via andere kanalen, noch de mate waarin de burger er werkelijk van gebruik maakt.*

De informatie-uitwisseling tussen de besturen, de eenmalige inzameling van gegevens en het feit dat aan de burger geen informatie wordt gevraagd waarover het bestuur – welk bestuur dan ook – al beschikt, zijn doelstellingen die veel ambitieuzer zijn dan het louter ontwikkelen van een onlinedienstenaanbod dat niet verschilt van wat aan het loket of via de telefoon wordt aangeboden. Het klopt dat de resultaten misschien langer op zich laten wachten, maar de vooruitgang op het vlak van vereenvoudiging en efficiëntie is veel groter.

Er valt ook op te merken dat Capgemini reeds aan haar zesde meting toe is en dat de gebruikte methodologie, die dateert van 2000, haar grenzen heeft bereikt: er is geen reële vooruitgang meer bij de onderzochte landen. Het betreft dus de laatste meting op basis van de huidige methodologie. Er zijn besprekingen aan de gang met de Europese Commissie, waaraan ons land deelneemt, om andere indicatoren te definiëren voor het meten van de vooruitgang op het vlak van e-government, indicatoren die rekening houden met de eenmalige inzameling van gegevens en de automatische toekenning van rechten.

Het aantal op de elektronische identiteitskaart gebaseerde toepassingen neemt elke dag toe.

Toepassingen die momenteel worden ontwikkeld zijn onder meer het telewerk bij het federale bestuur via een VPN-verbinding, de integratie van de SIS-kaart, de elektronische toegang voor notarissen tot de hen betreffende toepassingen van de administratie, zoals de Tax-on-webtoepassing, de elektronische aangifte voor de sociale zekerheid door de werkgevers via de elektronische identiteitskaart, de

développées.

L'accord de coopération conclu en 2001 était trop ambitieux et trop abstrait. Il visait à mettre en place et à exploiter une plate-forme électronique commune. Cet objectif n'a pas été atteint. Nous avons dès lors conclu un nouvel accord de coopération plus pragmatique et plus réaliste. Il fixe le cadre de référence d'une politique intégrée d'administration électronique qui préserve l'indépendance des parties. L'accent est mis sur les échanges entre les parties et pas sur la réalisation d'une plate-forme commune. Différents groupes de travail ont été créés. L'autorité fédérale et les entités fédérées peuvent y discuter des thèmes essentiels, comme les sources authentiques, la sécurité de l'information et la protection de la vie privée.

Des accords d'exécution doivent encore être conclus sur des projets spécifiques. Le comité stratégique créé par cet accord prépare un document fixant un horizon de développement et énonçant les principes généraux de l'accord. Les autorités locales y sont également associées, ce qui devrait permettre de développer des applications locales qui sont celles que les citoyens attendent le plus.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *Le ministre émet des doutes sur la méthodologie utilisée par Capgemini. Il importe qu'il dénonce formellement ce problème auprès de la Commission européenne qui a commandé l'étude.*

La politique relative à l'accessibilité électronique des services publics peut être nettement améliorée. J'espère que le ministre indiquera clairement que c'est une de ses priorités.

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – *Je ne mets pas la méthodologie de Capgemini en doute. Je dis seulement que certains aspects ont été mesurés et que d'autres que nous jugeons importants ne l'ont pas été. La Commission européenne s'interroge elle aussi sur cette méthodologie et cherche à en définir une nouvelle.*

elektronische indiening en ondertekening van de voorstellen van decreet bij het Vlaams Parlement, de controle van de toegang tot de gebouwen bij de gemeentebesturen of tot de containerparken, de onlinetoegang tot bibliotheken, de safe chatboxen voor kinderen en de aanvragen voor studiebeurzen bij de Vlaamse Gemeenschap.

Toepassingen waarmee we begonnen zijn, maar waarvan we pas op iets langere termijn concrete resultaten verwachten zijn onder meer de toegang tot het dossier bij rechtbanken, de toegang tot het medisch dossier en de integratie van het rijbewijs.

Uiteraard wordt de elektronische identiteitskaart ook in de privé-sector als identificatiemiddel gebruikt, waar ook voortdurend nieuwe toepassingen worden ontwikkeld.

Het samenwerkingsakkoord dat in 2001 werd gesloten, was te ambitieus en te abstract. Het strekte ertoe een gemeenschappelijk e-platform op te zetten en te exploiteren. Die doelstelling werd niet gehaald. We hebben dan ook een nieuw samenwerkingsakkoord gesloten, dat pragmatischer is en rekening houdt met de realiteit. Dat akkoord legt het referentiekader vast waarbinnen aan een geïntegreerd e-governmentbeleid wordt gewerkt met vrijwaring van de onafhankelijkheid van de verschillende partijen. De klemtoon wordt gelegd op de uitwisseling tussen de partijen eerder dan op de verwezenlijking van een gemeenschappelijk platform. Er werden verschillende werkgroepen opgericht waar de federale overheid en de gefedereerde entiteiten eindelijk kunnen discussiëren over essentiële thema's zoals authentieke bronnen, het beleid inzake veiligheid van de informatie en bescherming van de privacy, de identificatiesleutels enzovoort.

Er moeten nog uitvoeringsakkoorden volgen met betrekking tot specifieke projecten. Ook het strategisch comité dat in het kader van dat akkoord werd opgericht, werkt aan een document waarin een ontwikkelingshorizon wordt vastgesteld en de algemene principes van het akkoord worden uiteengezet. In tegenstelling tot het eerste akkoord, zijn bij dit akkoord ook de lokale overheden betrokken. Dat moet het mogelijk maken lokale toepassingen te ontwikkelen, waarnaar het meest vraag is vanwege de burgers.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – De minister heeft zijn twijfels over de methodologie die Capgemini hanteert. Het is belangrijk dat hij dat bezwaar formeel aankaart bij de Europese Commissie, die de opdrachtgever was voor de studie. België scoort hoe dan ook niet goed volgens de studie van Capgemini.

Het beleid inzake de elektronische beschikbaarheid van de overheidsdiensten kan duidelijk beter. Ik hoop dat de minister via zijn beleid duidelijk maakt dat de elektronische beschikbaarheid van de overheidsdiensten een topprioriteit is in zijn beleid.

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – Ik trek de methodologie van Capgemini niet in twijfel. Ik zeg alleen dat bepaalde zaken werden gemeten, en andere niet, die volgens ons wel belangrijk zijn. Die methodologie roept nu ook vragen op bij de Europese Commissie die naar een nieuwe methodologie zoekt voor de toekomst.

Question orale de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur «la mise à l'écart de l'inspecteur belge de l'Agence Internationale pour l'Énergie Atomique (AIEA)» (n° 3-1221)

Mme la présidente. – M. Bruno Tuybens, secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation, répondra.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Un expert nucléaire belge, chef des inspecteurs de l'AIEA (Agence internationale de l'Énergie atomique) en Iran, a été écarté au mois d'avril. Des diplomates estiment que la raison de cette mise à l'écart serait la trop grande connaissance du dossier iranien par l'inspecteur qui, dès lors, serait devenu indésirable pour les autorités iraniennes.

Quelles sont les raisons effectives de la mise à l'écart de M. Charlier ? Est-il exact que la mise à pied de cet inspecteur belge répond à des pressions exercées par les autorités iraniennes sur l'AIEA ? L'Iran a-t-il fait usage d'une faculté ouverte par le Traité ? Les États où sont réalisés les contrôles de l'AIEA ont-ils un droit de révocation des inspecteurs ?

Au lendemain de la visite d'un émissaire du gouvernement iranien, quels sont les derniers développements sur la question du nucléaire iranien ?

M. Bruno Tuybens, secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation. – Je vous donne lecture de la réponse du ministre des Affaires étrangères.

M. Charlier est membre du Secrétariat international de l'AIEA où il occupe la fonction de chef du service Moyen-Orient dans la Direction des inspections au sein du Directeurat général des garanties. Il appartient à l'AIEA de se prononcer, le cas échéant, sur les fonctions assumées par les membres de son Secrétariat international.

Mardi passé, l'AIEA a dénié les rumeurs selon lesquelles ce fonctionnaire international aurait été déchargé de certaines de ses responsabilités.

D'après les renseignements dont je dispose, l'Iran a refusé un visa d'entrée à M. Charlier qui en avait besoin pour effectuer les inspections convenues dans le cadre de l'Accord de garanties que ce pays a signé avec l'AIEA. Les États ont effectivement le droit de révoquer des inspecteurs, en vertu de l'article 9 des Accords de garanties généralisées.

Quant aux derniers développements sur la question nucléaire iranienne, je me bornerai à dire que l'Iran n'a pas répondu aux attentes de la Communauté internationale et devra faire face aux conséquences d'une telle attitude négligente.

Le négociateur nucléaire iranien, M. Larijani, était mardi dernier à Bruxelles, pour une rencontre décisive avec M. Solana. M. Larijani a aussi été reçu par le Premier ministre Verhofstadt. Il en ressort que l'Iran n'est pas encore à même de donner des commentaires concrets sur les propositions que M. Solana lui avait transmis début mai au nom des EU-3 (Grande-Bretagne, France, Allemagne) et des cinq membres permanents du Conseil de Sécurité. M. Larijani n'était pas non plus à même d'annoncer la suspension des activités d'enrichissement en Iran, condition essentielle pour

Mondelinge vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het wegzenden van de Belgische inspecteur bij het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAEA)» (nr. 3-1221)

De voorzitter. – De heer Bruno Tuybens, staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken, antwoordt.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – Een Belgisch atoomexpert, hoofdinspecteur in Iran voor het IAEA, het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie, werd begin april opzijgezet. Volgens diplomaten zou hij te veel afweten van het Iraanse dossier en zou de Iraanse overheid hem daarom niet langer in het land dulden.

Om welke redenen werd de heer Charlier opzijgezet? Klopt het dat hij de laan werd uitgestuurd omdat de Iraanse overheid druk heeft uitgeoefend op het IAEA? Heeft Iran gebruik gemaakt van een door het Verdrag geboden mogelijkheid? Hebben de landen die door het IAEA gecontroleerd worden, een revocatierecht ten opzichte van de inspecteurs?

Een onderhandelaar van de Iraanse regering bezocht ons land. Wat zijn de laatste ontwikkelingen in het Iraanse atoomdossier?

De heer Bruno Tuybens, staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

De heer Charlier is lid van het Internationaal Secretariaat van het IAEA en is hoofdinspecteur Midden-Oosten, onder het Directoraat-Generaal Waarborgen. Het IAEA spreekt zich in voorkomend geval uit over de functies die de leden van zijn Internationaal Secretariaat bekleden.

Het IAEA ontkende vorige dinsdag het gerucht dat het de betrokken internationaal ambtenaar bepaalde verantwoordelijkheden zou hebben ontnomen.

Volgens mijn informatie heeft Iran geweigerd een inreisvisum uit te reiken voor de heer Charlier, die dat nodig had voor de inspecties in het kader van de waarborgovereenkomst die Iran met het IAEA heeft gesloten. De ondertekenende partijen hebben, op grond van artikel 9 van de IAEA-waarborgovereenkomst, inderdaad het recht bepaalde inspecteurs te weigeren.

Wat de laatste ontwikkelingen in het Iraanse atoomdossier betreft, wijs ik erop dat Iran niet aan de verwachtingen van de internationale gemeenschap heeft beantwoord en de gevolgen van zijn onverschillige houding zal moeten dragen.

De Iraanse onderhandelaar, de heer Larijani, was vorige dinsdag in Brussel voor een beslissende ontmoeting met de heer Solana. De heer Larijani werd ook ontvangen door eerste minister Verhofstadt. Uit de gesprekken blijkt dat Iran nog niet in staat is concrete commentaar te geven bij de voorstellen die de heer Solana hem begin mei namens Groot-Brittannië, Frankrijk, Duitsland en de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad heeft overhandigd. De heer Larijani was evenmin in staat de stopzetting van de verrijksactiviteiten van Iran aan te kondigen, hoewel dat

l'ouverture de négociations.

Les ministres des Affaires étrangères du G8, soit le Canada, la France, l'Allemagne, l'Italie, la Russie, le Japon, la Grande-Bretagne, les États-Unis, ont conclu hier que cette question serait à nouveau soulevée au sein du Conseil de Sécurité.

Il n'est pas exclu qu'une résolution sur le chapitre 7 de la Charte des Nations Unies soit soumise au Conseil de Sécurité. En effet, il est devenu évident que le programme nucléaire iranien peut être considéré comme une menace pour la paix et la sécurité internationales.

Je regrette vivement que cette démarche soit devenue inévitable mais l'Iran ne nous a pas laissé d'autre choix.

J'appelle l'Iran, une fois de plus, à se montrer constructif et responsable et à mesurer correctement tout le potentiel offert par l'ensemble des propositions, en termes de coopération et de sécurité à l'avenir.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Je prends acte de la réponse complète du ministre des Affaires étrangères.

Il est étonnant de constater que, lorsque des missions comme celle que j'ai mentionnée sont dépêchées, le pays à inspecter a la possibilité de révoquer un expert envoyé par un pays tiers et chargé de faire un rapport.

Un travail sur la question devrait être entamé par la communauté internationale.

Question orale de Mme Isabelle Durant au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur «l'application d'une directive européenne dans les projets d'infrastructure de la BIAC (Brussels International Airport Company)» (n° 3-1220)

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Force est de constater que depuis les années 90, se développe de façon persistante et systématique la volonté de développer l'aéroport sans se poser les questions fondamentales des limites environnementales et de mobilité d'un tel développement. Cela a débuté déjà dans les années 90 et se poursuit au travers du plan START et d'autres initiatives de la Région flamande. Plusieurs étapes ont déjà été franchies en cette matière : la construction de la nouvelle aérogare, du nouveau pier, les investissements de capacité dans les pistes et leurs équipements de guidage, la construction de la nouvelle tour de contrôle, sans oublier le développement du plan dit de dispersion et la vente de la BIAC à Macquarie. Je citerai enfin un projet de loi cadre que votre collègue Landuyt a la volonté de faire passer à la Chambre et qui donnerait au ministre de la Mobilité virtuellement tous les droits pour décider où passeront les vols dans le futur.

Toutes ces étapes mises bout à bout semblent faire partie d'un plan cohérent et ambitieux de transformation fondamentale de cet aéroport pour satisfaire des ambitions économiques importantes. Est-ce soutenable ? Jusqu'à quand et comment ?

J'ai donc trois questions précises à vous poser concernant ces projets d'expansion de l'aéroport, au regard du droit communautaire européen.

La première concerne l'appel d'offre pour la vente de la

de essentiële voorwaarde is voor het openen van onderhandelingen.

De ministers van Buitenlandse Zaken van de G8, namelijk Canada, Frankrijk, Duitsland, Italië, Rusland, Japan, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten, zijn gisteren tot de conclusie gekomen dat de kwestie opnieuw in de Veiligheidsraad zal worden besproken.

Het is niet uitgesloten dat een resolutie over hoofdstuk 7 van het Handvest van de Verenigde Naties aan de Veiligheidsraad zal worden voorgelegd. Het is immers duidelijk geworden dat het Iraanse atoomprogramma mag worden beschouwd als een bedreiging voor de internationale vrede en veiligheid.

Ik betreur ten zeerste dat die demarche onafwendbaar geworden is, maar Iran heeft ons geen andere keuze gelaten.

Ik roep Iran eens te meer op om zich constructief en verantwoordelijk op te stellen en in te zien welke mogelijkheden de voorstellen op het gebied van samenwerking en veiligheid bieden.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Ik neem akte van het uitvoerige antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.*

Het verbaast me vast te stellen dat een land dat een inspectieteam op bezoek krijgt, het recht heeft een expert te weigeren die door een derde land wordt gestuurd en de opdracht heeft een verslag op te stellen.

De internationale gemeenschap zou zich over deze kwestie moeten buigen.

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over «de toepassing van een Europese richtlijn op de infrastructurele projecten van BIAC (Brussels International Airport Company)» (nr. 3-1220)

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Ik stel vast dat men de luchthaven sedert de jaren '90 op een hardnekkige en systematische manier wil uitbreiden, zonder stil te staan bij de fundamentele vragen over de milieu- en mobiliteitsbeperkingen van een dergelijke uitbreiding. Die evolutie is begonnen in de jaren '90 en zet zich voort via het START-plan en andere initiatieven van het Vlaams Gewest. Er werden al verschillende fasen afgehandeld: de bouw van de nieuwe luchthaventerminal, van de nieuwe pier, de investeringen in het verhogen van de capaciteit op de banen en hun geleidingsuitrusting, de bouw van de nieuwe controletoren, om nog niet te spreken over het spreidingsplan en de verkoop van BIAC aan Macquarie. Ik zal het nog hebben over een ontwerp van kaderwet dat uw collega Landuyt in de Kamer heeft ingediend en de minister van Mobiliteit eigenlijk het alleenrecht geeft om te beslissen in welke richtingen de vliegtuigen zullen vliegen.*

Al die fasen samen lijken deel uit te maken van een samenhangend en ambitieus transformatieplan van de luchthaven om belangrijke economische ambities te realiseren. Is dat houdbaar? Tot wanneer en hoe?

Ik heb drie concrete vragen over de uitbreidingsplannen van de luchthaven, in het licht van het Europees gemeenschapsrecht.

De eerste vraag heeft betrekking op de aanbesteding voor de

BIAC à Macquarie. Il me revient que le contrat de vente de la BIAC à Macquarie comporterait des clauses secrètes, disons non publiques, obligeant l'État belge à rembourser 500 millions d'euros dans le cas où les clauses contractuelles ne seraient pas réalisées. L'une de ces clauses prévoirait que l'État belge s'engage à ce que le nombre de vols minimum à Bruxelles National ne soit jamais limité à moins de 300.000 mouvements de jour et 10.000 mouvements de nuit. L'existence d'une telle clause serait évidemment très inquiétante pour tous les riverains et les victimes des nuisances de l'aéroport. Elle constituerait, en outre, une entrave importante à la volonté logique de réduire les nuisances d'un aéroport, conformément à la directive européenne 2002/49. Elle pourrait également poser des problèmes de concurrence déloyale de cet aéroport par rapport à d'autres qui, eux, doivent supporter les coûts environnementaux de manière transparente et proportionnelle. Enfin, elle représenterait une faute majeure dans la gouvernance et la gestion de ce dossier.

Pouvez-vous me rassurer quant à la présence d'une telle clause dans l'appel d'offre et le contrat de vente ?

Ma deuxième question concerne la vente des terrains autour de BIAC juste avant la vente de celle-ci à Macquarie. Le dernier rapport annuel de l'actionnaire principal de la BIAC, la société cotée en bourse Macquarie, mentionne en toutes lettres à l'intention de ses investisseurs qu'un potentiel important de profit provient du fait que des actifs immobiliers ont été obtenus en dessous du prix de marché et que le profit EBITDA de 135,9 millions d'euros de Macquarie inclut des gains en plus-value immobilière, ce qui est assez curieux pour un aéroport.

Cette situation semble douteuse également du point de vue du droit communautaire sur les marchés publics en ce sens qu'elle a pu favoriser injustement et de manière déloyale la BIAC et donc Macquarie par rapport aux autres aéroports. Cela ne pourrait-il pas être considéré également comme une situation de concurrence déloyale puisque cela donne une ressource économique supérieure à BIAC par rapport à des concurrents ? Je voudrais donc connaître la teneur des engagements stratégiques de l'État belge vis-à-vis de Macquarie dans le contexte de la BIAC qui ont justifié cet avantage concurrentiel.

La troisième question concerne une plainte déposée en son temps à propos du projet Zaventem 2000 auprès de la Commission européenne pour infraction à deux directives relatives aux études d'impact et à la consultation des populations.

Le MER – *Milieu-effectrapportering* – de même que les mesures de communication ont été jugés insuffisants. La plainte aurait été classée sans suite et le *pier* a d'ailleurs été construit, malgré la mise en demeure formulée à l'égard de l'État belge le 30 avril 2001.

Qu'est-il très concrètement advenu de cette mise en demeure et de la promesse apparemment faite par la Belgique à la Commission de se mettre en ordre pour le futur, en particulier en ce qui concerne les études d'impact obligatoires et préalables, ainsi que la communication transparente au public ? J'aimerais connaître le détail des actions mises en place depuis cinq ans maintenant.

verkoop van BIAC aan Macquarie. Ik verneem dat het verkoopscontract van BIAC aan Macquarie geheime – of niet-openbare – clausules zou bevatten die onder meer de Belgische Staat zouden verplichten 500 miljoen euro terug te betalen als de contractuele verplichtingen niet zouden worden nagekomen. Volgens één van die clausules zou de Belgische Staat zich ook moeten engageren om nooit minder dan 300.000 dagvluchten en 10.000 nachtvluchten in Brussel Nationaal toe te laten. Dat zou bijzonder onrustwekkend zijn voor de omwonenden en slachtoffers van de geluidshinder van de luchthaven. Het zou bovendien haaks staan op het voornemen om de hinder van de luchthaven te verminderen, conform de Europese richtlijn 2002/49. Die clausule houdt ook een vorm van oneerlijke concurrentie in voor de nationale luchthaven ten opzichte van de andere luchthavens die de milieukosten op een transparante en proportionele manier moeten dragen. Tot slot zou het een zware fout betekenen in het beheer van dit dossier.

Kunt u mij geruststellen over het al dan niet bestaan van een dergelijke clausule in de aanbesteding en het verkoopscontract?

Mijn tweede vraag heeft betrekking op de verkoop van gronden rond BIAC net vóór de verkoop van BIAC aan Macquarie. In het laatste jaarverslag van de hoofdaandeelhouder van BIAC, namelijk de beursgenoteerde onderneming Macquarie, staat ter attentie van de investeerders dat een belangrijke potentiële winst kan worden gerealiseerd omdat het vastgoed onder de marktprijs zouden zijn aangekocht en de meerwaarde van dat vastgoed inbegrepen is in de EBITDA-winst van 135,9 miljoen euro van Macquarie, wat toch vreemd is voor een luchthaven.

Die situatie lijkt me ook erg twijfelachtig in het licht van de bepalingen uit het gemeenschapsrecht in verband met de overheidsopdrachten omdat ze op een incorrecte en deloyale manier BIAC, en dus ook Macquarie, heeft bevoordeeld ten opzichte van de andere luchthavens. Kan dat niet worden beschouwd als oneerlijke concurrentie omdat het gaat om inkomsten die BIAC heeft en de concurrenten niet? Welke teneur in de strategische engagementen van de Staat ten opzichte van Macquarie in de context van BIAC rechtvaardigt dat concurrentievoordeel?

De derde vraag heeft betrekking op een klacht die destijds bij de Europese Commissie werd ingediend tegen het project Zaventem 2000, wegens een overtreding op twee richtlijnen met betrekking tot de effectenrapportering en de raadpleging van de bevolking.

De MER, de milieueffectrapportering, en de communicatiemaatregelen werden ontoereikend bevonden. De klacht zou zonder gevolg geklasseerd geweest zijn en de pier werd toch gebouwd, ondanks de ingebrekestelling van de Belgische Staat op 30 april 2001.

Wat is er concreet geworden van die ingebrekestelling en de belofte die België aan de Commissie gedaan heeft om zijn verplichtingen in de toekomst na te komen, vooral op het gebied van de verplichte voorafgaande effectrapportering en de transparante communicatie? Welke acties werden de jongste vijf jaar in dat opzicht ondernomen?

M. Bruno Tuybens, secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation. – Ma réponse à la première question sera brève et précise. Je puis en effet vous rassurer, madame Durant : il n'existe pas de clause de stabilité dans les contrats conclus avec Macquarie.

Concernant la deuxième question, je puis vous dire que BIAC a acheté les terrains en 2001, c'est-à-dire trois ans avant la vente des actions. BIAC a payé le prix du marché pour ces terrains qu'elle occupait alors gratuitement sous la forme d'un droit de superficie. Ce prix du marché était le résultat des analyses réalisées par des entreprises spécialisées en la matière.

On ne peut de toute façon pas parler d'un avantage concurrentiel parce qu'il s'agit d'une transaction normale dans le cadre de l'exploitation d'un aéroport. En outre, le développement *real estate* est une activité tout à fait légitime pour un aéroport comme Bruxelles. Il existe de nombreux exemples à l'étranger : Schiphol, Frankfurt, Paris, etc.

Je pense, en tout cas, madame Durant, que vous avez mal compris le texte du rapport de Macquarie que vous avez cité, lequel énonce clairement que BIAC dispose d'une marge pour augmenter les loyers de ses locataires.

Votre troisième question concerne l'implémentation des obligations du MER concernant la construction du *Pier A*.

Après les remarques de la Commission, BIAC a introduit une nouvelle demande de permis de bâtir pour la construction de ce *pier*, en y joignant le MER nécessaire et avec la transparence suffisante, entre autres la publication dans trois journaux, comme le demandait la Commission.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Je remercie M. le secrétaire d'État de ses réponses, en particulier la première précision, à savoir que cette clause non publique n'existerait pas. C'est rassurant car la rumeur est persistante et inquiétante. Je me réjouis donc qu'il puisse affirmer aussi catégoriquement que cette clause n'existe pas. C'est un élément important pour la suite de ce dossier.

Question orale de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur «l'escalade du conflit au Moyen-Orient» (n° 3-1223)

Mme la présidente. – M. Bruno Tuybens, secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation, répondra.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Des membres de la milice Hezbollah ont enlevé deux soldats israéliens dans la zone frontalière. Israël n'a pas tardé à réagir et a bombardé l'aéroport international du Liban dans la périphérie sud de Beyrouth. Au moins 22 citoyens libanais ont trouvé la mort lors des attaques israéliennes perpétrées de nuit dans le Sud du Liban. Les combattants libanais ont à leur tour lancé des roquettes sur Israël. La terreur et de la violence ne cessent de croître. Hier, Israël a envahi la bande de Gaza. Il avait déjà recouru à une violence hors du commun en réaction à l'enlèvement d'un soldat israélien. Voici quelques semaines, des soldats israéliens arrêtaient 20 parlementaires du Hamas et 8 des 23 ministres. Ces faits contribuent à une dangereuse escalade dans la crise qui a frappé récemment le Moyen-*

De heer Bruno Tuybens, staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken. – Mijn antwoord op de eerste vraag zal kort en nauwkeurig zijn. Ik kan u verzekeren dat de contracten met Macquarie geen stabiliteitsclausules bevatten.

De gronden, waarvan sprake in uw tweede vraag, zijn in 2001 door BIAC aangekocht, dus drie jaar vóór de verkoop van de aandelen. BIAC heeft de marktprijs betaald voor die gronden die ze gratis mocht gebruiken in de vorm van een recht van opstal. De marktprijs was het resultaat van analyses van gespecialiseerde firma's.

Toch is dat geen concurrentievoordeel omdat het gaat om een normale transactie in het kader van de uitbating van een luchthaven. Real estate-ontwikkeling is in België volkomen wettelijk voor een luchthaven als Brussel. Er bestaan talrijke buitenlandse voorbeelden: Schiphol, Frankfurt, Parijs, enzovoort.

Mevrouw Durant heeft de tekst uit het jaarverslag van Macquarie verkeerd geïnterpreteerd. Uit de tekst blijkt immers zeer duidelijk dat BIAC beschikt over een marge om de huurprijzen van zijn huurders te verhogen.

De derde vraag heeft betrekking op de naleving van de MER-verplichtingen met betrekking tot de bouw van Pier A.

Na de opmerkingen van de Commissie, heeft BIAC voor die pier een nieuwe bouwvergunning aangevraagd en er de noodzakelijke milieueffectrapportering aan toegevoegd, in de grootste transparantie. Ze heeft ze onder meer gepubliceerd in drie dagbladen zoals de Commissie had gevraagd.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Ik dank de staatssecretaris voor zijn uitdrukkelijke bevestiging dat er helemaal geen niet-openbare clausules bestaan. Dat is geruststellend want het gaat om hardnekkige en onrustwekkende geruchten. Dat is een belangrijk element voor het vervolg van dit dossier.*

Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het escalerende conflict in het Midden-Oosten» (nr. 3-1223)

De voorzitter. – De heer Bruno Tuybens, staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken, antwoordt.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Leden van de Hezbollahmilitie hebben gisterochtend twee Israëlische soldaten ontvoerd in het grensgebied. Een reactie van Israël bleef niet uit. Israël heeft de internationale luchthaven van Libanon in de zuidelijke buitenwijken van Beiroet beschoten. Bij nachtelijke Israëlische aanvallen in het zuiden van Libanon kwamen zeker 22 Libanese burgers om. Libanese guerrillastrijders hebben op hun beurt raketten afgevuurd op Israël. Het is een kroniek van geweld en terreur geworden. Gisteren viel Israël ook al de Gazastrook binnen. Israël had voordien al buitensporig geweld gebruikt als reactie op de ontvoering van een Israëlische soldaat. Enkele weken geleden arresteerden Israëlische soldaten 20 Hamasparlementsleden en 8 van de 23 ministers. Daarmee is de jongste Midden-

Orient. L'armée israélienne a fait appel à un millier de réservistes et n'exclut pas une guerre générale.

Quelles démarches l'Union européenne a-t-elle entreprises en la matière ?

Le ministre s'est-il concerté avec les autres ministres des Affaires étrangères pour enrayer l'escalade du conflit ? Quelles furent les conclusions ?

Une concertation bilatérale a-t-elle déjà été menée avec les ambassades des pays concernés ?

Les Nations unies ont-elles prévu une résolution pour mettre un terme à l'escalade ? Quelle position la Belgique a-t-elle adoptée en la matière ?

M. Bruno Tuybens, secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation. – *La présidence finlandaise de l'Union européenne a réagi hier aux événements qui se sont produits à la frontière israélo-libanaise. Elle a appelé toutes les parties à faire preuve de réserve et de sens des responsabilités en vue d'empêcher l'aggravation de la situation au Moyen-Orient. Elle avait déjà réagi auparavant aux événements inquiétants qui s'étaient déroulés dans la bande de Gaza. L'Union européenne insiste pour que le soldat israélien enlevé soit libéré, déplore la destruction d'une infrastructure civile essentielle et demande que l'aide humanitaire ait immédiatement accès au territoire concerné.*

Le ministre des Affaires étrangères a exprimé sa plus vive inquiétude sur l'évolution de la situation dans le Sud-Liban et a condamné le Hezbollah pour les tirs de roquettes contre Israël et l'enlèvement de deux soldats israéliens. Il réclame la libération immédiate des deux soldats et la cessation de toutes les actions violentes dirigées contre Israël. Dans le même temps, il appelle Israël à réagir de façon modérée, à ne pas alimenter la spirale de la violence et à ne pas aggraver la situation humanitaire de la population civile.

Aujourd'hui, le ministre des Affaires étrangères a déclaré dans un communiqué de presse : « Israël a le droit de se défendre. La réaction qui est en train d'être infligée est néanmoins disproportionnée. Je condamne le blocus du Liban imposé par Israël ainsi que l'usage massif de la violence suite auquel de nombreuses victimes innocentes ont déjà succombé, parmi lesquelles également beaucoup d'enfants ».

La Belgique reste en contact permanent avec ses partenaires européens. Ce midi, une réunion exceptionnelle du Comité politique et de sécurité est convoquée pour analyser la situation et discuter des prochaines actions possibles de l'Union européenne.

Les développements négatifs au Moyen-Orient seront examinés au Conseil Affaires générales et Relations extérieures de l'Union européenne. Le haut représentant Solana fera alors connaître son analyse de la situation. Les partenaires européens envisageront de futures démarches en vue d'aboutir à une diminution de la violence.

Les informations sur la situation nous proviennent essentiellement de nos postes diplomatiques dans la région et de nos contacts classiques avec les ambassades concernées à Bruxelles.

Le Conseil de sécurité à New York réfléchit à la manière de

Oostencrisis gevaarlijk geëscaleerd. Het Israëlische leger heeft duizend reservisten opgeroepen en sluit een algemene oorlog niet uit.

Welke demarches heeft de Europese Unie ter zake gedaan?

Heeft de minister met andere ministers van Buitenlandse Zaken overlegd/gepleegd om de escalatie van het conflict te stuiten? Wat waren de conclusies?

Is er al bilateraal overleg geweest met de ambassades van de betrokken landen?

Hebben de Verenigde Naties een resolutie geagendeerd om een verdere escalatie van het conflict tegen te gaan? Welke houding neemt België ter zake aan?

De heer Bruno Tuybens, staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken. –

Het Finse voorzitterschap van de Europese Unie heeft gisteren gereageerd op de toestand aan de Israëliësch-Libanese grens. Het heeft alle partijen opgeroepen tot terughoudendheid en verantwoordelijkheidszin met het oog op het stopzetten van een verdere escalatie van de reeds gespannen situatie in het Midden-Oosten. Het reageerde vroeger al op de verontrustende ontwikkelingen in de Gazastrook. De Europese Unie dringt aan op de bevrijding van de gekidnapte Israëlische soldaat, betreurt de vernietiging van de essentiële civiele infrastructuur en vraagt de onmiddellijke toegang tot het getroffen gebied voor humanitaire bijstandsverlening.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft zijn uiterste bezorgdheid uitgedrukt over de evolutie in Zuid-Libanon en heeft Hezbollah veroordeeld voor de raketaanvallen tegen Israël en de ontvoering van twee Israëlische soldaten. Hij dringt aan op de onmiddellijke vrijlating van beide soldaten en de stopzetting van alle gewelddadige acties gericht tegen Israël. Tezelfdertijd roept hij Israël op tot terughoudendheid in zijn reactie, de geweldspiraal niet verder te voeden en de humanitaire situatie van de burgerbevolking niet verder te belasten.

Vandaag heeft de minister van Buitenlandse Zaken in een persmededeling verklaard: 'Israël heeft het recht om zich te verdedigen. De Israëlische reactie is eenwel buitensporig. Ik veroordeel de blokkade van Libanon door Israël en het massief gebruik van geweld, waarbij nu reeds talrijke onschuldige slachtoffers vielen, onder wie ook veel kinderen.'

België blijft in permanent contact met zijn Europese partners. Vanmiddag wordt een uitzonderlijke vergadering van het Politiek en Veiligheidscomité bijeengeroepen om de situatie te analyseren en de verdere mogelijke EU-acties te bespreken.

De negatieve ontwikkelingen in het Midden-Oosten zullen maandag worden besproken op de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van de Europese Unie. Hoge Vertegenwoordiger Solana zal dan zijn analyse van de situatie bekendmaken. De Europese partners zullen verdere demarches overwegen om te komen tot een vermindering van het geweld.

Informatie over de situatie komt vooral van onze diplomatieke posten in de regio en via de gebruikelijke

réagir adéquatement aux événements. Les deux pays concernés ont convoqué une réunion extraordinaire du Conseil de sécurité.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *La Belgique a réagi aujourd'hui, à juste titre, aux événements qui se sont récemment déroulés au Moyen-Orient. Je pense qu'elle doit se positionner tout aussi énergiquement en ce qui concerne l'arrestation de parlementaires du Hamas. Nous suivrons attentivement cette affaire.*

Question orale de M. Michel Delacroix à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'interprétation de la loi du 2 mai 2002 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations» (n° 3-1216)

M. Michel Delacroix (FN). – Ma question porte sur l'interprétation de l'article 10 de la nouvelle loi sur les ASBL et est d'autant plus d'actualité qu'elle fait référence à des commentaires récents, qui me paraissent erratiques, parus dans diverses publications d'associations professionnelles d'experts comptables.

En effet, l'article 10 de la loi définit de façon détaillée les obligations du conseil d'administration quant à la tenue et à la consultation par les membres du registre des membres et des documents comptables.

Tous les membres effectifs peuvent consulter au siège de l'association le registre des membres, ainsi que tous les procès-verbaux et décisions de l'assemblée générale, du conseil d'administration, de même que tous les documents sociaux et comptables de l'association.

Dans le cadre de la loi-programme du 15 juillet 2004, il y a été ajouté un alinéa 2 au terme duquel ce droit d'examen de la comptabilité par les membres disparaît si l'ASBL a fait superviser ses comptes par un commissaire.

La loi du 2 mai 2002 modifiant la loi du 27 juin 1921 a instauré le principe du contrôle obligatoire des comptes par un commissaire dans les grandes ASBL, par analogie avec les articles 165 à 167 du Codes des sociétés. Ce commissaire, et c'est une opinion unanime, doit être membre de l'Institut des réviseurs d'entreprises ainsi que le demande l'article 130 du Code des sociétés. Les autres ASBL ont par ailleurs la faculté de confier une mission de vérification des comptes à une personne interne à l'association n'ayant pas la qualité de réviseur d'entreprises ; dans ce cas, la personne ne peut pas porter le titre de commissaire.

Cela paraît clair.

Pourtant, dans des récentes publications d'organisations professionnelles d'experts comptables, on lit que, dans le cas des petites ASBL, cette qualité de commissaire pourrait être assurée par n'importe quelle personne, membre ou non-membre de l'ASBL, sans exigence de qualification professionnelle reconnue.

Les mêmes commentaires portent que ce ne serait que dans le cadre de ce que l'on appelle les grandes ASBL que la qualité de commissaire ne pourrait être reconnue qu'à des membres

contactés met de la partie des ambassades de Bruxelles.

De VN-Veilighedsraad in New York buigt zich over een gepaste reactie op de gebeurtenissen. De twee betrokken landen hebben een buitengewone vergadering van de Veiligheidsraad bijeengeroepen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – België heeft vandaag terecht gereageerd op de recente gebeurtenissen in het Midden-Oosten. Ik ben van oordeel dat ons land even kordaat moet reageren op de arrestatie van de Hamasparlementsleden. We zullen deze zaak op de voet volgen.

Mondelinge vraag van de heer Michel Delacroix aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de interpretatie van de wet van 2 mei 2002 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen» (nr. 3-1216)

De heer Michel Delacroix (FN). – *Mijn vraag betreft de interpretatie van artikel 10 van de nieuwe wet op de VZW's. Ze is zeer actueel aangezien ze verwijst naar recente, volgens mij foute commentaren die in verschillende publicaties van beroepsverenigingen van accountants verschenen zijn.*

In artikel 10 worden op gedetailleerde wijze de verplichtingen van de raad van bestuur gedefinieerd wat het houden van en de raadpleging door de leden van het ledenregister en de boekhoudkundige documenten betreft.

Alle effectieve leden kunnen op de zetel van de vereniging het register van de leden raadplegen alsmede alle notulen en beslissingen van de algemene vergadering en van de raad van bestuur evenals alle sociale en boekhoudkundige stukken van de vereniging.

Door de programmawet van 15 juli 2004 werd aan artikel 10 een tweede alinea toegevoegd waarin wordt bepaald dat dat recht van onderzoek van de boekhouding door de leden niet van toepassing is ingeval de VZW de rekeningen door een commissaris heeft doen nakijken.

De wet van 2 mei 2002 tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 heeft het beginsel van de verplichte controle van de rekeningen door een commissaris in de grote VZW's ingevoerd, naar analogie met de artikelen 165 tot 167 van het Wetboek van vennootschappen. Volgens een algemeen aanvaarde opvatting moet die commissaris lid zijn van het Instituut der Bedrijfsrevisoren zoals artikel 130 van het Wetboek van vennootschappen voorschrijft. De andere VZW's hebben de mogelijkheid om de rekeningen te laten controleren door een lid van de vereniging die geen bedrijfsrevisor is. Die persoon mag niet de titel van commissaris dragen.

Dat alles lijkt duidelijk.

In recente publicaties van beroepsverenigingen van accountants lezen we echter dat voor kleine VZW's iedereen de hoedanigheid van commissaris kan hebben, ongeacht of hij al dan niet lid is van de VZW en zonder over de vereiste beroepskwalificatie te beschikken.

In dezelfde commentaren staat dat slechts voor de grote VZW's enkel leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren als

de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

Or, l'article 130 du Code des sociétés a protégé le titre de commissaire de manière parfaitement générale en n'admettant à cette fonction que des membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

Les commentaires qui sont actuellement diffusés par certains organismes professionnels me paraissent *prima facie* inexacts, puisqu'ils entraînent une confusion entre le titre de commissaire, protégé depuis 1999, et une fonction plus informelle de personnes qui devraient être qualifiées de vérificateurs aux comptes.

Ce n'est pas un simple problème sémantique car cela pose la question de l'application correcte de l'article 10, alinéa 2, dans la mesure où la présence d'un commissaire ôte aux membres effectifs leur droit individuel à la consultation des registres, documents sociaux et comptes.

Pourriez vous me confirmer qu'il est bien exact que la qualité de commissaire visée à l'article 10, alinéa 2, de la loi régissant les ASBL vise exclusivement le cas où un commissaire dont le titre est protégé par son inscription à l'Institut des réviseurs d'entreprises a supervisé les comptes et que ce n'est que sous cette hypothèse que les membres de l'ASBL perdent leur droit individuels à la consultation des pièces comptables ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – En application de l'article 83 de la loi-programme du 9 juillet 2004 qui a modifié l'article 10, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, les membres d'une association ne sont pas investis de ce que l'on appelle couramment « un droit individuel d'investigation » si l'association a nommé un commissaire. Cela s'explique aisément dans la mesure où le commissaire agit au nom et pour le compte de l'ensemble des membres.

Par ailleurs, dès lors que l'article 84 de cette même loi-programme précise que l'article 130 du Code des sociétés est applicable aux associations qui ont nommé un commissaire et que ledit article 130 stipule très clairement en son alinéa 1er que les commissaires sont nommés parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises, le libellé légal ne me laisse d'autres choix que de répondre positivement à la question de M. Delacroix.

M. Michel Delacroix (FN). – Je remercie la ministre de sa réponse. Je me réjouis de constater que nous sommes sur la même longueur d'ondes quant à l'interprétation de cette disposition. Je relaierai la réponse auprès des associations professionnelles qui ont diffusé des informations me paraissant erratiques.

commissaris kunnen worden aangesteld.

Artikel 130 van het Wetboek van vennootschappen heeft op een algemene wijze de titel van commissaris beschermd door enkel leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren tot die functie toe te laten.

De commentaren die nu door sommige beroepsorganismen worden verspreid, lijken op het eerste gezicht onjuist, omdat ze verwarring scheppen tussen de titel van commissaris, die sedert 1999 beschermd is, en een meer informele functie van mensen die als controleur van de rekeningen moeten worden gekwalificeerd.

Het gaat niet over een eenvoudig semantisch probleem. Het betreft de correcte toepassing van artikel 10, alinea 2, omdat de aanwezigheid van een commissaris de effectieve leden het individuele recht ontnemt om de registers, de sociale documenten en de rekeningen te raadplegen.

Kan de minister bevestigen dat de hoedanigheid van commissaris, bedoeld in artikel 10, alinea 2 van de wet op de VZW's, uitsluitend betrekking heeft op het geval dat een commissaris, waarvan de titel beschermd wordt door zijn inschrijving in het Instituut der Bedrijfsrevisoren, de rekeningen heeft gecontroleerd en dat enkel in dat geval de leden van de VZW hun individueel recht op raadpleging van de boekhoudkundige stukken verliezen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Volgens artikel 83 van de programmawet van 9 juli 2004, dat artikel 10, alinea 2 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen heeft gewijzigd, hebben de leden van een vereniging geen 'individueel onderzoeksrecht' als de vereniging een commissaris heeft aangesteld. Dat wordt eenvoudig verklaard door het feit dat de commissaris uit naam en voor rekening van alle leden optreedt.

Artikel 84 van dezelfde programmawet verduidelijkt dat artikel 130 van het Wetboek van vennootschappen van toepassing is op verenigingen die een commissaris hebben aangesteld. In artikel 130, alinea 1, staat letterlijk dat de commissariseen worden gekozen onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren. De wet laat me dus geen andere keuze dan op de vraag van de heer Delacroix positief te antwoorden.

De heer Michel Delacroix (FN). – Ik dank de minister voor haar antwoord. Het verheugt me dat we op dezelfde golflengte zitten wat de interpretatie van die bepaling betreft. Ik zal dit antwoord bezorgen aan de beroepsorganisaties die volgens mij foute informatie hebben verspreid.

Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Doc. 3-1672) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – M. Willems se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte corrigé par la commission de la Justice, voir document 3-1672/3.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire concernant l'évaluation des magistrats et les mandats de chef de corps et modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (Doc. 3-1707)

Discussion générale

Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT), rapporteuse. – *Ce projet concerne sept modifications du Code judiciaire et une modification de la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Il relève de la procédure obligatoirement bicamérale. Notre commission de la Justice y a consacré sept réunions.*

Les accords d'Octopus ont vu le jour en 1998. Parallèlement à la modification de l'article 151 de la Constitution, on a instauré un système de mandat d'une durée de sept ans pour les chefs de corps. Ces chefs de corps n'étaient pas soumis à une évaluation. L'intention de ce projet est par conséquent de soumettre les chefs de corps à une évaluation. Le projet propose un mandat de cinq ans, renouvelable une fois, au sein de la même juridiction ou du même parquet. L'évaluation porte sur le contenu propre de la fonction et les compétences de gestion, d'organisation et de leadership.

Bien que le Conseil d'État estime qu'une évaluation soit incompatible avec l'indépendance du pouvoir judiciaire, le gouvernement estime celle-ci nécessaire pour les raisons suivantes : permettre aux chefs de corps, durant leur mandat, de vérifier si leur plan de gestion ne doit pas être adapté, fournir au Conseil supérieur de la Justice, qui aura à se prononcer sur le renouvellement du mandat, les éléments d'appréciation nécessaires et garantir la légitimité du mandat.

On a insisté à plusieurs reprises sur le fait que le mandat des chefs de corps qui ont été nommés le 1er avril 2000 était renouvelable une fois.

Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (Stuk 3-1672) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Willems verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 3-1672/3.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de evaluatie van de magistraten en de mandaten van korpschef en tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (Stuk 3-1707)

Algemene bespreking

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT), rapporteur. – Dit ontwerp betreft een zevental wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek en een wijziging van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken. Het is een verplicht bicameraal ontwerp. Onze commissie voor de Justitie heeft er zeven vergaderingen aan gewijd.

In 1998 kwamen de Octopusakkoorden tot stand. Met de wijziging van artikel 151 van de Grondwet werd een systeem ingevoerd waarbij korpschefs voor een mandaat van zeven jaar werden benoemd. Die korpschefs waren niet aan een evaluatie onderworpen. De ratio legis van dit ontwerp is dan ook om de korpschefs te gaan evalueren. Het ontwerp stelt een mandaat voor van vijf jaar dat één maal hernieuwbaar is in dezelfde jurisdictie of hetzelfde parket waar de korpschef is benoemd. De evaluatie heeft betrekking op de inhoud van de functie en de bekwaamheid inzake beheer, organisatie en leiderschap.

Hoewel de Raad van State oordeelt dat een evaluatie onverenigbaar is met de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, vindt de regering die noodzakelijk om volgende redenen: korpschefs moeten tijdens hun mandaat kunnen nagaan of hun beheersplan in de praktijk kan worden omgezet, de Hoge Raad voor de Justitie, die zich moet uitspreken over de vernieuwing van het mandaat moet een overzicht krijgen en over de nodige beoordelingselementen beschikken en aan het mandaat moet enige legitimiteit worden gegeven.

Er werd meermaals benadrukt dat het mandaat van de korpschefs die op 1 april 2000 werden benoemd één maal

Il y a deux phases d'évaluation. La première intervient au bout de deux ans, la seconde à la fin de la période de cinq ans. Lors de la première phase d'évaluation, le chef pourra se voir attribuer les mentions « bon » ou « bon avec recommandations ». La deuxième phase peut déboucher sur les mentions « bon » ou « insuffisant ». Si c'est « bon », le mandat est renouvelé et le Conseil supérieur de la Justice se prononce sur le renouvellement.

L'évaluation est réalisée par un collège ad hoc qui jouit de l'indépendance et des compétences nécessaires. Ce collège est constitué d'une chambre néerlandophone et d'une chambre francophone. Il est composé de deux chefs de corps issus du siège ou du parquet, de deux magistrats membres des commissions d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice, d'un magistrat de la Cour des comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

L'évaluation repose sur le rapport de fonctionnement du chef de corps, l'avis de l'assemblée générale ou de l'assemblée de corps, l'avis du directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire, ainsi que l'entretien d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente du collège d'évaluation.

La modification de la loi du 15 juin 1935 soumettra l'auditeur du travail de Bruxelles aux mêmes règles d'équilibre et d'alternance linguistiques que les autres chefs de corps.

La ministre de la Justice pourra faire appel à l'expertise des chefs de corps sortants qui ne briguent pas un autre mandat, soit dans notre pays, soit à l'étranger.

Plusieurs auditions ont eu lieu à l'occasion de ce projet de loi. De nombreux magistrats ont été entendus en commission de la Justice, notamment la procureur générale d'Anvers, Dekkers, et le premier président Hubin. Mme Dekkers n'avait pas d'objections majeures à l'égard du projet mais trouvait cependant qu'il faudrait remplacer le terme « évaluation » par « obligation de faire rapport ».

M. Hubin a posé des questions sur la responsabilité civile du chef de corps, notamment en ce qui concerne la gestion des bâtiments. Il a également mis l'accent sur la question critique du Conseil d'État de savoir si cette évaluation ne porte pas atteinte à l'indépendance du pouvoir judiciaire.

Le président de la Cour de cassation, Verougstraete, et le procureur général près la Cour de cassation, De Swaef, ont également été entendus en commission. Ils n'étaient pas vraiment favorables au nouveau système d'évaluation. Ils trouvaient le système actuel satisfaisant et se demandaient si le système proposé aujourd'hui pouvait s'appliquer à la Cour de cassation. Ils signalaient également un problème en ce qui concerne l'article 151 de la Constitution et l'indépendance du pouvoir judiciaire. Ils voulaient savoir comment cela se passe si l'on reçoit deux mandats de cinq ans. En outre, le rôle linguistique est très important à la Cour de cassation.

Des remarques ont également été faites, au nom du Conseil des procureurs du Roi, sur l'évaluation et des inquiétudes ont été exprimées quant aux dispositions transitoires légales.

Au cours de la discussion en commission, les membres avaient également émis des objections quant à l'évaluation et à la durée du mandat. Plusieurs remarques avaient également été formulées sur l'article 151. De nombreuses discussions

verlengbaar is.

Er zijn twee evaluatiemomenten. Het eerste vindt plaats na twee jaar. Het tweede gebeurt op het einde van de periode van vijf jaar. In de eerste fase krijgt de chef een evaluatie met goed of goed met opmerkingen. In de tweede fase volgt een beoordeling met goed of onvoldoende. Is het goed, dan wordt het mandaat hernieuwd en beslist de Hoge Raad voor de Justitie hoe de hernieuwing gebeurt.

Voor de evaluatie wordt een college ad hoc benoemd, dat de over de nodige onafhankelijkheid en bekwaamheid beschikt. Dat college bestaat uit een Nederlandstalige en een Franstalige kamer. Het is samengesteld uit twee korpschefs van de zittende magistratuur of het parket, twee magistraten die lid zijn van de advies- en onderzoekscmissies van de Hoge Raad voor de Justitie, een magistraat van het Rekenhof en een specialist in human resources.

De evaluatie gebeurt aan de hand van het werkingsrapport van de korpschef, het advies van de algemene vergadering of van de korpsvergadering, het advies van de directeur-generaal van het Directoraat-generaal van de gerechtelijke organisatie en het evaluatieonderhoud tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het evaluatiecollege.

Wat de wijziging van de wet van 15 juni 1935 betreft, zal de arbeidsauditeur van Brussel worden onderworpen aan dezelfde regels van evenwicht en taalafwisseling als de nadere korpschefs.

De minister van Justitie zal zeker een beroep kunnen doen op de expertise van de korpschefs van wie het mandaat verstrijkt en die geen ambt nastreven, hetzij hier te lande, hetzij in het buitenland.

Naar aanleiding van dit wetsontwerp werden heel wat hoorzittingen gehouden. Vele magistraten werden in de commissie voor de Justitie gehoord, onder meer procureur-generaal Dekkers van Antwerpen en eerste voorzitter Hubin. Mevrouw Dekkers had geen principiële bezwaren tegen het ontwerp, maar vond wel dat het woord 'evaluatie' wat te zwaar doorweegt en stelde voor om het begrip 'rapportageplicht' te gebruiken. De heer Hubin stelde vragen bij de burgerlijke aansprakelijkheid van de korpschef, onder meer inzake het beheer van de gebouwen. Hij legde ook de klemtoon op de kritische vraag van de Raad van State of de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht door deze evaluatie niet in het gedrang komt.

Ook voorzitter van het Hof van Cassatie Verougstraete en procureur-generaal bij het Hof van Cassatie De Swaef zijn naar de commissie gekomen. Zij waren niet echt voorstander van het nieuwe evaluatiesysteem. Ze vonden dat het huidige systeem voldoet en vroegen zich af of het systeem dat nu wordt voorgesteld wel kan worden toegepast op het Hof van Cassatie. Ze merkten ook op dat er een probleem is met artikel 151 van de Grondwet en de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht. Ze wilden weten hoe het zit als men twee mandaten van vijf jaar krijgt. Bovendien is de taalrol in het Hof van Cassatie heel belangrijk.

Ook namens de Raad van Procureurs des Konings werden opmerkingen gemaakt over de evaluatie en werd de bezorgdheid geuit over de wettelijke overgangsbepalingen.

Tijdens de bespreking in de commissie hadden de

ont eu lieu sur les mesures transitoires et les différents statuts.

Nos collègues Nyssens, Vandenberghe et de 'T Serclaes ont déposés différents amendements.

Le projet amendé a été adopté par huit voix contre une.

Mme Nathalie de T' Serclaes (MR). – Je tiens tout d'abord à remercier Mme Talhaoui pour son excellent rapport.

Madame la ministre, vous n'avez pas eu l'occasion d'assister à la discussion, mais nous avons eu avec votre collaborateur un dialogue très constructif qui nous a permis d'améliorer un certain nombre de dispositions dans un climat très positif. Je tenais à remercier le collaborateur de la ministre pour la manière dont nous avons pu travailler et discuter de ce projet important pour le bon fonctionnement de la justice.

Ce texte s'inscrit dans la continuité des réformes entreprises en 1998, époque à laquelle on a voulu donner plus de responsabilités aux chefs de corps et améliorer le fonctionnement de la justice.

En 1998, on avait pris option pour des mandats d'une durée de sept ans pour les chefs de corps. À l'époque, nous nous étions déjà demandé s'il fallait opter pour des mandats de sept ans ou pour deux mandats de cinq ans. En 2006, on revient avec l'idée de deux fois cinq ans que j'approuve personnellement. J'étais d'ailleurs déjà favorable à cette idée en 1998 estimant que deux mandats de cinq ans, cela permet soit de rester dix ans si on en a envie, soit de quitter après le premier mandat pour l'une ou l'autre raison.

Lors des discussions, on a estimé que l'on pouvait faire une exception pour la Cour de cassation. Il a donc été décidé que le mandat de cinq ans ne serait pas renouvelable en raison de la situation particulière de la Cour de cassation, notamment les équilibres linguistiques qui doivent être sauvegardés. Je suis également favorable à cette décision préconisée d'ailleurs par les représentants de la Cour de cassation que nous avons rencontrés.

Un autre point a fait l'objet de nombreuses discussions et, dans un premier temps, n'était pas trop bien perçu par la magistrature, à savoir l'évaluation intermédiaire.

Pour ma part, j'ai toujours pensé qu'il était bon, dans le cadre de ce mandat de cinq ans, que le chef de corps puisse avoir un entretien qui l'aidera et le soutiendra dans la mise en œuvre de son plan de gestion.

Nous avons retravaillé le texte.

L'évaluation des magistrats nous paraissait très scolaire : ils se voyaient attribuer des mentions « bon » ou « bon avec recommandation ». Nous avons donc opté pour un texte, où transparait beaucoup plus la volonté de dialogue entre le collègue d'évaluation et le chef de corps en ce qui concerne la mise en œuvre du plan de gestion. Lorsque le plan Themis sera mis sur pied, un tel dialogue sera fort utile. Ce management moderne vise à soutenir le chef de corps dans la

commissieleden ook bedenkingen bij de evaluatie en de duur van het mandaat. Ook bij artikel 151 werden heel wat opmerkingen geformuleerd. Er is veel discussie geweest over de overgangsbepalingen en over de verschillende statuten, namelijk voor magistraten die op 1 april 2000 benoemd zijn, degene die daarna zijn benoemd en degene die in het kader van dit ontwerp zouden worden benoemd.

De collega's Nyssens, Vandenberghe en de T' Serclaes hebben verschillende amendementen ingediend.

Het geamendeerde ontwerp werd aangenomen met 8 stemmen tegen 1.

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (MR). – Ik dank mevrouw Talhaoui voor haar uitstekend verslag.

De minister kon niet bij de bespreking aanwezig zijn, maar wij hadden met de medewerker van de minister een erg constructieve dialoog. Dat heeft het mogelijk gemaakt een aantal bepalingen te verbeteren. Ik dank die medewerker voor de wijze waarop we hebben kunnen debatteren over dit, voor de goede werking van justitie, belangrijk ontwerp.

Deze tekst bouwt voort op de sedert 1998 ingezette hervormingen waarbij men de korpschefs meer verantwoordelijkheid wou geven en de werking van justitie wou verbeteren.

In 1998 werd geopteerd voor mandaten van zeven jaar voor de korpschefs. Wij vroegen ons toen reeds af of er voor mandaten van zeven jaar, dan wel voor twee mandaten van vijf jaar diende te worden gekozen. In 2006 werd opnieuw tweemaal vijf jaar voorgesteld. Daar kan ik mee instemmen. Ik was daar in 1998 al voorstander van. Het biedt immers de mogelijkheid om tien jaar te blijven indien men dat wenst, of te stoppen na het eerste mandaat om één of andere reden.

Tijdens de discussies werd geoordeeld dat voor het Hof van Cassatie een uitzondering mogelijk is. Er werd dan ook beslist dat het mandaat van vijf jaar niet hernieuwbaar zou zijn gelet op de bijzondere situatie van het Hof van Cassatie, met name de zorg voor het taalevenwicht. Ik ben daar ook voorstander van. Ook de vertegenwoordigers van het Hof van Cassatie die we hebben ontmoet opteerden daarvoor.

Over de tussentijdse evaluatie was er heel wat discussie. Aanvankelijk werd dat idee door de magistratuur slecht onthaald.

Ik heb het altijd goed gevonden dat, in het kader van een mandaat van vijf jaar, de korpschef een onderhoud kan hebben dat hem zal helpen en ondersteunen bij de uitvoering van zijn beheersplan.

Wij hebben de tekst herwerkt.

De evaluatie van de magistraten leek ons nogal schools opgevat. Er werd hen een 'goed' of een 'goed met aanbevelingen' toegekend. Wij hebben dan ook geopteerd voor een tekst waarin veel meer de wil tot uiting komt om tot een dialoog te komen tussen het evaluatiecollege en de korpschef over de uitvoering van het beheersplan. Wanneer het Themisplan operationeel zal zijn, zal een dergelijke dialoog zeer nuttig zijn. Dit modern management wil de korpschef ondersteunen bij de uitvoering van zijn beheersplan. Ik ben blij dat de oorspronkelijke tekst op dat punt werd verbeterd. De uitvoering zal echter geleidelijk

mise en place de son plan de gestion. Je me réjouis que l'on ait amélioré le texte initial à cet égard. Il reste que sa mise en place se fera progressivement et que l'on risque d'avoir sur le terrain des chefs de corps ayant des statuts très différents.

Le fameux collège extérieur d'évaluation posait des problèmes sur le plan constitutionnel mais on a pu les contourner. Il ne sera cependant mis en place qu'au 1er janvier 2008 : d'une part, ces textes doivent encore faire leur chemin à la Chambre et, d'autre part, le plan Themis n'est pas encore concrétisé. Nous ne sommes qu'au début du processus. Nous avons jeté les bases d'un management moderne pour les chefs de corps. Ce texte peut paraître lourd, administratif, tatillon, mais, comme on l'a dit en commission, dans un monde de juristes, on n'est jamais trop prudent ! J'espère qu'au-delà de ces textes, une nouvelle mentalité apparaîtra et que l'on ne s'arrêtera pas au fait d'envoyer les évaluations par recommandé, à telle date, « date de la poste faisant foi », mais que les chefs de corps s'impliqueront dans ces réformes et qu'ils comprendront la nécessité de s'intégrer dans un management moderne de la justice en vue de rendre un meilleur service au citoyen, ce à quoi tendent toutes les réformes que nous avons entreprises ces dernières années.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Nous avons examiné attentivement le texte en commission. Le groupe CDH s'abstiendra lors du vote car il n'a pas reçu tous ses apaisements sur quatre points.

Premièrement, la conformité de ce projet de loi à l'article 151. On sait qu'il y a plusieurs lectures dudit article. Le Conseil d'État, le Conseil supérieur de la Justice et d'autres instances judiciaires ont communiqué leurs doutes sur la compatibilité de cette réforme par rapport à l'article 151 de la Constitution. L'interrogation subsiste.

Deuxièmement, l'évaluation. Mme de T' Serclaes vient de dire que le texte avait été amendé et que la première évaluation devenait plus soft, plus humaine ou plus adéquate.

Mais je reste perplexe quant aux lourdeurs des évaluations en général. Vous avez raison, madame la ministre, les magistrats doivent être évalués. L'avenir nous dira si les modalités arrêtées en la matière conviennent. Je crois aussi qu'il faut évaluer l'évaluation parce que l'évaluation des magistrats nécessite des procédures très spécifiques car il faut respecter leur indépendance.

Il s'agit d'une fonction particulière et donc l'évaluation, en tant que telle, n'est pas simple à organiser.

Troisièmement : les dispositions transitoires. Il y aura plusieurs statuts de chefs de corps échelonnés dans le temps. Bonne chance pour suivre les différentes échéances ! Le Conseil supérieur de la Justice devra élaborer un calendrier ; il faudra surveiller les entrées et les sorties des uns et des autres, savoir qui entre et qui sort et comment... Un vrai puzzle !

Quatrièmement : l'entrée en vigueur par rapport au plan Themis. J'entends que le plan Themis va se traduire en loi, progressivement. Vous allez présenter des initiatives au parlement pour mettre progressivement en pratique les idées contenues dans le plan Themis.

Des chefs de corps seront nommés et devront appliquer les futurs plans Themis. Je me demande s'il n'aurait pas été

gebeuren zodat er op het terrein korpschefs met erg uiteenlopende statuten dreigen te komen.

Het externe evaluatiecollege deed grondwettelijke bezwaren rijzen, maar die konden worden omzeild. Het zal nochtans pas op 1 januari 2008 in werking treden. De teksten moeten nog naar de Kamer en het Themisplan werd nog niet geconcretiseerd. We staan slechts aan het begin van een proces. We hebben nu de basis gelegd voor een modern management voor de korpschefs. De tekst kan zwaar op de hand lijken, erg administratief en pietepouterig, maar zoals ook in de commissie werd gezegd, kan men in de wereld van de juristen nooit voorzichtig genoeg zijn.

Ik hoop dat er, los van de teksten, een nieuwe mentaliteit zal groeien en dat men zich niet zal beperken tot evaluaties versturen per aangetekende brief, maar dat de korpschefs de hervormingen ter harte zullen nemen en de noodzaak zullen begrijpen om zich te integreren in een modern management voor justitie teneinde de burger beter te kunnen dienen. Dat is de bedoeling van alle hervormingen van de jongste jaren.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – We hebben in de commissie de tekst aandachtig onderzocht. CDH zal zich onthouden bij de stemming omdat op vier punten de ongerustheid niet kon worden weggenomen.

Ten eerste is er het probleem van de conformiteit van dit ontwerp met artikel 151 van de Grondwet. Over dat artikel bestaan verschillende interpretaties. De Raad van State, de Hoge Raad voor de Justitie en andere gerechtelijke instanties hebben hun twijfels geuit over de verenigbaarheid van deze hervorming met artikel 151 van de Grondwet. Het probleem blijft dus bestaan.

Ten tweede is er de evaluatie. Mevrouw de T' Serclaes zegt dat de tekst werd geamendeerd en de eerste evaluatie werd afgezwakt en menselijker en adequater werd gemaakt.

Ik blijf me echter verbazen over de logheid van de evaluaties in het algemeen. De minister heeft gelijk als ze zegt dat magistraten moeten worden geëvalueerd. De toekomst zal uitwijzen of de daartoe vastgestelde voorwaarden de juiste zijn. Ook de evaluatie moet worden geëvalueerd. Een evaluatie van magistraten vereist immers zeer specifieke procedures omdat hun onafhankelijkheid moet worden gerespecteerd.

Het gaat hier om een bijzondere functie en daarvoor een evaluatie organiseren is niet eenvoudig.

Ten derde zijn er de overgangsbepalingen. Er blijven, gespreid in de tijd, verschillende statuten van korpschefs bestaan. Het zal moeilijk zijn de verschillende gevallen te volgen. De Hoge Raad voor de Justitie zal een kalender moeten opstellen. Men zal moeten in het oog houden wie begint en wie stopt en op welke wijze ... Dat wordt een echte puzzel.

Ten vierde is er de inwerkingtreding, rekening houdend met het Themisplan. Ik verneem dat het Themisplan geleidelijk in wetteksten zal worden omgezet. Er zullen in het parlement initiatieven worden voorgesteld om geleidelijk de ideeën vervat in het Themisplan in de praktijk te brengen.

préférable de voter tout cela ensemble, et l'évaluation, et cette commission de l'organisation judiciaire que l'on vient de voter, mais peut-être aussi le plan Themis ici, au parlement.

J'ai une inquiétude : tout compte fait, ce plan Themis n'a jamais été évoqué en commission de la Justice au Sénat. Évidemment, il n'a pas une forme qui se prête à l'analyse du Sénat parce qu'il n'est pas une loi.

J'aurais aimé parler du plan Themis à l'occasion de ces deux réformes pour dire à ceux qui vont prendre les fonctions de chefs de corps ce à quoi ils seront tenus.

Enfin, Quant à la durée du mandat, Mme de T' Serclaes a refait l'historique du projet et rappelé que déjà lors des réformes Octopus, elle avait préféré 5 ans à 7 ans... Sept ans, est-ce trop long, trop court ? Je n'en sais rien. Je constate que l'on s'oriente à présent vers deux fois cinq ans, soit dix ans. Toujours est-il que plus un mandat est long, plus il faut l'évaluer. Plus un mandat est court, moins il faut l'évaluer. Donc, n'évaluons pas trop vite quelqu'un qui est en poste pour un temps très court. Il doit recevoir une chance d'avancer.

Voilà mes quelques réserves à l'égard de ce projet de loi. Pour ces raisons, le CDH s'abstiendra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Finale­ment, la discussion en commission de la Justice fut relativement intéressante. Nous avons pu assister à des auditions passionnantes de membres de la Cour de cassation et du parquet général. Nous avons également reçu une note intéressante de la part du Conseil supérieur de la Justice. Je remercie le rapporteur de son rapport qui relate en détail les différents arguments et points de la discussion. Le gouvernement a précisé que les nouvelles nominations auxquelles s'appliquent le projet de loi concernent les fonctions déclarées vacantes après le 1^{er} avril 2007. La majorité est donc particulièrement optimiste. Elle vote déjà des projets de loi qui seront applicables sous la prochaine législature. Les fonctions actuellement vacantes relèvent en effet du système de mandat de sept ans, non renouvelable.*

Nous aurons trois types de chefs de corps : les chefs de corps nommés avant le 1^{er} avril 2000, les chefs de corps nommés après le 1^{er} avril 2000 et les chefs de corps nommés après le 1^{er} avril 2007, dont la durée du mandat et la nature des dispositions transitoires diffèrent en fonction de la date de nomination. Se pose alors, sur le plan juridique, la question de savoir si la date de nomination est un critère pertinent pour élaborer ces différents statuts. Il est à tout le moins permis d'en douter. En tout cas, cela devient une affaire très complexe. Je me réfère à la discussion que nous avons eue sur les chefs de corps de la Cour de cassation, qui dépendent de la juridiction de Bruxelles. Nous avons dû amender le texte car nous nous demandions ce qu'il se passerait si le mandat d'un chef de corps à Bruxelles n'était pas prolongé au-delà de cinq ans. Qu'advient-il de l'alternance linguistique ? Nous avons dû résoudre cette question sur le plan légistique tout en clarifiant le système.

L'évaluation posait un problème de conformité avec la Constitution. Lors des négociations Octopus auxquelles j'ai

Er zullen korpschefs worden benoemd en die zullen de Themisplannen moeten uitvoeren. Was het niet verkieslijk geweest alles samen goed te keuren: de evaluatie, de commissie voor de gerechtelijke organisatie die zopas werd goedgekeurd en het Themisplan?

Het verontrust me dat het Themisplan in de commissie voor de Justitie van de Senaat niet ter sprake kwam. Er was daartoe ook geen gelegenheid, aangezien het niet om een wet gaat.

Ik had naar aanleiding van deze twee hervormingen graag over het Themisplan gesproken om aan hen die de functie van korpschef gaan opnemen te zeggen waaraan ze zich zullen moeten houden.

Mevrouw de T' Serclaes heeft een historisch overzicht gegeven van de duur van het mandaat en eraan herinnerd dat zij tijdens de Octopushervormingen een termijn van vijf jaar verkoos boven zeven jaar. Is zeven jaar te lang of te kort? Ik weet het niet. Ik stel vast dat men nu naar twee maal vijf jaar gaat, hetzij tien jaar. Hoe langer een mandaat loopt, hoe meer moet worden geëvalueerd. Hoe korter een mandaat is, hoe minder moet worden geëvalueerd. Laat ons dus niet te vlug iemand evalueren die slechts zeer korte tijd op post is. Hij moet de kans krijgen vooruitgang te boeken.

Tot daar mijn voorbehoud bij dit wetsontwerp. CDH zal zich dan ook onthouden.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De discussie in de commissie voor de Justitie was uiteindelijk vrij interessant. We hebben boeiende hoorzittingen kunnen organiseren met mensen van het Hof van Cassatie en met het parket-generaal. We kregen ook een interessante nota van de Hoge Raad voor de Justitie. Ik dank de rapporteur voor het verslag waar de verschillende argumenten en discussiepunten uitvoerig aan bod komen. Een precisering van de regering maakt duidelijk dat de nieuwe benoemingen waarop het wetsontwerp van toepassing is, de vacatures na 1 april 2007 betreft. De meerderheid is dus bijzonder optimistisch. Ze stemt nu reeds wetsontwerpen die van toepassing zijn in de volgende regeerperiode. De huidige vacatures vallen immers onder het systeem van het zevenjarige mandaat, niet hernieuwbaar.

We krijgen drie soorten korpsoversten: de korpsoversten benoemd vóór 1 april 2000, de korpsoversten benoemd na 1 april 2000 en de korpsoversten benoemd na 1 april 2007 waarbij de duur van het mandaat en de aard van de overgangsmaatregelen verschillend is naargelang van de benoemingsdatum. De juridische vraag rijst dan of de benoemingsdatum een pertinent criterium is om dergelijke verschillende statuten uit te werken. Daaraan kan op zijn minst getwijfeld worden. Het wordt in elk geval een zeer ingewikkelde zaak. Ik verwijs naar de discussie die we gehad hebben over de korpsoversten van het Hof van Cassatie in het rechtsgebied van Brussel. We hebben toen moeten amenderen omdat de vraag rees wat er gebeurt wanneer na vijf jaar een mandaat van een korpsoverste in Brussel niet zou worden verlengd. Wat is het lot van de taalvariante die daarmee moet worden gecombineerd? Die vraag hebben we juridisch-technisch moeten oplossen. Tegelijk hebben we het ingewikkelde systeem moeten verduidelijken.

Wat de evaluatie betreft, rijst het probleem van de conformiteit met de Grondwet. Bij de

participé concernant la police et la justice, nous avons proposé un mandat de sept ans, non renouvelable, parce que nous pensions que pour l'évaluation des juges, les chefs de corps obtenaient un mandat unique de 7 ans et n'étaient pas évalués. Le gouvernement défend un autre point de vue et suit une lecture conforme à la Constitution. Soit.

Un élément essentiel est que la réglementation élaborée pour les chefs de corps du pouvoir judiciaire est différente de celle concernant les chefs de corps de la police. Ces derniers sont nommés pour une période de cinq ans et leur mandat est toujours renouvelable après évaluation. Cette disposition n'est pas applicable au pouvoir judiciaire.

De plus, à l'origine, le gouvernement avait prévu un délai de dix ans avec une évaluation après cinq ans. Cependant, le Conseil d'État a fait remarquer qu'une telle réglementation pourrait nuire à l'indépendance et donc à l'impartialité des chefs de corps. Le gouvernement a élaboré un mandat de deux fois cinq ans. Il faut cependant savoir qu'au terme de la première période de cinq ans, la fonction n'est pas déclarée vacante.

L'évaluation pose également problème. On a fait remarquer que l'évaluation de personnes qui doivent juger en toute indépendance et impartialité ne porte évidemment pas sur le contenu des jugements et arrêts. La garantie d'indépendance du pouvoir judiciaire est une garantie institutionnelle qui exclut toute influence directe ou indirecte.

La garantie d'indépendance du pouvoir judiciaire et de l'évaluation institutionnelle fait partie des voies de recours disponibles contre une décision de justice. Quiconque ne peut souscrire à une décision judiciaire peut introduire un recours ou un pourvoi en cassation. La qualité de la jurisprudence est donc évaluée en permanence. De nombreux juges savent comment ils sont évalués d'après les décisions rendues par les cours d'appel sur leurs jugements.

Je sais que l'évaluation concerne essentiellement le management. Le volume de travail est énorme en matière judiciaire et il doit être traité dans un délai raisonnable.

Un problème se pose également en ce qui concerne le collège d'évaluation puisqu'un représentant du ministre de la Justice doit être associé à l'évaluation. Cela ne me paraît pas indiqué. Peut-être pourrait-on envisager, à l'instar des Pays-Bas, une fonction spécifique de management au sein de l'ordre judiciaire, mais il serait préférable que le pouvoir exécutif ne puisse pas participer à la procédure d'évaluation.

Enfin, l'évaluation devrait faire partie du plan Themis dont je suis souscrit aux principes de base. Il est clair que le présent projet de loi attribue aux chefs de corps un autre rôle que celui prévu par le plan Themis. Le gouvernement ambitionne de faire des lois immuables, donc également applicables après le 1^{er} avril 2007. Cette ambition est certes louable, même si je n'y crois pas. Étant donné que le plan Themis n'est pas encore entièrement exécuté, il serait préférable, selon moi, d'adapter en fonction du plan Themis l'évaluation prévue par le projet de loi. Pour ces raisons, nous soumettrons à nouveau les amendements que nous avons déposés en commission en nous remettant à la sagesse de la Haute Assemblée, dans l'espoir qu'ils seront adoptés.

Octopusonderhandelingen over politie en justitie waaraan ik heb deelgenomen, was duidelijk dat we een mandaat van 7 jaar voorstellen, niet hernieuwbaar, omdat we voor ogen hadden dat voor de evaluatie van de rechters, de korpsoversten een eenmalig mandaat kregen van 7 jaar en niet werden geëvalueerd. De regering heeft een ander standpunt en volgt een grondwetsconforme lezing. Het zij zo.

Vooraf belangrijk is het feit dat een andere regeling werd uitgewerkt voor de korpsoversten in de rechterlijke macht dan voor de korpsoversten bij de politie. Bij de politie worden de korpsoversten voor een periode van vijf jaar benoemd en hun mandaat is steeds hernieuwbaar na een evaluatie. Dat geldt niet voor de rechterlijke macht.

Bovendien had de regering oorspronkelijk een termijn van tien jaar voor ogen, met een evaluatie na vijf jaar. De Raad van State merkte echter op dat een dergelijke regeling de onafhankelijkheid en bijgevolg ook de onpartijdigheid van de korpsoverste in het gedrang zou kunnen brengen. De regering heeft hierop een mandaat van twee maal vijf jaar uitgewerkt, met de nuance dat na de eerste periode van vijf jaar geen vacature wordt open verklaard.

Een derde groot probleem is de evaluatie. Bij de evaluatie van mensen die onafhankelijk en onpartijdig moeten oordelen wordt de opmerking gemaakt dat de evaluatie vanzelfsprekend geen betrekking heeft op de inhoud van vonnissen en de arresten. Ik wil de regering geenszins ervan betichten enkel lippendienst te bewijzen, maar de afgelopen maanden heb ik heel wat parlementsleden over beslissingen van rechters verklaringen horen afleggen. De waarborg van onafhankelijkheid van de rechterlijke macht is een institutionele waarborg die rechtstreekse of onrechtstreekse beïnvloeding uitsluit.

De waarborg van onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en van de institutionele evaluatie is vervat in de beschikbare rechtsmiddelen tegen een rechterlijke uitspraak. Wie niet met een uitspraak kan instemmen, kan beroep of cassatie aantekenen. De kwaliteit van de rechtspraak wordt dus permanent geëvalueerd. Vele rechters weten aan de hand van de uitspraken van de hoven van beroep over hun vonnissen hoe ze worden beoordeeld.

Ik weet dat de evaluatie vooral betrekking heeft op het management. De rechtsvoorraad is enorm en die moet binnen een redelijke termijn worden verwerkt.

Er is ook een probleem met het evaluatiecollege aangezien een vertegenwoordiger van de minister van Justitie bij de evaluatie zou worden betrokken. Dat is geen goed idee. Misschien kan net als in Nederland worden gedacht aan een specifieke managementfunctie binnen de rechterlijke orde, maar de uitvoerende macht kan beter niet deelnemen aan de evaluatieprocedure.

Uiteindelijk zou de evaluatie deel moeten uitmaken van het Themisplan. Ik kan me vinden in de basisbeginselen van dat plan. Het is duidelijk dat in het voorliggende wetsontwerp de korpsoverste een andere rol krijgt toebedeeld dan in het Themisplan was vooropgesteld. De regering heeft de ambitie om wetten te maken voor de eeuwigheid, dus ook voor de periode na 1 april 2007. Die ambitie is lovenswaardig, al geloof ik er zelf niet in. Aangezien het Themisplan nog niet volledig ten uitvoer is gelegd zou het volgens mij beter zijn de

M. Berni Collas (MR). – Je souscris à la philosophie et aux objectifs de ce projet de loi, et je voudrais très brièvement saluer l'adoption, par la commission, de l'amendement n° 30 déposé par le gouvernement à la suite d'une observation du service d'évaluation de la législation du Sénat et tendant à ajouter la phrase suivante : « À défaut de magistrat de la chambre francophone justifiant de la connaissance de la langue allemande, il est fait appel à un interprète ». On peut trouver cela normal dans un État dont la Constitution consacre l'existence de trois langues nationales. On peut regretter qu'on n'ait pas prévu qu'au moins un membre de la chambre francophone soit bilingue français-allemand. Par ailleurs, je suis tout à fait conscient de la difficulté de trouver des candidats justifiant de la connaissance de la langue allemande. On en a déjà fait l'expérience à l'échelon du Conseil supérieur de la Justice. Quoi qu'il en soit, le recours à un interprète dans le cas où l'intéressé, qui aura très probablement suivi ses études en français, souhaiterait s'exprimer en allemand me paraît équitable et acceptable.

M. Luc Willems (VLD). – *Ce projet a été longuement débattu en commission. Étant donné les nombreux problèmes d'interprétation, l'excellent rapport sera, selon toute vraisemblance, consulté à plusieurs reprises lors de la mise en œuvre de cette législation.*

Permettez-moi d'encore poser une question pratique au ministre.

Les candidats chefs de corps sont évalués sur la base du plan de gestion qu'ils présentent. Si on part du principe qu'il faut dix ans pour réaliser un tel plan, les candidats plus anciens mais tout aussi valables n'entrent plus en ligne de compte. C'est pourquoi j'aimerais que le ministre me confirme que la période équivalant aux cinq premières années est toujours prise comme base pour la nomination.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – D'abord, je réponds positivement à M. Willems. S'il n'en était pas ainsi, on risquerait de laisser de côté des candidats de grande qualité, encore 'jeunes', mais proches de la soixantaine. Vous avez eu raison de demander une précision sur ce point.

Pour le reste, je veux souligner toute l'importance de ce projet. Notre pays a besoin d'une magistrature de qualité, renforcée par des chefs de corps qui soient d'excellents magistrats en plus d'être d'excellents managers.

Nous en avons d'autant plus besoin que nous allons entrer progressivement dans l'ère de Themis. Petit à petit, les arrondissements, les ressorts de cours d'appel vont avoir des responsabilités supplémentaires, en autonomie. Nous aurons véritablement besoin de chefs d'équipe masculins et féminins, capables de prendre en charge ces responsabilités, en même tant que de continuer la prise en charge d'une justice la plus qualitative possible.

Je suis très heureuse du travail parlementaire accompli au Sénat, comme en témoigne l'excellent rapport préparé par

évaluation zoals ze in het wetsontwerp is vooropgesteld, af te stemmen op dat Themisplan. Om die redenen zullen we de amendementen die we in de commissie hebben ingediend, opnieuw aan het wijze oordeel van de Hoge vergadering voorleggen in de hoop dat ze nu wel worden aangenomen.

De heer Berni Collas (MR). – *Ik onderschrijf de filosofie en de doelstellingen van dit wetsontwerp. Het verheugt me dat amendement 30 dat de regering na een opmerking van de Dienst wetsevaluatie van de Senaat heeft ingediend, in de commissie werd goedgekeurd. Het voegt volgende zin toe: 'Bij gebrek aan een magistraat in de Franstalige kamer die blijk geeft van kennis van de Duitse taal, wordt een beroep gedaan op een tolk.' Dat is vanzelfsprekend in een Staat waar de Grondwet het bestaan van drie nationale talen erkent. Het kan worden betreurd dat niet minstens één lid van de Franstalige kamer tweetalig Frans-Duits moet zijn, al ben ik me wel bewust van de moeilijkheid om kandidaten te vinden die kennis van het Duits hebben. Dat werd al ervaren bij de Hoge Raad voor de Justitie. Hoe dan ook lijkt me in het geval dat de betrokkene, die waarschijnlijk zijn studies in het Frans heeft gedaan, zich in het Duits wil uitdrukken, het beroep op een tolk billijk en aanvaardbaar.*

De heer Luc Willems (VLD). – In commissie werd over dit ontwerp uitvoerig gedebatteerd. Naar alle waarschijnlijkheid zal het uitmuntend verslag nog meermaals worden geconsulteerd bij het in de praktijk brengen van deze wetgeving, gelet op de talrijke interpretatieproblemen.

Sta me toe de minister nog een praktische vraag te stellen.

De kandidaten korpschef worden mede op basis van het door hen voorgelegde beheersplan geëvalueerd. Als men er daarbij van uitgaat dat voor de verwezenlijking van zo'n plan tien jaar nodig is, komen de oudere nochtans ook zeer waardevolle kandidaten niet meer in aanmerking. Daarom kreeg ik graag de bevestiging dat voor de benoeming steeds als basis de periode van de eerste vijf jaar wordt genomen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Ik wil allereerst de heer Willems geruststellen. Als dat niet zou gebeuren, zouden zeer waardevolle, maar al tegen de zestig aanlopende kandidaten geweerd worden. U hebt gelijk om verduidelijking te vragen.*

Ik wil het groot belang van dit ontwerp onderstrepen. Ons land heeft behoefte aan een kwaliteitsvolle magistratuur, versterkt door korpschefs die zowel uitstekende magistraten als uitstekende managers zijn.

We hebben daar des te meer behoefte aan nu we stilaan in het Themistijdperk komen. Stap voor stap krijgen de arrondissementen en de hoven van beroep bijkomende verantwoordelijkheden in volle autonomie. We zullen mannelijke en vrouwelijke chefs nodig hebben die in staat zijn verantwoordelijkheid op zich te nemen en tegelijk een kwaliteitsvolle justitie blijven waarborgen.

Ik ben erg verheugd over het werk dat de Senaat heeft geleverd en dat uitstekend is weergegeven in het verslag van mevrouw Talhaoui. Ik heb er geen spijt van dit ontwerp eerst bij de Senaat te hebben ingediend, maar betreurd dat ik hier

Mme Talhaoui. Je ne regrette pas d'avoir d'abord déposé ce projet au Sénat mais je déplore de n'avoir pu venir ici, car je défendais d'autres projets à la Chambre. La discussion a été extrêmement intéressante. Pas moins de 51 amendements ont été déposés et discutés ; certains, et non des moindres, ont été adoptés. Je me réjouis de cette excellente collaboration entre le Sénat et le gouvernement, même si vous n'êtes pas d'accord sur le fond du dossier, monsieur le président de la commission de la Justice. Nous avons fait autre chose que de jouer au bridge puisque nous avons travaillé pour l'avenir du pouvoir judiciaire de ce pays. Pour ceux qui l'ignoreraient, dans une interview paru aujourd'hui dans la presse, M. Vandenberghe a estimé que le gouvernement prenait le Sénat pour un club de bridge. À travers le travail que je viens d'évoquer, nous apportons la preuve flagrante qu'il n'en est rien.

M. Philippe Mahoux (PS). – Le problème, au bridge, est de savoir qui fait le mort. (*Sourires*)

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Parmi les amendements, je me plais à souligner celui qui a introduit un système de mandat adapté à la réalité de la Cour de cassation et qui, dans le même temps, introduit une quadruple alternance linguistique entre le siège et le ministère public, mais aussi d'une part, entre le premier président et le président de la cassation et, d'autre part, entre le procureur général et le premier avocat général.

Par ailleurs, la formule d'évaluation mise en place nous permettra, j'en suis convaincue – mais il faudra bien entendu l'évaluer – de réaliser des évaluations de qualité, avec une certaine ouverture, en raison de la présence de non-magistrats. L'introduction d'un entretien de suivi qui porte sur la mise en œuvre du plan de gestion du chef de corps et qui remplace la première évaluation initialement prévue, constitue aussi une plus-value incontestable. Cette innovation s'inscrit d'ailleurs parfaitement dans la philosophie d'une évaluation moderne.

L'intitulé du projet a été adapté. Il reprend la liste des articles du Code judiciaire qui sont modifiés. Même si cela était un peu lourd, c'était nécessaire, en raison de l'introduction d'un amendement qui permet de confier à un juge de complément la mission de juge de la jeunesse. Ainsi, par cette adaptation, le pouvoir de gestion du premier président de la Cour d'appel est renforcé, ce qui permettra une bonne exécution de la récente loi relative à la protection de la jeunesse qui, vous vous en souviendrez, crée des chambres de dessaisissement composées de deux juges de la jeunesse ayant suivi la formation obligatoire.

Fin juin, le Conseil supérieur de la Justice – CSJ – a remis un avis d'office sur le projet de loi, qui a d'ailleurs précédé le dépôt des amendements.

Lors des auditions, les deux membres du CSJ avaient développé les positions. Celles-ci n'ont pas retenu l'attention des sénateurs, y compris des membres de l'opposition. Je peux donc douter de la pertinence des opinions émises. Le CSJ critique la composition et les missions du collège d'évaluation ainsi que la procédure de renouvellement. Le CSJ préconise une évaluation réalisée par lui-même et, à titre subsidiaire, un avis d'office des commissions d'avis et d'enquête portant sur la gestion du corps. Cependant, lors des auditions, le CSJ avait reconnu qu'il n'avait pas les moyens

niet aanwezig kon zijn, omdat ik andere ontwerpen in de Kamer moest verdedigen. Het debat was zeer interessant. Er werden niet minder dan 51 amendementen ingediend en besproken. Sommige ervan, en niet de minste, werden aangenomen. Ik ben verheugd over die uitstekende samenwerking tussen de Senaat en de regering, ook al gaat u, mijnheer de voorzitter van de commissie voor de Justitie, niet akkoord met de grond van het dossier. Wij hebben geen bridge gespeeld, maar gewerkt aan de toekomst van de rechterlijke macht in dit land. Voor hen die het niet zouden weten: in een interview dat vandaag in de pers verscheen, beweert de heer Vandenberghe dat de regering de Senaat voor een bridgeclub houdt. Met het gepresteerde werk leveren we het doorslaande bewijs dat daar niets van waar is.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Bij bridge is het probleem te weten wie de dummy is. (Men glimlacht)

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Wat de amendementen betreft, wil ik vooral wijzen op het amendement dat een mandatsysteem invoert aangepast aan de realiteit van het Hof van Cassatie en tegelijk een vierdubbele taalafwisseling invoert tussen de zittende magistratuur en het openbaar ministerie, tussen de eerste voorzitter en de voorzitter en tussen de procureur-generaal en de eerste advocaat-generaal.

Het evaluatiesysteem zal ons in de mogelijkheid stellen – ik ben daarvan overtuigd, maar het zal uiteraard moeten worden geëvalueerd – kwaliteitsvolle evaluaties te maken en dat in een zekere openheid door de aanwezigheid van niet-magistraten. De invoering van een onderhoud over de uitvoering van het beheersplan van de korpschef, dat de oorspronkelijk voorziene eerste evaluatie vervangt, betekent een onbetwistbare meerwaarde. Die innovatie past in de filosofie van een moderne evaluatie.

Het opschrift van het ontwerp werd aangepast en herneemt de artikelen van het Gerechtelijk Wetboek die werden gewijzigd. Dat is wat zwaar op de hand, maar noodzakelijk omwille van de invoering van een amendement dat het mogelijk maakt dat de opdracht van een jeugdrechter wordt toevertrouwd aan een plaatsvervangend rechter. Door die aanpassing wordt de beheersbevoegdheid van de eerste voorzitter van het hof van beroep versterkt. Dat maakt een goede uitvoering van de recente wetgeving inzake de jeugdbescherming mogelijk. Die wet creëert immers kamers die bevoegd zijn voor de uithandengeving, bestaande uit twee jeugdrechters die daartoe een verplichte opleiding hebben gevolgd.

Eind juni bracht de Hoge Raad voor de Justitie een advies uit over het ontwerp. Het ging de indiening van amendementen vooraf.

Tijdens de hoorzittingen hebben twee leden van de Raad hun houding toegelicht. Dat heeft de senatoren, ook die van de oppositie, niet overtuigd. Ik mag dus twijfels hebben over de relevantie van dat standpunt. De Raad heeft kritiek op de samenstelling en de opdrachten van het evaluatiecollege en over de hernieuwingsprocedure. De Raad stelt een door hem uitgevoerde evaluatie voor en, in subsidiaire orde, een advies door de advies- en onderzoekscommissies over het beheer van het korps. Tijdens de hoorzittingen gaf de Raad evenwel toe

de procéder à 153 enquêtes tous les deux et cinq ans.

Par contre, certaines remarques du texte ont été rencontrées par les amendements examinés en commission.

Dernière remarque : ne faut-il pas, comme le préconisent certains, attendre les avancées de Themis avant d'introduire un système d'évaluation ? Non, car cela reviendrait à donner carte blanche à l'immobilisme, ce que je n'apprécie guère. Themis prendra du temps. Une commission vient d'être créée. Le Sénat l'a déjà acceptée et la Chambre l'acceptera encore aujourd'hui. Les acteurs de terrain seront impliqués dans la réforme du pouvoir judiciaire. Tout ce concept de décentralisation sera travaillé avec le pouvoir judiciaire, mais cela prendra du temps. Aux Pays-Bas, cela a pris vingt ans. Heureusement, pour Themis, nous pouvons profiter des expériences d'autres pays, mais nous sommes très en retard. Nous allons donc accélérer le processus en nous inspirant des expériences étrangères, en collaboration avec le pouvoir judiciaire.

Il faudra un changement de culture et, petit à petit, à côté du changement de mentalité, il faudra travailler avec des bouts de décentralisation qui, finalement permettront d'arriver à un pouvoir beaucoup moins centralisé, ce qui est une bonne chose. Il faut responsabiliser chaque pouvoir. Dans ce cadre-là, introduire dès maintenant tout ce travail sur l'importance des chefs de corps, travailler sur l'évaluation, impliquer les chefs de corps qui seront évalués dans le processus de décentralisation, tout cela me semble au contraire un gage de qualité pour l'avenir de notre magistrature.

Les critiques de M. Vandenberghe ayant été longuement débattues en commission, il ne me reste donc qu'à remercier le Sénat pour le travail de grande qualité et l'excellente collaboration en commission de la Justice.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 3-1707/6.)

Mme la présidente. – L'article 3 est ainsi libellé :

À l'article 259^{quater} du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 17 juillet 2000, 21 juin 2001 et 3 mai 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le §1^{er} est remplacé par la disposition suivante : « §1^{er}. Le premier président de la Cour de cassation et le procureur général près la Cour de cassation sont désignés par le Roi, pour un mandat de cinq ans non renouvelable au sein de la même juridiction ou du même parquet.

Les autres chefs de corps visés à l'article 58^{bis}, 2°, sont désignés par le Roi, pour un mandat de cinq ans immédiatement renouvelable une seule fois au sein de la même juridiction ou du même parquet. »

2° §2, alinéa 1^{er}, 2°, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° du chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où le candidat exerce les fonctions de magistrat. Pour les magistrats chargés d'une mission en

niet de middelen te hebben om elke twee en elke vijf jaar 153 onderzoeken te doen.

Aan sommige opmerkingen werd wel tegemoet gekomen door de amendementen die in de commissie werden besproken.

Sommigen stellen dat beter wordt gewacht op de vooruitgang van het Themisplan alvorens een evaluatiesysteem in te voeren. Volgens mij zou dat tot immobilisme leiden. Themis vergt tijd. Er werd zopas een commissie opgericht. De Senaat heeft die al goedgekeurd en de Kamer zal dat nog vandaag doen. De actoren op het terrein zullen worden betrokken bij de hervorming van de rechterlijke macht. Er zal met de rechterlijke macht worden gewerkt aan de decentralisering, maar dat vraagt tijd. In Nederland heeft dat twintig jaar geduurd. Gelukkig kunnen wij profiteren van de ervaring in andere landen, maar we hebben wel een achterstand. Wij gaan het proces dus versnellen door gebruik te maken van de ervaring in andere landen en dat in samenwerking met de rechterlijke macht.

Er is een verandering van cultuur nodig. Naast de mentaliteitswijziging zal stap voor stap aan de decentralisering moeten worden gewerkt om uiteindelijk te komen tot een veel minder gecentraliseerd systeem. Dat is een goede zaak. Elke macht moet worden geresponsabiliseerd. Nu al wijzen op het belang van de korpschefs, werken aan de evaluatie, de korpschefs die worden geëvalueerd tijdens het proces van decentralisering daarbij betrekken, dat alles lijkt me een kwaliteitsgarantie voor de toekomst van onze magistratuur.

De kritische opmerkingen van de heer Vandenberghe werden uitvoerig besproken in de commissie. Er rest me dan nog enkel de Senaat te danken voor het kwaliteitsvolle werk en voor de uitstekende samenwerking in de commissie voor de Justitie.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 3-1707/6.)

De voorzitter. – Artikel 3 luidt:

In artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 17 juli 2000, 21 juni 2001 en 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° §1 wordt vervangen als volgt: “§1. De eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat niet hernieuwbaar is in hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket.

De andere korpschefs bedoeld in artikel 58^{bis}, 2°, worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat onmiddellijk één keer hernieuwbaar is in hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket.”

2° §2, eerste lid, 2°, wordt vervangen als volgt:

“2° de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij het rechtscollege waar de kandidaat als magistraat werkzaam is. Voor de magistraten die bij

application de l'article 144*bis*, §3, alinéas 1^{er} et 2, le procureur fédéral émet un avis si l'intéressé travaille pour lui à temps plein. Si les prestations ne sont pas accomplies à temps plein, l'avis du procureur fédéral sur l'aspect lié au travail fédéral est joint à celui du chef de corps. »

3° §2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le chef de corps visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, est le même que celui visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, l'avis est rendu, soit par l'assemblée générale pour la Cour de cassation, soit par le président du collège des procureurs généraux pour le procureur fédéral, soit par le chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure ou du ministère public près cette juridiction dans les autres cas. Il en est de même lorsque le chef de corps visé à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°, se trouve, pour quelque raison que ce soit, dans l'impossibilité d'émettre un avis ou qu'il existe un intérêt personnel contraire dans son chef au sens de l'article 259*ter*, §1^{er}, alinéa 5. Les modalités de l'article 259*ter*, §1^{er}, alinéa 2, et §2, alinéas 1^{er} à 3, sont applicables par analogie. »

4° Au §3, alinéa 2, 3° les mots « 6 ans » sont remplacés par les mots « 5 ans ».

5° Il est inséré un §3*bis* rédigé comme suit :

« §3*bis*. Au plus tard à la fin du 52^e mois d'exercice du mandat, le chef de corps visé au §1^{er}, alinéa 2, informe le ministre de la Justice de ce qu'il demande ou non le renouvellement du mandat. S'il ne le demande pas, il est procédé à l'ouverture du mandat.

Pour pouvoir demander le renouvellement, le chef de corps doit, à la date d'expiration du premier mandat, être éloigné d'au moins cinq ans de la limite d'âge visée à l'article 383, §1^{er}.

Si l'intéressé a demandé le renouvellement du mandat, le ministre de la Justice transmet, au plus tard 60 jours avant l'expiration du mandat, le dossier de renouvellement comprenant les pièces visées à l'article 259*nonies*, §10, alinéa 14 à la commission de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la justice.

La commission de nomination et de désignation entend le chef de corps.

La présentation par la commission de nomination et de désignation prend la forme d'une décision motivée d'acceptation ou de refus du renouvellement du mandat de chef de corps. Elle est transmise au plus tard 30 jours avant l'expiration du mandat au ministre de la Justice.

Le renouvellement du mandat ou l'ouverture du mandat a lieu dans les 30 jours avant l'expiration du mandat.

En cas de désignation d'un chef de corps visé au §6, alinéa 3, les délais visés au présent paragraphe courent selon le calendrier qui aurait été d'application pour son

toepassing van artikel 144*bis*, §3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, verstrekt de federale procureur advies indien de betrokkene voltijds voor hem werkt. Zijn de prestaties niet voltijds dan wordt voor het aspect federaal werk, het advies van de federale procureur aan dat van de korpschef toegevoegd.”

3° §2, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

“Ingeval de in het eerste lid, 2°, bedoelde korpschef dezelfde persoon is als de in het eerste lid, 1° bedoelde korpschef, dan wordt het advies verstrekt hetzij door de algemene vergadering wat het Hof van Cassatie betreft, hetzij door de voorzitter van het college van procureurs-generaal wat de federale procureur betreft, hetzij door de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege wat de andere gevallen betreft. Zulks geldt ook ingeval de in het eerste lid, 1° en 2°, bedoelde korpschef om enige reden in de onmogelijkheid is om advies te verstrekken of er in zijn hoofde een persoonlijk tegenstrijdig belang bestaat in de zin van artikel 259*ter*, §1, vijfde lid. De regels van artikel 259*ter*, §1, tweede lid, en §2, eerste tot derde lid, zijn overeenkomstig van toepassing.”

4° In §3, tweede lid, 3° worden de woorden “zes jaar” vervangen door de woorden “vijf jaar”.

5° een §3*bis* wordt ingevoegd, luidende:

“§3*bis*. Uiterlijk op het einde van de 52^e maand van de uitoefening van het mandaat brengt de korpschef bedoeld in §1, tweede lid, de minister van Justitie ervan op de hoogte of hij al dan niet de verlenging van het mandaat vraagt. Indien hij deze verlenging niet vraagt, valt het mandaat open.

Om de verlenging te kunnen vragen, moet de korpschef op de einddatum van het eerste mandaat, ten minste vijf jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, §1.

Indien de betrokkene de verlenging van het mandaat heeft gevraagd, zendt de minister van Justitie uiterlijk 60 dagen voor het verstrijken van het mandaat, het verlengingsdossier dat de stukken bevat bedoeld in artikel 259*nonies*, §10, veertiende lid, over aan de bevoegde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie.

De benoemings- en aanwijzingscommissie hoort de korpschef.

De voordracht door de benoemings- en aanwijzingscommissie neemt de vorm aan van een met redenen omklede beslissing tot aanvaarding of weigering van de verlenging van het mandaat van korpschef. Ze wordt uiterlijk 30 dagen voor het verstrijken van het mandaat overgezonden aan de minister van Justitie.

De verlenging van het mandaat of het openvallen van het mandaat vindt plaats binnen 30 dagen voor het verstrijken van het mandaat.

In geval van aanwijzing van een korpschef bedoeld in §6, derde lid, lopen de in deze paragraaf bedoelde termijnen volgens het tijdschema dat van toepassing zou geweest zijn

prédécesseur.

Lorsque le mandat d'un chef de corps n'est pas renouvelé, le mandat est exercé, jusqu'à désignation du successeur, par un titulaire d'un mandat adjoint dans l'ordre d'ancienneté de service ou, à défaut, par un autre magistrat dans l'ordre d'ancienneté de service. »

6° le §4 est remplacé par la disposition suivante :

« §4. À la fin du mandat, le chef de corps issu de la même juridiction ou du même parquet réintègre la fonction à laquelle il était nommé au moment de sa désignation ou, le cas échéant, le mandat adjoint auquel il avait été désigné.

La désignation comme chef de corps dans la juridiction dont le magistrat est issu suspend le mandat adjoint. ».

7° Au §5, alinéa 2, les mots « le §4 » sont remplacés par les mots « le §4, alinéa 1^{er} ».

8° Au §5, alinéa 3, les mots « à titre définitif » sont supprimés.

9° Le §5, alinéa 4, est remplacé par la disposition suivante :

« Si aucune demande en ce sens n'a été adressée au Roi selon le cas au plus tard six mois avant l'expiration du mandat soit dans le mois précédant la fin du mandat lorsque le mandat n'est pas renouvelé, le §4, est d'application. ».

10° Le §6 est remplacé par la disposition suivante :

« §6. L'ouverture d'un mandat de chef de corps donne lieu à l'application de l'article 287.

Si le mandat de premier président de la Cour de cassation ou de procureur général près la Cour de cassation devient prématurément vacant, il n'est fait application de l'article 287 que pour autant qu'au moment où le mandat devient vacant, la date d'expiration normale du mandat est éloignée d'au moins deux ans. Si ce délai est inférieur à deux ans, le mandat est achevé par le remplaçant visé à l'article 319, alinéa 2.

Si au moment où un mandat de procureur fédéral, de premier président de la cour d'appel de Bruxelles, de procureur général près la cour d'appel de Bruxelles, de premier président de la cour du travail de Bruxelles, de président du tribunal de première instance de Bruxelles, du tribunal du travail de Bruxelles et du tribunal de commerce de Bruxelles, de procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles et d'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles, devient prématurément vacant, la date d'expiration normale du mandat est éloignée d'au moins deux ans, il est fait application de l'article 287.

Si au moment où un mandat visé à l'alinéa 3 devient prématurément vacant la date d'expiration normale du mandat est éloignée de moins de deux ans, le mandat est achevé par le remplaçant visé à l'article 319, alinéa 2.

Si le remplacement visé à l'alinéa 4 a lieu au cours du premier mandat, il est fait application de l'article 287 pour l'attribution d'un mandat pour la période de renouvellement

op zijn voorganger.

Indien het mandaat van een korpschef niet wordt verlengd, wordt het mandaat, tot de aanwijzing van de opvolger, uitgeoefend door een adjunct-mandaathouder naar orde van dienstanciënniteit of bij ontstentenis van deze door een ander magistraat naar orde van dienstanciënniteit.”

6° §4 wordt vervangen als volgt:

“§4. De korpschef die uit hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket afkomstig is, neemt op het einde van het mandaat het ambt waarin hij op het tijdstip van zijn aanwijzing was benoemd weer op of, naar gelang van het geval, het adjunct-mandaat waarin hij was aangewezen.

De aanwijzing als korpschef in het rechtscollege waaruit de magistraat afkomstig is, schorst het adjunct-mandaat.”.

7° In §5, tweede lid, worden de woorden “§4” vervangen door de woorden “§4, eerste lid”.

8° In §5, derde lid, vervalt het woord “vast”.

9° §5, vierde lid, wordt vervangen als volgt:

“Bij gebrek aan een verzoek hiertoe aan de Koning, naar gelang van het geval hetzij uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van het mandaat, hetzij binnen de maand voor het einde van het mandaat indien het mandaat niet is verlengd, wordt §4 toegepast.”.

10° §6 wordt vervangen als volgt:

“§6. Het openvallen van een mandaat van korpschef leidt tot toepassing van artikel 287.

Indien het mandaat van eerste voorzitter van het Hof van Cassatie of van procureur-generaal bij het Hof van Cassatie voortijdig openvalt, wordt artikel 287 enkel toegepast voor zover de normale einddatum van het mandaat ten minste twee jaar verwijderd is van het tijdstip waarop het mandaat openvalt. Indien deze termijn korter is dan twee jaar, wordt het mandaat voltooid door de vervanger bedoeld in artikel 319, tweede lid.

Indien op het tijdstip waarop een mandaat van federale procureur, van eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, van procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, van eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, van de arbeidsrechtbank te Brussel en van de rechtbank van koophandel te Brussel, van procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel en van arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel voortijdig openvalt, de normale einddatum van het mandaat nog ten minste twee jaar verwijderd is, wordt artikel 287 toegepast.

Indien op het tijdstip waarop een mandaat bedoeld in het derde lid voortijdig openvalt, de normale einddatum van het mandaat minder dan twee jaar verwijderd is, wordt het mandaat voltooid door de vervanger bedoeld in artikel 319, tweede lid.

Indien de vervanging bedoeld in het vierde lid in de loop van het eerste mandaat gebeurt, wordt artikel 287 toegepast voor de toekenning van een mandaat voor de

ou la partie restante de cette période.

Dans le cas d'un appel aux candidats en application des alinéas 2, 3 et 5, peuvent seuls poser leur candidature, sous peine d'irrecevabilité, ceux qui satisfont aux mêmes conditions linguistiques que le chef de corps dont le mandat prend fin prématurément.

La durée du mandat de celui qui est désigné en qualité de chef de corps en application de l'alinéa 2, 3 ou 5 est, par dérogation au §1^{er}, limitée à la durée restante du mandat prenant fin prématurément. Toutefois si la désignation à un mandat visé à l'alinéa 3 intervient au cours du premier mandat, il est fait application du §3bis, pour la période de renouvellement. »

11° au §7, alinéa 2, les mots « , à l'exception des dispositions du §4 relatives au traitement et aux augmentations et avantages y afférents » sont supprimés.

À cet article, M. Hugo Vandenberghe propose l'amendement n° 42 (voir document 3-1707/3) ainsi libellé :

Remplacer l'article 259^{quater}, §1^{er}, du Code judiciaire, proposé à cet article, par la disposition suivante :

« *Le premier président de la Cour de cassation et le procureur général près la Cour de cassation sont désignés par le Roi pour un mandat de cinq ans qui n'est pas renouvelable dans la même juridiction ou le même parquet et qui n'est pas soumis à une évaluation.* »

L'article 5 est ainsi libellé :

L'article 259^{nonies} du même Code inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 13 mars 2001 et 3 mai 2003 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 259^{nonies}. §1^{er}. Les magistrats professionnels effectifs sont soumis à une évaluation écrite motivée, soit une évaluation périodique lorsqu'il s'agit d'une nomination, soit une évaluation du mandat lorsqu'il s'agit d'un mandat de chef de corps, d'un mandat adjoint ou d'un mandat spécifique.

Les évaluations périodiques sont effectuées dans les trente jours après l'expiration des délais prévus au présent chapitre. Il peut être procédé anticipativement à une nouvelle évaluation lorsque des faits particuliers se sont produits ou des constatations particulières ont été faites depuis la dernière évaluation.

L'évaluation périodique peut donner lieu à une mention « très bon », « bon », « suffisant », « insuffisant ». L'évaluation des titulaires des mandats peut donner lieu à une mention « bon » ou « insuffisant ».

[...]

L'évaluation porte sur la manière dont les fonctions sont exercées, à l'exception du contenu de toute décision judiciaire, et est effectuée sur la base de critères portant sur la personnalité ainsi que sur les capacités intellectuelles, professionnelles, organisationnelles.

L'évaluation des chefs de corps porte également sur leur capacité de management et notamment sur la gestion du personnel et les initiatives prises en vue de lutter contre

hernieuwingsperiode of voor het resterende deel van deze periode.

In geval van een oproep tot de kandidaten met toepassing van het tweede, derde en vijfde lid, kunnen op straffe van onontvankelijkheid enkel degenen die voldoen aan dezelfde taalvoorwaarden als de korpschef wiens mandaat voortijdig afloopt, zich kandidaat stellen.

De duur van het mandaat van degene die met toepassing van het tweede, derde of vijfde lid, tot korpschef wordt aangewezen, wordt in afwijking van §1 beperkt tot de resterende duur van het mandaat dat voortijdig afloopt. Indien de aanwijzing in een mandaat bedoeld in het derde lid evenwel gebeurt in de loop van het eerste mandaat, wordt voor de hernieuwingsperiode §3bis toegepast."

11° In §7, tweede lid, vervallen de woorden " , met uitzondering van de bepalingen van §4 die de wedde en de daaraan verbonden verhogingen en voordelen betreffen".

Op dit artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe amendement 42 ingediend (zie stuk 3-1703/3) dat luidt:

Het voorgestelde artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek, §1 vervangen als volgt:

« *De Eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en de Procureur-Generaal bij het Hof van Cassatie worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat niet verlengbaar is in hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket en dat niet aan een evaluatie is onderworpen* »

Artikel 5 luidt:

Artikel 259^{nonies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 13 maart 2001 en 3 mei 2003, wordt vervangen als volgt:

« Artikel 259^{nonies}. §1. De werkende beroepsmagistraten worden onderworpen aan een met redenen omklede schriftelijke evaluatie, hetzij een periodieke evaluatie wanneer het een benoeming betreft, hetzij een evaluatie van het mandaat wanneer het een mandaat van korpschef, een adjunct-mandaat of een bijzonder mandaat betreft.

De periodieke evaluaties geschieden binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijnen bepaald in dit hoofdstuk. Er kan vervroegd worden overgegaan tot een nieuwe evaluatie wanneer zich sedert de laatste evaluatie bijzondere feiten hebben voorgedaan of bijzondere vaststellingen zijn gedaan.

De periodieke evaluatie kan leiden tot een beoordeling "zeer goed", "goed", "voldoende" of "onvoldoende". De evaluatie van de houders van mandaten kan leiden tot een beoordeling "goed" of "onvoldoende".

[...]

De evaluatie slaat op de wijze van ambtsuitoefening, met uitsluiting van de inhoud van een rechterlijke beslissing, en geschiedt op grond van criteria die betrekking hebben op de persoonlijkheid en de intellectuele, professionele en organisatorische capaciteiten.

De evaluatie van de korpschefs heeft tevens betrekking op hun managementcapaciteiten en inzonderheid op het personeelsbeheer en de initiatieven genomen met het oog

l'arriéré judiciaire.

Sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice, le Roi détermine les critères d'évaluation et la pondération de ces critères compte tenu de la spécificité des fonctions et des mandats, et détermine les modalités d'application de ces dispositions.

§2. Au début de la période sur laquelle porte l'évaluation du magistrat, un entretien de planification a lieu entre le magistrat et ses évaluateurs ou l'un d'entre eux.

Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien de planification sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard quinze jours avant la date de cet entretien.

L'entretien de planification vise à fixer les objectifs de la période d'évaluation qui suit, sur la base d'une description concrète de la fonction du magistrat et en tenant compte du contexte organisationnel. Ces objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables.

Les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, déterminent quelle mention sera attribuée au magistrat s'il atteint les objectifs fixés. Si la mention attribuée n'est pas la plus élevée, l'évaluateur indique au magistrat quels sont les objectifs qui devraient être atteints pour obtenir une mention plus favorable.

Le magistrat rédige, à l'intention de ses évaluateurs ou de l'un d'entre eux, un rapport de l'entretien de planification.

Ce rapport mentionne les points sur lesquels un accord a été atteint. Pour les points sur lesquels aucun accord n'a été atteint, les différents points de vue sont exposés.

À défaut d'accord, la divergence d'opinions est décrite aussi précisément que possible. Si les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, estiment que le rapport n'est pas une transcription fidèle du contenu de l'entretien de planification, ils y joignent leur version. Une copie est transmise au magistrat.

L'original du rapport et, le cas échéant, de la version des évaluateurs sont conservés dans le dossier d'évaluation.

§3. Au cours de la période d'évaluation un entretien fonctionnel peut avoir lieu lorsqu'il existe des raisons d'adapter le profil de fonction ou les objectifs. Cet entretien intervient soit à l'initiative des évaluateurs ou de l'un d'entre eux, soit à la demande du magistrat.

Le lieu et le moment sont déterminés de commun accord.

À défaut de consensus, l'entretien fonctionnel a lieu au cours des quinze jours suivant la demande écrite d'une des parties, communiquée à l'autre partie par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté.

Le magistrat rédige un rapport de l'entretien fonctionnel pour ses évaluateurs ou l'un d'entre eux, conformément à la procédure fixée au §2, alinéas 6 à 8.

op de bestrijding van de gerechtelijke achterstand.

De Koning bepaalt op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie de evaluatiecriteria en de weging van deze criteria rekening houdend met de eigenheid van de ambten en mandaten, en stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen op.

§2. Bij de aanvang van de periode waarover de magistraat moet worden geëvalueerd vindt een planningsgesprek plaats tussen de magistraat en zijn beoordelaars of één van hen.

De plaats en het tijdstip waarop het planningsgesprek zal plaatshebben, worden uiterlijk vijftien dagen vooraf bij ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

Het planningsgesprek strekt ertoe op grond van de concrete functiebeschrijving van de magistraat en rekening houdend met de organisatorische context de doelstellingen voor de komende evaluatieperiode vast te stellen. Die doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn.

De beoordelaars, of één van hen, bepalen welke beoordeling aan de magistraat zal worden verleend indien hij de vooropgestelde doelstellingen haalt. Gaat het niet om de hoogste beoordeling dan wordt aan de magistraat meegedeeld welke doelstellingen bereikt zouden moeten worden om een betere beoordeling te behalen.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars of één van hen, een verslag op van het planningsgesprek.

Dit verslag vermeldt de punten waarover overeenstemming werd bereikt. Voor de punten waarover geen overeenstemming werd bereikt, worden de verschillende standpunten weergegeven.

Bij gebrek aan overeenstemming wordt het meningsverschil zo nauwkeurig mogelijk omschreven. Indien de beoordelaars, of één van hen, van oordeel zijn dat het verslag geen accurate weergave is van de inhoud van het planningsgesprek, voegen zij hun versie eraan toe. Een afschrift wordt aan de magistraat bezorgd.

Het origineel van het verslag en, in voorkomend geval, de versie van de beoordelaars worden bewaard in het evaluatiedossier.

§3. In de loop van de evaluatieperiode kan tot een functioneringsgesprek worden overgegaan wanneer aanleiding bestaat om de functiebeschrijving of de doelstellingen aan te passen. Dit gebeurt hetzij op initiatief van de beoordelaars, of één van hen, hetzij op verzoek van de magistraat.

De plaats en het tijdstip worden in gemeen overleg bepaald.

Bij gebrek aan consensus vindt het functioneringsgesprek plaats binnen vijftien dagen na het schriftelijk verzoek van één van de partijen dat aan de andere partij bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis is gebracht.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars, of één van hen, een verslag op van het functioneringsgesprek, overeenkomstig de procedure bepaald in §2, zesde tot

§4. Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien d'évaluation sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard 15 jours avant la date de cet entretien.

Par le biais de cette notification le magistrat est invité à préparer l'entretien d'évaluation par écrit et à remettre cette préparation aux évaluateurs au plus tard trois jours avant l'entretien d'évaluation.

Ensuite, les évaluateurs rédigent un projet d'évaluation provisoire. Celui-ci est communiqué au magistrat pendant l'entretien d'évaluation et est examiné avec lui. Le projet peut être adapté en fonction de l'entretien.

§5. Le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie avec accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception une copie de l'évaluation provisoire à l'intéressé.

L'intéressé peut envoyer, sous peine de déchéance, dans le délai de quinze jours à compter de la notification de l'évaluation provisoire, les observations écrites par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au chef de corps ou au président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police, qui joint l'original dans le dossier d'évaluation.

Si le magistrat ne formule aucune observation écrite sur l'évaluation provisoire, celle-ci devient définitive.

Toutefois, si le magistrat formule des observations écrites sur l'évaluation provisoire, une évaluation écrite définitive est rédigée dans laquelle il est répondu par écrit à ces observations.

§6. Dans les quinze jours suivant la réception de ces observations, le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie une copie de la mention définitive au ministre de la Justice et par accusé de réception signé ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception à l'intéressé.

§7. L'entretien d'évaluation est suivi d'un entretien de planification pour la période suivante.

§8. Les dossiers d'évaluation sont conservés par le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police. Une copie des mentions définitives est conservée auprès du ministre de la Justice pendant au moins dix ans. Les évaluations sont confidentielles et peuvent être en tout temps être consultées par l'évalué.

§9. Les §§2 à 8 ne sont pas applicables aux chefs de corps.

Au cours de la deuxième année d'exercice du mandat, la mise en place du plan de gestion visé à l'article 259^{quater}, §2, alinéa 3, d, fait l'objet d'un entretien de suivi entre le chef de corps et les membres de la chambre compétente du collège d'évaluation visé à l'article 259^{undecies}, §3. Cet

achtste lid.

§4. De plaats en het tijdstip waarop het evaluatiegesprek plaatsheeft, worden uiterlijk 15 dagen voordien bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

In deze kennisgeving wordt de magistraat verzocht het evaluatiegesprek schriftelijk voor te bereiden en deze voorbereiding uiterlijk drie dagen voor het evaluatiegesprek aan de beoordelaars te bezorgen.

De beoordelaars stellen vervolgens een ontwerp van voorlopige beoordeling op. Dit ontwerp wordt tijdens het evaluatiegesprek aan de magistraat meegedeeld en met hem besproken. Het kan worden aangepast rekening houdend met het onderhoud.

§5. De korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling aan de betrokkene.

De betrokkene kan op straffe van verval binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen van de kennisgeving van de voorlopige beoordeling, zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs bezorgen aan de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

De voorlopige beoordeling wordt definitief ingeval de magistraat geen schriftelijke opmerkingen formuleert.

Ingeval de magistraat wel schriftelijke opmerkingen met betrekking tot de voorlopige beoordeling formuleert, wordt een definitieve schriftelijke beoordeling opgesteld waarin deze opmerkingen schriftelijk worden beantwoord.

§6. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van de opmerkingen, zendt de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank een afschrift van de definitieve beoordeling aan de minister van Justitie en tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de betrokkene.

§7. Het evaluatiegesprek wordt gevolgd door een planningsgesprek voor de volgende periode.

§8. De evaluatiedossiers berusten bij de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank. Een afschrift van de definitieve beoordelingen berust bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluaties zijn vertrouwelijk en kunnen te allen tijde door de geëvalueerde ingekeken worden.

§9. De §§2 tot 8 zijn niet van toepassing op de korpschefs.

In de loop van het tweede jaar van uitoefening van het mandaat wordt over de uitvoering van het beheersplan, als bedoeld in artikel 259^{quater}, §2, derde lid, d, een follow-upgesprek gehouden tussen de korpschef en de leden van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege

entretien porte sur les mesures managériales adoptées et le cas échéant sur les adaptations apportées au plan de gestion par le chef de corps depuis son entrée en fonction. Le chef de corps visé à l'article 259^{quater}, §6, alinéa 3, et celui visé à l'alinéa 5 dans le cas où le mandat attribué est d'une durée inférieure à cinq ans, ne sont pas soumis à un entretien de suivi.

En cas de renouvellement du mandat, l'entretien de suivi porte sur la mise en place du rapport de fonctionnement rédigé par le chef de corps au cours de la cinquième année de son premier mandat.

L'entretien de suivi a lieu au plus tôt au cours du dix-huitième mois d'exercice du mandat.

Le chef de corps rédige un rapport de cet entretien. Si la chambre compétente du collège d'évaluation estime que le rapport n'est pas une transcription fidèle du contenu de l'entretien de suivi, elle y joint sa version. Une copie est transmise au magistrat. L'original de ce rapport et, le cas échéant, de la version des évaluateurs sont conservés dans le dossier d'évaluation.

Le lieu et le moment auxquels auront lieu les entretiens de suivi entre le chef de corps et la chambre compétente dudit collège sont communiqués au magistrat par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard dix jours avant la date de l'entretien.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit les éventuelles recommandations suscitées par l'entretien de suivi au plus tard au cours du 24^e mois d'exercice du mandat.

Le cas échéant, le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique, dans ce délai, une copie des recommandations contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, à l'intéressé.

Une copie des éventuelles recommandations est conservée par le ministre de la Justice pendant au moins dix ans.

§10. Les chefs de corps sont évalués au cours de leur cinquième année d'exercice du mandat. Pour l'évaluation du chef de corps visé à l'article 259^{quater}, §6, alinéa 3, ainsi que celui visé à l'alinéa 5 dans le cas où le mandat attribué est d'une durée inférieure à cinq ans, les délais visés au présent paragraphe courent selon le calendrier qui aurait été d'application pour le prédécesseur.

L'évaluation est entamée au plus tôt au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Le rapport de suivi et le cas échéant la version de la chambre compétente du collège d'évaluation visé à l'article 259^{undecies}, §3, le rapport de fonctionnement établi par le chef de corps, les avis obligatoires et facultatifs et les entretiens d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente du collège d'évaluation constituent la base d'évaluation.

bedoeld in artikel 259^{undecies}, §3. Dit gesprek heeft betrekking op de genomen maatregelen op managementvlak en vooral op de aanpassingen die de korpschef na zijn indiensttreding in het beheersplan heeft aangebracht. Er is geen follow-upgesprek voor de korpschef bedoeld in artikel 259^{quater}, §6, derde lid, noch voor deze bedoeld in het vijfde lid wanneer het mandaat voor een duur van minder dan vijf jaar wordt toegewezen.

Wordt het mandaat verlengd dan gaat het follow-upgesprek over de invoering van het functioneringsplan dat de korpschef heeft opgesteld tijdens het vijfde jaar van zijn eerste mandaat.

Het follow-upgesprek heeft plaats op zijn vroegst in de achttiende maand van uitoefening van het mandaat.

De korpschef maakt rapport van dit gesprek. Indien de bevoegde kamer van het evaluatiecollege van oordeel is dat het verslag geen accurate weergave vormt van de inhoud van het follow-upgesprek, voegt zij er haar versie aan toe. Een afschrift wordt aan de magistraat bezorgd. Het origineel van het verslag en, in voorkomend geval, de versie van de beoordelaars worden bewaard in het evaluatiedossier.

De plaats en het tijdstip waarop het follow-upgesprek tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het genoemde college plaatsheeft, worden door de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege ter kennis gebracht van de magistraat uiterlijk tien dagen voordien bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt uiterlijk in de loop van de 24^e maand van uitoefening van het mandaat eventueel aanbevelingen op die zijn ingegeven door het follow-upgesprek.

In voorkomend geval deelt de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege binnen die termijn aan de betrokkene een afschrift van de aanbevelingen mee tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

Een afschrift van de eventuele aanbevelingen berust gedurende ten minste tien jaar bij de minister van Justitie.

§10. De korpschefs worden geëvalueerd in de loop van het vijfde jaar van uitoefening van hun mandaat. Voor de evaluatie van de korpschefs bedoeld in artikel 259^{quater}, §6, derde lid, alsook voor deze bedoeld in het vijfde lid ingeval het mandaat wordt toegewezen voor een duur van minder dan vijf jaar, lopen de in deze paragraaf bedoelde termijnen volgens het tijdschema dat van toepassing zou zijn geweest op de voorganger.

De evaluatie vangt op zijn vroegst aan in de loop van de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat.

Het verslag van het follow-upgesprek en in voorkomend geval de versie van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege als bedoeld in artikel 259^{undecies}, §3, het functioneringsverslag opgesteld door de korpschef, de verplichte en facultatieve adviezen en de evaluatiegesprekken tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het evaluatiecollege vormen de grondslag van de

Les chefs de corps adressent en double exemplaire le rapport de fonctionnement à la chambre compétente dudit collège au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Le directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du Service public fédéral Justice et selon le cas, l'assemblée générale ou l'assemblée de corps transmettent en double exemplaire un avis motivé à la chambre compétente dudit collège au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Une copie de ces avis est adressée au chef de corps concerné dans les mêmes délais respectivement par l'assemblée générale ou l'assemblée de corps et par le Service public fédéral Justice par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou contre accusé de réception daté.

Les avis non rendus sont censés n'être ni favorables ni défavorables.

Le lieu et le moment auxquels auront lieu les entretiens d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente dudit collège sont communiqués au magistrat par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard dix jours avant la date de l'entretien.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention provisoire.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique une copie de la mention provisoire à l'intéressé par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

L'intéressé peut, à peine de déchéance, dans un délai de dix jours à compter de la notification de la mention provisoire, adresser ses remarques écrites, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, au président de la chambre compétente du collège d'évaluation lequel joint l'original au dossier d'évaluation.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention définitive au plus tard septante jours avant la fin du mandat. La mention définitive est accompagnée d'une motivation.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique, dans ce délai, une copie de la mention définitive motivée contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, à l'intéressé.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique parallèlement les pièces suivantes au ministre de la Justice :

– le rapport de l'entretien de suivi rédigé par le chef de corps et le cas échéant complété par la version de la

évaluation.

De korpschefs bezorgen het functioneringsverslag in tweevoud aan de bevoegde kamer van het genoemde college in de loop van de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat.

De directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie en naar gelang van het geval de algemene vergadering of de korpsvergadering zenden in tweevoud een met de redenen omkleed advies over aan de bevoegde kamer van het genoemde college in de loop van de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat.

Een afschrift van deze adviezen wordt, binnen dezelfde termijnen, bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs of tegen gedagtekend ontvangstbewijs bezorgd aan de betrokken korpschef, respectievelijk door de algemene vergadering of door de korpsvergadering en door de federale overheidsdienst Justitie.

Niet-verstreckte adviezen worden geacht noch gunstig noch ongunstig te zijn.

De plaats en het tijdstip waarop de evaluatiegesprekken tussen de korpschefs en de bevoegde kamer van het genoemde college plaatsvinden worden aan de magistraat meegedeeld door de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, uiterlijk tien dagen vóór de datum van het gesprek.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de voorlopige beoordeling op.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling aan de betrokkene.

Op straffe van verval kan de betrokkene binnen een termijn van tien dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van de voorlopige beoordeling zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs meedelen aan de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de definitieve beoordeling op uiterlijk zeventig dagen vóór het einde van het mandaat. De definitieve beoordeling gaat vergezeld van een motivering.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege zendt binnen deze termijn een afschrift van de definitieve met redenen omklede beoordeling tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs over aan de betrokkene.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bezorgt tegelijkertijd de volgende stukken aan de minister van Justitie:

– het verslag van het follow-upgesprek opgesteld door de korpschef en eventueel aangevuld met de beoordeling van

- chambre compétente du collège d'évaluation ;
- le rapport de fonctionnement rédigé par le chef de corps ;
- les avis obligatoires visés à l'alinéa 5 et facultatifs demandés par la chambre ;
- la mention d'évaluation définitive motivée ;
- les documents attestant la notification des avis au candidat.

Les dossiers d'évaluation sont conservés par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation. Une copie des mentions définitives est conservée par le ministre de la Justice pendant au moins dix ans. L'évaluation est confidentielle et peut être consultée à tout moment par l'évalué. »

À cet article, M. Hugo Vandenberghe propose l'amendement n° 43 (voir document 3-1707/3) ainsi libellé :

Supprimer l'alinéa 4 de l'article 259*nonies*, §1^{er}, du Code judiciaire, proposé à cet article.

Au même article, M. Hugo Vandenberghe propose l'amendement n° 44 (voir document 3-1707/3) ainsi libellé :

Remplacer l'article 259*nonies*, §9, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, proposé à cet article, par la disposition suivante :

« *Les chefs de corps sont soumis à une évaluation dans le courant de la cinquième année de l'exercice du mandat.* »

Au même article, M. Hugo Vandenberghe propose l'amendement n° 45 (voir document 3-1707/3) ainsi libellé :

Remplacer l'article 259*nonies*, §9, alinéa 3, du Code judiciaire, proposé à cet article, par la disposition suivante :

« *Les chefs de corps adressent le rapport, en double exemplaire, à la chambre compétente dudit collège au plus tard à la fin du cinquante-quatrième mois, en vue de l'évaluation.* »

Au même article, M. Hugo Vandenberghe propose l'amendement n° 46 (voir document 3-1707/3) ainsi libellé :

Remplacer l'article 259*nonies*, §9, alinéa 4, du Code judiciaire, proposé à cet article, par la disposition suivante :

« *L'assemblée générale ou l'assemblée de corps, selon le cas, transmet un avis motivé, en double exemplaire, audit collège à la fin du cinquante-quatrième mois, en vue de l'évaluation.* »

L'article 7 est ainsi libellé :

À l'article 259*undecies* du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois des 22 juin 2001 et 3 mai 2003 sont apportées les modifications suivantes :

1° au §2, alinéa 1^{er}, les mots « autre que le mandat de président de la Cour de cassation et de premier avocat général près la Cour de cassation » sont insérés entre les mots « mandat adjoint » et les mots « ou spécifique » ;

2° L'article est complété par un §3 (nouveau), libellé

- de bevoegde kamer van het evaluatiecollege;
- het door de korpschef opgestelde functioneringsverslag;
- de in het vijfde lid bedoelde verplichte adviezen en de door de kamer gevraagde facultatieve adviezen;
- de definitieve met redenen omklede evaluatievermelding;
- de documenten waaruit de kennisgeving van de adviezen aan de kandidaat blijkt.

De evaluatiedossiers berusten bij de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege. Een afschrift van de definitieve beoordelingen berust bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluatie is vertrouwelijk en kan altijd door de geëvalueerde ingekeken worden.”

Op dit artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe amendement 43 ingediend (zie stuk 3-1703/3) dat luidt:

Het vierde lid van het voorgestelde artikel 259*nonies*, §1 van het Gerechtelijk Wetboek, doen vervallen

Op hetzelfde artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe amendement 44 ingediend (zie stuk 3-1703/3) dat luidt:

Het voorgestelde artikel 259*nonies* van het Gerechtelijk Wetboek, §9, eerste lid vervangen als volgt:

“*De korpschefs worden geëvalueerd in de loop van het vijfde jaar van uitoefening van het mandaat*”.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe amendement 45 ingediend (zie stuk 3-1703/3) dat luidt:

Het voorgestelde artikel 259*nonies* van het Gerechtelijk Wetboek, §9, derde lid vervangen als volgt:

“*De korpschefs bezorgen het verslag in tweevoud aan de bevoegde kamer van voornoemd college uiterlijk op het einde van de vierenvijftigste maand voor de evaluatie*”

Op hetzelfde artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe amendement 46 ingediend (zie stuk 3-1703/3) dat luidt:

Het voorgestelde 259*nonies* van het Gerechtelijk Wetboek, §9, vierde lid vervangen als volgt:

“*Naar gelang van het geval zendt de algemene vergadering of de korpsvergadering in tweevoud een met redenen omkleed advies over aan dit college op het einde van de vierenvijftigste maand voor de evaluatie*”.

Artikel 7 luidt:

In artikel 259*undecies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 21 juni 2001 en 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in §2, eerste lid, wordt het woord “ander” ingevoegd tussen de woorden “een” en “adjunct-mandaat” en worden de woorden “dan het mandaat van voorzitter van het Hof van Cassatie en van eerste advocaat-generaal van het Hof van Cassatie” ingevoegd tussen het woord “adjunct-mandaat” en de woorden “en van een bijzonder mandaat”.

2° Het artikel wordt aangevuld met een §3 (nieuw),

comme suit :

« §3. Il est créé un collège d'évaluation composé d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone chargées respectivement d'évaluer les chefs de corps du groupe linguistique francophone ou néerlandophone.

À défaut de magistrat de la chambre francophone justifiant de la connaissance de la langue allemande, il est fait appel à un interprète.

L'évaluation des chefs de corps est effectuée par la chambre compétente du collège d'évaluation composée de deux chefs de corps issus du siège ou du parquet selon que l'évalué appartient au siège ou au parquet, de deux magistrats membres de la commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice, d'un magistrat de la Cour des comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

Les chambres sont chacune présidées par le chef de corps ayant l'ancienneté la plus élevée.

Les membres du collège d'évaluation siègent pour une période de quatre ans renouvelable, prenant cours le jour de la publication de la composition des chambres au Moniteur belge. Les membres sortants siègent jusqu'à l'installation des nouveaux membres.

La procédure de désignation est entamée au plus tard huit mois avant l'expiration des mandats.

Les membres qui ont fait l'objet d'une évaluation « insuffisante » ou qui ont perdu la qualité sur base de laquelle ils ont été désignés membre du collège sont remplacés d'office par un suppléant. Les membres des collèges d'évaluation admis à la retraite peuvent achever leur mandat au-delà de leur mise à la retraite.

Les membres des chambres du collège d'évaluation doivent s'abstenir d'émettre un avis chaque fois qu'il existe un intérêt personnel ou contraire. Ils ne peuvent notamment émettre un avis sur des parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ni sur des personnes avec qui ils constituent un ménage de fait.

Les décisions des chambres sont prises à la majorité absolue des membres. En cas d'égalité, la voix du président de la chambre est prépondérante.

Selon qu'ils exercent leur fonction au siège ou au parquet, les chefs de corps sont respectivement élus par les chefs de corps du siège ou du parquet parmi tous les chefs de corps du siège ou du parquet du même groupe linguistique éloignés d'au moins quatre ans de la limite d'âge visée à l'article 383, §1^{er}. Le vote est obligatoire.

Les magistrats membres du Conseil supérieur de la justice sont désignés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la justice.

Les conseillers à la Cour des comptes sont désignés par le premier président de la Cour des comptes.

Les spécialistes en gestion des ressources humaines sont désignés par le ministre de la Justice sur proposition du

luidende:

“§3. Er wordt een evaluatiecollege opgericht samengesteld uit een Nederlandstalige kamer en een Franstalige kamer die respectievelijk belast zijn met de evaluatie van de korpschefs van de Nederlandstalige of Franstalige taalgroep.

Bij gebrek aan een magistraat in de Franstalige kamer die blijk geeft van kennis van de Duitse taal, wordt een beroep gedaan op een tolk.

De korpschefs worden geëvalueerd door de bevoegde kamer van het evaluatiecollege samengesteld uit twee korpschefs afkomstig uit de zittende magistratuur of het parket naargelang de geëvalueerde behoort tot de zittende magistratuur of het parket, twee magistraten die lid zijn van de advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, een magistraat van het Rekenhof en een specialist in het beheer van human resources.

Elk van de kamers wordt voorgezeten door de korpschef met de meeste anciënniteit.

De leden van het evaluatiecollege zetelen voor een hernieuwbare periode van vier jaar die begint te lopen de dag van de bekendmaking van de samenstelling van de kamers in het Belgisch Staatsblad. De uittreedende leden zetelen tot de installatie van de nieuwe leden.

De aanwijzingsprocedure wordt gestart uiterlijk acht maanden voor het verstrijken van de mandaten.

De leden die een evaluatie “onvoldoende” hebben gekregen of die de hoedanigheid hebben verloren op grond waarvan zij als lid van het college werden aangewezen, worden ambtshalve door een plaatsvervanger vervangen. De gepensioneerde leden van de evaluatiecolleges kunnen hun mandaat na hun pensionering beëindigen.

De leden van de kamers van het evaluatiecollege dienen zich ervan te onthouden advies te verstrekken telkens er een persoonlijk of strijdig belang bestaat. Ze kunnen inzonderheid geen advies verstrekken over bloed- en aanverwanten tot in de vierde graad noch over personen met wie ze een feitelijk gezin vormen.

De beslissingen van de kamers worden genomen bij volstreekte meerderheid van stemmen van de leden. Bij eenparigheid van stemmen is de stem van de voorzitter van de kamer beslissend.

Naargelang de korpschefs hun ambt uitoefenen in de zittende magistratuur of het parket, worden zij respectievelijk verkozen door de korpschefs van de zittende magistratuur of het parket onder alle korpschefs van de zittende magistratuur of het parket van dezelfde taalgroep die ten minste vier jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, §1. De stemming is verplicht.

De magistraten die lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie worden aangewezen door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie.

De raadsheren in het Rekenhof worden aangewezen door de eerste voorzitter van het Rekenhof.

De specialisten in het beheer van human resources worden aangewezen door de minister van Justitie op de voordracht

ministre de la Fonction publique.

Le secrétariat des chambres du collège d'évaluation est assuré par le greffe de la Cour de cassation.

Les modalités des élections, le nombre de suppléants de chaque catégorie de membres du collège d'évaluation et le jeton de présence alloué aux magistrats de la Cour des comptes et aux spécialistes en ressources humaines sont fixés par arrêté royal. »

À cet article, M. Hugo Vandenberghe propose l'amendement n° 47 (voir document 3-1707/3) ainsi libellé :

Remplacer l'article 259undecies, §3, alinéa 2, du Code judiciaire, proposé à cet article, par la disposition suivante :

« *L'évaluation des chefs de corps est effectuée à la majorité absolue des suffrages par la chambre compétente du collège d'évaluation composé de deux chefs de corps, dont un supérieur hiérarchique de l'évalué, issus du siège ou du parquet selon que l'évalué appartient au siège ou au parquet, et de deux magistrats membres de la Commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la justice.* »

Au même article, M. Hugo Vandenberghe propose l'amendement n° 48 (voir document 3-1707/3) ainsi libellé :

Remplacer l'article 259undecies, §3, alinéa 3, du Code judiciaire, proposé à cet article, par la disposition suivante :

« *Les chambres sont chacune présidées par le chef de corps, supérieur hiérarchique de l'évalué.* »

Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Projet de loi modifiant les articles 80, 259quater, 259quinquies, 259nonies, 259decies, 259undecies, 323bis, 340, 341, 346 et 359 du Code judiciaire et insérant dans celui-ci un article 324 et modifiant les articles 43 et 43quater de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière Judiciaire.

- **Le vote sur les amendements et sur les articles auxquels ils se rapportent est réservé.**
- **Les autres articles sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique (Doc. 3-1742)

Discussion générale

Mme la présidente. – Mme Laloy se réfère à son rapport écrit.

- **La discussion générale est close.**

van de minister van Ambtenarenzaken.

Het secretariaat van de kamers van het evaluatiecollege wordt waargenomen door de griffie van het Hof van Cassatie.

De nadere regels inzake de verkiezingen, het aantal plaatsvervangers van iedere categorie van leden van het evaluatiecollege en het aan de magistraten van het Rekenhof en de specialisten in human resources toegekende presentiegeld, zijn vastgesteld bij koninklijk besluit.”

Op dit artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe amendement 47 ingediend (zie stuk 3-1703/3) dat luidt:

Het voorgestelde artikel 259undecies van het Gerechtelijk Wetboek, §3, tweede lid vervangen als volgt:

“*De korpschefs worden geëvalueerd bij volstrekte meerderheid van de stemmen van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege samengesteld uit twee korpschefs, waaronder één hiërarchisch overste van de geëvalueerde, afkomstig uit de zittende magistratuur of het parket naargelang de geëvalueerde behoort tot de zittende magistratuur of het parket en twee magistraten die lid zijn van de advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie*”.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe amendement 48 ingediend (zie stuk 3-1703/3) dat luidt:

Het voorgestelde artikel 259undecies van het Gerechtelijk Wetboek, §3, derde lid vervangen als volgt:

“*Elk van de kamers wordt voorgezeten door de korpschef hiërarchisch overste van de geëvalueerde*”.

Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 80, 259quater, 259quinquies, 259nonies, 259decies, 259undecies, 323bis, 340, 341, 346 en 359 van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging in dit Wetboek van een artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43quater van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

- **De stemming over de amendementen en over de artikelen waarop ze betrekking hebben wordt aangehouden.**
- **De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De aangehouden stemmingsen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering (Stuk 3-1742)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Laloy verwijst naar haar schriftelijk verslag.

- **De algemene bespreking is gesloten.**

Discussion des articles

(Pour le texte corrigé par la commission de la Justice, voir document 3-1742/3.)

- Les articles 1^{er} à 16 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines (Doc. 3-1790)

Discussion générale

M. Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Je me réfère largement à mon rapport écrit.

Je m'en voudrais toutefois de ne pas faire état des remarques formulées en commission de la Justice. La première émane de Mme Nyssens, qui s'interroge sur le calendrier d'application de la mesure concernée et la mise en œuvre des mesures sur le tribunal de la jeunesse. Je pense que le gouvernement a répondu quant au calendrier.

La deuxième remarque est formulée par le président de la commission, qui signale que les modifications apportées au texte ont fait l'objet, lors d'un examen précédent, d'un dépôt d'amendements qui n'ont pas été adoptés.

Je devais à l'objectivité attendue du rapporteur de signaler ces deux éléments. Pour le reste, le texte a été adopté à l'unanimité des douze membres présents.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-2519/4.)

- Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 3-1742/3.)

- De artikelen 1 tot 16 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (Stuk 3-1790)

Algemene bespreking

De heer Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

Ik wil nochtans de aandacht vestigen op de opmerkingen die in de commissie voor de Justitie werden geformuleerd. De eerste kwam van mevrouw Nyssens die vroeg wanneer de betrokken maatregelen worden ingevoerd. Ik denk dat de regering daarop heeft geantwoord.

De tweede opmerking kwam van de commissievoorzitter, die erop wees dat de nu voorgestelde wijzigingen tijdens een voorgaande bespreking werden geformuleerd in amendementen die toen niet werden goedgekeurd.

Ik wilde als rapporteur die twee elementen meedelen. De tekst werd goedgekeurd door de twaalf aanwezige leden.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-2519/4.)

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Projet de loi-programme (Doc. 3-1774) (Procédure d'évocation)

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1775) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

Mme la présidente. – Mmes De Roeck, Annane, Kapompolé et Talhaoui, et M. Galand, rapporteurs du projet de loi-programme, se réfèrent à leur rapport écrit.

Mmes De Roeck, Annane et Kapompolé, M. Koninckx, Mme Talhaoui et M. Galand, rapporteurs du projet de loi portant des dispositions diverses, se réfèrent à leur rapport écrit.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Dans le cadre de la discussion de la loi-programme et de la loi portant des dispositions diverses, je m'exprimerai sur les sujets qui ont été abordés en commission des Finances et des Affaires économiques. Je parlerai en premier lieu des dispositions de la loi-programme et j'en viendrai ensuite au projet de loi portant des dispositions diverses. Je voudrais surtout signaler les nombreux problèmes qui peuvent apparaître lors de l'application de certaines mesures sur le terrain et attirer l'attention sur le mauvais travail législatif. Le gouvernement, soutenu par les partis de la majorité, autorise maintenant le Sénat à livrer un travail imparfait.*

Je commence avec la loi-programme. Trois chapitres concernent la lutte contre la fraude, plus précisément le chapitre II, relatif à la responsabilité des dirigeants, le chapitre IV, relatif aux mesures destinées à combattre les pratiques abusives et à instaurer une solidarité lors du non-paiement de la TVA, et le chapitre V, relatif aux sociétés de liquidités.

Nous ne pouvons qu'applaudir des mesures prises en vue d'une perception correcte des impôts et donc d'une véritable lutte contre la fraude. Les mesures concrètes révèlent toutefois d'autres enjeux. Diverses mesures, même si elles ciblent des personnes malhonnêtes, peuvent aussi toucher sans le vouloir des personnes honnêtes.

Des personnes honnêtes peuvent en effet éprouver des problèmes lors de l'élaboration de constructions tout à fait légales.

En outre, des innocents risquent de devoir faire les frais de la fraude de tiers. Le gouvernement viole et augmente continuellement l'arsenal d'instruments légaux alors que la perception ne s'améliore pas. La responsabilité de nos entrepreneurs est continuellement élargie et de plus en plus d'infractions commises dans le monde de l'entreprise sont sanctionnées pénalement. Nous estimons nous aussi que la fraude doit être punie, mais nous n'admettons pas que des dirigeants honnêtes puissent être arrêtés et que leurs sociétés

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1774) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw De Roeck, mevrouw Annane, mevrouw Kapompolé en mevrouw Talhaoui, en de heer Galand, rapporteurs over het ontwerp van programmawet, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

Mevrouw De Roeck, mevrouw Annane en mevrouw Kapompolé, de heer Koninckx, mevrouw Talhaoui en de heer Galand, rapporteurs over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Bij de bespreking van de programmawet en de wet houdende diverse bepalingen zal ik de onderwerpen behandelen die in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden aan bod kwamen. Ik zal het eerst hebben over de bepalingen in de programmawet en daarna ingaan op het wetsontwerp houdende diverse bepalingen.

Ik wil vooral de vele problemen signaleren die bij de invoering van bepaalde maatregelen op het terrein kunnen ontstaan en ook wijzen op het slechte wetgevende werk. De regering, gesteund door de meerderheidspartijen, gunnen het de Senaat niet meer kwaliteitsvol werk af te leveren, wat nochtans zijn taak is.

Ik begin met de programmawet. Een drietal hoofdstukken hebben betrekking op het bestrijden van fraude, meer bepaald hoofdstuk II, over de aansprakelijkheid van de bestuurders, hoofdstuk IV, over de maatregelen ter bestrijding van misbruiken en de invoering van een hoofdelijke aansprakelijkheid bij niet betaling van de BTW, en hoofdstuk V, over de kasgeldvennootschappen.

Dat er maatregelen worden genomen om tot een goede en correcte inning van belastinggelden te komen en op die manier fraude werkelijk te bestrijden, kunnen we alleen maar toejuichen. Uit de concrete maatregelen blijkt evenwel dat er meer aan de hand is. Diverse maatregelen, ook al zijn ze gericht tegen malafide personen, kunnen ongewild ook bonafide personen treffen en dat kan toch niet de bedoeling van de wetgever zijn. Bonafide personen kunnen immers problemen ondervinden bij het opzetten van volkomen legale constructies. Bovendien bestaat het gevaar dat onschuldigen moeten opdraaien voor fraude door derden.

De paarse regering voert voortdurend het arsenaal aan wettelijke instrumenten op terwijl de inning niet echt verbetert. De aansprakelijkheid van onze ondernemers wordt voortdurend uitgebreid en steeds meer inbreuken in het ondernemingsleven worden strafrechtelijk bestraft. We zijn het ermee eens dat fraude moet worden bestraft, maar niet zo

et associations puissent être saisies.

Les dirigeants sont solidairement responsables si le non-paiement du précompte professionnel et de la TVA sont considérés comme une faute. Il faut cependant noter qu'il y a une présomption de faute réfutable si le débiteur n'a pas payé, dans un délai d'un an, au moins deux ou trois dettes trimestrielles ou mensuelles venues à échéance. Une telle disposition s'écarte fondamentalement du droit commun. La responsabilité du dirigeant est élargie sur la base d'une présomption légale de responsabilité fautive et ce n'est plus seulement la responsabilité de la personne morale qui est engagée.

Cette disposition est d'application non seulement pour les dirigeants de sociétés mais également pour les dirigeants d'associations ; c'est surtout dans ce dernier cas que nous estimons qu'un problème se pose. En principe, l'association est responsable pour les fautes pouvant être imputées à ses organes ou préposés par le biais desquels elle négocie. Les dirigeants eux-mêmes ne contractent aucune obligation personnelle en ce qui concerne les engagements de la société. C'est d'ailleurs expressément repris dans la plupart des statuts des asbl.

Au-delà des nombreux instruments légaux existants, on en propose un supplémentaire au fisc, à savoir la responsabilité présumée des dirigeants. Ainsi la toute puissance du fisc est encore confirmée et la position du créancier ordinaire est affaiblie car il ne peut à aucun moment se préserver.

En outre, le receveur peut déjà prendre des mesures conservatoires contre le dirigeant éventuellement responsable, donc avant que la faute ne soit prouvée. Cela va quand même très loin. La dérogation au droit commun, de nouveau en faveur du fisc, suscite quand même des questions sur notre État de droit et la confiance que nous pouvons encore lui accorder.

Outre cette critique fondamentale, les dispositions sont de qualité douteuse d'un point de vue légistique. Il y a entre autres un manque de précision concernant les notions de « dirigeant », « sociétés » et « pouvoir » et sur la mesure de l'applicabilité aux petites asbl. Nous avons dès lors déposé des amendements visant à supprimer les articles 14, 15 et 16 de la loi-programme.

J'en viens à présent aux articles contenant des mesures de lutte contre les abus en matière de TVA. Sur ce point également, on prend des mesures qui minent l'entreprise. En fait, les autorités répercutent leur propre impuissance sur le contribuable.

Une disposition anti-abus entièrement réécrite en matière de TVA est reprise dans cette loi-programme. Cette mesure génèrera une grande insécurité juridique.

L'entrepreneur doit veiller à être bien informé afin d'éviter d'être coresponsable d'une surimposition parce qu'il aurait soi-disant dû être au courant d'une fraude. Même une personne de bonne foi qui n'a pas été suffisamment prudente peut à présent être tenue solidaire. Le gouvernement oblige le contribuable à agir comme une sorte de contrôleur de la TVA. L'article vise « l'obtention d'un avantage fiscal ». Même en cas de motifs économiques légitimes pouvant justifier l'opération, il peut être question d'abus si ces opérations ont

dat eerlijke bestuurders, hun vennootschappen en verenigingen kunnen worden gepakt.

Bestuurders worden hoofdelijk aansprakelijk indien het niet betalen van bedrijfsvoorheffing en BTW als fout wordt aangemerkt. Opmerkelijk is evenwel dat er een weerlegbaar vermoeden van fout geldt indien de schuldenaar in een periode van één jaar ten minste twee of drie vervallen driemaandelijkse of maandelijkse schulden niet heeft betaald. Een dergelijke bepaling wijkt fundamenteel af van het gemeen recht. De aansprakelijkheid van de bestuurder wordt verruimd op basis van een wettelijk vermoeden van foute aansprakelijkheid en daarbij wordt de rechtspersoonlijkheid doorbroken.

Deze bepaling is niet alleen van toepassing op bestuurders van vennootschappen, maar ook van verenigingen en vooral dat laatste vinden we een probleem. In principe is de vereniging aansprakelijk voor de fouten die kunnen worden aangerekend aan haar organen of aangestelden waardoor ze handelt. De bestuurders zelf gaan geen persoonlijke verplichting aan inzake de verbintenissen van de vereniging. Dit is trouwens in de meeste VZW-statuten uitdrukkelijk opgenomen.

Bovenop de vele al bestaande wettelijke instrumenten krijgt de fiscus er hier nu nog een aangereikt, namelijk de vermoede aansprakelijkheid van de bestuurders. Daarmee wordt de overmacht van de fiscus nogmaals bevestigd en wordt de positie van de gewone schuldeiser zwakker. Hij kan zich immers op geen enkel ogenblik veilig stellen.

Verder mag de ontvanger reeds bewarende maatregelen nemen tegen de bestuurder die mogelijk aansprakelijk is. Dat wil zeggen nog voor de fout bewezen is. Dat gaat toch wel erg ver. De afwijking van het gemeen recht die hier alweer voor de fiscus wordt gemaakt, roept toch wel wat vragen op over onze rechtsstaat en het vertrouwen dat we erin nog kunnen hebben.

Naast deze principiële kritiek zijn de bepalingen bovendien vanuit legistiek oogpunt van bedenkelijke kwaliteit. Er is onder meer onduidelijkheid over de begrippen 'bestuurder', 'vennootschappen' en 'bevoegdheid' en over de mate van toepasselijkheid op kleine VZW's. We hebben dan ook amendementen ingediend om de artikelen 14, 15 en 16 van de programmawet te schrappen.

Ik kom nu bij de artikelen met betrekking tot de BTW-maatregelen ter bestrijding van misbruik.

Ook op dit punt zijn er maatregelen genomen die 'een bom onder het ondernemen' leggen. In feite verhaalt de overheid haar eigen onmacht nu op de belastingplichtige.

In deze programmawet wordt een volledig herschreven rechtsmisbruikbepaling inzake BTW opgenomen. Die maatregel zal tot heel wat rechtsonzekerheid leiden.

De ondernemer moet ervoor zorgen dat hij goed geïnformeerd is om te vermijden dat hij mede aansprakelijk wordt voor een navordering, omdat hij zogenaamd op de hoogte van fraude had moeten zijn. Zelfs iemand die te goeder trouw is, maar niet voorzichtig genoeg was, kan nu hoofdelijk aansprakelijk gesteld worden. De regering verplicht de belastingplichtige nu als het ware als een soort van BTW-controleur op te treden.

pour but l'obtention de cet avantage.

Selon l'exposé des motifs, le gouvernement estime manifestement que les conventions de leasing immobilière, pour lesquelles le paiement de la TVA est étalé dans le temps, sont maintenant considérées comme un abus.

La discussion a aussi fait apparaître que cette disposition peut avoir de nombreuses conséquences pour les communes. Certaines constructions avec des entreprises publiques autonomes pourraient être requalifiées au profit de la TVA. L'impression subsiste que le gouvernement vise, avec cette disposition passe-partout, diverses constructions communales et qu'il cherche une nouvelle source financière.

Si le gouvernement est confronté à des problèmes en ce qui concerne la TVA et les communes, il ferait mieux d'adopter la proposition de loi du CD&V instituant un fonds de compensation pour la TVA.

Troisièmement, les articles relatifs aux sociétés de liquidités.

La fraude fiscale avec les sociétés de liquidités est une affaire complexe. J'ai déposé une proposition de loi afin de prévenir cette fraude. Ma proposition a été discutée en commission. Le gouvernement a fait savoir par l'intermédiaire du secrétaire d'État Jamar qu'il était favorable à une initiative législative. La loi-programme instaure dans les sociétés de liquidités la solidarité objective des actionnaires. C'est une révolution.

J'en viens à la loi portant des dispositions diverses. De nombreux points ont antérieurement fait l'objet d'amendements déposés par le CD&V. Certains méritaient un meilleur traitement et un débat plus approfondi. Une loi portant des dispositions diverses est de plus en plus synonyme d'une loi à laquelle on ne peut plus apporter de modifications fondamentales pour ne pas semer la discorde au sein de la majorité ou prendre du retard.

Nous avons déjà connaissance aujourd'hui d'une disposition qui sera reprise dans la prochaine loi portant des dispositions diverses. Du moins si le gouvernement tient sa promesse. Lors de la discussion du projet de loi sur le titre professionnel des professions intellectuelles prestataires de services, le ministre avait expressément convenu qu'un de nos amendements visant à donner aux habitants de la région de langue allemande le choix entre la chambre néerlandophone ou francophone serait déposé. Nous constatons que ce n'est pas le cas et nous le déplorons. Le ministre annonce à présent que ce sera fait à l'occasion de la prochaine loi portant des dispositions diverses, donc à la fin de l'année. Nous sommes donc déjà en train d'écrire le contenu de la prochaine loi portant des dispositions diverses.

Je voudrais aborder trois points.

Premièrement, les règles sur les procurations au gouvernement pour la transposition de la huitième directive européenne en matière de comptabilité.

Fondamentalement, ce n'est pas une bonne évolution que le gouvernement demande des procurations afin de pouvoir transposer à temps des directives européennes. Évidemment, c'est de mauvaise augure que le gouvernement ne croit plus que la transposition d'une directive importante peut se faire à temps et que le parlement pourra encore la traiter. C'est peut-être la solution pour toutes les transpositions de

Het artikel viseert 'het verkrijgen van een fiscaal voordeel'. Zelfs wanneer er gerechtvaardigde economische motieven zijn die de handeling kunnen verantwoorden, kan er sprake zijn van misbruik indien die handelingen in wezen het verkrijgen van dit voordeel tot doel hebben. Volgens de memorie van toelichting is de regering blijkbaar van oordeel dat overeenkomsten inzake onroerende financieringshuur, waarbij de betaling van de BTW in de tijd gespreid wordt, nu als een misbruik worden beschouwd.

Uit de discussie is ook gebleken dat deze bepaling heel wat gevolgen kan hebben voor de gemeenten. Bepaalde constructies met autonome overheidsbedrijven zouden kunnen geherkwalificeerd worden ten behoeve van de BTW. De indruk blijft bestaan dat de regering met deze passe-partoutbepaling diverse gemeentelijke constructies viseert en een nieuwe extra financiële bron zoekt.

Als de regering problemen heeft met de problematiek van de BTW en de gemeenten, dan zou ze beter het wetsvoorstel van CD&V aangaande het BTW-compensatiefonds voor de gemeenten goedkeuren.

Ten derde, de artikelen met betrekking tot de kasgeldvennootschappen.

De belastingfraude met kasgeldvennootschappen is een complexe zaak. Om deze fraude te voorkomen heb ik een wetsvoorstel ingediend. Mijn wetsvoorstel werd in de commissie besproken. De regering liet bij monde van staatssecretaris Jamar weten gewonnen te zijn voor een wetgevend initiatief. De programmawet voert nu bij kasgeldvennootschappen de objectieve hoofdelijke aansprakelijkheid van aandeelhouders in. Dat is revolutionair.

Vervolgens de wet houdende diverse bepalingen.

Eens te meer stellen we vast dat in deze wet veel zaken verschijnen die vroeger door CD&V als amendementen werden ingediend. Er zijn er ook zaken opgenomen die een betere behandeling en een grondiger debat verdienen. Een wet houdende diverse bepalingen wordt meer en meer synoniem voor een wet waaraan geen fundamentele bijstellingen meer mogelijk zijn, om binnen de meerderheid geen onenigheid te creëren of geen vertraging op te lopen.

We weten nu reeds dat er in de volgende wet houdende diverse bepalingen minstens één bepaling zal opgenomen worden. Als de regering haar belofte ten minste houdt. Bij de bespreking van het wetsontwerp op de beroepstitel voor dienstverlenende intellectuele beroepen had de minister uitdrukkelijk afgesproken dat een amendement dat wij hadden ingediend om de inwoners van het Duitstalig gebied de keuze te geven tussen de Nederlandstalige of Franstalige Kamer, zou indienen bij het wetsontwerp houdende diverse bepalingen. Wij stellen vast dat dit niet het geval is en betreuren dit. De minister kondigt nu aan dit te zullen doen bij de volgende wet houdende diverse bepalingen, dus op het einde van het jaar.

Zo schuiven we de zaken steeds voor ons uit en zijn we nu reeds de inhoud van de volgende wet houdende diverse bepalingen aan het schrijven.

Ik wens een drietal punten aan te snijden.

Ten eerste, de volmachtregeling aan de regering voor de

directives : donnons simplement procuration au gouvernement et validons les ensuite. De cette manière notre retard sera plus rapidement rattrapé.

Nous faisons remarquer que le retard n'est pas dû au parlement mais bien au gouvernement qui dépose trop tardivement les projets au parlement.

En réalité, l'article 102 attribue au gouvernement non seulement le pouvoir de transposer la huitième directive mais aussi de modifier d'autres directives concernées sur la base du même article 44.2 g du Traité instituant la Communauté européenne. Le ministre a confirmé que l'objectif est uniquement d'adapter la huitième directive, mais cela n'enlève rien au fait qu'une procuration plus étendue a été octroyée au gouvernement à cette occasion.

Deuxièmement, les contrats de programme dans la partie relative à l'énergie.

L'année dernière, la majorité a introduit par le biais de la loi portant des dispositions diverses du 27 décembre 2005 un article relatif à la conclusion de nouveaux contrats de programme. De ce fait, 60% des entreprises du secteur, avec une part du marché peut-être de 15% seulement, ont pu conclure un nouveau contrat de programme avec le gouvernement, sans que l'on ait dû tenir compte des entreprises qui représentent 85% de la quantité des produits.

Le secteur pétrolier en Belgique a effectivement une structure très inégale : sept grandes entreprises réalisent 75% du marché, alors qu'environ 800 entreprises sont actives dans le secteur.

Le groupe CD&V a réagi en son temps en déposant un amendement. Nous estimons en effet qu'en l'occurrence, une double majorité est indispensable et qu'il faut tenir compte du nombre d'entreprises du secteur et de la part de marché des entreprises actives dans le secteur. Cet amendement n'a pas été accepté à l'époque, mais il a été repris plus tard par M. Dedecker et transformé en proposition de loi. Nous constatons que le gouvernement souhaite de nouveau modifier ce point. Dans ce projet, le gouvernement change effectivement de cap : à présent, au contraire, la part de marché des associations professionnelles devient prépondérante, ce qui fait pencher la balance du côté des intérêts des sept fournisseurs principaux, tandis que les autres acteurs du marché ont seulement droit à une procédure de réclamation.

Cette proposition n'est pas non plus équilibrée. Les contrats de programme peuvent en effet maintenant être rendus obligatoires s'ils sont approuvés par une association professionnelles représentative pour au moins 60% de la quantité de produits pétroliers mise à la consommation. Cela prolonge inévitablement le pouvoir exclusif de la Fédération pétrolière belge. Et cela vaut également pour la conclusion d'accords sur les marges de distribution et les marges minimales pour les exploitants de stations-service. En outre, les associations professionnelles qui représentent les commerçants de combustibles liquides ne sont pas consultés. En déposant un amendement à l'article 119, nous souhaitons augmenter la teneur démocratique de la réglementation proposée. Pour ce faire, nous octroyons un droit de veto à l'association professionnelle ou aux associations qui, selon le cas, représentent une part majoritaire du marché ou une

omzetting van de achtste Europese richtlijn inzake accountancy.

Principieel is het geen goede evolutie dat de regering volmachten vraagt om Europese richtlijnen tijdig te kunnen omzetten. Allicht is dat een veeg teken dat de regering niet meer gelooft dat een omzetting van een belangrijke richtlijn tijdig kan gebeuren en dat ze er geen vertrouwen in heeft dat het Parlement dat nog zal kunnen behandelen. Misschien is het echter de oplossing voor alle omzettingen van richtlijnen: geef gewoon volmacht aan de regering en bekrachtig ze nadien. Op die manier zal onze achterstand vlugger opgelost worden.

We wijzen erop dat de laattijdigheid niet te wijten is aan het Parlement, maar aan de regering die de ontwerpen ter omzetting voortdurend te laat in het Parlement indient.

In werkelijkheid krijgt de regering door artikel 102 niet alleen de bevoegdheid om de achtste richtlijn om te zetten, doch ook om diverse andere richtlijnen die op basis van hetzelfde artikel 44.2 g van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap zijn getroffen, te wijzigen. De bevestiging van de minister dat het enkel de bedoeling is de achtste richtlijn aan te passen, negeert evenwel niet de ruimere volmacht die bij dezen aan de regering toegekend wordt.

Ten tweede, de programmaovereenkomsten in het deel over energie.

Vorig jaar voerde de meerderheid via de wet houdende diverse bepalingen van 27 december 2005 een artikel in voor het sluiten van nieuwe programmaovereenkomsten. Daardoor kon 60% van de ondernemingen van de sector, met een marktaandeel van misschien maar 15%, met de regering een nieuwe programmaovereenkomst sluiten zonder dat er rekening diende te worden gehouden met de ondernemingen die representatief zijn voor 85% van de hoeveelheid producten.

De petroleumsector in België is immers structureel heel ongelijk: zeven grote ondernemingen realiseren een marktaandeel van 75%, terwijl alles samen toch zowat 800 ondernemingen in de sector actief zijn.

De CD&V-fractie heeft toen met een amendement hiertegen gereageerd. Wij menen namelijk dat hier een dubbele meerderheid vereist is en dat er rekening moet worden gehouden met het aantal ondernemingen van de sector en met het marktaandeel van de in die sector actieve ondernemingen. Dat amendement werd toen niet aanvaard, maar later wel door collega Dedecker overgenomen en omgezet in een wetsvoorstel.

We stellen nu vast dat de regering dit punt opnieuw wenst te wijzigen. In dit ontwerp gooit de regering het namelijk over een andere boeg: nu wordt integendeel het marktaandeel van de beroepsverenigingen doorslaggevend, wat de balans doet overslaan in de richting van de belangen van de zeven grootste leveranciers, terwijl de andere markspelers maar recht hebben op een bezwaarprocedure.

Ook dit voorstel is niet evenwichtig. De programmaovereenkomsten kunnen immers nu algemeen bindend verklaard worden indien ze goedgekeurd zijn door een beroepsvereniging die representatief is voor ten minste 60% van de in verbruik gebrachte hoeveelheid

majorité d'entreprises, si elles estiment que leurs intérêts sont lésés.

Nous ne pouvons être d'accord avec la réforme proposée pour la CREG. Maintenant que son rôle a une telle importance, a fortiori à la lumière de la fusion prévue entre Suez et Gaz de France, il ne convient certainement pas de restreindre davantage l'autonomie de la CREG. Un régulateur indépendant et autonome est absolument nécessaire. Nous constatons pourtant que ce projet de loi soumet la CREG à un contrôle encore plus strict. Le renvoi du gouvernement à une note interprétative de l'Europe selon laquelle l'indépendance doit être comprise comme l'indépendance à l'égard des acteurs du marché et non à l'égard de la politique ne peut pas nous convaincre. Dans cette note, cela n'est peut-être pas imposé mais bien conseillé. Je cite le rapport : « This, therefore, does not necessarily require the regulator to be separate from existing government structures, even though a separate regulator is the most common and desirable model ». C'est simplement une option politique du gouvernement actuel de ne pas donner à un régulateur indépendant la chance qu'il mérite.

Si d'éventuels dysfonctionnements au sein de la CREG doivent être rectifiés au moyen d'une loi, cela doit être réglé, selon nous, dans un projet de loi séparé sur lequel le parlement peut exercer un contrôle sérieux. C'est pourquoi nous avons déposé divers amendements visant à supprimer les articles 124, 133, 135, 136, 137 et 138.

Je conclus en répétant ce que j'ai déjà dit pendant les discussions des lois-programmes précédentes. Le gouvernement ne parvient pas à élaborer des lois convenables. En outre, il refuse au Sénat toute possibilité d'apporter des adaptations, et cela au plus grand préjudice de la qualité du travail législatif. Nous devons nous rendre compte que des mauvaises lois ont une influence négative sur la compétitivité de nos entreprises et, par conséquent, sur notre société.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Le Sénat doit encore rapidement voter avant le 14 juillet un projet de loi portant des dispositions diverses et un projet de loi-programme. Pourquoi devons-nous absolument terminer nos travaux le 14 juillet ? Est-ce parce que c'est l'anniversaire de la révolution française ? Est-ce parce que, le 14 juillet 1933, tous les partis ont été interdits en Allemagne, à l'exception du NSDAP ? Ou est-ce parce que l'accord de la St Michel a été signé le 14 juillet 1993 et que le Sénat s'est vu attribuer une nouvelle composition et un nouveau rôle ? La question est de savoir si nous pouvons assumer notre nouveau rôle comme il convient.*

aardolieproducten. Dat leidt onvermijdelijk tot een bestendiging van de exclusieve bevoegdheid voor de Belgische petroleumfederatie, zoals die vandaag bestaat. En dit geldt ook voor het sluiten van akkoorden over de distributie- en de minimummarges voor de pomphouders. De beroepsverenigingen, representatief voor de handelaars in vloeibare brandstoffen, worden daar niet in gekend.

Met een amendement op artikel 119 wensen wij het democratisch gehalte van de voorgestelde regeling te verhogen. We doen dit door aan de beroepsvereniging of verenigingen die al naar gelang het geval een meerderheid van het marktaandeel of van het aantal ondernemingen vertegenwoordigen, een vetorecht toe te kennen indien ze menen dat hun belangen worden geschaad.

Met de voorgestelde hervorming van de CREG kunnen wij niet akkoord gaan. Net nu de rol van de CREG zo belangrijk is, zeker in het licht van de geplande fusie tussen SUEZ en Gaz de France, is het zeker niet aangewezen de autonomie van de CREG nog verder in te perken. Een onafhankelijke en autonome regulator is absoluut nodig. We stellen echter vast dat met dit wetsontwerp de CREG eens te meer verder onderworpen wordt aan een strikter toezicht. De verwijzing van de regering naar een interpretatieve nota van Europa dat onafhankelijkheid moet worden begrepen als onafhankelijkheid ten opzichte van de marktpelers en niet ten opzichte van de politiek, kan ons niet overtuigen. In deze nota wordt dit misschien niet opgelegd, maar wel aanbevolen. Ik citeer dit verslag: 'This, therefore, does not necessarily require the regulator to be separate from existing government structures, even though a separate regulator is the most common and desirable model' Het is gewoon een politieke optie van deze regering om een onafhankelijke regulator niet de kans te geven die hij verdient.

Indien er eventueel bij de CREG bepaalde disfuncties zijn die bij wet dienen te worden rechtgezet worden, dan behoort dit ons inziens te worden geregeld in afzonderlijk wetsontwerp waarop ernstige parlementaire controle mogelijk is.

Vandaar dat wij diverse amendementen hebben ingediend om de artikelen 124, 133, 135, 136, 137 en 138 te schrappen.

Opnieuw besluit ik met wat ik reeds tijdens de besprekingen van vroegere programmawetten heb aangehaald. De regering slaagt er niet in om behoorlijke wetten af te leveren. Bovendien ontzegt ze de Senaat elke mogelijkheid om aanpassingen aan te brengen. Dat komt de kwaliteit van het wetgevend werk allerminst ten goede. We moeten beseffen dat slechte wetten een negatieve invloed hebben op de concurrentiekracht van onze ondernemingen en bijgevolg op onze volledige samenleving.

De heer Wouter Beke (CD&V). – De Senaat moet nog snel tegen 14 juli een wetsontwerp houdende diverse bepalingen en een ontwerp van programmawet afhandelen. Waarom moeten we zo nodig op 14 juli onze werkzaamheden beëindigen? Wegens de verjaardag van de Franse revolutie? Staan we voor een nieuwe revolutie en het begin van een nieuw bewind? Is het omdat op 14 juli 1933 in Duitsland alle partijen, met uitzondering van de NSDAP, werden verboden? Of is het omdat op 14 juli 1993 het Sint-Michielsakkoord werd goedgekeurd waarbij de Senaat zijn nieuwe samenstelling en rol kreeg? Het is maar de vraag of we onze

Il ressort clairement de l'intervention de notre collègue Steverlynck que la réponse à cette question est négative, malgré les remarques pertinentes qui ont été faites en commissions et les amendements pertinents qui ont été déposés. Le gouvernement violet allait travailler autrement et mieux, plus rapidement et de manière plus efficace, mais il ne s'agissait que de belles promesses.

Mme Jeannine Leduc (VLD). – *Nous avons dû réparer les dégâts causés par le CD&V !*

M. Wouter Beke (CD&V). – *Les dégâts que le gouvernement violet laissera derrière lui après huit ans de règne seront plus importants que ceux que les actuels partis du gouvernement ont dû réparer en 1999. À l'époque, la situation financière était meilleure qu'aujourd'hui. Ce n'est qu'en 2007, lors de la négociation gouvernementale, que l'on verra quels dégâts le gouvernement violet aura causés.*

Je crains que ce ne soit pas à cause de l'anniversaire de l'accord de la St Michel que nous devons terminer nos travaux le 14 juillet. Je crains que les raisons soient bien plus triviales : il fait beau et la fièvre électorale monte.

Il faisait beau aussi le 22 février 2006. À l'époque, on discutait, en commission des Finances et des Affaires économiques, de ma proposition relative à la déductibilité fiscale des travaux de rénovation des immeubles de rapport pour les propriétaires. Le gouvernement était favorable à cette déduction fiscale parce que notre grand premier visionnaire avait lancé une idée similaire la semaine précédente. Le ministre Reynders était venu dire en commission, avec beaucoup de dédain, qu'il trouvait notre proposition un peu maigrichonne, que le gouvernement soumettrait une bien meilleure proposition en été et que cela figurerait dans la loi-programme. Aujourd'hui, nous discutons de la loi-programme, mais nous ne trouvons rien à ce sujet. Les partis de la majorité se sont contentés d'approuver, pour la forme, notre proposition en commission, mais ils ont refusé de joindre le geste à la parole.

Le gouvernement a réformé le fonds du tabac en un fonds général de lutte contre l'assuétude. La loi-programme a élargi les compétences de ce fonds. Les moyens ont également été augmentés de deux à cinq millions d'euros. Le fonds du tabac a été créé en vertu de la loi-programme de 2003.

À l'occasion de la loi-programme 2003, le Conseil d'État avait déclaré que la création du fonds constituait un excès de compétences.

Le gouvernement n'a pas tenu compte de cet avis. En 2005, le Conseil d'État demandait également de conclure un bon accord de coopération avec les communautés.

Le fonds fédéral du tabac est devenu un fonds franco-belge. En Flandre, aucun projet n'a été financé en 2004 ni en 2005 avec les moyens de ce fonds. Le ministre fédéral expliquait en commission que les Wallons étaient probablement mieux informés que les Flamands. Le ministre fédéral a le devoir d'informer tous les Belges.

Le gouvernement fédéral outrepassé ici ses compétences et les moyens du fonds sont manifestement utilisés de manière abusive. J'ai examiné les recettes et dépenses de ce fonds à la Cour des comptes. Je voudrais que l'on m'explique

nouvelle rol echt naar behoren kunnen vervullen. Uit de uiteenzetting van collega Steverlynck blijkt duidelijk dat het antwoord op die vraag negatief is, ondanks het feit dat er pertinente opmerkingen worden gemaakt in de commissies en er pertinente amendementen worden ingediend. De paarse regering zou nochtans anders en beter, sneller en efficiënter werken, maar dat blijkt alleen een mooie belofte te zijn geweest, waar heel weinig van is terecht gekomen.

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD). – *We moesten het puin van CD&V opruimen!*

De heer Wouter Beke (CD&V). – *Het puin dat paars na acht jaar regeren zal achterlaten, zal veel groter zijn dan het puin dat de huidige regeringspartijen hebben aangetroffen in 1999. Toen stonden de staatsfinanciën er beter voor dan vandaag. In 2007, bij de regeringsonderhandeling, zal pas blijken hoe groot het puin van paars is.*

Ik vrees dat het niet omwille van de verjaardag van het Sint-Michielsakkoord is dat we onze werkzaamheden moeten beëindigen op 14 juli. Ik vrees dat de redenen veel triviale zijn: het is mooi weer, en er is de zucht naar de gemeenteraadsverkiezingen – of misschien wel de angst ervoor.

Het was ook mooi weer op 22 februari 2006. Toen werd in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden mijn voorstel over de fiscale aftrekbaarheid van de renovatie van huurwoningen door eigenaars besproken. De regering was voorstander van die fiscale aftrek want onze grote visionaire premier had soortgelijk idee de week voordien gelanceerd. Minister Reynders kwam echter met veel dedain in de commissie zeggen dat hij ons voorstel wat magertjes vond. De regering zou tegen de zomer met een veel beter voorstel voor de dag komen, dat zou worden opgenomen in de programmawet. Vandaag bespreken we de programmawet, maar we lezen er niets over. De meerderheidspartijen bewezen in de commissie lippendienst aan ons voorstel, maar ze weigerden de daad bij het woord te voegen.

De regering is wel komen aanzetten met de omvorming van het tabaksfonds tot een algemeen fonds tot bestrijding van de verslavingen. In de programmawet wordt de bevoegdheid van dat fonds uitgebreid. Ook de middelen worden opgetrokken van twee miljoen euro naar vijf miljoen. Het tabaksfonds is opgericht door de programmawet van 2003.

De Raad van State verklaarde bij de programmawet van 2003 dat de oprichting van het fonds een bevoegdheidsoverschrijding inhoudt.

De regering legde dat advies echter naast zich neer. Ook in 2005 vroeg de Raad van State om met de gemeenschappen een degelijk samenwerkingsakkoord te sluiten.

Het federale Tabaksfonds is een franco-belge tabaksfonds geworden. In Vlaanderen werd in 2004 en 2005 geen enkel project met de middelen ervan gefinancierd. De federale minister gaf in de commissie als belachelijk antwoord dat de Walen waarschijnlijk beter geïnformeerd zijn dan de Vlamingen. De federale minister heeft de plicht om alle Belgen te informeren.

De federale regering gaat hier haar bevoegdheden te buiten en de middelen van het fonds worden manifest misbruikt. Ik heb

clairement le rapport qu'il y a entre le fonds du tabac et la Fédération wallonne et bruxelloise Pro Velo qui reçoit 7000 euros ou avec le pilote automobile Kenneth Lotin qui reçoit des milliers d'euros parce qu'il roule dans une Mini Cooper sur laquelle il est écrit que le tabac nuit à la santé ? Quel est le rapport entre le fonds du tabac et le subventionnement du Women Tennis Trophy de Charleroi qui a reçu des milliers d'euros ? J'ai constaté que le subside a servi au financement de leçons d'initiation au tennis, de repas et de boissons, de cadeaux pour les enfants de ce tournoi, à la réalisation de films et d'événements, à la location du Spiroudrome et même à l'achat de billets d'avion pour New York.

Le fonds enfreint toutes les règles de bonne gestion et de notre structure fédérale. Le ministre ne pouvait que répondre en commission que celui qui ne fait rien ne commet pas d'erreur.

Le gouvernement fédéral n'est donc pas compétent pour gérer ce fonds et, étant donné l'usage qui en est fait aujourd'hui, il vaudrait mieux le supprimer.

Je voudrais encore réagir brièvement au projet de loi portant des dispositions diverses, en particulier sur le congé éducatif payé. Lors de la discussion du Pacte des générations, nous avions déjà précisé que nous voulions non seulement faire travailler les gens plus longtemps, mais aussi autrement. La majorité ne nous avait pas écouté. On n'avait accordé aucune attention à l'idée de lifelong learning que nous avions défendue en commission et en séance plénière. Pourtant, c'est aussi une compétence fédérale. On prétendait mordicus à l'époque que cet aspect relevait des compétences des régions. Il ressort de la discussion du présent projet de loi que cette matière comporte bel et bien des aspects fédéraux.

Nous avons déposé, en son temps, une proposition de loi qui règle les aspects fédéraux pour que le congé éducatif payé puisse s'inscrire dans la philosophie du lifelong learning. Il s'agissait de l'accord des hautes écoles et des universités, de l'enseignement à distance, des stages et des assessments. Le gouvernement reprend le premier point de notre proposition, c'est bien, mais il ne parle pas du reste alors que c'est essentiel pour le bon fonctionnement du système. Le gouvernement a raté une occasion d'élaborer une réglementation bien équilibrée pour le congé éducatif payé. Nous déposerons par conséquent quelques amendements.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Je constate une fois de plus qu'une loi-programme n'engendre jamais une bonne législation. C'est tout à fait normal puisque les lois-programmes sont toujours examinées à toute vitesse par le parlement. Le Conseil d'État n'est pas davantage servi par cette manière d'élaborer les lois. Il doit limiter son avis aux points les plus essentiels. Il souligne à juste titre que la précipitation a pour conséquence une perte manifeste de*

bij het Rekenhof de inkomsten en uitgaven van dit fonds bestudeerd. Men moet mij nu toch eens duidelijk maken wat het tabaksfonds te maken heeft met de Waals-Brusselse Fietsfederatie Pro Velo, die 7.000 euro krijgt, of met de autopiloot Kenneth Lotin die duizenden euro's krijgt omdat hij rondrijdt met een Mini Cooper waarop staat dat tabak slecht is voor de gezondheid? Wat heeft het tabaksfonds te maken met de subsidiëring van de Women Tennis Trophy, in Charleroi of all places, waar duizenden euro's naartoe zijn gegaan? Ik heb vastgesteld dat de gekregen toelage diende voor de financiering van initiatielessen tennis voor kinderen, voor maaltijden en drank, geschenken voor de kinderen voor het tennistornooi, filmopnames, ontspanningselementen, de huur van de Spiroudrome en zelfs de aankoop van vliegtuigtickets naar New York.

Het fonds druist in tegen alle regels van goed bestuur, zuinigheid, doelmatigheid en tegen de federale staatsstructuur. De minister kon daar in de commissie alleen maar op antwoorden dat wie niets doet, ook niets misdoet.

De federale regering is dus niet competent, in de dubbele betekenis van het woord, om dit fonds te beheren en gelet op het gebruik dat er vandaag van gemaakt wordt, kan het dan ook maar beter worden afgeschaft.

Ik heb nog een korte reactie op het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, meer bepaald op het betaald educatief verlof. Bij de bespreking van het Generatiepact hebben wij al duidelijk gemaakt dat men mensen niet alleen langer moet doen werken, maar dat men ze ook anders moet laten werken. De meerderheid had daar toen echter geen oren naar. Er werd volstrekt geen aandacht besteed aan het idee van *lifelong learning* dat we toen in de commissie en in de plenaire vergadering naar voor hebben gebracht en dat ook een federale bevoegdheid is. Men beweerde toen echter bij hoog en bij laag dat dit aspect behoorde tot de bevoegdheden van de deelgebieden. Uit de bespreking van voorliggend wetsontwerp blijkt nu dat het wel degelijk federale componenten bevat.

Wij hebben een tijd geleden een wetsvoorstel ingediend dat de federale componenten regelt om het betaald educatief verlof te kunnen integreren in de filosofie *lifelong learning*. Het ging over vier zaken, namelijk ten eerste de instemming van de hogescholen en universiteiten naar aanleiding van de hervorming in het hoger onderwijs, de Bolognaverklaring enzovoort, ten tweede de regeling van het afstandsonderwijs, ten derde een regeling voor de stages en ten vierde de assessments. De regering neemt nu het eerste punt van ons voorstel over, wat goed is, maar spreekt niet over de andere zaken, hoewel ze essentieel zijn voor een goed werkend systeem. De regering heeft een kans gemist om een degelijk uitgebouwde regeling uit te werken voor het betaalde educatief verlof. Wij zullen dan ook enkele amendementen indienen.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – Ik stel opnieuw vast dat een programmawet nooit tot goede wetgeving leidt. Dat is niet meer dan normaal omdat programmawetten altijd op een draffe door het parlement worden gejaagd. Ook de Raad van State is niet gediend van deze wijze van totstandkoming van wetten. De Raad moet zijn advies beperken tot de meest essentiële punten. Hij merkt terecht op dat de haast een aanzienlijk kwaliteitsverlies van de

qualité de la législation. C'est pourquoi des lois de réparation doivent être adoptées ultérieurement.

Pour certaines dispositions du titre relatif aux finances du projet de loi-programme, le Conseil d'État ne voit aucune raison d'invoquer l'urgence. Les dispositions relatives aux mesures anti-abus dans le domaine de la TVA, la garantie du service public et la cession d'immeubles domaniaux auraient en particulier mérité un examen plus approfondi. Cette méthode nous fait tomber dans un cercle vicieux. Les mauvaises lois ainsi adoptées doivent être chaque fois réparées par une loi portant des dispositions diverses qui sera à son tour examinée en quatrième vitesse par le parlement.

En ce qui concerne l'attribution de certaines compétences à certains fonctionnaires du SPF Finances, l'application de l'arrêté royal du 31 mars 2003 relatif à l'autorisation d'enquêtes en banque pose des problèmes. Le projet confie désormais au ministre des Finances le soin de désigner le fonctionnaire compétent.

La même modification est apportée au Code de la TVA. Il en va de même pour les fonctionnaires compétents pour les actes, pièces, registres, documents ou renseignements relatifs à des procédures judiciaires qui relèvent de la compétence du procureur fédéral.

J'espère que, de cette manière, les problèmes seront résolus, bien que je ne sois pas très partisane de ces possibilités d'enquête en banque.

Le projet prolonge également certains délais. Le délai spécial d'imposition est prolongé pour éviter que le traitement des informations reçues de l'étranger n'aboutisse à une impossibilité d'établir l'impôt en raison de l'expiration du délai. C'est logique. Le délai de réclamation en matière d'impôt sur les revenus est à nouveau de six mois. Le délai minimal qui était appliqué dans l'ancienne procédure fiscale, conformément à la loi du 15 mars 1999, avait été indûment ramené à trois mois. C'était manifestement trop court.

Les fonctionnaires compétents dans ce domaine ont reçu la compétence de défendre l'État devant les cours et tribunaux. En tant qu'avocate, je ne suis pas enthousiaste. Je me dois également de souligner qu'une erreur grammaticale figure dans le texte néerlandais de l'exposé des motifs de l'article 12.

En ce qui concerne la TVA et les mesures visant à lutter contre les abus et la responsabilité solidaire en cas de défaut de paiement des taxes, je signale l'existence d'un arrêt de la Cour européenne de Justice du 21 février 2006. Il prévoit que la sixième directive européenne s'oppose au droit d'un assujéti de déduire la taxe si la transaction sur laquelle ce droit est basé constitue un abus. La mesure anti-abus figurant dans le Code de la TVA est également modifiée mais la disposition du projet diffère sur plusieurs points des règles de l'arrêt précité. Ce dernier prévoit qu'en cas d'abus, on peut priver le contribuable uniquement du droit de déduire la taxe en amont. L'article du projet porte en général sur l'obtention d'un avantage fiscal. Les articles 17 et 18 ne concernent dès lors que le seul droit à la déduction. Cela prête particulièrement à confusion. Les abus par lesquels on peut obtenir un avantage fiscal sont d'ailleurs plus larges que ceux qui ont pour but une déduction ; je pense par exemple à un

wetgeving tot gevolg heeft. Daardoor moet achteraf vaak met reparatiewetgeving worden gewerkt.

Voor een aantal bepalingen van de titel financiën van het ontwerp van de programmawet ziet de Raad van State geen dringende redenen. In het bijzonder de bepalingen betreffende antimisbruikmaatregelen inzake BTW, de verzekering van de openbare dienst en overdracht van openbare domeingooderen hadden een grondiger onderzoek verdiend. Met die handelswijze komen we in een vicieuze cirkel terecht. De aldus tot stand gekomen slechte wetten moeten keer op keer worden gerepareerd door een volgende wet houdende diverse bepalingen. Die wordt op haar beurt dan weer op een drafje door het parlement gejaagd.

Wat de toekenning van bepaalde bevoegdheden betreft aan sommige ambtenaren van de FOD Financiën zorgt de toepassing van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 met betrekking tot de machtiging tot het verrichten van bankonderzoeken voor problemen. Het ontwerp vertrouwt de zorg voor de aanwijzing van de bevoegde ambtenaar voortaan toe aan de minister van Financiën. Dezelfde wijziging wordt aangebracht in het BTW-wetboek. Hetzelfde geldt voor de ambtenaren die bevoegd zijn voor de akten, stukken, registers en bescheiden of inlichtingen in verband met gerechtelijke procedures die onder de bevoegdheid van de federale procureur vallen.

Ik hoop dat daarmee de problemen opgelost geraken, hoewel ik geen grote voorstander ben van die mogelijkheden tot bankonderzoek.

Het ontwerp verlengt ook een aantal termijnen. De bijzonder aanslagtermijn wordt verlengd zodat de behandeling van uit het buitenland ontvangen inlichtingen niet resulteert in de onmogelijkheid om belastingen te vestigen door de verstrijking van die termijn. Dat is logisch. De bezwaartermijn inzake inkomstenbelastingen wordt opnieuw zes maanden. De minimale termijn die van toepassing was onder de vroegere fiscale procedure, de wet van 15 maart 1999, bracht die termijn ten onrechte terug tot drie maanden. Dat was duidelijk te kort.

De ambtenaren bevoegd voor deze materie krijgen de bevoegdheid om de Staat voor de hoven en rechtbanken te verdedigen. Als advocaat kan ik hier niet warm voor lopen. Ik kan evenmin nalaten aan te stippen dat in de memorie van toelichting bij artikel 12 een dt-fout staat.

Wat de BTW betreft en de maatregelen ter bestrijding van misbruiken en de invoering van de hoofdelijke aansprakelijkheid bij niet-betaling van belastingen, wijs ik op een arrest van het Europees Hof van Justitie van 21 februari 2006. Daarin werd beslist dat de zesde Europese richtlijn zich verzet tegen het recht van een belastingplichtige om belasting af te trekken indien de transactie waarop dit recht is gebaseerd een misbruik vormt. De antimisbruikmaatregel in het BTW-wetboek wordt dan ook vervangen, maar de bepaling van het ontwerp wijkt op verschillende punten af van de regels van het vermelde arrest. In het arrest wordt in het geval van misbruik aan de belastingplichtige alleen het recht ontzegd om de voorbelasting af te trekken. Het artikel in het ontwerp heeft in het algemeen betrekking op het verkrijgen van een fiscaal voordeel. De artikelen 17 en 18 hebben dan weer enkel

usage abusif des règles de localisation des opérations. Les abus de ce genre peuvent être mieux combattus grâce à la théorie de la simulation. Aucune extension de la notion d'abus au-delà des limites fixées par l'arrêt de la Cour de Justice n'est donc nécessaire. Cet arrêt précise également que lorsqu'un abus est constaté, les transactions faites dans son cadre doivent être redéfinies de manière à ce que la situation soit rétablie telle qu'elle aurait été sans la transaction constituant l'abus. Pour prendre en compte la jurisprudence de la Cour européenne, une disposition expresse reprenant cette partie de l'arrêt doit être insérée dans notre législation. Contrairement à ce qui est indiqué dans l'exposé des motifs, cette partie ne peut en effet être résumée à « l'application normale du principe qui veut que les impôts ne tiennent compte ni des apparences ni des fictions mais se fondent sur la réalité, de sorte que l'administration s'attache à rectifier la situation fiscale de l'assujetti concerné en rejetant les avantages fiscaux que celui-ci a retiré des opérations en cause. »

L'article 49bis proposé par le Conseil d'État n'a cependant pas été inséré dans le projet. « Abus de droit » a bien été remplacé par « abus » et l'explication précitée figurant dans l'exposé des motifs a bien été complétée par la phrase « et/ou en imposant à cet assujetti les conséquences fiscales des opérations véritables ». Je doute qu'il s'agisse d'une solution.

À la suite de l'insertion dans le Code des impôts sur les revenus (CIR) d'une disposition visant à tenir solidairement responsables les personnes qui cèdent leurs actions à une société de liquidités pour les impôts dus par cette société, je ne retrouve en outre aucune définition adaptée de « sociétés de liquidités » alors que le Conseil d'État suggère de donner une définition correcte des notions et de leur contenu. Il s'agit en effet d'une exigence fondamentale pour une législation de qualité.

La problématique des sociétés de liquidités n'est pas nouvelle. Ce thème figurait hier encore en première page du quotidien De Tijd. La réaction du législateur est semblable à celle qui valait jadis pour les sociétés à options, les revenus définitivement taxés et le forfait pour les impôts étrangers. Le législateur a tout simplement supprimé l'option pour les sociétés, à l'exception des sociétés agricoles. Le régime des revenus définitivement taxés a été adapté de manière telle que les revenus des holdings étrangères sur lesquels aucun impôt n'est prélevé, ont été exclues du régime. Le règlement du forfait pour les impôts étrangers fut limité pro rata temporis si bien que la détention de titres étrangers pendant une période très courte n'est plus avantageuse pour l'application du forfait pour les impôts étrangers. Les techniques précitées n'étaient certainement pas qualifiées de frauduleuses mais les banques vendaient ces techniques fiscales comme un produit financier, si bien qu'elles ont été appliquées à grande échelle et que le Trésor public a ainsi perdu beaucoup d'argent. Dans l'attente d'une intervention du législateur, on commence par taxer pour faire savoir au secteur que l'application des techniques légitimes n'est désormais plus autorisée mais que l'assujetti devra se pourvoir devant le tribunal pour obtenir raison. C'est une réaction typique du fisc. Nous assistons aujourd'hui à un scénario identique pour les sociétés de liquidités. Il s'agit d'une forme de « discouraging taxation », à savoir une taxation qui est uniquement destinée à décourager les autres de recourir aux

betrekking op het recht van aftrek. Dat is zeer verwarrend. De misbruiken waarbij men een belastingvoordeel kan krijgen zijn trouwens ruimer dan deze die een aftrek tot doel hebben, bijvoorbeeld het onrechtmatig gebruik van de regels inzake plaatsbepaling. Dit soort misbruiken kan beter worden bestreden via de theorie van de simulatie. Er is dan geen uitbreiding nodig van de notie misbruik tot buiten de grenzen die door het arrest van het Europees Hof van Justitie zijn gesteld. In dat arrest wordt ook gezegd dat wanneer een misbruik is vastgesteld, de in het kader daarvan verrichte transacties zo moeten worden geherdefinieerd dat de situatie wordt hersteld zoals ze zou zijn geweest zonder de transactie die het misbruik vormt. Om de rechtspraak van het Europees Hof in acht te nemen, moet er een uitdrukkelijke bepaling in onze wetgeving komen waarin dit gedeelte van het arrest wordt opgenomen. Dit kan immers, in tegenstelling tot wat is aangegeven in de memorie van toelichting, niet worden samengevat tot 'de normale toepassing van het principe volgens hetwelk inzake belastingen geen rekening wordt gehouden met schijn en ficties, maar dat wordt uitgegaan van de realiteit in de zin dat de administratie zich tot taak stelt de fiscale situatie van de betrokken belastingplichtige te herzien door de fiscale voordelen te verwerpen die deze laatste bekomen heeft door de handeling in kwestie.'

Het door de Raad van State voorgestelde artikel 49bis werd echter niet in het ontwerp opgenomen. Wel werd 'rechtsmisbruik' vervangen door 'misbruik' en werd de hierboven geciteerde uitleg in de memorie van toelichting aangevuld met de zin 'en/of door de belastingplichtige de fiscale gevolgen van de werkelijke handeling op te leggen.' Ik betwijfel of dat wel een oplossing biedt.

Verder vind ik naar aanleiding van de invoeging van een bepaling in het Wetboek van de Inkomstenbelasting (WIB), die ertoe strekt personen die hun aandelen overdragen aan een kasgeldvennootschap, hoofdelijk aansprakelijk te stellen voor de door die vennootschap verschuldigde belastingen, geen aangepaste definitie terug van 'kasgeldvennootschappen', terwijl de Raad van State adviseert om een correcte definitie te geven van begrippen en hun inhoud. Dat is immers een fundamentele vereiste voor kwalitatieve wetgeving.

De problematiek van de kasgeldvennootschappen is niet nieuw. Gisteren was dat thema nog voorpaginanieuws in *De Tijd*. De reactie van de wetgever is gelijkaardig met die welke destijds gold voor de optievennootschappen en de definitief belaste inkomsten en het forfait voor buitenlandse belastingen. De wetgever heeft de optie voor vennootschappen gewoon afgeschafte, behalve voor landbouwvennootschappen. Het regime van de definitief belaste inkomsten werd zodanig aangepast dat de inkomsten van buitenlandse holdingmaatschappijen waarop geen belasting werd geheven, van het regime werden uitgesloten. De verrekening van het forfait voor buitenlandse belastingen werd *pro rata temporis* beperkt zodat het bezit van buitenlandse titels voor een zeer korte termijn niet meer lonend is voor de toepassing van het forfait voor buitenlandse belastingen. Evenwel waren bovengenoemde technieken zeker niet frauduleus te noemen, maar banken verkochten die fiscale technieken als een financieel product zodat ze op grote schaal werden toegepast en de Schatkist daarbij veel geld misliep. Typisch voor de reactie van de fiscus is dat in afwachting van een wetgevende ingreep, men eerst begint te

techniques qui sont légalement autorisées. Cela fonctionne parfaitement : personne ne cherche à entrer en conflit avec l'administration fiscale qui trouve toujours quelque chose ; de plus, un procès coûte cher. On ne peut toutefois pas assimiler la problématique des sociétés de liquidités « frauduleuses » aux techniques précitées. Les sociétés de liquidités ne constituent d'ailleurs pas une technique. Un actionnaire vend les parts d'une société qui a déjà monnayé son actif et son passif et qui devra éventuellement payer l'impôt des sociétés sur la plus-value, soit à la fin de l'année comptable, soit en l'étalant dans le temps, conformément à l'article 47 du CIR 1992 relatif à la taxation étalée par le biais d'un réinvestissement. L'acheteur acquiert les parts parce qu'il a un projet d'investissement grâce auquel il peut encore effacer la base imposable ainsi générée durant la période imposable ou dans le délai prévu par l'article 47 du CIR. De cette manière, l'acheteur peut proposer un prix qui est plus élevé que la valeur de ses fonds propres, moins la latence fiscale normale de 33,99% qui s'élevait auparavant à 40%. La plupart du temps, on applique sur les fonds propres une soi-disant réduction de 15%, voire parfois de 5% seulement. De cette manière, la vente des actions, en principe une opération non imposable, est rendue plus attractive grâce à la liquidation de la société.

Cette dernière rapporte non seulement l'impôt sur les sociétés sur les recettes réalisées durant l'année comptable en cours mais également un prélèvement de 10% en cas de versement aux actionnaires. La société qui a acheté les actifs peut à nouveau comptabiliser les débits sur la base majorée.

Depuis le début des années 1990 déjà, des personnes malhonnêtes appliquent sur le marché, d'une manière agressive inversement proportionnelle, la technique en question qui est très simple. Avec la collaboration de banques, des dizaines de vendeurs d'actions de sociétés qui avaient, par hasard ou non, été transformés en liquide, ont déjà été convaincus dans le passé de transférer leurs parts à des sociétés établies dans des lieux off-shore où elles étaient insaisissables pour le fisc belge. Cette personne malhonnête bénéficie alors auprès de la banque d'un prêt – entièrement légal – équivalent au prix qu'il doit payer pour les actions. Il demande au candidat vendeur, aussi totalement légalement, de placer l'argent liquide de la société cible sur un compte auprès de la même banque. De cette manière, la banque dispose d'une garantie pour le prêt octroyé. La cession d'actions a alors lieu dans les bureaux de la banque. À ce moment, on acquiert le contrôle sur la société de liquidités et on en retire déjà l'argent pour acheter une autre société dont les actions sont sans valeur. De cette manière, on peut utiliser l'argent pour le remboursement du prêt précité. La différence entre les liquidités présentes et le prix des actions – la soi-disant réduction – est le profit avec lequel on met la clé sous le paillason.

La société belge est en outre abandonnée à son sort. Une déclaration d'impôt sur les sociétés n'est plus introduite. Les comptes annuels ne sont plus établis. La société est finalement déclarée en faillite. Se pose alors la question de savoir qui doit payer les pots cassés.

Toutes les autres constructions frauduleuses ayant recours à une société de liquidités sont des variations sur un même thème. L'argent de la société de liquidités est utilisé par

taxeren om de sector te laten weten dat de toepassing van de gewettigde technieken voortaan niet zomaar wordt toegelaten, maar dat de belastingplichtige naar de rechtbank zal moeten stappen om gelijk te halen. Nu zien we een zelfde scenario voor de kasgeldvennootschappen. Dit is een vorm van *discouraging taxation*: een taxatie die enkel bedoeld is om anderen te ontmoedigen ook een beroep te doen op de technieken die wettelijk toegelaten zijn. Dat werkt uitstekend: niemand zoekt een conflict met de fiscale administratie die altijd wat vindt, en bovendien kost procederen geld. Men kan de problematiek van de 'frauduleuze' kasgeldvennootschappen echter niet gelijkstellen met genoemde technieken. De kasgeldvennootschap is trouwens geen techniek. Het komt hierop neer dat een aandeelhouder de aandelen verkoopt van een vennootschap die al haar activa en passiva te gelde heeft gemaakt en op de meerwaarde eventueel vennootschapsbelasting zal verschuldigd zijn ofwel bij afloop van het boekjaar, ofwel in de tijd gespreid bij toepassing van artikel 47 van het WIB 92 over de uitgestelde belasting door herinvestering. De koper neemt de aandelen over omdat hij een investeringsproject heeft waardoor hij de aldus ontstane belastbare basis nog tijdens het belastbare tijdperk of binnen de door artikel 47 van het WIB gestelde termijn kan uitvlakken. Op die manier kan de koper een prijs voorstellen die hoger ligt dan de waarde van het eigen vermogen min de normale belastinglatentie van 33,99%, die vroeger nog 40% was. Meestal wordt een zogenaamde korting op het eigen vermogen toegepast van 15%, of soms slechts van 5%. Op die wijze wordt de verkoop van aandelen, in beginsel een niet-belastbare verrichting, aantrekkelijker door de liquidatie van de vennootschap.

Dit laatste brengt niet alleen de vennootschapsbelasting mee op de gerealiseerde winst van het lopende boekjaar, maar ook een voorheffing van 10% bij uitkering aan de aandeelhouders. De vennootschap die de activa heeft aangekocht, kan op de verhoogde grondslag opnieuw afschrijvingen boeken.

Reeds van in het begin van de jaren '90 zijn er malafide personen op de markt die de toegepaste techniek, die zeer eenvoudig is, omgekeerd evenredig agressief toepassen. Met medewerking van banken werden in het verleden al tientallen verkopers van aandelen van vennootschappen die toevallig – of niet toevallig – liquide geworden waren, overtuigd om aandelen over te dragen aan vennootschappen die gevestigd waren in de zogenaamde offshoreoorden waar ze ongrijpbaar zijn voor de Belgische fiscus. Die malafide persoon krijgt dan een lening bij de bank – totaal wettelijk – ten belope van de prijs die hij moet betalen voor de aandelen. Hij vraagt de kandidaat-verkoper- eveneens totaal wettelijk – de liquide middelen van het doelvennootschap op rekening te plaatsen bij diezelfde bank. Op deze wijze heeft de bank een zekerheid voor de toegekende lening. De overdracht van aandelen grijpt dan plaats in de kantoren van dezelfde bank. Op dat ogenblik verwerft men dan de controle over de liquide vennootschap en haalt men al het geld eruit door gebruik te maken van dat geld voor de aankoop van een andere vennootschap waarvan de aandelen waardeloos zijn. Op die manier kan men het geld aanwenden voor de terugbetaling van voornoemde lening. Het verschil tussen de aanwezige liquiditeiten en de prijs van de aandelen – de zogenaamde korting – is de opbrengst waarmee men met de noorderzon vertrekt.

De Belgische vennootschap wordt verder aan haar lot

l'acheteur pour payer le vendeur des actions et rembourser le prêt. La base imposable générée est effacée grâce à des investissements purement fictifs ou à une moins-value sur des actions totalement sans valeur. La soi-disant réduction sur les fonds propres est le revenu que l'acheteur conserve au terme de la transaction.

Le fisc a d'abord tenté d'engager la responsabilité civile des citoyens en tant que liquidateurs de la société de liquidités. Selon sa thèse, la société avait en fait été liquidée par la cession de tous les actifs. Les tribunaux civils n'ont jamais accepté cette thèse. Quelques dispositions de la loi-programme y apportent des modifications.

Un deuxième moyen également utilisé était l'action paulienne contre la cession du fonds de commerce. Le fisc n'a ici pas davantage réussi étant donné l'antériorité du recouvrement fiscal par rapport à la transaction de la cession du fonds de commerce. Le fisc a finalement déposé plainte auprès des autorités pénales sur la base de l'article 29, deuxième alinéa, du Code de procédure pénale, contre toutes les personnes impliquées dans la transaction : acheteurs, vendeurs, avocats, réviseurs d'entreprises, banquiers, clients, etc.

Pour l'instant, des enquêtes sont en cours depuis des années dans presque tous les arrondissements judiciaires. On en fait mention dans la presse, comme c'est le cas avec Douwe Egberts. Certaines enquêtes sont même pendantes depuis 1996. En tant qu'avocate, je me demande si on peut considérer qu'il s'agit encore d'un délai raisonnable. Pour l'instant, certaines affaires n'ont toutefois pas été plus loin que la chambre du conseil.

Étonnamment, le Grand Duché de Luxembourg n'a jamais accepté de collaborer à des commissions rogatoires, sur la base de l'exception fiscale prévue dans l'accord de coopération du Benelux de 1962.

Il est donc évident qu'il s'agit ici d'une problématique vaste qui ne peut être réglée aussi rapidement juste avant les vacances en adoptant une disposition de la loi-programme. En outre, on engage ainsi la responsabilité du vendeur des actions pour les impôts non payés en cas de cession de parts d'une société dont les actifs se composent pour 75% de placements de trésorerie. La mesure concerne le vendeur alors que la fraude est commise par l'acheteur. Un actionnaire n'est jusqu'à nouvel ordre pas responsable des impôts de la société dont il détient des parts. Ce n'est que s'il est condamné pénalement pour des délits prévus dans le Code des impôts sur les revenus qu'il est déclaré solidairement responsable, sur la base de l'article 458 du CIR 1992, pour les impôts éludés. Ceci exige bien entendu une décision judiciaire ayant force de chose jugée.

L'actionnaire est automatiquement responsable pour l'impôt éludé sans qu'il soit vérifié s'il est effectivement coupable des actes frauduleux du vendeur qui refuse de faire de sérieux investissements et pousse la société à la faillite.

Frauder en recourant à des sociétés de liquidités ne diffère finalement pas d'autres formes de fraude comme la non-déclaration de revenus. Il s'agit d'une forme d'abus de biens sociaux, de non-déclaration de revenus et d'une organisation frauduleuse d'insolvabilité. La faute incombe aux autorités pénales qui ont laissé traîner des enquêtes judiciaires pendant des années. Cette forme de fraude a ainsi pu se

overgelaten. Een aangifte vennootschapsbelasting wordt niet meer ingediend. Een jaarrekening wordt niet meer opgemaakt. Uiteindelijk wordt de vennootschap failliet verklaard. De vraag rijst dan wie de gebroken potten moet betalen.

Alle andere frauduleuze kasgeldvennootschapsconstructies zijn variaties op ditzelfde thema. Het geld van de liquide vennootschap wordt door de koper gebruikt om de verkoper van aandelen en de lening terug te betalen. De ontstane belastbare grondslag wordt weggewerkt met zuiver fictieve investeringen of minderwaarde op totaal waardeloze aandelen. De zogenaamde korting op eigen vermogen is de opbrengst die de koper aan de transactie overhoudt.

De fiscus heeft eerst geprobeerd om de burgers op burgerlijke vlak aansprakelijk te stellen als vereffenaars van de kasgeldvennootschap. De stelling was dat door de overdracht van alle activa de vennootschap in feit vereffend werd. De burgerlijke rechtbanken hebben die stelling nooit aanvaard. Enkele bepalingen in de programmawet brengen daarin verandering.

Een tweede middel dat ook werd gebruikt was de *actio pauliana* tegen de overdracht van het handelsfonds. De fiscus is hier evenmin geslaagd gelet op de anterioriteit van de fiscale schuldvordering aan de transactie van de overdracht van het handelsfonds. Uiteindelijk heeft de fiscus tegenover iedereen die bij de transactie betrokken is, zowel kopers als verkopers, advocaten, bedrijfsrevisoren, bankiers, klanten en zo meer, klachten ingediend bij de strafrechtelijke overheden op grond van artikel 29, tweede lid, van het wetboek van strafvordering.

Momenteel zijn er in bijna alle gerechtelijke arrondissementen gerechtelijke onderzoeken aan de gang die reeds jaren aanslepen en die, net als het geval Douwe Egberts, in de pers komen. Sommige zijn zelfs aanhangig sedert 1996. Als advocaat vraag ik mij af of daar nog een redelijke termijn in acht wordt genomen. Momenteel geraakt men in sommige zaken echter niet verder dan de raadkamer.

Opmerkelijk is dat het Groot-Hertogdom Luxemburg zijn medewerking aan rogatoire commissies nooit heeft verleend op grond van de fiscale exceptie in het Beneluxsamenwerkingsverdrag van 1962.

Het is dus duidelijk dat het hier gaat om een omvangrijke problematiek, die niet zomaar even snel voor het reces kan worden geregeld door een bepaling op te nemen in de programmawet. Bovendien wordt hierdoor de verkoper van de aandelen aansprakelijk gesteld voor niet betaalde belastingen ingeval van overdracht van aandelen van een vennootschap waarvan de activa voor 75% uit geldbeleggingen bestaat. De maatregel treft de verkoper, terwijl de fraude toch gepleegd wordt door de koper. Een aandeelhouder is tot nader order niet aansprakelijk voor de belastingen van de vennootschap waarvan hij aandelen bezit. Enkel ingeval hij strafrechtelijk wordt veroordeeld voor misdrijven bepaald in het wetboek van inkomstenbelasting, is hij op grond van artikel 458 van het WIB 1992 hoofdelijk aansprakelijk voor de ontdoken belastingen. Dat vergt uiteraard een rechterlijke beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan.

De aandeelhouder wordt automatisch aansprakelijk voor de ontdoken belasting zonder dat wordt nagegaan of hij effectief

développer.

Je ne peux absolument pas être d'accord sur la manière dont on modifie rapidement et à la grosse louche l'article 442ter du CIR 1992.

Le chapitre relatif à la garantie du service public et à la cession d'immeubles domaniaux a lui aussi parfaitement sa place dans la politique à courte échéance du gouvernement visant à gonfler le budget grâce à des mesures uniques. Le 28 avril, le conseil des ministres a décidé de vendre 80 bâtiments dont les tours WTC-3 et WTC-4 qui doivent encore être construites, en les transférant à une société d'investissement immobilière à capital fixe (sicafi). La privatisation des bâtiments se déroule en deux phases. Tout d'abord, on choisit un partenaire privé qui entre dans le capital de la sicafi. Ensuite, le véhicule passe en bourse.

Cette opération rapporte au total environ 556 millions d'euros au Trésor public. Selon De Tijd du 15 mai 2006, afin qu'Eurostat puisse reprendre le revenu de la vente des bâtiments dans le budget, l'État belge limite à 10% sa participation dans la sicafi encore à créer. Il est plus qu'évident qu'une telle opération a des conséquences particulièrement négatives à long terme. Puisque la participation est limitée à 10%, l'État recevra à l'avenir beaucoup moins de dividendes. On peut en outre lire, dans l'exposé des motifs : « Un transfert d'immeubles par l'État belge à la sicafi sera accompagné de baux par lesquels la sicafi mettra les bâtiments cédés à la disposition de l'État ».

On obtient donc un revenu unique grâce à la vente mais, à l'avenir, les autorités devront à payer en permanence des loyers élevés. Il ne s'agit pas d'une bonne gestion, mais c'est caractéristique du gouvernement actuel.

Nous retrouvons un autre aperçu de cette politique gouvernementale dans le dossier du Théâtre royal de la Monnaie (TRM). L'État se porte garant des pensions complémentaires du TRM parce que, malgré des tentatives répétées, il ne semble pas possible de transformer ces pensions complémentaires, sur la base de la loi Colla, en une externalisation des réserves. Cela met en péril le système des pensions complémentaires. Selon l'exposé des motifs, celles-ci seront payées à l'avenir grâce aux moyens de fonctionnement du TRM. Cette garantie du gouvernement est une solution qui fut proposée par la Commission bancaire, financière et des assurances. Elle n'est toutefois destinée qu'à une exemption, conformément à la loi, de l'externalisation de ces réserves. On peut toutefois se demander dans quelle mesure les problèmes financiers jouent un rôle dans l'ensemble des problèmes relatifs aux pensions complémentaires du TRM. Se pose également la question de savoir si l'État, en tant que garant, ne sera pas appelé, dans un avenir proche ou lointain, à apporter son aide financière. Le gouvernement ne se serait probablement pas occupé de ces problèmes s'il avait adopté une telle vision à long terme.

Je voudrais également faire quelques remarques relatives aux discussions, en commission des Finances et des Affaires économiques, sur le projet de loi portant des dispositions diverses et la mission pour la Justice. Ce projet de loi est lui aussi un exemple type de la manière dont les lois ne doivent pas être faites. Dans le chapitre « Communications électroniques », les sanctions relatives au fonds pour le

schuld heeft aan het frauduleus handelen van de verkoper die het vertikt ernstige investeringen te doen en de vennootschap uiteindelijk failliet laat gaan.

Frauderen met kasgeldvennootschappen verschilt uiteindelijk niet van andere vormen van fraude, zoals het niet aangeven van inkomsten. Het is een vorm van misbruik van vennootschapsgoederen, van niet aangeven van inkomsten en van een frauduleus organiseren van onvermogen. Het is de schuld van de strafrechtelijke overheden, die de gerechtelijke onderzoeken jaren hebben laten aanslepen. Hierdoor is de vorm van fraude zo kunnen groeien.

Ik kan absoluut niet akkoord gaan met de manier waarop met grote borstel snel veranderingen aan artikel 442ter van het Wetboek van Inkomstenbelasting van 1992 worden aangebracht.

Ook het hoofdstuk over de verzekering van de openbare dienst en de overdracht van onroerende domeingoederen past perfect in het kortzichtige regeringsbeleid om met eenmalige maatregelen de begroting op te smukken. Op 28 april besliste de Ministerraad om tachtig gebouwen, waaronder de WTC-3 en WTC-4 torens, die zelfs nog moet worden gebouwd, te verkopen door ze in een vastgoedbevak onder te brengen. De privatisering van de gebouwen gebeurt in twee fasen. Eerst wordt een privé-partner uitgekozen die in het kapitaal van de bevak stapt. In een volgende fase stapt het vehikel naar de beurs.

De operatie betekent in totaal een opsteker voor de Schatkist van ongeveer 556 miljoen euro. Opdat Eurostat de opbrengst van de verkoop van de gebouwen in de begroting kan opnemen, beperkt de Belgische Staat volgens *De Tijd* van 15 mei 2006 haar belang in de nog op te richten vastgoedbevak tot 10%. Het is overduidelijk dat een dergelijke operatie bijzonder negatieve gevolgen heeft op lange termijn. Doordat het belang tot 10% wordt beperkt, zal de Staat in de toekomst veel minder dividend ontvangen. Bovendien staat in de memorie van toelichting: 'De overdracht van onroerend goed door de Staat aan de vastgoedbevak zal gepaard gaan met de huurovereenkomsten waarmee de vastgoedbevak de overgedragen gebouwen ter beschikking van de Staat zal stellen'.

Er is dus een eenmalige opbrengst door de verkoop, maar in de toekomst zal de overheid wel blijvend hoge huurlasten moeten dragen. Dat is geen goed bestuur, maar wel kenmerkend voor de huidige regering.

Een ander staaltje van dit regeringsbeleid vinden we terug in het dossier van de Koninklijke Muntshouwborg. De Staat stelt zich garant voor de aanvullende pensioenen van de KMS omdat het ondanks herhaalde pogingen niet mogelijk blijkt om die aanvullende pensioenen op basis van de wet-Colla om te vormen in een externalisering van de reserves. Hierdoor komt het systeem van het aanvullend pensioen in het gedrang. Volgens de toelichting zullen de aanvullende pensioenen ook in toekomst uit de werkingsmiddelen van de KMS worden betaald. Die garantie van de regering is een oplossing die werd aangereikt door de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen. Ze is echter enkel bedoeld om conform de wet vrijgesteld te worden van externalisering van die reserves. De vraag is echter in welke mate de financiële problemen doorwegen in het geheel van de problemen van de

service universel sont par exemple étendues. Il s'agit d'une rectification d'une disposition du projet de loi portant des dispositions diverses de l'année passée. Une telle méthode est indigne d'un Sénat.

La législation est approuvée, à toute vitesse et sans aucune évaluation sérieuse par notre assemblée législative, par le biais de lois-programmes et de projets de loi portant des dispositions diverses. Nous devons donc partir du point de vue que les erreurs qui ont été commises cette année devront être rectifiées l'année prochaine.

La même chose vaut d'ailleurs pour les dispositions relatives aux classes moyennes et à une meilleure perception des cotisations de sécurité sociale des indépendants. Il s'agit ici aussi d'une rectification de la loi portant des dispositions diverses de l'année passée.

Les modifications apportées à la législation sur les impôts sur les revenus constituent également une succession de rectifications d'oublis et d'erreurs dans cette législation.

Cette loi fourre-tout effectue aussi un gros collage illégal et irréal, avec de gros moyens, dans le système des accises.

Des modifications sont apportées à l'article 1^{er}, §1^{er}, 3^o à 7^o de la loi du 13 février 1995 relative au régime d'accises des boissons non alcoolisées. Ces modifications avaient déjà été apportées provisoirement par l'arrêté royal du 24 janvier 2005 portant modification de la loi du 13 février 1995. Selon le préambule de cet arrêté royal, on s'est pour ce faire basé sur l'article 13, §1^{er}, de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977.

L'exposé des motifs signale uniquement, au sujet de la promulgation des arrêtés royaux relatifs au système des accises, que l'application déclarée illégale par le Conseil d'État de l'article 13 de la loi générale sur les douanes et accises est dans la droite ligne de ce qui est déjà appliqué depuis plusieurs années dans ce domaine, comme s'il s'agissait d'une légitimation.

Ce n'est rien de plus qu'une maigre déclaration puisque que le Conseil d'État a déjà fait cette remarque à plusieurs reprises dans le passé.

Le Roi n'est pas habilité par l'article 13, §1^{er}, de la loi précitée à modifier la loi, ce qui est pourtant bien arrivé de manière provisoire par l'arrêté royal du 24 janvier 2005.

La promulgation à laquelle on entend procéder n'est pas la méthode correcte. La loi devrait en fait avoir un effet rétroactif à la date à laquelle l'arrêté royal est entré en vigueur. Puisque ce dernier a été adopté de manière illégale, il est nécessaire d'adapter la loi et non de promulguer l'arrêté royal illégal.

Enfin, je voudrais encore faire remarquer, au sujet des dispositions qui ont été examinées en commission des Finances et des Affaires économiques, que la modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité donne au Roi le pouvoir de déterminer la destination de la cotisation fédérale et le ministre de l'Énergie devrait prendre les mesures d'application plus précises. Ce n'est pas possible parce qu'une délégation directe, par le législateur, d'une compétence réglementaire à un ministre revient à une intervention du législateur dans une

Koninklijke Muntschouwburg met betrekking tot de aanvullende pensioenen. Ook rijst de vraag of de Staat in de nabije of de verre toekomst als waarborgsteller niet zal worden aangesproken om financieel bij te springen. Met een dergelijke langetermijnvisie houdt de regering zich blijkbaar niet bezig.

Ik heb ook nog enkele opmerkingen in verband met de discussies over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en de commissie voor de Justitie. Ook dat wetsontwerp is een schoolvoorbeeld van hoe wetten niet moeten worden gemaakt. In het hoofdstuk 'Elektronische communicatie' worden bijvoorbeeld de sancties inzake het fonds voor de universele dienst uitgebreid. Dat is een rechtzetting van een bepaling van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen van vorig jaar. Een dergelijke werkwijze is een Senaat onwaardig.

Wetgeving wordt op een draffe en zonder een grondige evaluatie door deze wetgevende vergadering gejaagd door middel van programmawetten en wetsontwerpen houdende diverse bepalingen. We mogen er dus van uitgaan dat de fouten die dit jaar werden gemaakt, volgend jaar zullen moeten worden rechtgezet.

Hetzelfde geldt overigens voor de bepalingen aangaande de middenstand met betrekking tot de betere invordering van de sociale zekerheidsbijdragen der zelfstandigen. Ook dit is een rechtzetting van de wet houdende diverse bepalingen van vorig jaar.

Ook de wijzigingen in de wetgeving over de inkomstenbelastingen zijn een aaneenschakeling van rechtzettingen van vergetelheden en fouten in de wetgeving over de inkomstenbelasting.

Dan is er nog het onwettelijke en onwezenlijke kunst-, vlieg- en plakwerk inzake het accijnsstelsel in deze mozaïekwet.

In artikel 1, §1, 3^o tot 7^o, van de wet van 13 februari 1995 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken worden wijzigingen aangebracht die er reeds voorlopig in aangebracht waren bij het koninklijk besluit van 24 januari 2005 tot wijziging van de vermelde wet van 13 februari 1995. Volgens de aanhef van dat koninklijk besluit heeft men zich daarbij gebaseerd op artikel 13, §1, van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977.

In de memorie van toelichting wordt over de bekrachtiging van de koninklijke besluiten betreffende het accijnsstelsel enkel vermeld dat de door de Raad van State onrechtmatig verklaarde toepassing van artikel 13 van de algemene wet inzake douane en accijnzen in dezelfde lijn ligt van wat reeds meerdere jaren in deze materie wordt toegepast, alsof dat een rechtvaardiging zou zijn. Dat is niet meer dan een magere verklaring, aangezien de Raad van State deze opmerking al meermaals maakte in het verleden.

De Koning is bij artikel 13, §1, van de vermelde wet niet gemachtigd om de wet te wijzigen, wat evenwel weliswaar voorlopig toch geschied is in het koninklijk besluit van 24 januari 2005.

De bekrachtiging die men wil verwezenlijken is niet de correcte werkwijze. De wet zou eigenlijk moeten terugwerken tot de datum waarop het besluit in werking is getreden. Gelet

prérogative du Roi en tant que chef du pouvoir exécutif, conformément à l'article 37 de la Constitution.

Des dispositions relatives à la Justice figurent dans cette loi fourre-tout et je peux partiellement les approuver.

Ce projet de loi modifie la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations. C'est un pas dans la bonne direction.

Le complément de l'article 8 de la loi du 20 mai 1997 constitue la base légale pour le transfert ou le partage des avantages patrimoniaux confisqués en Belgique, à la demande exclusive d'une autorité étrangère.

Actuellement, ces avantages patrimoniaux confisqués reviennent exclusivement au Trésor belge, même lorsque la confiscation est la conséquence d'une décision judiciaire étrangère. En l'absence d'une base légale relative au transfert ou au partage, notre pays ne peut garantir pour l'instant la réciprocité si une autorité étrangère veut transférer en Belgique, à la demande de la justice belge, des avantages patrimoniaux localisés sur son territoire et confisqués. La Suisse exige par exemple la réciprocité pour le transfert de patrimoines criminels confisqués qui ont été généralement découverts sur des comptes bancaires suisses. Rien qu'en ce qui concerne la Suisse, il s'agirait d'un montant d'environ 4 millions d'euros qui entre en ligne de compte pour le transfert à la Belgique.

Grâce à la modification de la loi du 20 mai 1997, un transfert d'avantages patrimoniaux confisqués peut avoir lieu avec tous les pays avec lesquels la Belgique est liée par un traité bilatéral ou multilatéral autorisant la recherche, la saisie et la confiscation d'avantages patrimoniaux criminels. La décision d'un transfert total ou partiel ou d'un partage de ces avantages patrimoniaux confisqués est prise par le tribunal correctionnel. Cela me semble correct.

Le nouvel article 9bis de la loi sur les drogues, qui donne au bourgmestre la compétence d'ordonner, après concertation préalable avec les autorités judiciaires, une mesure de fermeture pour une durée maximale de six mois si des indices montrent clairement que des drogues sont fréquemment vendues dans un lieu privé mais accessible au public, constitue un pas en avant.

Le nouvel article 9ter permet d'arrêter administrativement des drogués errants durant un maximum de six heures. Je puis marquer mon accord sur cette disposition. Lors de leur libération, ils sont informés des possibilités d'aide existantes. C'est également une bonne chose.

L'exposé des motifs fait référence, pour cette possibilité d'arrestation administrative, à l'article 1^{er}, §2, de l'arrêté loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse. Le délai de détention est toutefois différent dans les deux cas. Dans l'arrêté loi de 1939, la durée de l'arrestation administrative en cas d'ivresse est au minimum de deux heures et au maximum de douze heures. En cas d'intoxication par des drogues, la durée de l'arrestation administrative n'est que de six heures. La différence est étrange et n'est accompagnée d'aucune justification. Je ne peux pas davantage approuver cette disposition.

op het feit dat dit besluit onrechtmatig werd goedgekeurd, is het noodzakelijk de wet aan te passen, en niet het onrechtmatig koninklijk besluit te bekrachtigen.

Tot slot wens ik over de bepalingen die besproken werden in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden nog op te merken dat met betrekking tot de wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt aan de Koning de macht toegekend wordt om de toewijzing van de opbrengst van de federale bijdrage te bepalen waarbij de minister van Energie de meer precieze uitvoeringsmaatregelen zou moeten bepalen. Dat kan niet, omdat een rechtstreekse delegatie door de wetgever van een reglementaire bevoegdheid aan een minister neerkomt op het ingrijpen van de wetgever in een prerogatief dat aan de Koning als hoofd van de federale uitvoerende macht toebehoort krachtens artikel 37 van de Grondwet.

Aangaande justitie zijn in deze mozaïekwet bepalingen opgenomen waarmee ik me deels kan verzoenen.

Een stap in de goede richting is dat met dit wetsontwerp een wijziging wordt aangebracht aan de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen.

De aanvulling van artikel 8 van de wet van 20 mei 1997 vormt de wettelijke grondslag voor de overdracht of verdeling van, uitsluitend op verzoek van een buitenlandse overheid, in België verbeurd verklaarde vermogensvoordelen.

Thans komen die verbeurdverklaarde vermogensvoordelen exclusief aan de Belgische Schatkist toe, ook al is de verbeurdverklaring het gevolg van een buitenlandse rechterlijke beslissing. Als gevolg van het ontbreken van een wettelijke grondslag voor de overdracht of verdeling kan ons land momenteel geen wederkerigheid garanderen, indien een buitenlandse overheid op verzoek van het Belgisch gerecht op haar grondgebied gelokaliseerde en verbeurd verklaarde vermogensvoordelen aan België wil overdragen. Zwitserland eist bijvoorbeeld wederkerigheid voor de overdracht van aldaar verbeurd verklaarde criminele vermogens, die doorgaans op Zwitserse bankrekeningen aangetroffen worden. Alleen al wat Zwitserland betreft, zou het gaan om een bedrag van ongeveer 4 miljoen euro dat voor overdracht aan België in aanmerking komt.

Door de wijziging van de wet van 20 mei 1997 kan een overdracht van verbeurdverklaarde vermogensvoordelen plaatsvinden met alle landen waarmee België in een bi- of multilateraal verdragskader verkeert, dat de opsporing, het beslag en de verbeurdverklaring van criminele vermogensvoordelen toelaat. De beslissing tot gehele of gedeeltelijke overdracht of verdeling van de verbeurdverklaarde vermogensvoordelen wordt genomen door de correctionele rechtbank. Dat lijkt me correct.

Ook het nieuwe artikel 9bis van de drugswet dat aan de burgemeester de bevoegdheid toekent om, na voorafgaand overleg met de gerechtelijke autoriteiten, een sluitingsmaatregel voor een duur van maximaal zes maanden op te leggen, indien er ernstige aanwijzingen bestaan dat op een privé doch voor het publiek toegankelijke plaats herhaaldelijk drugs worden verkocht, is een stap vooruit.

Mme Nele Lijnen (VLD). – *J'aborderai deux thèmes : la transposition de la directive européenne relative à la discrimination fondée sur l'âge et le télétravail.*

Il était temps que nous transposions la directive européenne 2000/78, sans quoi nous risquions d'être mis en demeure par la Commission européenne. Notre pays risque en outre de rencontrer des problèmes car certaines dispositions du pacte des générations et certaines autres dispositions législatives dérogent au principe général qui interdit toute discrimination fondée sur l'âge. La directive européenne affirme que la discrimination fondée sur l'âge est interdite mais que des exceptions sont possibles moyennant des critères objectifs. Dans le cas de l'emploi et du vieillissement de la population, de telles discriminations peuvent certes se justifier objectivement mais il n'empêche que les mesures doivent être décrites avec précision et se justifier par un objectif légitime. Autrement dit, la transposition de cette directive européenne est cruciale pour le bon fonctionnement du pacte des générations.

Voici quelques temps, des questions ont été posées à la Chambre à ce sujet. Le ministre a répondu qu'il n'y avait aucun problème. Il aura néanmoins fallu déposer un amendement au projet de loi portant des dispositions diverses pour transposer la directive européenne en droit belge. Je me réjouis dès lors que ce soit chose faite et j'espère que tout problème est ainsi écarté.

Le VLD et Vivant se réjouissent par ailleurs que des dispositions en faveur du télétravail aient enfin été prises. Ce thème nous préoccupe depuis une dizaine d'années au Parlement flamand, à la Chambre et au Sénat. Nous sommes heureux que le gouvernement ait enfin défini un cadre légal pour le télétravail. L'entrée en vigueur de la CCT n° 85, le 1^{er} juillet, avait certes rendu les choses plus pressantes mais cette CCT n'offrait pas de solution pour le secteur public et les entreprises publiques.

C'est pourquoi je tiens à remercier le gouvernement d'avoir accédé à la demande du VLD et d'avoir amendé le projet de loi initial en s'inspirant de la proposition de loi de la députée Maggie De Block, afin de permettre le télétravail dans les services publics et les entreprises publiques. Certains services ont déjà préparé des projets et n'attendent plus que la base légale pour les mettre en pratique. J'insiste donc pour que ce dossier ne traîne pas et pour que les fonctionnaires puissent

Het nieuwe artikel 9^{ter} maakt het mogelijk rondlopende junkies voor maximaal zes uur bestuurlijk aan te houden en daarmee kan ik akkoord gaan. Bij hun vrijlating worden ze op de hoogte gebracht van de bestaande hulpverleningsmogelijkheden en ook dat is correct.

De memorie van toelichting verwijst voor deze mogelijkheid van bestuurlijke aanhouding naar artikel 1, §2, van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van dronkenschap. De aanhoudingstermijn is in beide gevallen evenwel verschillend. In de besluitwet van 1939 bedraagt de duur van de bestuurlijke aanhouding bij dronkenschap ten minste twee en ten hoogste twaalf uur. In geval van intoxicatie door drugs bedraagt de aanhoudingstermijn maar zes uur. Het verschil is merkwaardig en wordt niet gerechtvaardigd. Daarmee kan ik dan ook niet akkoord gaan.

Mevrouw Nele Lijnen (VLD). – In mijn korte uiteenzetting wil ik twee thema's aansnijden: de omzetting van de Europese richtlijn inzake leeftijdsdiscriminatie en het telewerk.

De omzetting van de Europese richtlijn 2000/78 komt geen dag te vroeg. Indien dat niet voor 2 december gebeurt, loopt België immers kans door de Europese Commissie in gebreke te worden gesteld. Bovendien kan ons land in de problemen komen, aangezien de bepalingen van het Generatiepact en sommige andere wetgevende bepalingen een afwijking vormen op het algemene beginsel dat er geen leeftijdsdiscriminerende maatregelen mogen worden genomen. De Europese richtlijn bepaalt dat leeftijdsdiscriminatie verboden is, maar dat er uitzonderingen mogelijk zijn als er daarvoor objectieve criteria kunnen worden aangegeven. In het geval van werkgelegenheid en de problematiek van de vergrijzing kunnen dergelijke afwijkingen weliswaar objectief verantwoord worden, maar het neemt niet weg dat alles duidelijk omschreven moet zijn en door een legitiem doel gerechtvaardigd moet worden. De omzetting van deze Europese richtlijn is met andere woorden cruciaal voor een goede werking van het Generatiepact.

Enige tijd geleden werden over deze problematiek in de Kamer vragen gesteld. Hierop antwoordde de minister dat er geen problemen waren. Om dat zo te houden moest er in de Kamer echter met enige vertraging een amendement op het wetsontwerp houdende diverse bepalingen worden ingediend om de Europese richtlijn alsnog in Belgisch recht te implementeren. Ik ben dan ook verheugd dat het gebeurd is en hoop dat hiermee alle problemen van de baan zijn.

VLD en ook Vivant zijn bijzonder tevreden dat er eindelijk werk is gemaakt van telewerken, een item waarmee onze groep al een tiental jaar bezig is in zowel het Vlaams Parlement, de Kamer als de Senaat. Na verschillende schriftelijke en mondelinge vragen, meerdere resoluties en uiteindelijk een wetsvoorstel verheugt het me ten zeerste dat de regering gevolg heeft gegeven aan de vraag naar een wettelijk kader rond telewerken. Dat de bepalingen van CAO 85 op 1 juli van kracht zijn geworden, maakte de tijdsdruk weliswaar groter, maar toch bood de bewuste CAO geen oplossing voor de openbare sector en de overheidsbedrijven.

Vandaar dat ik de regering uitdrukkelijk wens te danken dat ze is ingegaan op de vraag van de VLD en op basis van het wetsvoorstel van collega Maggie De Block in de Kamer het

bénéficier le plus vite possible des agréments du télétravail.

Nous avons eu droit aux formules toutes faites sur l'isolement social du travailleur ou sur la femme partagée entre son PC et son bébé. Personne ne plaide pour le télétravail à temps plein. Nul ne prétend que le télétravail résoudra totalement le problème des embouteillages et rendra les services d'accueil d'enfants superflus. Le télétravail n'est pas une solution miracle mais il peut contribuer à une meilleure combinaison de la vie professionnelle et de la vie familiale.

L'essentiel pour nous est que nous disposions enfin de règles légales suffisamment flexibles qui permettent au télétravailleur de faire son travail en partie à domicile de la manière qui convient le mieux à sa situation professionnelle.

Je demanderai encore au ministre de veiller à ce que les dispositions relatives au RGPT et au bien-être au travail soient réglées le plus vite possible. On ne pourrait en effet admettre qu'un télétravailleur qui subit un accident de travail à domicile ait des problèmes.

Le télétravail fait partie de l'organisation moderne du travail et requiert du travailleur un grand sens des responsabilités et de l'employeur une grande confiance dans ses travailleurs. Nous devons oser ce défi. Le télétravail ne peut toutefois être un droit du travailleur mais une faveur révocable accordée par l'employeur.

J'espère maintenant une application rapide et fructueuse du télétravail.

À l'exception du chapitre sur les inspections sociales, le volet relatif à l'emploi ne pose aucun problème à notre groupe.

Lors des discussions à la Chambre, le groupe VLD a formulé quelques remarques sur le chapitre relatif aux inspections sociales. Nous pensons toujours que les mesures sont trop rapides et trop radicales. Nous aurions préféré qu'elles soient intégrées dans le projet sur la réforme du droit pénal social mais le VLD n'est pas opposé à des contrôles sérieux et à la lutte contre la fraude sociale.

Les amendements adoptés à la Chambre ont au moins le mérite de préciser les choses. Globalement, le VLD estime que les points positifs sont assez nombreux pour qu'il vote le projet.

oorspronkelijke wetsontwerp heeft geamendeerd om telewerken ook in de openbare dienst en overheidsbedrijven mogelijk te maken. Sommige diensten of overheidsbedrijven, Belgacom begrijpelijk op kop, staan al ver met proefprojecten en wachten op de wettelijke basis om die ongestoord in de praktijk te kunnen omzetten. Ik dring erop aan in dit dossier niet te dralen, zodat ook ambtenaren zo snel mogelijk de geneugten van deeltijds telewerken kunnen genieten.

Ik spreek duidelijk over 'geneugten van deeltijds' telewerken.

De dooddoeners over het gevaar voor sociale isolatie of vrouwen die achter hun pc zitten met de muis in de ene hand en een wenende baby op hun schoot, hebben we intussen nu echt wel gehad. Niemand pleit voor de invoering van voltijds telewerken. Niemand beweert dat telewerken het fileleed volledig oplost of kinderopvang overbodig maakt. Telewerken is nu eenmaal geen mirakeloplossing, maar wanneer het efficiënt wordt aangewend kan het de individuele werksituatie en de combinatie met het persoonlijk leven van zij die het willen en wier job het inhoudelijk toestaat, een stuk comfortabeler maken.

Het is dus onnodig om hier het debat over zin en onzin van telewerken, inclusief de bezwaren van vakbond- en werkgeverszijde, nog eens over te doen. Het belangrijkste punt voor ons is dat er eindelijk een voldoende flexibele wettelijke regeling komt, waardoor de telewerkers duidelijk een eigen reglementering krijgen die hen onderscheidt van de bredere term huisarbeid en waardoor ze op een juridisch sluitende manier hun arbeid in hun woning deeltijds kunnen uitvoeren op een manier die het beste bij hun werksituatie past. Ik vraag de minister nog wel ervoor te zorgen dat vooral de bepalingen inzake het ARAB en het welzijn op het werk zo snel mogelijk sluitend geregeld worden. Het kan immers niet de bedoeling zijn dat telewerkers die een arbeidsongeval krijgen in hun woning, voor problemen komen te staan.

Telewerken hoort bij een moderne arbeidsorganisatie en vraagt een grote verantwoordelijkheid van de werknemers en een groot vertrouwen van het management of de werkgevers in hun werknemers. Die uitdaging moeten we durven aan te gaan, maar met dien verstande dat telewerken geen recht voor werknemers kan zijn, maar een gunst van de werkgevers, die bovendien herroepbaar is.

Nu het wettelijk kader eindelijk een feit is, hoop ik op een snelle en succesvolle toepassing van telewerken.

Met uitzondering van het hoofdstuk over de sociale inspecties heeft onze fractie geen onoverkomelijke problemen met de bepalingen over het deel inzake werkgelegenheid.

Bij de besprekingen in de Kamer maakte de VLD-fractie enige kanttekeningen bij het hoofdstuk over de sociale inspecties. We blijven van oordeel dat de maatregelen te snel en te verregaand kunnen zijn. Uiteindelijk hadden we de maatregelen liever geïntegreerd gezien bij de behandeling van het wetsontwerp over de hervorming van het sociaal strafrecht, maar de VLD is natuurlijk niet gekant tegen een gedegen controle en dito aanpak van sociale fraude.

De amenderingen in de Kamer bij het oorspronkelijke wetsontwerp hebben ten minste het voordeel dat een en ander wordt verduidelijkt. Al bij al vindt de VLD-fractie voldoende pluspunten in het wetsontwerp om er haar goedkeuring aan te

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Le CD&V a, à plusieurs reprises, exprimé des critiques sur la manière de travailler du gouvernement. Au milieu de l'été, alors que chacun savoure un repos bien mérité, nous devons, presque isolés de l'opinion publique, voter diverses dispositions, modifier la législation, réformer le droit social, sans pouvoir en délibérer sur le fond.*

Naguère, je voyageais dans un train avec un enseignant en droit fiscal. Il me confia que depuis que le gouvernement violet est aux affaires, son institut organise chaque année durant la deuxième semaine de septembre un cours sur la « fiscalité des vacances ». Pour rester à niveau, les techniciens doivent se recycler et étudier les modifications législatives qui ont été adoptées au milieu de l'été.

Cette méthode complique notre travail de législateur, mais également celui des personnes chargées de déterminer les droits des citoyens confrontés à des problèmes liés à leur statut fiscal ou social. À tous les coups, nous demandons qu'on porte attention à cette situation, mais hélas à chaque fois c'est en vain.

Mon intervention portera surtout sur les dispositions relatives à la discrimination fondée sur l'âge. En commission de la Justice, nous avons rédigé, il y a trois ou quatre ans, une loi antidiscrimination. Nous y avons travaillé plus d'un an durant et recueilli les opinions de juristes et d'experts, et l'avis du Conseil d'État. Il s'agissait en effet de peser les effets de cette loi au regard des droits constitutionnels. Mais on a ajouté à ce projet, par un amendement, une disposition qui contrevient selon nous totalement à l'interdiction de discrimination selon l'âge.

Actuellement, selon la loi, il y a discrimination directe si une différence de traitement manque de justification objective et raisonnable. Dans le domaine des relations de travail, la loi antidiscrimination dispose qu'une différence de traitement repose sur une justification objective et raisonnable lorsque la caractéristique en cause constitue une exigence professionnelle essentielle et déterminante.

Nous nous demandons vraiment s'il fallait prévoir d'autres critères encore pour justifier une dérogation à l'interdiction de la discrimination fondée sur l'âge. Récemment, je lisais à une terrasse de café : « On demande des serveurs, homme ou femme, âgé de moins de trente ans ». De pareils avis sont parfaitement possibles étant donné la définition très vague introduite dans le projet par le gouvernement : des différences de traitement fondées sur l'âge ne constitue pas une discrimination « lorsqu'elles sont objectivement et raisonnablement justifiées par un objectif légitime, notamment par des objectifs légitimes de politique de l'emploi, du marché du travail ou par tout autre objectif légitime comparable. » Le Conseil d'État, si son avis avait été demandé, n'aurait pas laissé passer cela, et je crains que la Cour constitutionnelle ne recale ce travail législatif précipité.

Le groupe CD&V a déjà souligné à moult reprises les dangers de cette sorte de travail législatif. Nous attirons à nouveau l'attention sur le fait que cette disposition mine totalement l'interdiction de discrimination fondée sur l'âge.

Mme Nele Jansegers (VL. BELANG). – *La question du*

geven.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *De CD&V heeft al meermaals kritiek geuit op de werkwijze van de regering. Midden in de zomer, wanneer iedereen verdiende rust geniet, moeten wij bijna teruggetrokken voor de publieke opinie over allerlei bepalingen stemmen, wetgeving wijzigen, het sociaal recht herschrijven, zonder daarover grondig te kunnen beraadslagen.*

Onlangs zat ik op de trein met een docent fiscaal recht. Die zei dat sinds de paarse regering aan het bewind is, zijn instelling elke tweede week van september een cursus 'vakantiefiscaliteit' organiseert. Om up-to-date te blijven moeten technici zich bijscholen over de wijzigingen in de wetgeving die midden in de zomer zijn aangebracht.

Deze werkwijze maakt het moeilijk voor ons als wetgevers, maar ook voor de mensen die moeten uitmaken waarop men recht heeft als men problemen heeft met zijn sociaal of fiscaal statuut. Keer op keer vragen wij hier aandacht voor, maar jammer genoeg telkens tevergeefs.

In deze bespreking wil ik het vooral hebben over de bepalingen inzake de leeftijdsdiscriminatie. In de commissie voor de Justitie hebben we drie à vier jaar geleden de antidiscriminatiewet uitgewerkt. We hebben daar meer dan een jaar aan gewerkt en adviezen ingewonnen van juristen en experts en van de Raad van State. Het ging immers om een afweging tegenover grondwettelijke rechten. Maar met dit ontwerp werd via een amendement in de Kamercommissie een bepaling toegevoegd die ons inziens een totale uitholling betekent van het verbod op leeftijdsdiscriminatie.

Op dit moment is er volgens de wet sprake van directe discriminatie als een verschil in behandeling niet objectief en redelijkerwijze wordt gerechtvaardigd. Over arbeidsbetrekkingen bepaalt de antidiscriminatiewet dat een verschil in behandeling op een objectieve en redelijke rechtvaardiging kan worden toegelaten indien dit een wezenlijke en bepalende beroepsvereiste vormt.

Wij vragen ons echt af wat er nog meer nodig is om een afwijking inzake het verbod op leeftijdsdiscriminatie te rechtvaardigen. Onlangs las ik op een terras: 'Kelners gevraagd, m/v, jonger dan 30 jaar'. Dergelijke dingen worden perfect mogelijk met de zeer vage omschrijving die de regering in dit ontwerp invoegt: verschillen in behandeling op grond van leeftijd zijn niet langer een discriminatie 'indien zij objectief en redelijk worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, met inbegrip van legitieme doelstellingen van het beleid op het terrein van de werkgelegenheid, de arbeidsmarkt of alle overige vergelijkbare legitieme doelstellingen'. Ik vrees dat de Raad van State, zo er advies was gevraagd, dit niet had laten passeren en dat het Grondwettelijk Hof dit overhaaste wetgevend werk zal terechtwijzen.

De CD&V-fractie heeft al meermaals de gevaren van dit soort van wetgevend werk aangetoond. We waarschuwen er vandaag opnieuw voor dat deze bepaling het verbod op leeftijdsdiscriminatie totaal uitholt.

Mevrouw Nele Jansegers (VL. BELANG). – *Het debat over*

bilinguisme des agents de police bruxellois a déjà été abordée en long et en large à la Chambre. Selon les chiffres communiqués au ministre par la zone de police bruxelloise, à peine plus de la moitié des agents du cadre opérationnel de Bruxelles seraient bilingues. Manifestement, l'article 69 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative qui instaurait une période transitoire de cinq ans pour permettre au personnel de l'ancienne gendarmerie de satisfaire aux exigences de bilinguisme, a été utilisé de manière très créative, ces dernières années, pour l'engagement d'agents unilingues. En effet, 14 à 15% seulement des agents recrutés récemment satisfont aux critères linguistiques légaux.

Selon le ministre, le problème est aussi important chez les francophones que chez les néerlandophones. Or, les chiffres montrent clairement que le bilinguisme est plus fréquent chez les néerlandophones des deux catégories – les agents qui relevaient initialement de l'article 69 et les agents recrutés récemment – que chez les francophones.

L'argument que brandit le ministre est la sécurité. Il ne peut imposer le bilinguisme car il n'a aucun moyen de pression, si ce n'est l'éloignement des agents unilingues de la zone. Il ne peut bien sûr prendre une telle mesure car cela créerait de gros problèmes de sécurité à Bruxelles. L'argument de la continuité du service est souvent employé alors que le Conseil d'État a, à maintes reprises, affirmé qu'il ne justifiait pas une violation de la loi sur l'emploi des langues qui est une loi d'ordre public.

En outre, le raisonnement du ministre témoigne d'une conception plutôt étroite de la sécurité. L'insécurité est un problème plus vaste que celui du manque d'effectifs policiers. Même si les cadres de la police étaient complets, les policiers auraient beau arrêter tous les malfrats qu'ils veulent, cela ne servirait à rien tant que ceux-ci ne seront pas plus sévèrement sanctionnés. Rien n'est plus démotivant que de constater que le travail que l'on réalise quotidiennement ne contribue pas réellement à une plus grande sécurité de la société.

Pour édulcorer un peu les statistiques, on a décidé de ne plus poursuivre certains délits. Si la justice n'est pas dans les attributions du ministre, celui-ci fait bien partie du gouvernement. Le VLD qui, avant chaque élection, présente toujours un vaste plan de sécurité, aurait dû savoir qu'en confiant le département de la justice au PS, il le mettait entre les mains de la mafia et qu'un parti gangrené par la corruption ne collaborerait pas à une véritable politique de sécurité. Le ministre est coresponsable de l'absence de politique de sécurité dans notre pays.

Le ministre prétend qu'il ne peut écarter les policiers qui ne satisfont pas aux critères linguistiques des zones de Bruxelles car il a déjà du mal à remplir les cadres. Le service et la sécurité s'en trouveraient alors compromis. Tant que le gouvernement ne fait pas de la sécurité une priorité, il sera très difficile d'attirer des candidats. Les formations préalables ou la souplesse dont on fait preuve dans le respect des critères linguistiques ne résoudront pas le problème. En attendant, les lois linguistiques, volet essentiel des relations entre les deux communautés linguistiques, sont peu à peu vidées de leur substance.

La sécurité est capitale pour le Vlaams Belang. Chacun le sait. Le ministre invoque, lui aussi, constamment la sécurité

de tweetaligheid van de Brusselse politieagenten is al uitvoerig aan bod gekomen in de Kamer. Intussen heeft de minister eindelijk een eerste globaal overzicht gegeven van de cijfers die hij bij de Brusselse politiezone had opgevraagd. Die cijfers zijn niet echt bemoedigend. Amper iets meer dan de helft van het operationele kader van de Brusselse politie zou tweetalig zijn. Per zone varieert dat cijfer van 35 tot 71 procent. Artikel 69 van de taalwet in bestuurszaken, dat een overgangperiode van vijf jaar inlaste om het personeel van de toenmalige rijkswacht de kans te geven alsnog aan de taalvereisten te voldoen, werd de voorbije jaren blijkbaar zeer creatief gebruikt om eentalige politieagenten in dienst te kunnen nemen. Van de recent gerekruteerde agenten voldoet maar 14 à 15 procent aan de wettelijke taalvereisten.

In de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden liet de minister uitschijnen dat het probleem bij Franstaligen en Nederlandstaligen even groot is. De cijfers die hij vorige week gaf, tonen nochtans heel duidelijk aan dat de tweetaligheid bij de Nederlandstaligen van de twee categorieën – degenen die oorspronkelijk onder artikel 69 vielen en de recent aangeworven agenten – hoger ligt dan bij de Franstaligen.

Het grote argument waarmee de minister altijd schermt is de veiligheid. Hij kan de taalkennis niet afdwingen want hij heeft geen stok achter de deur, behalve dan de verwijdering van de eentalige politiemensen uit de zone. Dat kan hij natuurlijk niet doen, want dan ontstaat een groot probleem van veiligheid in de Brusselse zones. Dat argument is niet heel origineel. De continuïteit van de dienst wordt al jarenlang als argument door de Brusselse overheid gebruikt om in Brussel ééntalig personeel aan te werven, of het nu gaat om rechters, verplegend personeel of agenten. De Raad van State heeft meermaals gesteld dat de continuïteit van de dienst niet kan worden ingeroepen om de taalwet te schenden, aangezien het een wet van openbare orde is.

De redenering van de minister getuigt bovendien van een nogal enge kijk op veiligheid. Onveiligheid is vandaag een groter probleem dan een eventueel personeelstekort bij de Brusselse politie of bij de politie in het algemeen. Zelfs wanneer het personeelskader volledig zou ingevuld zijn, mag de politie zoveel misdadigers en boefjes oppakken als ze wil, als die misdadigers en boefjes nadien niet streng worden gestraft, is het dweilen met de kraan open. Er is niets zo demotiverend dan het besef dat de arbeid die dagelijks wordt verricht geen reële bijdrage levert tot de veiligheid van de samenleving.

Om de statistieken een beetje op te fleuren, worden sommige misdrijven niet langer vervolgd, worden niet altijd processen verbaal opgesteld of komt de politie niet meer ter plaatse. Justitie is dan wel niet de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken, maar hij maakt deel uit van de regering. De vorige minister van Justitie behoorde zelf tot de partij van minister Dewael. Na zijn rol in de commissie Dutroux had hij hoge verwachtingen gewekt die, om het zacht uit te drukken, niet echt werden ingelost. In de tweede regering Verhofstadt kwam Justitie in handen van de PS. De VLD, die vóór elke verkiezing met een groot veiligheidsplan uitpakt, moest toch weten dat daarmee Justitie in handen wordt gegeven van de maffia, zoals Frans Lozie enkele jaren geleden zei. De VLD kon toch weten dat de PS, een partij waar de corruptie welig

pour étayer l'excuse qu'il fournit. Le Vlaams Belang est aussi le parti flamand par excellence qui, depuis sa création, défend les droits des Flamands dans notre pays, dans les domaines politique, culturel et linguistique. Il faut, selon nous, garantir aussi bien le respect des lois linguistiques que la sécurité des citoyens, ce qui n'est possible que moyennant une tolérance zéro sur les deux fronts.

En prolongeant le régime transitoire, le ministre récompense les agents qui foulent manifestement aux pieds les critères linguistiques, en dépit des primes linguistiques qui, à la police, sont dix fois plus élevées que dans la fonction publique, en dépit des cours de langues qui sont organisés et en dépit du fait que ceux qui ont suivi ces cours conservent leurs primes et ne subissent aucune diminution de traitement.

Comment le ministre peut-il justifier une telle situation devant les agents qui, au cours de la période de six ans prévue, ont fait l'effort d'obtenir le brevet de bilinguisme ? La prolongation de la période transitoire est le signe avant-coureur d'une nouvelle défaite communautaire flamande en devenir. Pourquoi prolonger le régime transitoire précisément jusqu'en 2007 ? Parce que des élections fédérales auront lieu en juin 2007 et qu'elles seront sans doute suivies d'une nouvelle phase de la réforme de l'État avec, à l'ordre du jour, un assouplissement des lois linguistiques à Bruxelles, y compris à la police bruxelloise.

Cette prolongation d'un an et neuf mois doit donc servir à régulariser la situation illégale actuelle, ce qui devient une habitude dans notre pays. Ce sont les Flamands qui habitent ou travaillent dans notre capitale et qui participent au financement de Bruxelles qui en feront les frais. Comme l'a démontré, chiffres à l'appui, Herman Deweerdt dans De Tijd du 4 avril dernier, ce sont les Flamands qui financent les prestations sociales à Bruxelles et en Wallonie. Sans l'argent flamand, Bruxelles et la Wallonie seraient depuis longtemps astreints à mener une autre politique.

Stefaan Huysentruyt écrit dans De Tijd d'aujourd'hui que la rupture de l'équilibre linguistique à Bruxelles pourrait signifier la fin de la Belgique et que les francophones auraient intérêt à garantir la cogestion flamande et le respect des lois linguistiques à Bruxelles.

Le ministre est encore confronté à un problème supplémentaire. La Cour d'arbitrage a affirmé clairement que la période transitoire instaurée en 2002 avec effet rétroactif était acceptable mais qu'une prolongation de celle-ci ne le serait pas. Le Vlaams Belang n'hésitera donc pas à saisir la Cour d'arbitrage de la prolongation de cette période transitoire.

tiert, niet zou meewerken aan een echt veiligheidsbeleid. De minister kan zich natuurlijk verstoppen achter zijn portefeuille, maar hij maakt deel uit van de regering en van de VLD. Hij is medeverantwoordelijk voor het non-beleid inzake veiligheid in ons land.

De minister zegt dat hij degenen die niet voldoen aan de taalvereisten niet kan verwijderen uit de Brusselse zones omdat het nu al heel moeilijk is om de kaders in te vullen. De dienstverlening en de veiligheid zouden in het gedrang komen. Het aantrekken van kandidaten zal echter moeilijk blijven zolang de regering geen prioriteit maakt van veiligheid. De vooropleidingen – waarover ik trouwens een schriftelijke vraag heb gesteld in 2004 waarop ik nog geen antwoord heb ontvangen – zullen dat probleem niet verhelpen. Soepelheid betreffende de taalvereisten voor agenten in Brussel zal dat probleem evenmin verhelpen. Ondertussen wordt een bijkomend probleem in het leven geroepen en wordt de taalwetgeving, die een essentieel onderdeel is van de verhoudingen tussen de twee taalgemeenschappen, verder uitgehoud.

Voor het Vlaams Belang is veiligheid heel belangrijk. Iedereen weet dat. De minister verwijst er ook telkens naar om zijn excuus kracht bij te zetten. Het Vlaams Belang is echter ook dé Vlaamse partij bij uitstek, die sinds haar ontstaan opkomt voor de rechten van de Vlamingen in ons land, niet enkel op politiek vlak, maar ook op gebied van taal en cultuur. Voor ons moeten zowel de veiligheid van de burger als het respect voor de taalwetten worden gegarandeerd. Dat kan volgens ons enkel door een multolerantie op beide vlakken.

Toen de groenen en socialisten bij de bespreking van de vreemdelingenwet in de commissie een nieuwe algemene regularisatie vroegen, antwoordde minister Dewael terecht dat dit een beloning zou zijn voor wie de beslissing van de bevoegde instanties manifest aan hun laars lappen, wat niet te verantwoorden is tegenover degenen die vrijwillig vertrekken of worden gerepatriëerd. Het is jammer dat de minister diezelfde redenering niet in dit dossier volgt. Met de verlenging van de regeling belooft hij precies diegenen die manifest de taalvereisten aan hun laars lappen, ondanks de taalpremies die bij de politie tien keer zo hoog zijn dan de gebruikelijke taalpremies bij de openbare besturen, ondanks de taalcursussen die worden georganiseerd en ondanks het feit dat degenen die deze cursussen volgen hun premies en toelagen behouden en bijgevolg geen weddeverlies lijden.

Zij die het ondanks al die voordelen manifest laten afweten, worden beloond. Hoe kan de minister dat verantwoorden tegenover degenen die in de voorziene zes jaar wel de moeite deden om het tweetaligheidsbrevet te halen? Met de verlenging schaarft de regering zich aan de zijde van de Brusselse regering die de taalwetgeving in Brussel al jaren ondergraaft. De verlenging van de termijn is trouwens ook de voorbode van een nieuwe Vlaamse communautaire nederlaag in wording. Waarom verlengt men uitgerekend tot 2007? Om de zeer eenvoudige reden dat er in mei of juni 2007 federale verkiezingen zijn en er nadien wellicht een nieuwe ronde in de staatshervorming zal worden gereden met een versoepeling van de taalwetgeving in Brussel, ook bij de Brusselse politie, op de agenda. Brussels minister Van Hengel, een partijgenoot van de minister, pleit immers al jaren voor een versoepeling

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Nous nous demandons aujourd'hui si ce gouvernement est encore capable de prendre des décisions importantes. J'ose le dire car nous approchons des élections et aussi parce que la période 2003-2004 a déjà été caractérisée par la fièvre électorale. Au début de cette année, le ministre déclarait même que les deux premières années de Verhofstadt II étaient en fait des années perdues. Le pacte entre les générations a été le premier grand chantier du gouvernement Violet II. Entre-temps, tout le monde s'est rendu compte que ce n'était pas un véritable pacte. De plus, il était largement insuffisant pour s'attaquer au problème du vieillissement.*

À la recherche d'un second souffle, les dix chantiers ont été annoncés au printemps. En janvier, le premier ministre déclarait qu'à l'approche des élections, deux options s'offraient à lui, gérer les affaires courantes ou lancer de nouvelles réformes, et qu'il avait choisi la seconde. Six mois plus tard, on se rend compte qu'en réalité le gouvernement a choisi la première, à savoir gérer les affaires courantes et préparer les élections.

Les résultats des mesures d'innovation et d'entreprise, d'internet pour tous, d'administration plus efficace, sont maigres. Nous n'avons toujours rien entendu au sujet des chantiers « éliminer la pauvreté » et « énergie ». Quant au volet « mobilité », une interdiction générale de dépassement pour les camions sur les routes à deux fois deux bandes a été annoncée comme alternative aux 80 km à l'heure. Il n'y a cependant eu aucun préaccord avec les Régions qui auraient préféré une interdiction modulaire. La mobilité est donc

van de taalwetgeving.

De overbrugging van één jaar en negen maanden moet dus dienen om de huidige illegale toestand te regulariseren, maar dat wordt in dit land stilaan een gewoonte. De Vlamingen die in onze hoofdstad wonen of werken, die Brussel meefinancieren, zullen het gelag mogen betalen. Ik verwijs graag naar het artikel van Herman Deweerdt in *De Tijd* van 4 april van dit jaar waarin hij, met de cijfers in de hand, aantoonde dat het de Vlamingen zijn die de sociale voorzieningen in Brussel en Wallonië betaalbaar maken. Zonder Vlaams transforgeld zouden Brussel en Wallonië allang een ander beleid moeten voeren.

Stefaan Huysentruyt schrijft vandaag in *De Tijd* dat de aantasting van het communautaire evenwicht in Brussel wel eens het einde van België zou kunnen betekenen en dat de Franstaligen, als ze wat verder zouden kijken dan hun neus lang is, het Vlaamse medebeheer van de hoofdstad zouden moeten koesteren. Ze zouden er als de bliksem moeten voor zorgen dat de taalwetgeving in Brussel wordt geëerbiedigd.

De minister heeft nog één bijkomend probleem. Het Arbitragehof heeft duidelijk gesteld dat de overgangstermijn van vijf jaar die in 2002 met terugwerkende kracht was ingevoerd, aanvaardbaar was, maar dat een verlenging daarvan dat absoluut niet is. Het bewuste arrest is trouwens een gevolg van een juridische actie van het Vlaams Belang. Het arbitragehof heeft zich dus al ten gronde uitgesproken over deze verlenging en ze als niet-aanvaardbaar gecatalogeerd. Het Vlaams Belang zal dan ook niet aarzelen om het Arbitragehof in te schakelen in een nieuwe procedure tegen de verlenging.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Vandaag kunnen we ons afvragen of deze regering nog in staat is om belangrijke beslissingen te nemen. Ik durf dat zeggen in het licht van de aanstaande verkiezingen, maar zeker ook omdat de periode van 2003-2004 ook al gekenmerkt werd door verkiezingskoorts. In het begin van dit jaar verklaarde de minister zelf dat de eerste twee jaren van Verhofstadt II eigenlijk verloren jaren waren. Met het Generatiepact werd de eerste grote bouwwerf van Paars II in de steigers gezet. Inmiddels moet iedereen toegeven dat dit geen echt pact was. Het was bovendien ruim onvoldoende om de problematiek van de vergrijzing aan te pakken.

Op zoek naar een tweede adem werden dit voorjaar de tien werven afgekondigd. De eerste minister verklaarde in januari het volgende: 'Met verkiezingen voor de boeg konden we op twee manieren reageren: de lopende zaken beheren of nieuwe hervormingen doorvoeren. We hebben voor het tweede gekozen.' Een half jaar later blijkt uit de feiten echter dat de regering voor het eerste heeft gekozen, namelijk de lopende zaken beheren en de verkiezingen van 8 oktober voorbereiden.

De resultaten van de maatregelen inzake innovatie en ondernemen, iedereen op het internet, efficiëntere overheid, consumentenzaken en handelspraktijken zijn mager. Van de werven 'armoede uitsluiten' en 'energie' hebben we nog niets gehoord. Voor de werf 'mobiliteit' werd als alternatief voor de 80 km per uur een algemeen inhaalverbod voor vrachtwagens op wegen met tweemaal twee rijvakken afgekondigd. Er was echter geen voorakkoord met de

toujours en chantier.

Le chantier le plus important, « Rétablissement de la compétitivité » a fait place à une autre priorité : séduire l'électeur le 8 octobre. Un maître de l'ouvrage veut bétonner les prix des loyers ou instaurer une prime de rentrée scolaire, l'autre veut relever les frais professionnels forfaitaires ou augmenter les déductions fiscales pour l'accueil des enfants. À cela s'ajoute une diminution de réductions d'impôts pour travail en équipe et de nuit et une augmentation du revenu garanti aux personnes âgées. Toutes les décisions sont provisoirement bloquées. Il n'y a pas d'unanimité politique et on ne connaît pas les possibilités budgétaires. La flexibilisation du marché du travail ou l'augmentation du pouvoir d'achat et de la compétitivité risquent d'ailleurs d'hypothéquer anticipativement l'accord interprofessionnel de septembre.

Alors que le pays croule sous les chantiers, nous sommes confrontés à une loi-programme et à une loi portant des diverses dispositions. À chaque fois, le parlement voit passer ces lois. C'est comme une belle boîte de pralines dont on ignore le contenu exact. Cependant, les lois ne contiennent aucune douceur, rien que des choses salées, aigres ou amères. Le chocolat contient de nombreux grains de poivre, des exemples de mauvaise gestion. Quels grains de poivre le gouvernement cache-t-il dans ces lois ?

Il y a quatre types de mesures. Premièrement celles qui veulent surtout esquiver le débat parlementaire. Deuxièmement, celles qui sont destinées à corriger une mauvaise législation antérieure. Troisièmement, ces lois sont cette année un instrument qui permettra de ne pas respecter la législation linguistique et la répartition des compétences. Enfin, il y a les mesures qui permettent un certain nombre de nominations.

Parmi les mesures destinées à esquiver le débat parlementaire figurent les travaux de la commission des Relations extérieures auxquels j'ai participé chaque semaine au nom de mon groupe.

M. Paul Wille (VLD). – *Lorsqu'il s'agit d'anciens combattants, vous êtes toujours absent.*

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *J'étais présente mais je ne sais pas si vous y étiez.*

J'attends impatiemment votre réaction à mes deux points relatifs à la commission des Relations extérieures et de la Défense. Peut-être pouvons-nous encore voter un amendement au projet de loi portant des dispositions diverses. Nous sommes en effet ici aujourd'hui pour mener un débat de fond.

Ce projet de loi donne au ministre de la Défense l'autorisation d'utiliser, pour son propre budget, les revenus de la vente de biens immeubles, de matériel militaire et de munitions. En créant toutes sortes de fonds, on s'écarte des principes généraux du budget.

Par le passé, il était déjà évident que certains achats militaires avaient été très malheureux. Il n'est donc pas opportun d'augmenter encore les compétences du ministre en

gewesten die liever een modulair inhaalverbod zien. Mobiliteit is dus nog steeds een bouwwerf. Zal er nog deze legislatuur een oplevering komen?

De belangrijkste werf 'herstel van de competitiviteit' werd gewijzigd in een andere prioriteit: het verleiden van de kiezer op 8 oktober. De ene bouwmeester wil de huurprijzen betonneren of een schoolpremie invoeren, de andere wil de forfaitaire beroepskosten optrekken of meer fiscale aftrek voor de kinderopvang. Daarbij komt nog een verlaging van de belastingen voor ploegen- en nachtarbeid en een verhoging van de inkomensgarantie voor ouderen. Alle beslissingen werden voorlopig geblokkeerd. Er is geen politieke eensgezindheid, noch een zicht op de budgettaire mogelijkheden. De flexibilisering van de arbeidsmarkt of het verhogen van de koopkracht en de competitiviteit dreigen het interprofessioneel overleg van september trouwens bij voorbaat te hypothekeren.

Terwijl het land met bouwwerken wordt overstelpt, worden wij met een programmawet en een wet houdende diverse bepalingen geconfronteerd om het zomerreces in te zetten. Elke keer komen dergelijke wetten in het parlement aan als een mooie doos met honderden artikelen. Het is net een doos pralines waarvan men ook niet weet welke soort pralines er in zitten. Maar de wetten houden niets zoets in, enkel zoute, zure of bittere dingen. Tussen de chocolade zitten er heel wat peperbollen, voorbeelden van slecht bestuur. Welke peperbollen verbergt de regering in die wetten? Er zijn vier soorten van dergelijke maatregelen. Ten eerste zijn er de maatregelen die vooral het parlementair debat willen ontwijken. Ten tweede zijn er de maatregelen die vroegere slechte wetgeving wil repareren. Ten derde zijn die wetten dit jaar een vehikel om de taalwetgeving en de bevoegdheidsverdeling in dit land niet na te leven. Ten slotte zijn er maatregelen om een aantal benoemingen mogelijk te maken. Ik geef kort een aantal voorbeelden van die maatregelen.

Voor de maatregelen die het parlementaire debat willen ontwijken geef ik voorbeelden betreffende de werkzaamheden van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen waar ik namens mijn fractie elke week aanwezig ben.

De heer Paul Wille (VLD). – *Als het over oudstrijders gaat, bent u altijd afwezig.*

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Ik was er, maar ik weet niet of u er was.*

Ik kijk alvast uit naar uw reactie op mijn twee punten betreffende de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. Misschien kunnen we nog een amendement goedkeuren op het wetsontwerp houdende diverse bepalingen. We zijn hier vandaag immers om het debat ten gronde te voeren.

Aan de minister van Landsverdediging verleent dit wetsontwerp machtiging om de inkomsten uit de verkoop van onroerende goederen, legermateriaal en munitie, aan te wenden binnen het eigen budget. Door de creatie van allerlei fondsen neemt men afstand van de algemene principes van de begroting.

In het verleden werd al duidelijk dat bepaalde legeraankopen bijzonder ongelukkig verliepen. Het is dus niet aangewezen

la matière. En reprenant cette autorisation dans la loi-programme, le gouvernement se soustrait à un débat fondamental à ce sujet et sur les fonds budgétaires en général. C'est pourquoi je dépose au nom de mon groupe un amendement visant à supprimer cette autorisation.

Un deuxième exemple concerne la coopération au développement. Le projet de loi portant des dispositions diverses prend un certain nombre de décisions fondamentales sans les insérer dans un cadre complet. Je regrette que le Sénat n'ait pas consacré un débat de fond aux dispositions qui doivent adapter le fonctionnement de la CTB à la Déclaration de Paris concernant l'effectivité de l'aide. Un débat approfondi sur la CTB est également souhaitable.

À l'article 185, on redéfinit la notion de coopération financière pour pouvoir y insérer de nouvelles formes de coopération financière comme l'aide budgétaire ou l'effacement de la dette. La CTB est autorisée à exécuter des tâches dans des pays autres que les pays partenaires. Nous devons veiller à ce que la CTB ne se retrouve pas dans la situation de l'ancienne AGCD, c'est-à-dire qu'elle risque d'être active dans un trop grand nombre de régions. Le CD&V ne s'oppose pas par principe à un éventuel élargissement à condition qu'il reste limité et bien motivé. Nous trouvons ainsi opportun que la CTB puisse intervenir comme agence exécutive des entités fédérées et donc développer des activités dans les pays partenaires. Par conséquent, il est recommandé que les entités fédérées jouent un rôle plus important dans la gestion de la CTB.

Un deuxième type d'obstacle est qu'il s'agit d'une législation de réparation. Les lois qui ont été élaborées sous le gouvernement Violet ne passent pas le contrôle de qualité. Un premier exemple est la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, qui autorise certains services de police et la Sûreté de l'État à procéder à des écoutes alors que les appareils ad hoc sont interdits. Cette disposition est à présent corrigée. Quelles en seront les conséquences juridiques ? Tous les jugements basés sur les écoutes sont-ils nuls ?

Un deuxième exemple concerne une modification législative relative à l'exercice d'activités ambulantes et foraines. L'autorisation à cet effet n'est désormais plus accordée par le ministre ou son représentant mais par le guichet d'entreprise, ce que le CD&V avait demandé dès le départ.

Un troisième type d'obstacles est le fait qu'on n'est pas très à cheval sur la législation linguistique et la répartition des compétences dans notre pays. En voici deux exemples.

Tout d'abord, le projet de loi portant des dispositions diverses prévoit un prolongement de six mois du délai accordé aux membres de la police fédérale et de la police locale pour se conformer à la législation linguistique.

Lors de la réforme des polices, on avait prévu une mesure de transition, se terminant le 1^{er} avril 2006, pour permettre aux policiers d'obtenir le brevet linguistique du SELOR. Les chiffres du ministre de l'Intérieur montrent que 52% seulement des agents ont réussi l'examen linguistique. Ce taux n'est que de 22% pour les agents entrés en service après la réforme. La prolongation de la mesure transitoire, destinée aux agents qui étaient déjà en service, s'applique en fait aux personnes recrutées après la réforme des polices. Là aussi on

de minister hierin nog meer bevoegdheden te geven. Door de opname van deze machtiging in de programmawet onttrekt de regering zich aan een fundamenteel debat hierover en over de begrotingsfondsen in het algemeen. Daarom dien ik namens onze fractie een amendement in om deze machtiging te schrappen.

Een tweede voorbeeld heeft betrekking op ontwikkelingssamenwerking. Het wetsontwerp houdende diverse bepalingen neemt een aantal fundamentele beslissingen zonder ze in een volledig kader te plaatsen. Ik betreur dat over de bepalingen die de werking van de BTC moeten aanpassen aan de Verklaring van Parijs inzake de effectiviteit van de hulp, niet grondig wordt gedebatteerd in de Senaat. Bovendien is een grondig debat over de BTC ook wenselijk.

In artikel 185 wordt de term 'financiële samenwerking' geherdefinieerd om nieuwe financiële samenwerkingsvormen door de BTC, zoals begrotingssteun of schuldkijschelding te kunnen opnemen. Essentieel is ook de wetswijziging die de BTC de mogelijkheid biedt opdrachten uit te voeren in landen die geen partnerlanden zijn. We moeten erover waken dat de BTC niet afglijdt naar het model van het vroegere ABOS en in te veel regio's actief wordt. CD&V is niet principieel tegen een mogelijke uitbreiding, op voorwaarde dat ze beperkt is en grondig gemotiveerd. Zo vinden wij het bijvoorbeeld opportuun dat de BTC als uitvoerend agentschap van de deelstaten kan optreden en dus activiteiten kan ontplooiën in partnerlanden. Bijgevolg verdient het aanbeveling dat de deelstaten een grotere rol krijgen in het beheer van de BTC.

Een tweede soort euvel in wat voorligt is het feit dat het om reparatiewetgeving gaat. De wetten die onder Paars tot stand komen doorstaan de toets van de kwaliteit niet. Een eerste voorbeeld is de wet betreffende de elektronische communicatie van 13 juni 2005, waardoor bepaalde politiediensten en de Staatsveiligheid wel de bevoegdheid hebben om af te luisteren, maar de apparatuur daarvoor verboden is. Dit wordt nu gecorrigeerd. Welke gevolgen zal dit juridisch hebben? Zijn alle gerechtelijke uitspraken die gebaseerd zijn op *tapping* nietig?

Een tweede voorbeeld betreft een wetswijziging die verband houdt met de uitoefening van ambulante handel en kermisactiviteiten. De machtiging daartoe wordt door die wijziging voortaan niet meer verleend door de minister of zijn afgevaardigde, maar door het ondernemingsloket, wat CD&V aanvankelijk al had bepleit. Men heeft ons toen niet willen volgen, maar vandaag gebeurt dit nu toch.

Een derde soort euvel dat dit ontwerp van programmawet en van wet houdend diverse bepalingen aantast is dat men het niet nauw neemt met de taalwetgeving en de bevoegdheidsverdeling in ons land. Ook hier koos ik twee voorbeelden uit.

Ten eerste voorziet het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen in een verlenging met anderhalf jaar van de overgangperiode voor personeelsleden van de federale en van de lokale politie om zich in orde te stellen met de taalwetgeving.

In de politiehervorming werd in een overgangsmaatregel voorzien waardoor personeelsleden tot 1 april 2006 de tijd kregen om een taalbrevet van SELOR te behalen. Uit cijfers

a contourné la législation. La prolongation de la phase transitoire bafoue la législation linguistique et ne tient pas compte du fond du problème. Elle permet de recruter du personnel unilingue. Le problème structurel est renvoyé à la prochaine législature.

Un second exemple de transgression de la répartition des compétences concerne le Fonds de lutte contre le tabagisme, qui reçoit un budget supplémentaire de 3 millions d'euros et est élargi au Fonds de lutte contre les assuétudes. Ce Fonds ne respecte pas la répartition actuelle des compétences, la prévention étant une matière communautaire. Différentes initiatives de l'autorité fédérale contrecarrent la politique de prévention des Communautés et sont même contre-productives.

J'ai interpellé le ministre Demotte la semaine dernière sur sa campagne autour de l'obésité et des habitudes alimentaires. Le ministre et le gouvernement ne veulent manifestement pas comprendre que cette loi enfreint la répartition des compétences.

Les projets à l'examen sont utilisés pour poursuivre la politisation des nominations. La manière dont le ministre de la Défense, dans la loi portant des dispositions diverses, prévoit la possibilité de prolonger chaque fois d'un an le mandat de chef de la défense relève également de la mauvaise administration. Le mandat a en effet été fixé à 4 ans en 2003. Le CD&V ne voit pas d'objection à garantir la continuité en cas d'évaluation positive. Nous ne pouvons cependant pas approuver une politique de nominations arbitraires. Le CD&V souhaite fixer une limite objective pour le délai comme c'est le cas pour les mandats Copernic. Nous proposons de prolonger le mandat du chef de la Défense d'un an au maximum. Ce projet permet toutefois une prolongation illimitée.

Nous ne pouvons pas davantage approuver la mise sous curatelle de la CREG. L'an dernier, la CREG s'est révélée être un régulateur critique ayant une vision pointue du marché du gaz et de l'électricité. Le gouvernement n'était cependant pas non plus très content des avis de la CREG, même s'ils étaient soutenus par la société civile. Il ne les a donc généralement pas suivis. Cette politique laxiste engendre un mauvais fonctionnement du marché du gaz et de l'électricité. Nous supposons qu'avec les dispositions à l'examen, le gouvernement veut étrangler la CREG, un chien de garde critique, en la plaçant sous curatelle et en restructurant la direction.

En citant ces exemples, j'ai voulu montrer ce que le gouvernement essaie de faire adopter par le parlement – avec succès d'ailleurs, car je n'ai guère entendu de critiques de la majorité ni trouvé d'amendements sur mon banc. Nous, en revanche, en avons déposés.

Cette année encore, le parlement est submergé par une série de projets de loi à la veille des vacances parlementaires. Peut-être devrions-nous un jour faire un graphique de la charge de travail du parlement dans les jours qui précèdent les vacances d'été. La majorité nous objecte alors qu'elle ne peut accepter d'amendements pour ne pas risquer de compromettre les congés.

Le Conseil d'État se montre plus critique sur la manière dont le gouvernement violet II rédige des lois-programmes. Dans

van de minister van Binnenlandse Zaken blijkt dat slechts 52% van de politieagenten geslaagd is voor het taalexamen. Van de personeelsleden die na de hervorming zijn toegetreden is slechts 22% geslaagd. De verlenging van de overgangsmaatregel die bedoeld was voor de personeelsleden die al in dienst waren, is eigenlijk van toepassing op de mensen die aangeworven werden na de politiehervorming. Ook daar werd de wetgeving omzeild. De verlenging van de overgangsfase betekent een aanfluiting van de taalwetgeving en houdt geen rekening met de grond van het probleem. De verlenging wordt aangewend om ééntalig personeel, zonder de nodige taalkennis, te kunnen aanwerven. Het structurele probleem wordt verschoven naar de volgende regeerperiode.

Een tweede voorbeeld waarbij de bevoegdheidsverdeling wordt overtreden betreft het Fonds voor de bestrijding van het tabaksgebruik dat in deze programmawet uitgebreid wordt behandeld. Het Fonds wordt uitgebreid tot het Fonds tot bestrijding van verslavingen met een budgetverhoging van 3 miljoen euro. Het Fonds respecteert de huidige bevoegdheidsverdeling in dit land niet. Gezondheidspreventie is een kerntaak van de gemeenschappen. Meerdere initiatieven van de federale overheid doorkruisen het preventiebeleid van de gemeenschappen en zijn zelfs contraproductief.

Ik heb minister Demotte vorige week geïnterpelleerd over zijn campagne rond zwaarlijvigheid en voedingsgewoonten. De minister en de regering willen blijkbaar niet begrijpen dat ter zake een bevoegdheidsverdeling in ons land bestaat. Via deze wetten wordt de overtreding nog uitgebreid.

De voorliggende ontwerpen worden gebruikt voor een verdere politisering van de benoemingen. Onbehoorlijk bestuur is ook de wijze waarop de minister van Landsverdediging in de wet Diverse Bepalingen in de mogelijkheid voorziet om het mandaat van de chef Defensie met telkens één jaar te verlengen. In 2003 werd het mandaat wettelijk op 4 jaar vastgesteld. CD&V heeft geen probleem met het garanderen van de continuïteit mits een positieve evaluatie. Wij kunnen echter niet instemmen met een arbitraire benoemingspolitiek. CD&V wil een objectieve grens voor de termijn bepalen zoals dat het geval is voor de Copernicusmandaten. Wij stellen voor de verlenging van het mandaat van de chef Defensie maximaal met een jaar te verlengen. Dit ontwerp maakt echter een onbeperkte verlenging mogelijk.

Evenmin kunnen we akkoord gaan met het onder curatele plaatsen van de CREG. Het voorbije jaar heeft de CREG zich ontpopt als een kritische regulator met een scherpe visie op de gas- en elektriciteitsmarkt. De regering was evenwel niet gelukkig met de adviezen van de CREG, ook al waren die gesteund door het brede middenveld. De regering volgde de adviezen meestal ook niet op. Het gevolg van het lakse regeringsbeleid is een slecht werkende gas- en elektriciteitsmarkt. Wij vermoeden dat de regering met voorliggende bepalingen de kritische waakhond CREG wil doodknippen, het daarom onder curatele plaatst en een herschikking doorvoert van de directie.

Ik heb op een viertal punten voorbeelden gegeven van pijnpunten in dit ontwerp. Ik wil dat men inziet wat de regering probeert door het parlement te laten goedkeuren – met succes overigens, want ik heb weinig kritiek gehoord van de meerderheid en ook geen amendementen op mijn bank

son avis sur la loi-programme de décembre 2004, il dit : « La technique de la loi-programme offre certes, en ce qui concerne la discussion au parlement, certains avantages mais elle implique également des effets fâcheux. Ainsi, le Conseil d'État est contraint de limiter son avis aux points les plus essentiels. Certaines dispositions de l'avant-projet touchent aux droits et libertés fondamentaux, dont la Constitution confie particulièrement la garantie au législateur, ou contiennent des innovations parfois profondes. Les unes et les autres mériteraient un examen approfondi par les assemblées législatives et par la section de législation du Conseil d'État, et elles n'ont dès lors pas leur place dans une loi-programme. De par la vitesse à laquelle on travaille, la législation subit une perte substantielle de qualité et on est dès lors souvent obligé de recourir a posteriori à une législation correctrice. »

En ce qui concerne le projet de loi à l'examen portant des dispositions diverses, le Conseil d'État va encore plus loin : pour la première fois il refuse, dans son avis, d'examiner un certain nombre d'articles. Il souligne en l'occurrence qu'une série d'articles ne requièrent pas l'urgence, comme le fait croire le gouvernement, ou qu'à tout le moins il y manque une motivation correcte.

Nous ne pouvons que partager la critique du Conseil d'État sur l'instrument des lois-programmes et des lois portant des dispositions diverses. Le CD&V s'oppose avec force à la manière dont le gouvernement violet fait passer les lois au parlement sans respecter la démocratie parlementaire.

Nous avons calculé que dans le courant de l'année parlementaire, 87 projets de loi ont été envoyés de la Chambre au Sénat, 27 ont été évoqués et seulement 6 amendés. C'est à mon sens un record absolu dans la brève histoire du Sénat dans sa forme actuelle. Je crains que cette tendance ne s'inverse pas aujourd'hui car les membres de la majorité manquent de cran pour amender les projets à l'examen.

Le droit d'évocation est vidé de sa substance non seulement par le gouvernement mais également par la majorité et c'est regrettable. Je vous exhorte tous à réfléchir à la manière dont nous pourrions améliorer notre législation.

Non seulement on porte atteinte à la fonction législative du Sénat mais nos droits en matière de contrôle parlementaire et d'information sont vidés de leur substance. Une récente enquête montre que cette année, dans 87% des cas, ce n'est pas le ministre compétent qui a répondu aux questions parlementaires mais un secrétaire d'État qui lisait la réponse, et pas toujours dans la langue requise.

Cette pratique est inquiétante, non seulement en raison d'un manque de courtoisie vis-à-vis du parlement mais parce que de ce fait, la qualité des réponses n'est pas satisfaisante et que le droit à l'information est vidé de sa substance.

gevonden. Wij hebben wel amendementen ingediend.

Ook dit jaar wordt het parlement net voor het zomerreces opgezweept met een resem regeringsontwerpen. Misschien moet eens een grafiek worden opgesteld van de werklast in het parlement in de dagen voor het zomerreces. De meerderheid werpt dan op dat ze geen amendementen kan aannemen omdat anders het verlot in het gedrang komt. Dat wordt dan een argument om de kwaliteit van de wetgeving onderuit te halen.

Ook de Raad van State wordt kritischer tegenover de manier waarop Paars 2 de programmawetten opstelt. In zijn advies bij de programmawet van december 2004 stelde de raad: 'Daarbij komt dat de techniek van de programmawet vanuit het oogpunt van de parlementaire behandeling weliswaar bepaalde voordelen biedt, doch ook nadelige gevolgen heeft. Zo ... is de Raad van State ... verplicht zijn advies te beperken tot de meest essentiële punten. Sommige bepalingen van het voorontwerp hebben te maken met fundamentele rechten en vrijheden waarvan de naleving, krachtens de Grondwet in het bijzonder door de wetgever dient te worden gewaarborgd of bevatten soms verregaande innovaties. Zowel de ene als de andere zouden aan een grondig onderzoek moeten worden onderworpen, zowel door de wetgevende kamers als door de afdeling Wetgeving, en zouden bijgevolg niet in een programmawet mogen worden opgenomen. De snelheid waarmee wordt gewerkt heeft nadelige gevolgen voor de kwaliteit van de wetgeving, wat naderhand vaak reparatiewetgeving noodzakelijk maakt'.

Met betrekking tot het voorliggende wetsontwerp houdende diverse bepalingen gaat de Raad van State nog verder. Voor de eerste maal weigert hij in zijn advies een aantal artikelen te behandelen. De Raad van State wijst er daarbij op dat een reeks artikelen helemaal niet 'spoedeisend' is, zoals de regering laat uitschijnen, of dat althans een afdoende motivering hiervoor ontbreekt.

We kunnen de kritiek van de Raad van State op het vehikel van de programmawetten en de wetten houdende diverse bepalingen alleen maar bijtreden. CD&V verzet zich met klem tegen de wijze waarop Paars 2 wetten door het parlement jaagt zonder respect voor de parlementaire democratie.

We hebben de afgelopen dagen berekend dat in de loop van het parlementaire jaar 87 ontwerpen vanuit de Kamer van Volksvertegenwoordigers naar de Senaat werden overgezonden. Hiervan werden er 27 geëvoceerd en uiteindelijk werden er slechts 6 geamendeerd. Dat is volgens mij een absoluut dieptepunt in de korte geschiedenis van de Senaat in zijn huidige vorm. Ik vrees dat die trend vandaag niet zal worden omgebogen omdat bij de leden van de meerderheid de lef ontbreekt om de voorliggende ontwerpen te amenderen.

Het evocatierecht wordt niet alleen door de regering, maar ook door de meerderheid uitgehold. Dat is jammer. Ik roep iedereen op om na te denken over hoe we de wetgeving in ons land kunnen verbeteren.

De Senaat wordt niet alleen in zijn wetgevende functie ondermijnd, maar ook onze rechten inzake parlementaire controle en informatie worden uitgehold. Uit een steekproef blijkt dat dit jaar ruim 87% van de parlementaire vragen niet

M. Paul Wille (VLD). – *Vous préférez peut-être le système en vigueur au Parlement flamand, où sept questions sur dix sont refusées et où pour le reste, il y a un accord tacite sous la direction compétente du ministre président.*

M. Wouter Beke (CD&V). – *Le président actuel du Parlement flamand est membre de votre parti et peut à présent changer la situation.*

(Colloques)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Nous ne soutenons absolument pas un accord tacite. Mme Leduc a souligné la semaine dernière que son parti attache de l'importance à la liberté parlementaire, une déclaration que nous avons accueillie par des applaudissements.*

M. Paul Wille (VLD). – *La vision de Mme Leduc sur le Boerenbond a été accueillie bien moins chaleureusement la semaine dernière.*

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *C'est un autre débat.*

Nous devons en tout état de cause jouer notre rôle et obliger le gouvernement à prendre ses responsabilités.

Le premier ministre a un jour annoncé son intention de supprimer le Sénat. Depuis lors, le Sénat est systématiquement ignoré par le gouvernement. Je crains qu'il ne s'agisse d'une stratégie, d'un choix délibéré, car en ébranlant le Sénat, on donne l'impression que cette institution est superflue et que sa suppression est une prophétie auto-réalisée. Il n'en va d'ailleurs pas seulement de la survie du Sénat mais surtout de l'essence de la démocratie parlementaire qui est sapée par cet ordre du jour.

Depuis la réforme de l'État de 1993, le Sénat a reçu des missions spécifiques. Il doit jouer son rôle de première Chambre internationale et de chambre de réflexion. Des débats de société y sont menés. De plus, le Sénat joue un rôle de trait d'union avec les Communautés et doit veiller à la qualité législative. Nous ne remplissons pas suffisamment ces tâches pour l'instant, car le pouvoir exécutif nous en empêche systématiquement.

Nous n'acceptons pas cette façon de travailler. C'est pourquoi nous demandons aux membres de la majorité de cette assemblée de laisser le Sénat accomplir pleinement ses missions qui sont essentielles dans l'État fédéral moderne dont nous portons la responsabilité.

Donnons plus de poids au Sénat. Pour le renforcer et accroître ses responsabilités, il suffit d'apporter quelques modifications institutionnelles techniques dans l'actuelle répartition des compétences. Je fais quelques suggestions à cet effet.

Tout d'abord, nous proposons de réinstaurer le droit de requérir les membres du gouvernement, ce qui les obligerait à

door de bevoegde minister werden beantwoord, maar door een staatssecretaris van dienst die een antwoord voorlas, al dan niet in de juiste taal.

Deze praktijk is bedenkelijk, niet alleen omwille van een gebrek aan courtoisie tegenover het Parlement, maar vooral omdat de kwaliteit van de antwoorden daardoor niet voldoet en het informatierecht wordt uitgehold.

De heer Paul Wille (VLD). – Allicht geeft u de voorkeur aan het systeem van het Vlaams Parlement, waar zeven van de tien vragen worden geweigerd en voor het overige een zwijgakkoord wordt toegepast onder de kundige leiding van de minister-president.

De heer Wouter Beke (CD&V). – De huidige voorzitter van het Vlaams Parlement is lid van uw partij, die hierin nu verandering kan brengen.

(Samenspraken)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Wij steunen helemaal geen zwijgakkoord. Mevrouw Leduc beklemtoonde vorige week nog dat haar partij belang hecht aan parlementaire vrijheid, een uitspraak die we op applaus hebben onthaald.

De heer Paul Wille (VLD). – De visie van mevrouw Leduc op de Boerenbond werd vorige week op heel wat minder applaus onthaald.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Dat is een ander debat.

Alleszins moeten wij onze rol vervullen en de regering verplichten haar verantwoordelijkheid op te nemen.

De premier heeft ooit aangekondigd de Senaat te willen afschaffen. Inmiddels wordt de Senaat door de regering stelselmatig genegeerd. Dit is, naar ik vrees, een strategie, een bewuste keuze, want door het ondermijnen van de Senaat wordt de indruk gewekt dat die instelling overbodig is, waardoor de afschaffing uiteindelijk een self-fulfilling prophecy is. Het gaat overigens niet alleen over het voortbestaan van de Senaat, maar vooral over de essentie van de parlementaire democratie, die door deze agenda onderuit wordt gehaald.

Sinds de staatshervorming van 1993 heeft de Senaat specifieke opdrachten gekregen. Hij heeft zijn rol te vervullen als eerste internationale Kamer en als Reflectiekamer. Er worden maatschappelijke debatten gehouden. Daarenboven heeft de Senaat een verzoeningsfunctie met de gemeenschappen en moet hij waken over de kwaliteit van de wetgeving. Deze vernieuwende opdrachten vervullen we momenteel onvoldoende, omdat dit ons systematisch door de uitvoerende macht onmogelijk wordt gemaakt.

Met die manier van werken gaan we niet akkoord. Daarom doen we een oproep tot de leden van de meerderheid binnen deze Assemblee om de Senaat voluit te laten gaan. Onze opdrachten zijn immers noodzakelijk in het moderne federale land waarvoor wij verantwoordelijkheid dragen.

Geef de Senaat meer slagkracht. Om hem te versterken en zijn verantwoordelijkheid te verscherpen moeten we slechts enkele technische institutionele wijzigingen aanbrengen binnen de huidige bevoegdheidsverdeling. Daartoe doe ik

répondre aux questions parlementaires. De plus, nous sommes partisans d'instaurer un devoir d'information du gouvernement pour les projets de traités, afin de permettre une adaptation préventive, et pour les négociations en cours sur les accords de coopération avec les entités fédérées, afin d'organiser un contrôle parlementaire des travaux du comité interministériel de concertation.

Quatrièmement, nous proposons que l'on consacre de grands débats de société à des thèmes qui transcendent les différents niveaux de pouvoir, par exemple le vieillissement ou les migrations, ce qui nous permettra de jouer notre rôle de trait d'union. Enfin, nous plaçons en faveur d'un renforcement du service d'évaluation de la législation du Sénat et d'une utilisation pertinente de ses avis.

Nous nous trouvons aujourd'hui à un moment charnière et il nous appartient de veiller à ce que le Sénat puisse effectivement accomplir la mission qui lui a été confiée par la Constitution, et à ce qu'il soit renforcé dans cette perspective.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ces dernières années, nous avons déjà dénoncé à plusieurs reprises le fléau que constituent les lois-programmes et les loi portant des dispositions diverses. Le fait que le travail législatif soit réalisé de cette manière souligne combien il est nécessaire de garantir par un recours auprès de la Cour d'arbitrage les droits parlementaires, plus particulièrement ceux de l'opposition. Dans notre système législatif, étant donné la protection des libertés et droits fondamentaux, les citoyens peuvent s'adresser à la Cour d'arbitrage en cas de violation éventuelle de ces derniers. Dans la procédure parlementaire, certains droits de la minorité ne sont cependant plus respectés. Je me réfère à un arrêt de la Cour constitutionnelle française qui a jugé inconstitutionnel le système des lois portant des dispositions diverses. Une législation sérieuse suppose que les parlementaires connaissent le sujet et soient en mesure d'y consacrer un débat parlementaire normal et de faire effectivement usage de leur droit d'amendement.*

Mme de Bethune vient de démontrer que l'objet de la discussion d'aujourd'hui est présenté de telle manière que les parlementaires finissent par ne plus savoir exactement quel est l'objet de leur vote. La démocratie parlementaire est ainsi vidée de son sens.

Je citerai un seul exemple dans la loi programme, à savoir le chapitre VII relatif à l'exercice du service public et à la cession d'immeubles domaniaux. Ce chapitre a été traité en commission des Finances alors qu'il s'agit d'une modification fondamentale de la notion de domaine public, qui existe depuis le 19^e siècle. Les immeubles du domaine public, à commencer par les palais de Justice, ne font pas l'objet d'un droit de propriété mais de droits domaniaux. Grâce à cette position de droit, les pouvoirs publics peuvent se montrer flexibles dans la réalisation de leur service public et

enkele suggesties, die we er in de loop van de volgende maanden zouden kunnen doordrukken. Allereerst stellen we voor het vorderingsrecht van regeringsleden opnieuw in te voeren, waardoor het onmogelijk wordt de parlementaire vragen niet te beantwoorden. Daarnaast zijn we voorstander van de invoering van informatieplicht van de regering inzake de ontwerpverdragen, zodat preventieve bijsturing mogelijk wordt, alsook inzake de lopende onderhandelingen over de samenwerkingsakkoorden met de deelstaten, teneinde parlementaire controle op de werkzaamheden van het interministerieel overlegcomité te organiseren.

Ten vierde stellen we voor de fundamentele maatschappelijke debatten die we moeten voeren, ruimer te agenderen en thema's te kiezen die de bevoegdheidsverdeling in ons land overschrijden. Ik denk aan vergrijzing, migratie, integratie en andere onderwerpen waarbij de verschillende politieke niveaus betrokken zijn en wij onze brugfunctie kunnen vervullen. Tot slot pleiten we voor de versterking van de dienst Wetsevaluatie van de Senaat en voor het bewust en verantwoord omgaan met de adviezen van deze dienst.

We hebben een technische nota gemaakt die veel meer voorstellen bevat dan ik hier heb aangegeven, maar ik bespaar u de volledige lijst. Namens mijn fractie wilde ik dit debat openen. We bevinden ons vandaag op een kantelmoment en het is onze taak om ervoor te zorgen dat de Senaat wél zijn grondwettelijke taak kan vervullen en dat we de Senaat in dat opzicht ook versterken.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De voorbije jaren hebben we al meermaals de zomerplaag en de winterplaag van de programmawetten en de wetten houdende diverse bepalingen aangeklaagd. Een dergelijke manier van wetgevend werken toont ook aan hoe noodzakelijk het is dat de parlementaire rechten en meer bepaald de rechten van de parlementaire oppositie door een beroep bij het Arbitragehof worden gewaarborgd. In ons wetgevingssysteem, met de bescherming van fundamentele rechten en vrijheden, kunnen burgers zich bij een mogelijke schending tot het Arbitragehof richten. In de parlementaire procedure worden echter bepaalde minderheidsrechten niet meer gerespecteerd. Ik verwijz naar een arrest van het Franse constitutionele hof dat het systeem zelf van wetten houdende diverse bepalingen als ongrondwettelijk heeft veroordeeld. Wetgeving dient immers zo'n graad van serieus te hebben dat parlamentsleden het onderwerp kennen, er een normaal parlementair debat over kunnen voeren en hun amendementsrecht geen theoretische mogelijkheid, maar een effectieve realiteit is.

Mevrouw de Bethune heeft daarnet ook al aangetoond dat wat vandaag ter bespreking voorligt, zo wordt geclassificeerd dat de parlamentsleden niet meer precies het voorwerp van hun stem kunnen inschatten. Dat is de 'onteigening' van de parlementaire democratie. We kennen de echte inhoud niet meer.

Ik geef één voorbeeld uit de programmawet, namelijk hoofdstuk VII, over de verzekering van de openbare dienst en de overdracht van onroerende domeingoederen. Dit hoofdstuk werd in de commissie voor de Financiën behandeld, terwijl het gaat om een fundamentele wijziging van het begrip 'openbaar domein', dat sinds het begin van de negentiende eeuw bestaat. De goederen van het openbaar domein, op de eerste plaats de justitiepaleizen, vallen niet onder het

réagir à tout moment de façon adéquate.

Aujourd'hui, tout est soumis au soi-disant équilibre budgétaire. Le domaine public – donc les biens de la nation – est privatisé dans des conditions obscures et à des prix incertains. Quel est en effet, sur le marché, le prix d'un palais de justice ? De plus, les pouvoirs publics reprennent les bâtiments en location à des conditions pour le moins discutables.

Les bâtiments de la Cour de cassation, du Palais de Justice, de la Cour d'arbitrage, du Conseil d'État et de la Cour des comptes seront transférés à une sicafi. La Cour d'arbitrage et le Conseil d'État ont déjà protestés contre la cession de leur bâtiments à cette sicafi qualifiée d'ultime hallucination. Ils estiment que c'est contraire à leur mission. L'État n'aura plus la possibilité d'affecter ces bâtiments à une autre destination. Ceux-ci auront le statut de propriété privée et seront reloués à l'État. L'avantage pour l'investisseur privé est double. Au fil des années, la plus-value immobilière du domaine public ne profitera plus à la nation mais à l'investisseur privé. De plus, le prix négocié devrait être nettement moins élevé sur une base annuelle étant donné que le débiteur, qui doit respecter ses obligations, ne présente aucun risque pour le propriétaire.

Du point de vue financier, cette opération est donc contestable et disproportionnée. La conséquence juridique est que la flexibilité dont l'État doit faire preuve dans la destination de ses biens n'est plus garantie. Donner une nouvelle destination à ces biens engendrera un surcoût pour l'État ou se fera à des conditions qui ne seront pas forcément les meilleures.

En outre, ce mécanisme entraîne un surcoût concernant la charge annuelle. L'introduction de ces immeubles domaniaux dans une sicafi crée un droit au revenu cadastral. Un précompte immobilier sera perçu. L'introduction de tous les immeubles publics domaniaux de Bruxelles dans une sicafi représenterait un formidable financement complémentaire de la Région de Bruxelles-Capitale. Actuellement, aucun revenu cadastral n'est fixé pour ces immeubles, mais à l'avenir il y en aura un. Des droits d'enregistrement seront perçus sur l'introduction dans une sicafi alors qu'actuellement, le domaine public n'y est pas soumis.

Du point de vue financier, économique et juridique, ce montage mériterait un vrai débat, auquel la commission de la Justice devrait être associée. Si un jour une organisation différente de la justice devait nécessiter l'affectation de certains biens à d'autres destinations, ce montage l'empêchera.

L'insertion d'une interprétation différente de la notion de domaine public dans une loi-programme en la présentant comme une opération budgétaire, en l'absence d'une discussion de fond sur les conséquences juridiques, financière et politiques, constitue l'exemple type du recours abusif à la loi-programme. Introduire le domaine public dans une sicafi revient à travestir la réalité.

eigendomsrecht, maar onder de domaniale rechten. Dankzij deze rechtspositie kan de overheid in de realisering van haar openbare dienst flexibel optreden en op ieder ogenblik gepast reageren.

Vandaag wordt alles echter aan het zogenaamde budgettaire evenwicht onderworpen en wordt het openbaar domein – de goederen van de natie dus – onder onduidelijke voorwaarden en tegen een onzekere prijs geprivatiseerd. Wat is immers de marktprijs van een hof van justitie? Bovendien huurt de overheid de gebouwen terug onder voorwaarden die ten minste discutabel zijn.

De gebouwen van het Hof van Cassatie, het Justitiepaleis, het Arbitragehof, de Raad van State en het Rekenhof worden ondergebracht in een vastgoedbevak. Het Arbitragehof en de Raad van State hebben trouwens al geprotesteerd tegen het onderbrengen van hun gebouwen in een vastgoedbevak die de ultieme hallucinatie wordt genoemd. Ze vinden dat strijdig met hun opdracht. Wanneer de overheid deze gebouwen op een bepaald ogenblik een andere bestemming wil geven, dan zal dit niet meer mogelijk zijn. De gebouwen hebben het statuut van privé-eigendom en worden terugverhuurd aan de overheid. Er is een dubbel voordeel voor de privé-investeerder. De vaste meerwaarde van het openbaar domein komt met het verloop van de jaren niet meer ten goede van de natie, maar van de privé-investeerder. Bovendien zou de bedongen prijs op jaarbasis op veel lager moeten zijn, aangezien de debiteur die zijn verplichtingen moet naleven, voor de eigenaar geen risico inhoudt.

Uit financieel oogpunt is het dus een betwistbare en onevenredige operatie. Het juridische gevolg is dat de flexiliteit die de overheid moet hebben voor de aanwending van haar goederen, niet meer gewaarborgd is. Deze goederen een nieuwe bestemming geven zal een meerkost betekenen voor de overheid of zal gebeuren onder voorwaarden die niet noodzakelijk de beste zijn.

Dit mechanisme leidt ook tot een meerkost inzake de jaarlijkse last. Door de domeingoederen in een vastgoedbevak onder te brengen ontstaat het recht van een kadastraal inkomen. Er wordt onroerende voorheffing geheven. Als men alle openbare domeingoederen in Brussel in een vastgoedbevak onderbrengt, dan betekent dat een formidabele bijkomende financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze goederen geven nu immers geen aanleiding tot kadastraal inkomen, maar in de toekomst wel. Op de inbreng in een vastgoedbevak worden registratierechten geheven. Nu is het openbaar domein daar niet aan onderworpen.

Over deze constructie zou zowel vanuit financieel, economisch als vanuit juridisch oogpunt een echt debat moeten worden gevoerd, waarbij de commissie voor de Justitie wordt betrokken. Wanneer in de toekomst justitie op een andere manier wordt georganiseerd en bepaalde goederen een andere bestemming krijgen, dan is dat met deze constructie niet mogelijk.

Een andere invulling van het begrip openbaar domein in een programmawet opnemen en voorstellen als een budgettaire operatie, zonder een grondige discussie over de juridische, financiële en staatkundige gevolgen, is een typevoorbeeld van het misbruik van een programmawet. Het inbrengen van het openbaar domein in een vastgoedbevak is een duidelijke

M. Christian Brotcorne (CDH). – L'examen de ces deux projets donne toujours l'occasion d'évaluer la manière de travailler du gouvernement. À cet égard, certaines dispositions contenues dans les textes nous montrent que nous avons affaire à un gouvernement brouillon. C'est aussi un gouvernement manifestement très mal inspiré à maints égards et, surtout, un gouvernement qui a du mal à traduire en textes des promesses qu'il annonce pourtant régulièrement à l'opinion publique par le biais des médias.

Il s'agit donc d'un gouvernement brouillon, impression accentuée par le nombre d'articles analysés le plus souvent au pas de charge dans les différentes commissions compétentes. Finalement, le contenu des deux projets est assez léger ; les dispositions soumises à notre examen reflètent une méthode suivie par un gouvernement en panne d'inspiration, sans cohésion ni cohérence. Nombre de dispositions ne font que corriger des erreurs matérielles contenues dans des projets antérieurs, voire reporter leur entrée en vigueur, faute pour le gouvernement d'avoir été capable de prendre les mesures d'exécution nécessaires à leur mise en œuvre.

Je ne citerai qu'un seul exemple. Le conseil des ministres du 15 octobre 2004 avait annoncé l'adoption d'une loi de financement des zones de police. Entre-temps, sur proposition du ministre de l'Intérieur, le conseil des ministres avait décidé de geler la dotation fédérale en 2005 et 2006. L'article 61 du projet de loi portant des dispositions diverses maintient pourtant le gel de la dotation pour 2007, alors qu'on nous avait annoncé le contraire. Le gouvernement n'a pas été capable de proposer un mécanisme de financement à la fois transparent et accessible. À l'heure actuelle, le financement de base et les enveloppes complémentaires forment un ensemble très complexe. Quant à la norme de répartition intrazonale, celle-ci reste fortement critiquée par les communes, qui sont minorisées au sein des zones de police.

Tantôt le gouvernement semble en incapacité d'agir, tantôt il agit dans la précipitation, d'où – permettez-moi l'expression – la nécessité de repasser les plats pour réparer les erreurs antérieures. Ainsi, en ce qui concerne les matières énergétiques, monsieur le secrétaire d'État, on notera que la majorité des articles proposés modifient des lois qui ont été remaniées il y a moins d'un an. Je pourrais – je ne le ferai pas, vu l'heure tardive – passer en revue les différents exemples illustrant ce que je viens de dire.

En matière d'emploi et d'impôt sur les revenus, certains chapitres traitent d'oublis ou d'erreurs dans le Pacte de solidarité entre les générations, rédigé voici quelques mois seulement.

Dans d'autres cas, on postpose l'entrée en vigueur de certaines dispositions, alors qu'elles ont été votées par le parlement, ou l'on modifie des dispositions législatives qui ne sont toujours pas entrées en vigueur.

Le projet contient ainsi, par exemple, des dispositions qui modifient la toute récente loi réglant les activités économiques et individuelles avec des armes, alors que cette loi n'est pas encore entrée en vigueur.

illustratie van de keizer zonder kleren. Er worden zaken ingekleed die de werkelijkheid verhullen. De kledij beantwoordt niet aan de realiteit.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Het onderzoek van deze twee wetsontwerpen biedt ons zoals altijd de gelegenheid de manier van werken van de regering te evalueren. Sommige bepalingen van de tekst tonen aan dat we hier te doen hebben met een verwarde regering. De regering heeft ook verkeerde keuzes gemaakt en ze heeft het vooral moeilijk om haar in de media vaak aangekondigde beloften in wetteksten om te zetten.*

De regering is dus verward en die indruk wordt nog versterkt door het aantal artikelen dat in de verschillende bevoegde commissies meestal in stormpas wordt behandeld.

Uiteindelijk hebben de ontwerpen slechts een magere inhoud. De bepalingen die we onderzocht hebben, bewijzen dat de regering geen enkele inspiratie meer heeft en niet meer coherent werkt. Tal van bepalingen zijn uitsluitend bedoeld om materiële fouten uit vroegere ontwerpen te verbeteren of zelfs om de inwerkingtreding van die ontwerpen uit te stellen omdat de regering niet in staat was de noodzakelijke uitvoeringsmaatregelen uit te vaardigen.

Ik geef slechts één voorbeeld. In de Raad van Ministers van 15 oktober 2004 werd het voorontwerp van wet tot financiering van de politiezones aangekondigd. Op voorstel van de minister van Binnenlandse Zaken heeft de Ministerraad inmiddels echter beslist de federale dotatie in 2005 en 2006 te bevriezen. Artikel 61 van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen handhaaft die maatregel ook voor de begroting 2007, hoewel de regering het tegenovergestelde had aangekondigd. De regering is niet in staat geweest een financieringsmechanisme voor te stellen dat zowel transparant als toegankelijk is. De huidige basisfinanciering en aanvullende enveloppen vormen een bijzonder ingewikkeld geheel. De norm voor de interzonale verdeling wordt bovendien zwaar onder vuur genomen door de gemeenten die in de politiezones gediscrimineerd worden.

Soms verkeert de regering in de onmogelijkheid om te regeren, maar soms gaat ze overijld te werk en moet ze later corrigerend optreden. We stellen vast dat het grootste deel van de artikelen over de energiekwesties dient om wetten te wijzigen die minder dan een jaar geleden nog werden gewijzigd.

Sommige artikelen met betrekking tot de werkgelegenheid en de inkomstenbelasting zijn bedoeld om nalatigheden en fouten recht te zetten in het Generatiepact dat amper enkele maanden geleden werd opgesteld.

In andere gevallen wordt de inwerkingtreding uitgesteld van bepalingen die door het parlement werden goedgekeurd, of worden wettelijke bepalingen gewijzigd die nog altijd niet in werking zijn getreden.

Het ontwerp bevat bijvoorbeeld ook bepalingen tot wijziging van de zeer recente wet houdende regeling van de economische en individuele activiteiten met wapens, hoewel die wet nog niet in werking is getreden.

Tot slot heb ik in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen verschillende bepalingen gevonden waarover met de sociale partners vooraf geen overleg gepleegd werd,

J'ai, enfin, noté qu'à plusieurs reprises, les dispositions de la loi portant des dispositions diverses ont été proposées sans consultation préalable des partenaires sociaux, alors même que le ministre devait les consulter, soit parce qu'il avait dit qu'il le ferait, soit parce que la loi prévoit cette consultation.

Le gouvernement est également mal inspiré. Sans entrer dans les détails des dispositions des deux projets soumis à l'examen de notre assemblée, j'aimerais épingler deux sujets esquissés dans ces projets et qui m'inquiètent tout particulièrement. Le premier concerne la question de la régulation des marchés énergétiques, dont on sait qu'elle constitue un enjeu majeur de ce 21^e siècle, et le second concerne la manière dont le gouvernement tente d'assurer l'équilibre des finances publiques au moyens d'actions *one shot* peu transparentes de vente du patrimoine de l'État. Dans ces deux projets, on retrouve toute la problématique de la sicafi.

En matière d'énergie, il faut relever une véritable mise sous tutelle de la CREG, commission chargée de réguler le marché de l'électricité et du gaz en Belgique. Il n'est pas inutile de rappeler que la CREG est un organisme autonome dont le rôle est crucial. Il y a quelques mois déjà, à l'occasion de la transposition d'une directive européenne, le gouvernement avait réduit considérablement les compétences de la CREG, en transférant plusieurs de ses tâches vers l'administration de l'énergie ou vers les gestionnaires de réseaux.

L'actuel projet de loi portant des dispositions diverses impose une nouvelle fois d'importants changements à la CREG et l'on se dirige bel et bien vers une mise sous tutelle de celle-ci par le gouvernement.

En ce qui concerne la réduction des pouvoirs de la CREG, celle-ci se voit retirer son rôle de proposition de la formule objective d'indexation des coûts gérables. Or, cette formule d'indexation est importante puisqu'elle a pour objectif d'assurer la couverture des obligations du gestionnaire de réseau, conformément à la loi, et de conduire à des tarifs stables durant des périodes de quatre ans.

La perte d'autonomie de la CREG est non seulement regrettable mais tout à fait dangereuse pour les raisons suivantes.

1° L'État, alors qu'il s'en était retiré, s'implique lourdement dans les questions énergétiques.

2° Les membres du gouvernement ne sont pas soumis aux règles d'indépendance applicables aux membres du comité de direction de la CREG, à savoir l'absence de mandat, d'action ou d'autre intérêt dans le secteur.

3° La CREG a pour but de conseiller et d'aviser le gouvernement sur les questions énergétiques mais si, demain, le gouvernement supervise les orientations et les résultats, comment la CREG peut-elle encore jouer son rôle d'éclairage du gouvernement ?

4° En la politisant de plus en plus, comme le montre la nomination du président de cette commission, la CREG perd en qualité dans son rôle d'expertise du gouvernement.

J'aborderai à présent ce que l'on a appelé l'opération sicafi. Je déplore le manque de transparence dans la vente du patrimoine immobilier de l'État. Dans le chapitre intitulé

hoewel de minister daartoe verplicht was omdat hij dat beloofd had, of omdat de wet daarin voorzag.

De regering heeft ook verkeerde keuzen gemaakt. Twee kwesties die in de twee voorliggende wetsontwerpen voorkomen, verontrusten mij: de regularisering van de energiemarkten, een van de belangrijkste uitdagingen van de 21^{ste} eeuw; en de manier waarop de regering de begroting in evenwicht probeert te houden, onder meer door het patrimonium van de Staat op een weinig transparante manier te verkopen. In beide ontwerpen vinden we de hele problematiek van de Vastgoedbevak terug.

De CREG, de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas in België, wordt volledig onder toezicht geplaatst, terwijl iedereen weet dat de CREG een autonoom orgaan is dat een fundamentele rol speelt. Enkele maanden geleden, ter gelegenheid van de omzetting van een Europese richtlijn, heeft de regering behoorlijk gesnoeid in de bevoegdheden van de CREG door verschillende opdrachten over te hevelen naar de administratie Energie of naar de netbeheerders.

Voorliggende wet houdende diverse bepalingen legt de CREG nieuwe, belangrijke wijzigingen op. De Commissie komt op termijn ontegensprekelijk onder het toezicht van de regering.

Als gevolg van het terugschroeven van haar bevoegdheden kan de CREG niet langer een objectieve indicatieformule voorstellen voor de beheersbare kosten. Die formule is belangrijk omdat ze het naleven van de wettelijke verplichtingen van de netbeheerder en vaste tarieven gedurende een periode van vier jaar moet verzekeren.

Die beknotting van de autonomie van de CREG is niet alleen spijtig, maar om volgende redenen ook gevaarlijk.

1° De Staat geraakt zwaar verwickeld in de energiekwesties, hoewel hij er zich uit teruggetrokken had.

2° De regeringsleden zijn niet onderworpen aan de onafhankelijkheidsregels die van toepassing zijn op de leden van het directiecomité van de CREG. Die mogen namelijk geen mandaat, aandelen of andere belangen hebben in de energiesector.

3° De CREG moet de regering advies verstrekken over energiekwesties, maar hoe kan de CREG die taak nog vervullen als de regering morgen het beleid en de resultaten controleert?

4° De almaar toenemende politisering van de CREG – de benoeming van de voorzitter is daarvan een duidelijk bewijs – zal nadelige gevolgen hebben voor de deskundigheid van de CREG.

Ik kom nu tot de operatie 'Vastgoedbevak 2006'. Ik betreur het gebrek aan transparantie bij de verkoop van het vastgoed van de Staat. In het hoofdstuk 'Verzekering van de openbare dienst en overdracht van onroerende domeingoederen' voert het ontwerp van programmawet, derogerend aan het gemene recht waarin het Burgerlijk Wetboek voorziet, een specifiek stelsel in voor de onroerende goederen die nu vallen onder het stelsel van de onroerende domeingoederen. Het gaat dus om goederen bestemd voor de openbare dienst die worden overgedragen aan private rechtspersonen. Men zegt ons dat het nieuwe stelsel de continuïteit van de openbare dienst moet

« Garantie du service public et cession d'immeubles domaniaux », le projet de loi-programme instaure un régime spécifique dérogeant au droit commun prévu par le Code civil pour des biens immeubles qui sont actuellement soumis au régime de la domanialité publique. Il s'agit donc de biens immeubles hors commerce qui seront pourtant transférés à des personnes morales de droit privé. On nous dit que le nouveau régime instauré tend à assurer la continuité du service public, tout en permettant le transfert de la propriété des biens immeubles à des personnes morales de droit privé.

Or, le Conseil d'État interpellé sur cet élément, comme sur d'autres points du projet de loi-programme, s'est montré particulièrement sévère à l'égard du projet du gouvernement. Il a en effet estimé que la loi-programme instaure, pour les biens immeubles visés – ceux qui étaient, jusqu'à aujourd'hui, soumis au régime de domanialité publique – un régime qui diffère fondamentalement de celui qui était en vigueur jusqu'à ce jour. J'épinglé premièrement : « L'État n'aura plus un droit réel sur les biens immeubles et ne pourra plus exercer des prérogatives liées à la propriété, à savoir jouir et disposer des biens de la manière la plus absolue pourvu qu'il ne fasse pas un usage prohibé par les lois et les règlements ; il aura uniquement un droit personnel sur ses biens et ne pourra exercer que les droits d'un locataire, à savoir jouir des biens dans les limites fixées par les articles 1714 et suivants du Code civil. »

Deuxièmement : « Les restrictions apportées par le législateur au droit de propriété des personnes morales de droit privé doivent être conformes aux normes applicables en la matière. » On vise notamment l'article 1er du protocole additionnel à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales de mars 1952. Enfin, souligne le Conseil d'État : « Appartenant à des personnes morales de droit privé, ces biens seront dans le commerce, en application de l'article 1598 du Code civil et deviendront » – contrairement à ce qu'on nous a toujours appris en droit public – « des biens aliénables, prescriptibles et saisissables ».

Le Conseil d'État souligne que ce faisant, la loi-programme contient une série de règles précises qui s'inspirent largement de la loi sur les baux commerciaux pour ce qui concerne le renouvellement du bail et de la loi sur la bail à ferme pour ce qui a trait au droit de préemption. Le Conseil d'État ajoute qu'il ne semble cependant pas que de telles dispositions, qui s'appuient essentiellement sur des mécanismes de droit civil, soient suffisantes pour garantir la continuité du service public. Il paraît donc a priori difficile que deux principes aussi antagonistes que la continuité du service public et la protection du droit de propriété puissent être conciliés sans porter atteinte à la substance de l'un ou l'autre de ces principes.

Le Conseil d'État relève aussi qu'en vertu de la disposition contenue dans la loi-programme, il ne faudra plus obtenir l'approbation législative, avec pour conséquence que le transfert des biens transférés à la sicafi ne devra plus demain être approuvé par le parlement. C'est une nouvelle entorse à la domanialité publique des biens de l'État.

Dans ce cadre précis, nous avons affaire, dans le chef du gouvernement, à un exercice budgétaire. Le gouvernement avait décidé d'affecter quelque 80 bâtiments dont il était propriétaire à une sicafi dans l'espoir d'en retirer 585 millions

verzekeren en tegelijkertijd de mogelijkheid moet bieden onroerende goederen over te dragen aan private rechtspersonen.

De Raad van State heeft hierover een bijzonder strenge uitspraak gedaan. Hij was van oordeel dat de programmawet een nieuw stelsel invoert dat volledig afwijkt van het huidige stelsel voor de onroerende goederen die tot op vandaag vallen onder het stelsel van de onroerende domeingoederen. De Raad van State zegt: 'De Staat zal niet meer beschikken over een zakelijk recht op de onroerende goederen en zal niet meer de prerogatieven verbonden aan de eigendom kunnen uitoefenen, te weten op de meest volstrekte wijze van een zaak het genot te hebben en daarover te beschikken, mits men er geen gebruik van maakt dat strijdig is met de wetten of met de verordeningen; hij zal alleen beschikken over een persoonlijk recht op die goederen en zal alleen de rechten van een huurder kunnen uitoefenen, te weten het genot van de goederen binnen de grenzen gesteld bij de artikelen 1714 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.'

Een tweede oordeel luidt: 'De beperkingen die de wetgever aanbrengt in het eigendomsrecht van de privaatrechtelijke rechtspersonen moeten conform de ter zake toepasselijke normen zijn (inzonderheid artikel 1 van het Aanvullend Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, ondertekend te Parijs op 20 maart 1952.' Tot slot stelt de Raad van State: 'Die goederen, welke toebehoren aan privaatrechtelijke rechtspersonen, zullen in de handel zijn met toepassing van artikel 1598 van het Burgerlijk Wetboek en zullen dus vervreemd kunnen worden, het voorwerp kunnen uitmaken van verjaring van rechten en vatbaar zijn voor beslag.'

Het voorontwerp van programmawet bevat volgens de Raad van State aldus een reeks precieze regels die in ruime mate geïnspireerd zijn op de wet op de handelshuurovereenkomsten, voor wat de verlenging van de handelshuurovereenkomst betreft, en op de pachtwet voor wat het recht van voorkoop betreft. Zulke bepalingen, die hoofdzakelijk gebaseerd zijn op civielrechtelijke mechanismen, lijken evenwel ontoereikend om de continuïteit van de openbare dienst te waarborgen. Het lijkt dus a priori moeilijk dat twee dermate tegenstrijdige beginselen, namelijk de continuïteit van de openbare dienst en de bescherming van het eigendomsrecht, kunnen samengaan zonder dat afbreuk wordt gedaan aan het wezen van het ene of het andere van beide beginselen.

De Raad van State merkt voorts op dat de wettelijke goedkeuring krachtens de bepalingen van de programmawet niet meer nodig is, wat tot gevolg heeft dat het Parlement de transfers van goederen naar de Vastgoedbevak voortaan niet meer moet goedkeuren. Dat is een nieuwe verkrachting van het specifieke kenmerk van 'openbaar domein' van de goederen van de Staat.

Die maatregel bewijst dat de regering bezig is met een begrotingsoefening. De regering had beslist om ongeveer tachtig gebouwen die eigendom waren van de Staat, over te dragen aan een Vastgoedbevak in de hoop de opbrengst van die one shot-operatie, namelijk 585 miljoen euro, te kunnen gebruiken om de begroting in evenwicht te brengen. De regering moest het werk echter overdoen omdat Europa beslist heeft dat de Staat zijn aandeel in die Vastgoedbevak

d'euros d'argent frais pour le budget de l'État dans le cadre d'une opération *one shot*. Finalement, le gouvernement a été contraint de revoir sa copie puisque les instances européennes ont considéré que l'État devait diminuer sa participation dans cette sicafi de 25 à 10%. Notons au passage que l'État perd ainsi sa minorité de blocage et que, ne parvenant pas à trouver les immeubles permettant de récolter les 585 millions escomptés au budget, le gouvernement cherche aujourd'hui à vendre tout ce qu'il est possible de vendre, en essayant tant bien que mal de ménager deux principes par nature difficilement conciliables, comme le relève le Conseil d'État.

Le seul objectif du gouvernement est de remplir une sicafi suffisamment importante pour obtenir ces 585 millions nécessaires pour équilibrer le budget, peu importe le contrat de vente, d'abord, et le contrat de location, ensuite, que l'on souscrira, peu importe les conséquences pour les budgets futurs de l'État qui devront faire face à des contrats de location de plus en plus onéreux. C'est véritablement une politique à courte vue.

Nous espérons trouver dans ces textes le début d'une amorce de concrétisation des annonces auxquelles le gouvernement nous a habitués. Il n'en est rien. Le 9 janvier dernier, le premier ministre égrenait à la tribune de la Chambre les dix points prioritaires du programme de son gouvernement qu'il entendait réaliser encore avant les élections fédérales de 2007. Six mois plus tard, force est de constater qu'aucun de ces points ne figure dans les textes qui nous sont proposés.

À la lecture des ces deux projets de loi deux éléments, parmi d'autres, à savoir la réforme de la CREG et la mise en œuvre du projet Sicafi 2006 nous inquiètent au moins autant que l'absence des éléments que nous espérons y trouver.

Bien sûr, ces deux textes contiennent aussi des dispositions qui méritent d'être soutenues, d'autant que la plupart corrigent des dispositions antérieures. Cependant, nous ne pouvons soutenir les deux projets dans leur ensemble tant en raison des choix regrettables qui mettent en péril le budget de l'État que de l'absence de mesures maintes fois annoncées. Le CDH ne votera évidemment pas pour ces deux projets de loi.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Madame la présidente, je me bornerai à formuler un très rapide commentaire.

J'ai écouté avec attention les interventions des douze sénateurs qui se sont succédé à la tribune et j'ai pris beaucoup de notes. J'aurais donc pu me livrer à une réplique de quelque deux heures, d'autant plus que tous les membres de cette assemblée sont présents pour l'écouter. Je pense toutefois que cette présence est plutôt due à la proximité du moment des votes. Je ferai donc confiance à la sagesse du vote des sénateurs.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi-programme (Doc. 3-1774) (Procédure d'évocation)

(Pour le texte corrigé par les commissions, voir document 3-1774/7.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

moest verminderen van 25 naar 10%. Ik merk terloops op dat de Staat aldus zijn blokkeringsminderheid verliest en dat de regering nu probeert alle mogelijke gebouwen te verkopen omdat ze absoluut 585 miljoen euro moet vinden voor het begrotingsevenwicht. Ze probeert, zoals de Raad van State onderstreept, zo goed en zo kwaad als het gaat twee van nature tegenstrijdige beginselen te verzoenen.

Het enige doel van de regering is een Vastgoedbevak voldoende stijven zodat ze 585 miljoen euro kan binnenrijven. Het verkoopcontract, het verhuurcontract en de gevolgen voor de toekomstige begrotingen van de Staat zijn daarbij van weinig belang, hoewel de stijgende huurprijzen gevolgen zullen hebben voor die begrotingen. Dat is echt een kortetermijnbeleid.

Wij hadden gehoopt in deze teksten een aanzet te vinden voor de concretisering van de regeringsaankondigingen waaraan we gewend zijn geraakt, maar we hebben niets gevonden. Op 9 januari jongstleden somde de eerste minister in de Kamer de tien punten op die hij nog vóór de federale verkiezingen van 2007 wil realiseren. Zes maanden later kunnen we alleen maar vaststellen dat in de voorgestelde teksten geen enkel punt werd geconcretiseerd.

De hervorming van de CREG en de operatie Vastgoedbevak 2006 zijn op zijn minst even zorgwekkend.

De teksten bevatten natuurlijk ook bepalingen die onze steun waard zijn, vooral omdat ze hoofdzakelijk bedoeld zijn om vroegere bepalingen te corrigeren. We kunnen de ontwerpen in hun geheel echter niet goedkeuren omdat de keuzes die werden gemaakt de begroting van de Staat in gevaar brengen en omdat de gedane beloften niet werden gehouden. De CDH zal daarom tegenstemmen.

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik zal mij beperken tot een bondige commentaar.

Ik heb aandachtig geluisterd naar de uiteenzettingen van de twaalf senatoren. Ik heb ook veel genoteerd en zou gerust een repliek van ongeveer twee uur kunnen geven, vooral omdat alle senatoren nu aanwezig zijn. Ik denk echter dat ze gekomen zijn om te stemmen en niet om naar mij te luisteren. Ik stel dus vertrouwen in de wijsheid van de senatoren bij de stemming over deze ontwerpen.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van programmawet (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure)

(Voor de tekst verbeterd door de commissies, zie stuk 3-1774/7.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1775) (Procédure d'évocation)

(Pour le texte corrigé par les commissions, voir document 3-1775/8.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Proposition de loi complétant l'article 149 du Code des droits de succession en ce qui concerne l'exonération de la taxe compensatoire des droits de succession pour les associations sans but lucratif qui rendent des zones naturelles accessibles au public (de Mme Mia De Schamphelaere et consorts, Doc. 3-1606)

Vote n° 1

Présents : 63
Pour : 63
Contre : 0
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, pour lutter contre la fraude et toute autre activité illégale portant atteinte à leurs intérêts financiers, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 26 octobre 2004 (Doc. 3-1731)

Vote n° 2

Présents : 61
Pour : 61
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure)

(Voor de tekst verbeterd door de commissies, zie stuk 3-1775/8.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 149 van het Wetboek der successierechten, wat betreft de vrijstelling van de taks tot vergoeding van successierechten voor verenigingen zonder winstoogmerk die natuurterreinen openstellen voor algemeen gebruik (van mevrouw Mia De Schamphelaere c.s., Stuk 3-1606)

Stemming 1

Aanwezig: 63
Voor: 63
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 26 oktober 2004 (Stuk 3-1731)

Stemming 2

Aanwezig: 61
Voor: 61
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, et aux Annexes, faits à Prüm le 27 mai 2005 (Doc. 3-1746)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de Mme de Bethune.

Vote n° 3

Présents : 63
Pour : 21
Contre : 42
Abstentions : 0

– L'amendement n'est pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 3.

Vote n° 4

Présents : 63
Pour : 42
Contre : 2
Abstentions : 19

– L'article 3 est adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 5

Présents : 63
Pour : 52
Contre : 2
Abstentions : 9

– Le projet de loi est adopté.

– Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Doc. 3-1672) (Procédure d'évocation)

Vote n° 6

Présents : 63
Pour : 55
Contre : 0
Abstentions : 8

– Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.

– Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie, en met de Bijlagen, gedaan te Prüm op 27 mei 2005 (Stuk 3-1746)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van mevrouw de Bethune.

Stemming 3

Aanwezig: 63
Voor: 21
Tegen: 42
Onthoudingen: 0

– Het amendement is niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 3.

Stemming 4

Aanwezig: 63
Voor: 42
Tegen: 2
Onthoudingen: 19

– Artikel 3 is aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 5

Aanwezig: 63
Voor: 52
Tegen: 2
Onthoudingen: 9

– Het wetsontwerp is aangenomen.

– Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (Stuk 3-1672) (Evocatieprocedure)

Stemming 6

Aanwezig: 63
Voor: 55
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

– Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.

– Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Projet de loi modifiant les articles 80, 259quater, 259quinquies, 259nonies, 259decies, 259undecies, 323bis, 340, 341, 346 et 359 du Code judiciaire et insérant dans celui-ci un article 324 et modifiant les articles 43 et 43quater de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière Judiciaire (Doc. 3-1707)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 42 de M. Hugo Vandenberghe.

Vote n° 7

Présents : 63
Pour : 11
Contre : 42
Abstentions : 10

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 3.

Vote n° 8

Présents : 63
Pour : 44
Contre : 6
Abstentions : 13

– **L'article 3 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 43 de M. Hugo Vandenberghe.

Vote n° 9

Présents : 63
Pour : 11
Contre : 42
Abstentions : 10

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 44 à 46 de M. Hugo Vandenberghe. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 5.

Vote n° 10

Présents : 63
Pour : 42
Contre : 8
Abstentions : 13

– **L'article 5 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 47 de M. Hugo Vandenberghe.

Vote n° 11

Présents : 63
Pour : 11
Contre : 42
Abstentions : 10

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour**

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 80, 259quater, 259quinquies, 259nonies, 259decies, 259undecies, 323bis, 340, 341, 346 en 359 van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging in dit Wetboek van een artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43quater van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (Stuk 3-1707)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 42 van de heer Hugo Vandenberghe.

Stemming 7

Aanwezig: 63
Voor: 11
Tegen: 42
Onthoudingen: 10

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 3.

Stemming 8

Aanwezig: 63
Voor: 44
Tegen: 6
Onthoudingen: 13

– **Artikel 3 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 43 van de heer Hugo Vandenberghe.

Stemming 9

Aanwezig: 63
Voor: 11
Tegen: 42
Onthoudingen: 10

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 44 tot 46 van de heer Hugo Vandenberghe. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 5.

Stemming 10

Aanwezig: 63
Voor: 42
Tegen: 8
Onthoudingen: 13

– **Artikel 5 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 47 van de heer Hugo Vandenberghe.

Stemming 11

Aanwezig: 63
Voor: 11
Tegen: 42
Onthoudingen: 10

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor**

l'amendement n° 48 de M. Hugo Vandenberghe. Cet amendement n'est donc pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 7.

Vote n° 12

Présents : 63
Pour : 42
Contre : 8
Abstentions : 13

– **L'article 7 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 13

Présents : 62
Pour : 41
Contre : 14
Abstentions : 7

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera transmis à la Chambre des représentants.**

Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique (Doc. 3-1742)

Vote n° 14

Présents : 63
Pour : 56
Contre : 0
Abstentions : 7

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Projet de loi modifiant la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines (Doc. 3-1790)

Vote n° 15

Présents : 63
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 10

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Projet de loi-programme (Doc. 3-1774) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Steverlynck.

amendement 48 van de heer Hugo Vandenberghe. Het amendement is dus niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 7.

Stemming 12

Aanwezig: 63
Voor: 42
Tegen: 8
Onthoudingen: 13

– **Artikel 7 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 13

Aanwezig: 62
Voor: 41
Tegen: 14
Onthoudingen: 7

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering (Stuk 3-1742)

Stemming 14

Aanwezig: 63
Voor: 56
Tegen: 0
Onthoudingen: 7

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (Stuk 3-1790)

Stemming 15

Aanwezig: 63
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 10

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1774) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van de heer Steverlynck.

Vote n° 16

Présents : 63
 Pour : 16
 Contre : 42
 Abstentions : 5

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n^{os} 2 et 3 de M. Steverlynck et l'amendement n^o 4 de M. Beke. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 5 de M. Delpérée.

Vote n° 17

Présents : 63
 Pour : 5
 Contre : 42
 Abstentions : 16

- **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 7 de Mme de Bethune.

Vote n° 18

Présents : 63
 Pour : 6
 Contre : 42
 Abstentions : 15

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n^{os} 6 et 8 de Mme de Bethune. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 19

Présents : 63
 Pour : 42
 Contre : 21
 Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1775) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 10 de M. Hugo Vandenberghe.

Vote n° 20

Présents : 61
 Pour : 15
 Contre : 41
 Abstentions : 5

Stemming 16

Aanwezig: 63
 Voor: 16
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 5

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 2 en 3 van de heer Steverlynck en amendement 4 van de heer Beke. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 5 van de heer Delpérée.

Stemming 17

Aanwezig: 63
 Voor: 5
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 16

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 7 van mevrouw de Bethune.

Stemming 18

Aanwezig: 63
 Voor: 6
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 15

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 6 en 8 van mevrouw de Bethune. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 19

Aanwezig: 63
 Voor: 42
 Tegen: 21
 Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 10 van de heer Hugo Vandenberghe.

Stemming 20

Aanwezig: 61
 Voor: 15
 Tegen: 41
 Onthoudingen: 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n^{os} 13, 14, 1 à 7, 11, 12, 8 et 9 de M. Hugo Vandenberghe. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n^o 29 de Mme Thijs et M. Van Peel.

Vote n^o 21

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 45
Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n^o 30 de Mme Thijs et M. Van Peel et l'amendement n^o 31 de Mme de Bethune.**

– **Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n^o 34 de Mme de Bethune.

Vote n^o 22

Présents : 63
Pour : 11
Contre : 50
Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n^o 15 de M. Steverlynck.

Vote n^o 23

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 42
Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n^o 23 de M. Steverlynck.

Vote n^o 24

Présents : 63
Pour : 21
Contre : 42
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements suivants :**

– **n^{os} 17 à 22 de M. Steverlynck,**

– **n^o 33 de Mme de Bethune,**

– **n^{os} 25, 27, 26, 28 et 24 de Mme De Schamphelaere et M. Beke.**

– **Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 13, 14, 1 tot 7, 11, 12, 8 en 9 van de heer Hugo Vandenberghe. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 29 van mevrouw Thijs en de heer Van Peel.

Stemming 21

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 45
Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 30 van mevrouw Thijs en de heer Van Peel en amendement 31 van mevrouw de Bethune.**

– **Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 34 van mevrouw de Bethune.

Stemming 22

Aanwezig: 63
Voor: 11
Tegen: 50
Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 15 van de heer Steverlynck.

Stemming 23

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 42
Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 23 van de heer Steverlynck.

Stemming 24

Aanwezig: 63
Voor: 21
Tegen: 42
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende amendementen:**

– **17 tot 22 van de heer Steverlynck,**

– **33 van mevrouw de Bethune,**

– **25, 27, 26, 28 en 24 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke.**

– **Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in

du projet de loi.

Vote n° 25

Présents : 63
Pour : 42
Contre : 21
Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Proposition visant à insérer un titre 1^{er} bis et un article 7bis en vue d'inscrire dans la Constitution le développement durable comme objectif de politique générale pour l'État fédéral, les communautés et les régions (de M. Jean Cornil et consorts, Doc. 3-1778)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de Mme Durant.

Vote n° 26

Présents : 63
Pour : 2
Contre : 48
Abstentions : 13

- **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Vote n° 27

Présents : 63
Pour : 50
Contre : 0
Abstentions : 13

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Nous nous sommes abstenus, non parce que nous ne jugions pas important et nécessaire que l'on inscrive le développement durable dans la Constitution mais, bien au contraire, nous nous sommes abstenus précisément parce nous pensons que c'est très important.

Cependant, le texte proposé nous semble trop faible. Il confirme l'aphorisme : « Quand l'air pur sera inscrit dans la Constitution, les allergiques devront commencer à s'inquiéter ». On ne mesure pas assez l'urgence de disposer d'un bon texte et de mesures adaptées.

J'espère qu'ultérieurement nous pourrons à la Chambre et au Sénat améliorer cette disposition pour la rendre au moins conforme aux engagements internationaux pris par la Belgique.

Par ailleurs, il est paradoxal que le texte ne reprenne même pas la définition internationale du développement durable.

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **La disposition est adoptée.**

zijn geheel.

Stemming 25

Aanwezig: 63
Voor: 42
Tegen: 21
Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Voorstel tot invoering van een titel bis en een artikel 7bis om duurzame ontwikkeling als algemene beleidsdoelstelling voor de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten in de Grondwet in te schrijven (van de heer Jean Cornil c.s., Stuk 3-1778)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van mevrouw Durant.

Stemming 26

Aanwezig: 63
Voor: 2
Tegen: 48
Onthoudingen: 13

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Stemming 27

Aanwezig: 63
Voor: 50
Tegen: 0
Onthoudingen: 13

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Wij hebben ons onthouden, niet omdat we het niet belangrijk en noodzakelijk vinden dat duurzame ontwikkeling in de Grondwet wordt ingeschreven, maar integendeel omdat we denken dat dit zeer belangrijk is.*

De voorgestelde tekst is voor ons te zwak. Hij bevestigt het gezegde dat wanneer zuivere lucht in de Grondwet zal zijn ingeschreven, de allergieklidders zich zorgen moeten beginnen maken. Men geeft zich niet voldoende rekenschap van het belang om snel over een goede tekst en aangepaste maatregelen te kunnen beschikken.

Ik hoop dat we deze bepaling later in Kamer en Senaat kunnen verbeteren om hem ten minste in overeenstemming te brengen met de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan.

Het is trouwens paradoxaal dat de tekst de internationale definitie van duurzame ontwikkeling zelfs niet overneemt.

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **De bepaling is aangenomen.**

- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote, les propositions de loi suivantes deviennent sans objet :
- Proposition de révision de la Constitution en vue d’y insérer un article nouveau dans un nouveau titre I^{er}bis, relatif au développement durable comme objectif de politique générale (de M. Jean Cornil, Doc. 3-1422)
- Proposition visant à insérer dans la Constitution un titre I^{er}bis et un article 7bis en vue d’y inscrire le développement durable comme objectif pour l’État, les communautés et les régions (de M. Bart Martens et Mme Fauzaya Talhaoui, Doc. 3-1557)

Demande d’explications de M. Christian Brotcorne au Premier ministre sur «la position exprimée par le ministre de la Coopération au Développement concernant le rôle des organisations humanitaires et des militaires» (n^o 3-1752)

M. Christian Brotcorne (CDH). – En juin dernier, le ministre de la Coopération au développement s’est rendu en Afghanistan, en compagnie du général James L. Jones, commandant en chef des forces alliées en Europe.

Le ministre déclara à la presse qu’il préparait un rapport pour le premier ministre et qu’il proposerait que la Belgique soit le pays hôte d’une conférence de coordination entre l’OTAN et les organisations multilatérales d’aide au développement et d’aide humanitaire. Il a également plaidé pour la mise en œuvre d’un volet de « coopération au développement » dans le cadre du programme militaire déployé par la Belgique en Afghanistan.

Ce type de propos soulève deux problèmes.

Les déclarations du ministre de la Coopération au développement révèlent sa volonté d’associer la communauté humanitaire aux forces armées. Cette position est largement critiquée par les acteurs humanitaires car la confusion des rôles empêche la reconnaissance de leur neutralité, celle-ci étant indispensable à l’accomplissement de leur mission dans les régions en proie à la violence.

D’une part, la confusion des rôles sur le terrain des opérations constitue une menace importante pour les travailleurs de l’humanitaire, qui ont parfois été pris pour cibles, en Afghanistan notamment. D’autre part, certaines organisations ont dénoncé l’abus de l’emblème humanitaire par la coalition menée par les États-Unis en Irak.

En outre, le rôle de l’OTAN dans la gestion des crises est actuellement en débat, notamment à la Chambre et au Sénat, en vue du Sommet de Riga. En voulant insuffler « une culture du développement » à l’OTAN, le ministre de la Coopération au développement préjuge de l’issue du débat politique.

Le premier ministre peut-il indiquer quel était le mandat du ministre de la coopération au développement lors de sa

- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- De goedkeuring van het wetsvoorstel impliceert dat volgende wetsvoorstellen vervallen:
- Voorstel tot herziening van de Grondwet om in een nieuwe titel Ibis een nieuw artikel in te voegen betreffende de duurzame ontwikkeling als algemene beleidsdoelstelling (van de heer Jean Cornil, Stuk 3-1422)
- Voorstel tot invoeging van een titel Ibis en een artikel 7bis om duurzame ontwikkeling als doelstelling voor de Staat, de gemeenschappen en de gewesten in te schrijven in de Grondwet (van de heer Bart Martens en mevrouw Fauzaya Talhaoui, Stuk 3-1557)

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de Eerste minister over «het standpunt dat de minister van Ontwikkelingssamenwerking heeft uitgedrukt omtrent de rol van de humanitaire organisaties en de militairen» (nr. 3-1752)

De heer Christian Brotcorne (CDH). – Afgelopen juni is de minister van Ontwikkelingssamenwerking naar Afghanistan gereisd in het gezelschap van generaal James L. Jones, hoofd van de geallieerde strijdkrachten in Europa.

De minister verklaarde aan de pers dat hij een rapport voorbereidde voor de eerste minister en dat hij zou voorstellen dat ons land gastland zou zijn voor een coördinatieconferentie tussen de NAVO en de multilaterale organisaties voor ontwikkelingssamenwerking en humanitaire hulp. Hij pleitte ook voor de uitvoering van een onderdeel ‘ontwikkelingssamenwerking’ in het kader van het militaire programma van België in Afghanistan.

Dat soort uitlatingen doet twee problemen rijzen.

De verklaringen van de minister van Ontwikkelingssamenwerking illustreren zijn wens om de humanitaire wereld te betrekken bij de strijdkrachten. Die houding wordt sterk betwist door de humanitaire organisaties omdat het dooreenhalen van de opdrachten de erkenning van hun neutraliteit belet. Die is onontbeerlijk voor de vervulling van hun opdracht in gebieden waar geweld heerst.

Die onduidelijkheid over hun rol op het terrein is een grote bedreiging voor de humanitaire hulpverleners. Zij worden soms tot doelwit, met name in Afghanistan. Anderzijds hebben sommige organisaties het misbruik gehekelde van humanitaire emblemen door de VS-coalitie in Irak.

De rol van de NAVO in het crisisbeheer staat momenteel, nu de top van Riga in zicht is, ter discussie, met name in Kamer en Senaat. Door de NAVO een ‘ontwikkelingscultuur’ te willen influïsteren loopt de minister van Ontwikkelingssamenwerking vooruit op de uitkomst van het debat.

Kan de eerste minister zeggen wat de opdracht van de minister van Ontwikkelingssamenwerking was tijdens zijn

mission en Afghanistan ? Peut-il préciser si cette mission a été préparée en collaboration avec le ministre de la Défense ? Peut-il aussi préciser le point de vue du gouvernement sur cette question de confusion entre organismes d'aide humanitaire et forces de défense, si le gouvernement s'est exprimé à ce sujet ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du premier ministre.

Je me réjouis de l'attention particulière que M. Brotcorne porte à la situation en Afghanistan ainsi qu'à une éventuelle contribution de notre pays. M. Brotcorne fait référence à une visite du ministre de la Coopération au Développement en Afghanistan. Le ministre De Decker m'a fait parvenir son rapport hier. La mission en question, qui avait pour objectif l'évaluation de la situation sur le terrain, avait fait l'objet d'une concertation préalable entre le ministre de la Coopération au Développement et les ministres de la Défense et des Affaires étrangères.

Nous sommes d'ailleurs convenus d'organiser prochainement un débat plus approfondi sur la poursuite de la coopération belge, la sécurisation et la reconstruction en Afghanistan et ce, tant d'un point de vue militaire que sous l'angle de la coopération au développement et sur la base de l'apport qui sera fourni par les ministres concernés. Dès lors, je ne souhaite pas anticiper sur le moindre élément de cette concertation.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Cette réponse est tout à fait inadéquate et inadaptée et son contenu est très pauvre. Ma demande d'explications ne concerne pas la problématique de l'Afghanistan mais les propos tenus par le ministre de la Coopération au Développement à l'occasion d'un déplacement dans ce pays.

Le ministre a en effet laissé entendre que l'on pourrait rapprocher l'humanitaire et les opérations de défense. Il n'a pas répondu et je ne pense pas que la secrétaire d'État soit en mesure de m'apporter plus de précisions. Ma demande d'explications est manifestement libellée de façon précise et le gouvernement n'y répond absolument pas.

Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le gel du financement des zones de police» (n° 3-1750)

Mme la présidente. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Ma demande d'explications fait suite à l'intervention que j'ai développée dans le cadre de l'examen de la loi-programme.

Le gouvernement avait prévu pour 2007 une loi de financement qui devait permettre d'asseoir de manière plus transparente les dotations fédérales et les dotations

missie in Afghanistan? Werd deze missie samen met de minister van Landsverdediging voorbereid? Wat is het standpunt van de regering over het probleem van het onduidelijke onderscheid tussen humanitaire hulporganisaties en strijdkrachten?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de eerste minister.

Ik ben verheugd over de aandacht van de heer Brotcorne voor de situatie in Afghanistan en de eventuele bijdrage daaraan van ons land. De heer Brotcorne verwijst naar een bezoek van de minister van Ontwikkelingssamenwerking aan Afghanistan. Minister De Decker heeft me gisteren zijn rapport toegezonden. De missie in kwestie, die tot doel had de situatie op het terrein te evalueren, was het voorwerp van overleg tussen de ministers van Ontwikkelingssamenwerking, Landsverdediging en Buitenlandse Zaken.

Wij hebben afgesproken om binnenkort een meer diepgaand debat te organiseren over de voortzetting van de Belgische samenwerking, de beveiliging en wederopbouw in Afghanistan, zowel vanuit militair oogpunt als vanuit het oogpunt van ontwikkelingssamenwerking en op basis van de bijdrage die door de betrokken ministers zal worden geleverd. Ik wil niet vooruitlopen op dit overleg.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – Dit antwoord is volledig naast de kwestie en onbevredigend. Mijn vraag om uitleg gaat niet over de problematiek van Afghanistan, maar over de uitspraken van de minister van Ontwikkelingssamenwerking naar aanleiding van zijn reis naar dat land.

De minister heeft inderdaad laten verstaan dat humanitaire en verdedigingsoperaties nader tot elkaar kunnen worden gebracht. Op mijn vraag daarover werd niet geantwoord en ik denk niet dat de staatssecretaris mij meer verduidelijking kan geven. Mijn vraag om uitleg is erg precies geformuleerd en de regering antwoordt daarop helemaal niet.

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het bevriezen van de financiering van de politiezones» (nr. 3-1750)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – Deze vraag om uitleg is een vervolg op mijn uiteenzetting over de programmawet.

Met de financieringswet die de regering voor 2007 had aangekondigd, zouden de federale en de gemeentelijke dotaties aan de politiezones transparanter moeten worden.

Het huidige financieringsmechanisme is immers niet

communales aux zones de police.

En effet, le mécanisme de financement actuel n'est pas suffisamment accessible et manque de transparence, et le financement de base et les enveloppes complémentaires forment un ensemble beaucoup trop complexe. Néanmoins, la loi-programme ne prévoit pas cette loi de financement ; au contraire, elle prolonge le gel du financement des zones de polices en 2007. Quelle en est la raison ? Une annonce claire et précise avait été faite, et les zones de police attendaient ce nouvel outil législatif.

Le deuxième rapport d'évaluation de la commission d'accompagnement de la réforme des polices proposait, en attendant la loi de financement et le calcul de la dotation fédérale par commune, que l'on examine la possibilité de sauvegarder certaines communes qui se sentent désavantagées par rapport à la clé de répartition intrazonale et qui peuvent avancer des arguments fondés – par exemple taille différente, nature ou spécificités telles qu'une prison ou un asile – en matière de dépenses exceptionnelles. Ainsi, si certaines communes pensent avoir des arguments fondés pour contester leur quote-part dans le budget policier d'une zone pluricommunale, ceux-ci peuvent être soumis aux services fédéraux compétents.

Le ministre prévoit-il des mesures particulières en l'absence d'une nouvelle loi de financement pour les communes qui, en raison de leur situation particulière, connaissent des difficultés financières spécifiques ?

(M. Staf Nimmegeers, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – Je vous donne lecture de la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur.

La disposition à laquelle vous faites allusion, que j'ai fait inscrire dans la loi-programme, me permettra de faire appel, en 2007, au fonds de solidarité dont la création a été décidée en 2001, lors de la détermination du mécanisme de financement des zones.

Ce fonds de solidarité intervient pour verser aux zones une partie de la dotation fédérale et pour rembourser à celles qui participent à cette solidarité une partie de celle-ci, sans causer de dommage aux zones bénéficiaires de solidarité. Ce fonds de solidarité est nécessaire pour appliquer, en 2007, le mécanisme de financement des zones de police tel que nous le connaissons actuellement.

À quelques mois des élections communales, cette solution me semble la plus sage. Il serait particulièrement inopportun de modifier le mécanisme de financement des zones alors que de nouvelles assemblées communales seront bientôt mises en place. En début de législature, les nouveaux conseils communaux et de police auront davantage besoin de stabilité que d'un nouveau système de financement des zones de police.

Par ailleurs, je vous informe que seules quelques rares zones de police se plaignent encore de difficultés d'ordre budgétaire. Les mesures que j'ai prises depuis 2004 ont amélioré la situation sans qu'il ait été nécessaire d'injecter

toegankelijk en transparant genoeg. Het systeem van een basisfinanciering en aanvullende kredieten is veel te ingewikkeld. De financieringswet is evenwel niet opgenomen in de programmawet. Integendeel, de bevrozing van de financiering van de politiezones voor 2007 wordt verlengd. Waarom? Die wet werd nochtans uitdrukkelijk aangekondigd en de politiezones wachten op een nieuw wettelijk instrument.

Het tweede evaluatierapport van de Begeleidingscommissie voor de Politiehervorming stelt voor om, in afwachting van de financieringswet en de berekening van de federale toelage per gemeente, de mogelijkheid te onderzoeken dat bepaalde gemeenten die zich benadeeld voelen door de interzonale verdeelsleutel en die gegronde argumenten kunnen aanvoeren – bijvoorbeeld een verschillende grootte, de aard of andere specifieke omstandigheden zoals een gevangenis of een asielcentrum – gevrijwaard worden van buitensporige uitgaven. Als gemeenten menen gegronde argumenten te hebben om hun aandeel in de politiebegroting van een meergemeentezone te betwisten, kunnen deze voorgelegd worden aan de bevoegde federale diensten.

Als een nieuwe financieringswet uitblijft, zal de minister dan bijzondere maatregelen nemen voor de gemeenten die omwille van hun bijzondere situatie financiële moeilijkheden hebben?

(Voorzitter: de heer Staf Nimmegeers, eerste ondervoorzitter.)

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

De bepaling waarnaar u verwijst en die ik in de programmawet heb laten inschrijven, maakt het mogelijk dat ik in 2007 een beroep doe op het solidariteitsfonds, waarvan de oprichting werd overeengekomen in 2001 toen het mechanisme voor de financiering van de zones werd vastgesteld.

Het solidariteitsfonds stort een deel van de federale dotatie aan de zones en betaalt een deel van de solidariteitsbijdragen terug aan de deelnemende zones, zonder de zones te benadelen die van die solidariteit profiteren. Het solidariteitsfonds is onontbeerlijk om in 2007 het financieringsmechanisme toe te passen zoals we dat vandaag kennen..

Dit lijkt me, op enkele maanden van de gemeenteraadsverkiezingen, een wijze oplossing. Het zou bijzonder ongepast zijn om het financieringsmechanisme van de zones te wijzigen terwijl de nieuwe gemeenteraden binnenkort zullen worden samengesteld. Aan het begin van de zittingsperiode hebben de nieuwe gemeente- en politieraden eerder behoefte aan stabiliteit dan aan een nieuw financieringssysteem voor de politiezones.

Er zijn nog maar enkele politiezones die over budgettaire moeilijkheden klagen. Door de maatregelen die ik sinds 2004 heb genomen, is de situatie verbeterd, weliswaar zonder

plus d'argent. Ces mesures ont permis aux zones de réaliser des économies ou de récupérer de la capacité. Je pense en particulier à la « calogisation », aux interventions du fédéral dans le fonctionnement des CIC, à l'assouplissement des règles relatives au temps de travail et à la mise à disposition du corps d'intervention. En outre, on ne peut négliger certaines sources alternatives de revenus telles que le fonds de la sécurité routière.

Je le répète, les zones ont besoin de stabilité, notamment sur le plan budgétaire. Entre-temps, il faut permettre au groupe de travail créé à cet effet de proposer de nouveaux mécanismes de financement qui tiendront compte des dernières situations difficiles que vous venez d'évoquer.

M. Christian Brotcorne (CDH). – C'est de nouveau une réponse tout à fait insatisfaisante.

Tout d'abord, je constate que le ministre est en retrait par rapport aux déclarations qu'il a faites à l'époque. Pourtant, à ce moment-là, il ne pouvait ignorer que des élections communales avaient lieu en octobre 2006. L'argument de l'organisation de ces élections dont il use aujourd'hui pour dire que les zones ont plutôt besoin de stabilité que d'une nouvelle législation sur leur financement est assez surréaliste. En effet, ce que les zones attendent, c'est précisément une loi de financement plus claire et plus compréhensible qui leur apportera une véritable stabilité. Tout le monde sait notamment que la norme KUL n'est absolument pas applicable sur le terrain. Les explications fournies aujourd'hui par le ministre ne sont certainement pas satisfaisantes.

Je crains que nous nous retrouvions dans la même situation lorsque nous examinerons la législation qui créera les zones de secours. En effet, si les zones sont bien en préparation, leur mode de financement reste encore totalement inconnu.

Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur «la situation au Moyen-Orient» (n° 3-1781)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Des événements importants viennent de se produire au Moyen-Orient, qui ruinent les espoirs de paix que nous formons concernant la région.

Lors de ses réunions des 10 et 11 avril 2006, le Conseil de l'Union européenne a décidé de suspendre toute aide directe à l'Autorité palestinienne. À la mi-juin, la Commission a proposé au Quartet un mécanisme international temporaire (TIM) destiné à permettre le versement de certains montants en contournant le gouvernement du Hamas et en assurant le fonctionnement des services médicaux, le paiement des factures d'électricité ainsi que le paiement d'une allocation sociale minimale au segment le plus pauvre de la société palestinienne.

La décision de suspension et la « solution TIM » sont critiquées par toutes les agences internationales présentes sur

bijkomende financiële middelen. Door die maatregelen hebben de zones kunnen besparen of capaciteit kunnen terugwinnen. Ik denk hierbij vooral aan de 'calogisering', aan de federale interventies in de werking van de CIC's, de versoepeling van de werktijdregeling en de beschikbaarstelling van het interventiekorps. Er zijn daarenboven nog andere belangrijke inkomstenbronnen, zoals het Fonds voor de Verkeersveiligheid.

De zones hebben vooral budgettaire stabiliteit nodig. Intussen moet de werkgroep die daartoe werd opgericht, nieuwe financieringsmechanismen voorstellen die rekening houden met de moeilijke situaties waarnaar de heer Brotcorne verwijst.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – Dit is opnieuw een totaal ontoereikend antwoord.

Vooreerst stel ik vast dat de minister afstand neemt van de verklaringen die hij vroeger heeft afgelegd. Toen wist hij nochtans dat de gemeenteraadsverkiezingen in oktober 2006 zouden worden georganiseerd. Hij gebruikt de gemeenteraadsverkiezingen als argument. Beweren dat de zones eerder stabiliteit nodig hebben dan een nieuwe financieringswet, is nogal surrealistisch. De zones wachten precies op een duidelijker en begrijpelijker financieringswet die echte stabiliteit brengt. Iedereen weet dat de KUL-norm absoluut niet op het terrein kan worden toegepast. De uitleg die de minister vandaag heeft gegeven, is zeker niet bevredigend.

Ik vrees dat we ons in dezelfde situatie zullen bevinden als we de wet tot oprichting van de hulpverleningszones zullen bespreken. De oprichting van die zones wordt voorbereid, maar niemand weet hoe ze zullen worden gefinancierd.

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de toestand in het Midden-Oosten» (nr. 3-1781)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – Met de recente gebeurtenissen in het Midden-Oosten is alle hoop op vrede in de regio voorlopig vervlogen.

Op de vergaderingen van 10 en 11 april 2006 heeft de Raad van de Europese Unie beslist elke hulp aan de Palestijnse Autoriteit te schorsen. Midden juni stelde de Commissie het Kwartet een tijdelijk internationaal mechanisme (TIM) voor om bepaalde bedragen buiten de Hamasregering om over te maken en ervoor te zorgen dat de medische diensten blijven functioneren, dat de elektriciteitsrekeningen worden betaald en dat de armste Palestijnen een sociale minimumuitkering krijgen.

De beslissing om de stortingen te schorsen en de 'TIM-oplossing' worden door alle internationale organisaties op het terrein bekritiseerd. James Wolfensohn heeft zelf gezegd dat het risico op ineenstorting van de Palestijnse

le terrain. James Wolfensohn a lui-même indiqué que le risque d'effondrement de l'Autorité palestinienne était réel ; la Banque mondiale et l'OCHA ont fait le même constat.

1. Quelles ont été les initiatives prises par la Belgique en vue de faire pression sur Israël pour qu'il se conforme enfin à ses obligations internationales et restitue les montants de droits de douane et les taxes qu'il doit à l'Autorité palestinienne en vertu des accords d'Oslo ?

2. Pour quelles raisons la première version du TIM permettant le versement des « salaires », et non pas d'une « allocation sociale et humanitaire », aux fonctionnaires de l'Autorité palestinienne n'a-t-elle pu être adoptée ?

3. Par quels moyens envisage-t-on le maintien des structures institutionnelles palestiniennes que l'Union européenne a largement contribué à mettre en place depuis dix ans ? N'est-on pas en passe d'abandonner toute perspective « institutions building » pour la Palestine et de se contenter d'une aide humanitaire ?

4. Au cours de l'opération israélienne dans la bande de Gaza, l'armée a détruit la centrale électrique de Gaza et deux ponts qui avaient été financés, si je ne m'abuse, par l'Union européenne, enfreignant ainsi les conventions de Genève. Avez-vous condamné ces violations des conventions de Genève ? Ces infrastructures avaient-elles été financées par l'Union européenne ?

Nous apprenons aujourd'hui que l'armée israélienne a bombardé des pistes d'aéroports libanais, dont la reconstruction avait été financée par l'Union européenne qui espérait ainsi pouvoir conclure des accords de coopération avec le Liban. Quelle est la position du gouvernement belge face à cette attitude inconsidérée d'Israël et en contradiction flagrante avec ses obligations internationales ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – La Belgique a plaidé pour demander instamment à Israël, conformément à la position adoptée par le Conseil européen lors de ses réunions des 15 et 16 juin derniers, qu'il cesse de retenir les taxes et droits de douane dus à l'Autorité palestinienne et essentiels pour la viabilité des territoires palestiniens.

Le versement de salaires aurait signifié que la Commission se substituait à l'Autorité palestinienne comme employeur de fonctionnaires palestiniens, créant ainsi un lien contractuel avec ceux-ci, ce qui aurait entraîné un certain nombre d'obligations légales qu'il ne lui incombait pas de prendre.

L'Union européenne reste attachée à la mise en œuvre de la Feuille de Route, qui vise justement le renforcement des institutions palestiniennes démocratiques et la création d'un futur État palestinien indépendant, démocratique et viable, vivant en paix avec Israël et ses voisins. L'arrivée au pouvoir du gouvernement Hamas qui ne respecte pas les critères du Quartet, l'escalade dramatique dans le conflit israélo-palestinien à la suite de l'enlèvement d'un soldat israélien et la réaction israélienne disproportionnée et inappropriée rendent impossible tout progrès dans la mise en œuvre de la Feuille de Route.

Dans ma déclaration du 5 juillet, j'ai signalé que la situation humanitaire menaçait de devenir intenable et j'ai demandé

Autoriteit reëel is. De Wereldbank en het OCHA zijn dezelfde mening toegedaan.

1. Welke initiatieven heeft België genomen om de druk op Israël op te voeren, zodat het land zijn internationale verplichtingen eindelijk nakomt en aan de Palestijnse Autoriteit de douanerechten en belastingen terugbetaalt die het haar krachtens de Osloakkoorden verschuldigd is?

2. Waarom werd de eerste versie van het TIM, waarin aan de ambtenaren van de Palestijnse Autoriteit een loon en geen sociale en humanitaire uitkering werd uitbetaald, niet aanvaard?

3. Hoe zullen de Palestijnse institutionele structuren, waaraan de Europese Unie sinds tien jaar een grote bijdrage heeft geleverd, in stand worden gehouden? Zijn we niet op weg om elk vooruitzicht op institutionele opbouw voor Palestina op te geven en ons tevreden te stellen met humanitaire hulp?

4. Tijdens de Israëlische operatie in de Gazastrook heeft het leger de elektriciteitscentrale van Gaza vernield, alsook twee bruggen die, als ik me niet vergis, door de Europese Unie werden gefinancierd. Dat was een schending van de Conventie van Genève. Heeft de minister die schending veroordeeld? Werden die infrastructuurwerken door de Europese Unie gefinancierd?

We hebben vandaag vernomen dat het Israëlische leger startbanen van de luchthaven van Libanon heeft gebombardeerd. De heropbouw van de luchthaven werd gefinancierd door de Europese Unie, die hoopte op die manier samenwerkingsakkoorden te sluiten met Libanon. Wat is de houding van de Belgische regering ten opzichte van deze onbezonnen houding van Israël, die flagrant in strijd is met zijn internationale verplichtingen?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – België heeft ervoor gepleit Israël, overeenkomstig het standpunt van de Europese Raad op de vergaderingen van 15 en 16 juni jongstleden, onmiddellijk te vragen geen belastingen en douanerechten meer achter te houden die het aan de Palestijnse Autoriteit verschuldigd is. Die zijn immers essentieel voor de levensvatbaarheid van de Palestijnse gebieden.

De uitbetaling van een loon zou betekenen dat de Commissie de plaats inneemt van de Palestijnse Autoriteit als werkgever van de Palestijnse ambtenaren. Op die manier zou met hen een contractuele band worden gecreëerd waaraan ook een aantal wettelijke verplichtingen verbonden zijn.

De Europese Unie houdt vast aan de uitvoering van het stappenplan. Dat is precies gericht op de versterking van de democratische Palestijnse instellingen en de oprichting van een onafhankelijke, democratische en levensvatbare Palestijnse Staat die in vrede leeft met Israël en met zijn buurlanden. Het aan de macht komen van de Hamas-regering, die de criteria van het Quartet niet respecteert, de dramatische escalatie van het Israëlisch-Palestijns conflict na de ontvoering van een Israëlisch soldaat en de buitenmaatse en ongepaste reactie van Israël maken elke vooruitgang in de uitvoering van het stappenplan

l'arrêt des opérations militaires de l'armée israélienne dans la bande de Gaza.

Le 3 juillet, l'Union européenne a déploré la destruction d'infrastructures essentielles, largement financées par l'Europe et par la communauté internationale. Le 10 juillet, la Présidence finlandaise a souligné que les frappes aériennes sur la centrale électrique de Gaza avaient contribué à la détérioration de la situation humanitaire.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Tout le monde doit prendre conscience du drame qui se joue au Moyen-Orient. Les solutions sont complexes mais elles permettraient probablement de soulager une série d'autres conflits latents dans le reste du monde.

Israël est le seul État du globe qui peut se permettre de violer le droit international à répétition sans être sanctionné. D'autres nations, qui ont fait bien moins que cela, se sont très vite attiré l'opprobre de la communauté internationale. Les exemples sont légion. Je ne demande pas qu'Israël soit mis au ban des nations mais il faut trouver rapidement une solution à ce conflit, faute de quoi c'est le monde entier qui s'embrasera.

Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les poursuites en cas de refus illégitime de se conformer à l'obligation de vote» (n° 3-1786)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *Le vote est obligatoire en Belgique. Lors des élections régionales du 13 juin 2004, 8% des électeurs inscrits ne se sont pourtant pas présentés. Ainsi, sur les 7.537.854 électeurs potentiels inscrits en Flandre, en Wallonie, à Bruxelles et en Communauté germanophone, seules 6.908.953 personnes se sont présentés. En outre, nous constatons une augmentation constante de l'absentéisme depuis les élections de 1977. En 1977, seuls 4,9% des électeurs étaient restés chez eux tandis qu'en 1999, un nombre record, soit 9,4%, s'étaient absents indûment. On observe par ailleurs d'importantes divergences régionales. Lors des dernières élections, l'absentéisme a été sensiblement plus faible en Flandre qu'en Wallonie et à Bruxelles. En réponse à une question écrite du 5 décembre 2005, le ministre avait promis des chiffres mais je ne les ai toujours pas reçus. Malheureusement, la seule manière d'obtenir une réponse est de présenter une demande d'explications en séance plénière.*

Les différents parquets ont-ils pris des sanctions à l'encontre des électeurs qui ne se sont pas présentés lors des élections de 2003 ou 2004 ?

Dans l'affirmative, de combien de personnes s'agissait-il par arrondissement judiciaire ? Les parquets appliquent-ils une

onmogelijk.

In mijn verklaring van 5 juli heb ik gezegd dat de humanitaire situatie onhoudbaar dreigt te worden. Ik heb de stopzetting gevraagd van de militaire operaties van het Israëlische leger in de Gazastrook.

Op 3 juli heeft de Europese Unie de vernietiging betreurd van essentiële infrastructuur die voornamelijk door Europa en de internationale gemeenschap werd gefinancierd. Op 10 juli benadrukte het Fins voorzitterschap dat de luchtaanvallen op de elektriciteitscentrale van Gaza de humanitaire situatie verslechteren.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Iedereen moet zich bewust zijn van het drama dat zich in het Midden-Oosten afspeelt. De oplossingen zijn complex, maar ze kunnen wellicht de druk van een reeks andere latente conflicten in de rest van de wereld verlichten.*

Israël is de enige staat ter wereld die het zich kan veroorloven het internationaal recht herhaaldelijk te schenden zonder te worden gestraft. Andere landen die veel minder hebben gedaan dan dit, worden veel sneller door de internationale gemeenschap op de vingers getikt. Ik vraag niet dat Israël door de andere landen in de ban wordt geslagen, maar er moet dringend een oplossing voor het conflict worden gezocht, zodat het zich niet over de gehele wereld kan uitbreiden.

Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de vervolgingen inzake ongeldige weigering van de stemplicht» (nr. 3-1786)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – In België is er stemplicht. Bij de regionale verkiezingen van 13 juni 2004 bleef echter ruim 8 procent van de ingeschreven kiezers afwezig. Van de 7.537.854 ingeschreven kiesgerechtigden in Vlaanderen, Wallonië, Brussel en de Duitstalige Gemeenschap daagden slechts 6.908.953 personen op. We stellen bovendien vast dat het aantal personen dat niet opdaagt sinds de verkiezingen van 1977 gestaag toeneemt. In 1977 bleef slechts 4,9% van de kiezers thuis, terwijl in 1999 een recordaantal van 9,4% van de kiezers onwettig thuisbleef. Bovendien zijn er sterke regionale verschillen. Bij de jongste verkiezingen lag het absentéisme gevoelig lager in Vlaanderen dan in Wallonië en Brussel. Op een schriftelijke vraag van 5 december 2005 antwoordde de minister dat de gegevens werden opgevraagd. Ik heb tot op vandaag echter nog geen antwoord gekregen. De enige manier om een antwoord te krijgen, is dan spijtig genoeg een vraag om uitleg in plenaire vergadering.

Hebben de verschillende parketten sancties getroffen tegen de kiezers die niet zijn opgedaagd bij de verkiezingen van 2003 of 2004?

Zo ja, om hoeveel personen ging het per gerechtelijk

politique de poursuites uniforme ? Dans l'affirmative, combien de règlements à l'amiable et combien de citations directes a-t-on dénombrés ?

Dans la négative, pourquoi ne poursuit-on pas – ou plus – les électeurs qui se soustraient à leur devoir électoral ? Ne devons-nous pas tirer des conclusions à ce sujet ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous donne lecture de la réponse de la ministre Onkelinx.*

Les données dont nous disposons sont incomplètes.

Les parquets n'adoptent pas une position uniforme. Un certain nombre d'entre eux classent systématiquement sans suite. D'autres proposent un règlement à l'amiable, d'autres encore envoient une citation, parfois au bout de plusieurs infractions.

Cette situation s'explique par plusieurs raisons. Il faut souligner en particulier que ces infractions ont un délai de prescription très court et qu'elles doivent en outre être poursuivies devant les tribunaux de police. Bon nombre de parquets accordent à juste titre la priorité aux infractions au code de la route. On poursuit davantage les assesseurs des bureaux de vote qui font défection.

Le Collège des procureurs généraux est conscient de ce manque d'uniformité. Un groupe de travail chargé d'examiner la politique de poursuites pénales en matière de vote obligatoire a été créé au sein du collège et placé sous la direction de l'avocat général Debruyne. Cependant, ce groupe de travail n'a toujours pas déposé ses conclusions.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *Une fois de plus, je n'obtiens pas de chiffres. La ministre reconnaît elle-même qu'il n'existe pas de politique de poursuites uniforme. Il importe de disposer de chiffres si l'on veut discuter du maintien ou non de l'obligation de vote. La discussion que nous menons actuellement est purement symbolique. Certains partis tiennent absolument à maintenir l'obligation de vote, d'autres pas mais dans les faits, on ne poursuit pas. Les chiffres demandés en décembre 2005 devraient quand même être disponibles six mois plus tard. Je reviendrai sûrement sur cette question après les vacances.*

Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la lutte contre la pornographie infantine sur Internet» (n° 3-1789)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *L'internet est un moyen extraordinaire, mais il y a malheureusement aussi beaucoup*

arrondissement? Voeren de parketten een uniform vervolgingsbeleid? Zo ja, hoeveel minnelijke schikkingen en hoeveel rechtstreekse dagvaardingen zijn er geweest?

Zo neen, wat is de reden voor het niet of niet meer vervolgen van de kiezers die hun stemplicht niet nakomen? Moeten daar geen conclusies uit getrokken worden?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – *Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.*

We beschikken voor deze problematiek slechts over onvolledige gegevens.

De parketten nemen geen uniforme houding aan. Een aantal parketten seponereert stelselmatig. Andere stellen een minnelijke schikking voor, terwijl nog andere een dagvaarding sturen, soms nadat meerdere keren de opkomstplicht niet werd nagekomen.

Meerdere redenen kunnen hiervoor worden aangehaald. Er dient in het bijzonder op gewezen te worden dat die overtredingen een zeer korte verjaringstermijn hebben en bovendien voor de politierechtbanken moeten worden vervolgd. Talrijke parketten geven terecht de voorkeur aan de vervolging van verkeersdelicten. Bijzitters van stembureaus die zonder een aanvaardbare reden verstek laten gaan, worden vaker vervolgd.

Het College van Procureurs-generaal is zich bewust van het gebrek aan uniformiteit. Met het oog op een strafrechtelijk beleid in verband met de stemplicht en de verkiezingen werd in het college een werkgroep opgericht onder leiding van advocaat-generaal Debruyne. Die werkgroep heeft echter nog altijd geen conclusies neergelegd.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – *Ik stel vast dat ik opnieuw geen cijfers krijg. Ik stel eveneens vast dat de minister erkent dat er geen uniform vervolgingsbeleid bestaat. Ik vind het belangrijk dat er in de discussie over het al dan niet handhaven van de stemplicht cijfers en een visie voorhanden zijn. Nu voeren we een louter symbolische discussie. Sommige partijen willen de stemplicht absoluut behouden, andere niet, maar op het terrein wordt er niet vervolgd. Als er in december 2005 cijfers worden gevraagd, moet men die zes maanden later toch kunnen meedelen. Na het reces kom ik zeker terug op het probleem.*

Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de bestrijding van kinderpornografie op het internet» (nr. 3-1789)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – *Het internet is een schitterend medium, maar kent spijtig genoeg ook veel*

d'abus. Ainsi, selon une étude américaine, le chiffre d'affaires total de la pornographie infantine sur internet est de quelque trois milliards de dollars. Il importe dès lors de continuer à lutter sans relâche contre la distribution de pornographie infantine et d'abus sur des enfants par le biais d'internet.

Dans notre pays, de tels faits peuvent être signalés auprès du Point de contact central judiciaire (PCCJ). Depuis 2002, Child Focus communique également au PCCJ des avis d'abus sur internet. Ces avis sont ensuite transmis dans l'anonymat à la Federal Computer Crime Unit.

Combien de cas de diffusion de pornographie infantine et d'abus sur des enfants ont-ils été signalés de 2001 à 2005 au Point de contact central judiciaire ? Combien de cas ont-ils été signalés chacune de ces années auprès de Child Focus ? Combien d'infractions pour des faits de pédophilie la FCCU a-t-elle constatés de 2001 à 2005 ? Dans combien de ces cas notre pays était-il effectivement compétent ? Comment ces chiffres sont-ils interprétés ? Quelles mesures sont-elles prévues pour attaquer le problème plus en profondeur ? Une approche internationale coordonnée est-elle prévue ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre et je vous transmettrai également les chiffres qu'il m'a remis.*

On enregistre une nette augmentation des faits de pédophilie signalés au PCCJ. Le nombre de cas signalés auprès de Child Focus a également augmenté de manière considérable.

En ce qui concerne les faits pour lesquels notre pays est compétent, nous constatons une diminution depuis 2004. Depuis 2004, il y a par contre une augmentation pour les autres pays, en particulier en matière de pornographie infantine. L'intérêt d'une coopération internationale est évident. La cellule Traite des êtres humains de la police fédérale a mis sur pied un projet en matière de recherche proactive sur internet en collaboration avec les services de police allemands, canadiens et des Pays-Bas. Ces services ont une grande expérience. On travaille actuellement à l'élaboration d'un modèle technique avec, entre autres, les exigences techniques auxquelles le matériel et les logiciels doivent satisfaire pour pouvoir mener de telles enquêtes proactives.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *Les chiffres révèlent effectivement une augmentation. Il est très important que la FCCU puisse véritablement mener ce combat. La semaine dernière, pendant la présentation du rapport d'activités, il a été demandé que ces gens reçoivent tous les moyens. J'appuie cette demande. La police sur internet est très importante.*

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la protection contre les vols à l'étalage» (n° 3-1768)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

misbruiken. Zo loopt volgens een Amerikaans onderzoek de totale omzet van kinderpornografie op het internet op tot maar liefst 3 miljard dollar. Het is dan ook belangrijk om de distributie van kinderpornografie en kindermisbruik via het internet hardnekkig te blijven bestrijden.

In ons land kunnen meldingen van dergelijke feiten worden doorgegeven aan het Centraal Gerechtelijk Meldpunt (CGM). Sinds 2002 meldt ook Child Focus berichten inzake internetmisbruik door aan het CGM. Deze worden dan anoniem overgemaakt aan de Federal Computer Crime Unit.

Hoeveel meldingen over de verspreiding van kinderpornografie en kindermisbruik liepen van 2001 tot en met 2005 binnen op het Centraal Gerechtelijk Meldpunt? Hoeveel meldingen werden in ieder van deze jaren ontvangen via Child Focus? Hoeveel inbreuken voor pedofiele zedenfeiten stelde de FCCU van 2001 tot en met 2005 vast? In hoeveel van deze gevallen was ons land effectief bevoegd? Hoe worden deze cijfers geïnterpreteerd? Welke maatregelen worden gepland om het probleem verder aan te pakken? Zijn er plannen voor een gecoördineerde internationale aanpak?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de minister en zal ook de cijfers van de minister overhandigen.

Er is een duidelijke stijging van de melding van pedofiele zedenfeiten op het CGM waar te nemen. Ook de meldingen bij Child Focus zijn aanzienlijk toegenomen.

Wat de feiten betreft waarvoor ons land bevoegd is, stellen we sinds 2004 een daling vast. Er is sinds 2004 wel een stijging voor de andere landen, in het bijzonder inzake kinderpornografie. Het belang van een internationale samenwerking ligt voor de hand. De cel Mensenhandel van de federale politie heeft een project inzake proactief onderzoek op het internet op touw gezet in samenwerking met Duitse, Nederlandse en Canadese politiediensten. Die beschikken over een ruime ervaring. Momenteel wordt gewerkt aan een technisch model met onder meer de technische vereisten waaraan de hardware en software moeten voldoen om dergelijke proactieve onderzoeken te kunnen voeren.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Ik zie aan de cijfers dat er inderdaad een stijging is. Het is zeer belangrijk dat de FCCU die strijd echt kan voeren. Er is vorige week tijdens de voorstelling van het activiteitenverslag gevraagd dat deze mensen alle middelen zouden krijgen. Ik steun deze vraag. Politie op het internet is erg belangrijk.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de beveiliging tegen winkeldiefstallen» (nr. 3-1768)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Un rapport de l'asbl Prévention et Sécurité montre que l'an dernier, pas moins de 59.485 marchandises ont été dérobées en Belgique dans les grandes surfaces et les autres magasins. Cela représente une hausse de plus de 20% par rapport à 2004.*

Cette augmentation n'étonne pas les experts en gardiennage et en sécurité qui trouvent invraisemblable la facilité avec laquelle les voleurs parviennent à leurs fins. Ils se montrent de plus en plus créatifs pour esquiver les mesures de sécurité.

Le nombre réel de vols est vraisemblablement encore bien plus élevé étant donné que plus de la moitié des commerçants ne se donnent pas la peine de faire une déclaration à la police, généralement faute de temps. Par ailleurs, seul 1 voleur sur 20 se fait prendre.

L'UNIZO estime que le gouvernement doit rapidement s'atteler à la conception d'un formulaire de déclaration électronique. Cela permettrait d'avoir un meilleur aperçu des vols à l'étalage.

Comment le ministre explique-t-il la hausse du nombre de vols à l'étalage en 2005 ?

Quelles mesures entend-il prendre pour contrecarrer l'augmentation du nombre de vols à l'étalage ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du vice-premier ministre Dewael.*

Le rapport de l'asbl Prévention et Sécurité indique que le nombre de constats de vols à l'étalage dans les magasins membres de l'asbl a baissé de 1,7% en 2005 par rapport à 2004. Le nombre de marchandises volées et la valeur globale de ces marchandises ont cependant augmenté respectivement de 20,4% et 4,7%. Ces chiffres peuvent cependant être influencés par l'augmentation du nombre de magasins affiliés à cette asbl et par conséquent, de la superficie totale des ventes en 2005.

Les résultats de l'enquête sur les besoins des indépendants en matière de sécurité ont été divulgués à l'occasion de la plate-forme « Sécurité – entrepreneurs indépendants » du 7 juillet. Ces résultats sont importants pour la rédaction de la convention en matière de criminalité dans les commerces que je voudrais présenter après les vacances avec les organisations d'indépendants. Nous nous attacherons aux aspects suivants :

Tout d'abord, il faut inciter les commerçants à faire une déclaration de vol. Bon nombre de victimes ne déposent pas plainte par manque de confiance en la justice. Je me concerterai à ce sujet avec ma collègue de la Justice. La procédure de déclaration électronique sera lancée en janvier 2007 en guise de stimulant.

Deuxièmement, les mesures préventives seront diffusées et encouragées. Nous nous y attellerons en collaboration avec les organisations d'indépendants, le secteur, la police et les administrations communales. J'ai également simplifié dans ce cadre la procédure de déductibilité fiscale accrue des investissements en matière de sécurité. Un groupe de travail Coordination politique a été mis sur pied, qui se réunit à

Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Uit een rapport van de VZW Preventie en Veiligheid blijkt dat vorig jaar maar liefst 59.485 goederen werden gestolen uit Belgische grootwarenhuizen en andere winkels. In vergelijking met 2004 is dat een stijging met ruim 20%.*

Bij bewakings- en beveiligingsexperts wekt de stijging geen verwondering. Volgens hen is het nog altijd onwaarschijnlijk hoe makkelijk dieven hun slag kunnen slaan. Dieven worden slimmer en creatiever in het omzeilen van de beveiliging.

In werkelijkheid ligt het aantal diefstallen waarschijnlijk nog veel hoger, aangezien meer dan de helft van de winkeliers de moeite niet neemt om aangifte te doen bij de politie. Tijd wordt daarbij als belangrijkste obstakel aangehaald. Bovendien loopt slechts 1 op de 20 dieven effectief tegen de lamp.

UNIZO vindt dat de regering dringend werk moet maken van een elektronisch aangifteformulier. Winkeldiefstallen kunnen daardoor beter in kaart gebracht worden.

Hoe verklaart de minister de stijging van het aantal winkeldiefstallen in 2005?

Welke maatregelen wil hij nemen om het stijgende aantal winkeldiefstallen tegen te gaan?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – *Ik lees het antwoord van vice-eerste minister Dewael.*

Het rapport van de VZW Preventie en Veiligheid geeft aan dat het aantal vaststellingen van winkeldiefstal in de winkels die lid zijn van de VZW in 2005 met 1,7% gedaald is ten opzichte van 2004. Het aantal gestolen goederen en de totale waarde van die goederen is echter gestegen met respectievelijk 20,4% en 4,7%. Deze cijfers kunnen echter beïnvloed zijn door de verhoging van het aantal winkels dat lid is van deze VZW en dus ook van de totale verkoopoppervlakte in 2005.

Op het platform Veiligheid zelfstandige ondernemers' van 7 juli jongstleden werden de resultaten bekendgemaakt van het onderzoek naar de veiligheidsbehoeften van zelfstandige ondernemers. Deze resultaten zijn van belang voor de opstelling van de afsprakennota inzake winkelcriminaliteit die ik samen met de zelfstandigenorganisaties na het zomerreces wil presenteren. Daarin zal aandacht geschonken worden aan de volgende aspecten.

Ten eerste, het verhogen van de aangiftebereidheid. Vele slachtoffers dienen geen klacht in wegens een gebrek aan vertrouwen in de justitie. Ik zal hierover overleg plegen met mijn collega van Justitie. Als stimulans zal in januari 2007 de elektronische aangifteprocedure worden ingevoerd.

Ten tweede, het bekendmaken en stimuleren van preventieve maatregelen. In samenwerking met de zelfstandigenorganisaties, de sector, de politie en gemeentebesturen zullen we hier werk van maken. In dit kader heb ik eveneens de procedure voor verhoogde fiscale aftrek van veiligheidsinvesteringen vereenvoudigd. Er werd een werkgroep Beleidscoördinatie opgericht. De werkgroep vergadert op initiatief van een vertegenwoordiger van de

l'initiative d'un représentant du ministre de l'Intérieur et qui est constitué de membres du cabinet restreint. Ce groupe de travail déposera sa proposition lors du second contrôle budgétaire 2006.

Troisièmement, la diffusion et la promotion des interventions gratuites des conseillers en techno-prévention, qui sont les mieux armés pour conseiller les commerçants sur les mesures à prendre sur le plan de la construction et sur les mesures électroniques.

Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les problèmes financiers de la Croix-Rouge» (n° 3-1777)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Selon des informations récentes parues dans la presse flamande, l'aile francophone de la Croix-Rouge subit des pertes considérables alors que les finances de l'aile flamande sont saines.*

Je n'ai pas encore obtenu de réponse à ma question écrite n° 3-4534 du 20 janvier 2006, qui portait sur le même sujet. Le ministre peut-il me présenter un aperçu de l'aide que le pouvoir fédéral a accordée aux deux sections au cours des dix dernières années ? Quelle est la clé de répartition ?

Quelles sont les dépenses liées à ce financement ?

La perte cumulée de la section francophone varierait entre 10 et 15 millions d'euros. Est-ce exact ? Quelles en sont les raisons ?

De quels moyens le fonds de financement fédéral dispose-t-il ? A-t-on déjà effectué un audit financier de l'institution ?

Combien de membres de personnel travaillent-ils pour la section francophone et combien pour la section flamande ?

Est-il exact que les sections flamandes sont coresponsables des finances de l'aile francophone ? La scission en deux personnes morales séparées, comme la section flamande elle-même le propose, ne responsabiliserait-elle pas davantage les sections ?

Comment les problèmes peuvent-ils, selon le ministre, être résolus ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

L'aile francophone et l'aile flamande de la Croix-Rouge de Belgique travaillent de manière indépendante. Les deux sections sont scindées en une Section humanitaire et en un Service du Sang. Ces quatre unités ont chacune une comptabilité séparée. Une partie des activités des deux services du sang est confiée au Département central de fractionnement. Cette société coopérative à responsabilité

minister van Binnenlandse Zaken en is samengesteld uit vertegenwoordigers van de leden van het kernkabinet. Het voorstel van deze werkgroep zal tijdens de tweede begrotingscontrole 2006 voorgelegd worden.

Ten derde, het bekendmaken en promoten van de gratis dienstverlening van de technopreventieve adviseurs. Zij zijn het beste geplaatst om preventief advies te geven over de organisatorische, bouwfysische en elektronische maatregelen die kunnen worden getroffen.

Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de financiële problemen van het Rode Kruis» (nr. 3-1777)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Volgens recente berichten in de Vlaamse pers kampt de Franstalige vleugel van het Rode Kruis met aanzienlijke verliezen terwijl de Vlaamse vleugel financieel gezond is.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-4534 die ik daarover op 20 januari 2006 reeds heb ingediend kreeg ik nog steeds geen antwoord. Kan de minister een overzicht geven van de federale overheidssteun die de voorbije tien jaar aan beide afdelingen werd gegeven? Wat is de verdeelsleutel?

Welke uitgaven moeten hiermee gefinancierd worden?

Het gecumuleerd verlies van de Franstalige afdeling zou 10 à 15 miljoen euro bedragen. Klopt dat? Wat zijn daarvan de redenen?

Over welke middelen beschikt het nationaal financieringsfonds? Werd er al een financiële doorlichting gemaakt van de instelling?

Hoeveel personeelsleden werken voor de Franstalige afdeling en hoeveel voor de Vlaamse afdeling?

Klopt het dat de Vlaamse afdelingen mee verantwoordelijk zijn voor de financiën van de Franstalige vleugel? Zou de opsplitsing in twee aparte rechtspersonen, zoals de Vlaamse afdeling zelf voorstelt, de afdelingen niet meer responsabiliseren?

Hoe kunnen volgens de minister de problemen opgelost worden?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister Demotte.

Binnen het Belgische Rode Kruis werken de Franstalige vleugel en het Rode Kruis Vlaanderen onafhankelijk. Beide vleugels zijn opgesplitst in een Humanitaire Sectie en een Dienst voor het Bloed. Die vier eenheden hebben elk een aparte boekhouding. De beide diensten voor het bloed hebben een deel van hun activiteiten toevertrouwd aan de Centrale Afdeling voor Fractionering. Die coöperatieve vennootschap

limitée produit des dérivés sanguins stables à partir du plasma qu'elle achète aux services du sang.

Les mécanismes publics de financement de la Croix-Rouge peuvent être résumés comme suit.

Les mesures en matière d'harmonisation salariale, de fin de carrière et de Maribel social couvrent les frais inhérents aux accords sociaux pour le secteur fédéral des soins de santé conclus le 1^{er} mars 2000 et sont concédées par l'INAMI.

Les subsides destinés à couvrir les frais occasionnés par les tests de dépistage de l'hépatite C et du virus HIV sont octroyés par le biais du budget du SPF Santé publique.

Une taxe de 0,35% est payée sur les primes des assurances automobiles, destinée au fonds budgétaire Croix-Rouge au sein du SPF Santé publique ; 0,10% sont utilisés pour assurer un autoapprovisionnement en plasma. Les 0,25% restants sont versés à la Croix-Rouge sous forme de subsides pour financer les activités qu'exerce cet organisme pour les pouvoirs publics en temps de paix.

Concernant les services du sang, le montant est passé de 3,175 millions d'euros en 2002 à 5,877 millions d'euros en 2005. La répartition de ces montants est effectuée sur la base du nombre de tests labo et d'unités de plasma sanguin fournies au DCF. La répartition du financement des activités en temps de paix – pour un montant d'environ 5 millions d'euros par an – est effectuée suivant une clé de répartition 37/63.

Bien que la situation financière générale de la Croix-Rouge de Belgique soit en équilibre, il existe des déséquilibres, principalement dans la section humanitaire francophone. Le déficit cumulé de la Croix-Rouge francophone – d'un montant variant entre 10 et 15 millions d'euros – m'a effectivement été confirmé.

En ce qui concerne les sections humanitaires de la Croix-Rouge, il n'est pas possible d'obtenir des données précises sur l'ensemble. Le statut international de la Croix-Rouge garantit son indépendance à l'égard des gouvernements, si bien qu'il est difficile de demander des informations.

Je ne puis répondre aux autres questions, car les statuts de la Croix-Rouge relèvent des compétences des communautés.

Je tiens effectivement beaucoup à la stabilité de la Croix-Rouge et je suis à la recherche de solutions pour résoudre les problèmes.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Ce ne sont pas les services du sang qui posent problème, mais les sections humanitaires. Le ministre reconnaît que le déficit de la section francophone varie entre 10 et 15 millions d'euros, mais prétend ne disposer d'aucune information à ce sujet. Je ne l'accepte pas : le ministre explique, d'une part, que l'organisme est financé par des fonds publics et que le budget de celui-ci est en équilibre, mais, d'autre part, il laisse entendre que la section humanitaire flamande est plus solidaire et doit contribuer à combler le déficit de la section francophone. De plus, il ne donne pas la moindre ébauche de solution à cette problématique. Il a pourtant eu le temps de se concerter avec la Croix-Rouge et d'élaborer un plan*

met beperkte aansprakelijkheid produceert stabiele bloederivaten op basis van plasma dat ze aankoopt bij de diensten voor het bloed.

De financieringsmechanismen voor het Rode Kruis vanuit de overheid kunnen als volgt worden samengevat.

Maatregelen inzake loonharmonisatie, eindeloopbaan en sociale Maribel dekken de kosten van de sociale akkoorden voor de federale gezondheidssector van 1 maart 2000 en worden toegestaan door het RIZIV.

De subsidies om de kosten te dekken van tests op hepatitis C en HIV worden toegekend via de begroting van de FOD Volksgezondheid.

Op de premies van de autoverzekeringen wordt een heffing van 0,35% betaald bestemd voor het begrotingsfonds Rode Kruis binnen de FOD Volksgezondheid; 0,10% wordt aangewend om de zelfvoorziening van plasma te verzekeren. De resterende 0,25% wordt als subsidie aan het Rode Kruis betaald ter financiering van de werkzaamheden die het Rode Kruis verricht voor de openbare besturen in vreedstijd.

Wat de diensten voor het bloed betreft, evolueerde de som van deze bedragen van 3,175 miljoen euro in 2002 tot 5,877 miljoen euro in 2005. De verdeling van deze bedragen gebeurt op basis van het aantal labtests en het aantal eenheden bloedplasma die aan de CAF worden geleverd. De verdeling van de financiering van de werkzaamheden in vreedstijd ten belope van ongeveer 5 miljoen euro per jaar, gebeurt volgens een verdeelsleutel 37/63.

Hoewel de algemene financiële toestand van het Belgische Rode Kruis in evenwicht is, bestaan er onbalansen, voornamelijk in de Franstalige humanitaire sectie. Het gecumuleerde tekort van het Franstalige Rode Kruis van 10-15 miljoen euro werd mij inderdaad bevestigd.

Wat de humanitaire secties van het Rode Kruis betreft, is het niet mogelijk nauwkeurige gegevens over het geheel te krijgen. Het internationale statuut van het Rode Kruis verzekert zijn onafhankelijkheid ten overstaan van de regeringen waardoor het moeilijk is om gegevens op te vragen.

Op de andere vragen kan ik niet antwoorden omdat de uitwerking van de statuten van het Rode Kruis tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

Ik ben uiteraard zeer gehecht aan de stabiliteit van het Rode Kruis. Ik zoek mee naar oplossingen om de problemen op te lossen.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Het probleem ligt niet bij de diensten voor het bloed maar bij de humanitaire secties. De minister geeft toe dat er een tekort is van 10 tot 15 miljoen euro in de Franstalige afdeling, maar zegt daarover geen informatie te hebben. Dat aanvaard ik niet van een minister die uitlegt op welke manier de instelling wordt gefinancierd met overheidsmiddelen. Als hij verklaart dat de begroting van het Belgische Rode Kruis in evenwicht is, maar wel laat verstaan dat de Vlaamse humanitaire afdeling meer solidair is en de put van de Franse afdeling moet helpen dempen. Bovendien geeft hij ook geen enkele aanzet tot een oplossing van het problemen. Nochtans heeft hij tijd genoeg gehad om te overleggen met het Rode Kruis en

d'assainissement.

Je me vois contrainte de réinterroger le ministre à ce sujet après les vacances parlementaires.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Si je suis bien informé, le ministre de la Santé publique a fait procéder à un audit, lequel ne pourrait pas être publié parce que les résultats en sont trop explosifs. Apparemment, à la Croix-Rouge, les Flamands paient pour les Wallons. J'interrogerai, moi aussi, le ministre à ce sujet au début de la session parlementaire.*

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les critères sur lesquels sont fondées certaines décisions refusant le droit d'entrée et de séjour aux étrangers CE» (n° 3-1798)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Les étrangers ressortissants des CE, et les personnes assimilées à ce statut par l'article 40, §§3 à 6, de la loi sur les étrangers sont soumis, pour ce qui concerne leurs droits d'entrée et de séjour, à un contrôle du danger éventuel qu'ils présentent pour l'ordre, la sécurité ou la santé publics.*

L'article 43 de la loi sur les étrangers définit également les limites aux possibilités de refus :

« 1° les raisons ne peuvent être invoquées à des fins économiques ;

2° les mesures d'ordre public ou de sécurité publique doivent être fondées exclusivement sur le comportement personnel de l'intéressé et la seule existence de condamnations pénales ne peut automatiquement les motiver ;

3° la péremption du document qui a permis l'entrée et le séjour en territoire belge ne peut seule justifier l'éloignement du territoire ;

4° seules les maladies et infirmités figurant à la liste annexée à la présente loi peuvent justifier un refus d'entrée sur le territoire ou de délivrance du premier titre de séjour. Aucune maladie ou infirmité ne peut justifier le refus de renouvellement du titre de séjour ou l'éloignement du territoire, après délivrance de pareil titre. »

C'est le ministre, ou son délégué, qui peut refuser aux catégories d'étrangers en question le droit d'établissement en vertu du Titre II, Chapitre I^{er}, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

Il est clair que le ministre, en prenant la décision de refus, dispose d'un certain pouvoir discrétionnaire. Cette capacité d'interprétation est pour des raisons évidentes plus grande pour le 1° et le 2° que pour le 3° et le 4°.

En ce qui concerne le danger pour l'ordre ou la sécurité publics, il y aura en fait plusieurs motifs évidents de refus, cependant dans un grand nombre de cas la loi semble

een saneringsplan op te stellen.

Ik zie mij verplicht de minister na het reces opnieuw te ondervragen over het probleem.

De heer Wouter Beke (CD&V). – Als ik goed ben geïnformeerd, heeft de minister van Volksgezondheid een doorlichting laten doen. De studie zou niet mogen worden bekendgemaakt omdat de resultaten te explosief zijn. Blijkbaar betalen binnen het Rode Kruis de Vlamingen voor de Walen. Ook ik zal de minister bij het begin van het parlementaire jaar hierover ondervragen.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de criteria waarop bepaalde beslissingen tot weigering van het recht tot binnenkomst en verblijf van een EG-vreemdeling worden gebaseerd» (nr. 3-1798)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De EG-vreemdelingen en de daarmee overeenkomstig artikel 40, §3 tot §6, van de vreemdelingenwet gelijkgestelde categorieën zijn wat hun rechten van binnenkomst en verblijf betreft onderworpen aan een controle van hun eventueel gevaar voor de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid.

Artikel 43 van de vreemdelingenwet bepaalt in die zin tevens de grenzen van de mogelijkheid tot weigering:

1° de redenen mogen niet ingeroepen worden voor economische doeleinden;

2° de maatregelen van openbare orde of van openbare veiligheid moeten uitsluitend gegrond zijn op het persoonlijk gedrag van de betrokkene en het bestaan van strafrechtelijke veroordelingen vormt op zichzelf geen motivering van deze maatregelen;

3° het verval van het document dat de binnenkomst en het verblijf op het Belgisch grondgebied heeft toegelaten, kan op zichzelf de verwijdering van het grondgebied niet wettigen;

4° alleen ziekten en gebreken vermeld in de bij deze wet gevoegde lijst kunnen een weigering van binnenkomst op het grondgebied of van afgifte van de eerste verblijfsvergunning wettigen. Na afgifte van dergelijke vergunning kan geen ziekte noch gebrek de weigering tot vernieuwing van de verblijfsvergunning of de verwijdering van het grondgebied wettigen.

Het is de minister of zijn gemachtigde die overeenkomstig titel II, Hoofdstuk I, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 het recht van vestiging aan de bedoelde categorieën vreemdelingen kan weigeren.

Het is duidelijk dat de minister bij het nemen van de weigeringbeslissing een zekere discretionaire bevoegdheid heeft. Deze zal om evidente redenen groter zijn onder 1° en 2° dan onder 3° en 4°.

n'apporter aucun éclaircissement sur la décision à prendre.

Ainsi, l'existence éventuelle d'une condamnation pénale doit-elle être toujours couplée à « un comportement personnel » de l'intéressé pour fonder un refus. Puisque dans la loi il est fait une distinction entre ces deux éléments, il semble donc, qu'en présence d'une condamnation, il faut exciper de raisons spécifiques, parmi lesquelles l'absence de repentir de l'intéressé, le fait qu'il a récidivé ou qu'il pourrait récidiver.

Le ministre, ou son délégué, doivent donc en partie anticiper des faits éventuels et totalement incertains dont dépend un droit à l'établissement.

Ainsi semble-t-il évident que des faits qui ont conduit à une condamnation légère ou conditionnelle seront être interprétés différemment de ceux qui ont conduit à une condamnation lourde et que des faits récents induiront une plus grande prudence que des faits anciens, pour autant qu'aucune récidive n'ait été constatée.

À la différence de la mesure de faveur prévue à l'article 9, troisième alinéa, de la loi sur les étrangers, pour l'application de laquelle plusieurs partis, y compris de la majorité, demandent l'établissement de critères fixes, il s'agit toutefois ici d'un droit de l'étranger à s'établir dans le Royaume, de sorte que la question des critères légaux est encore plus pressante. Ceux-ci ne peuvent cependant pas être tirés de la loi ni de l'arrêté d'exécution précité, de sorte que bien des étrangers se trouvent dans une situation d'insécurité juridique. C'est d'autant plus le cas lorsque le « comportement personnel » ne constitue aucunement un fait punissable ou s'il n'a pas mené à une condamnation pénale.

Comment le « comportement personnel » de l'étranger concerné est-il contrôlé et évalué et quels sont les services chargés de la collecte des informations et du contrôle ?

Y a-t-il des critères précis sur la base desquels est prise la décision de refus visée à l'article 43 de la loi sur les étrangers, plus spécialement aux 1° et 2° ?

Dans l'affirmative, le ministre peut-il nous les communiquer ? Si non, n'estime-t-il pas opportun, sinon nécessaire, d'établir de tels critères ? Dans ce dernier cas, dans quel délai ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre Dewael.

L'article 43 de la loi sur les étrangers est la transposition en droit belge de directives européennes. Comme l'indique la directive 2004/38, le critère du comportement personnel implique que c'est le ressortissant de l'Union lui-même qui doit constituer un danger pour l'ordre ou la sécurité publics, ce qui écarte des motivations indépendantes du cas individuel ou liées à des raisons préventives générales. De pareils motifs ne peuvent être allégués.

En outre, il est précisé explicitement dans la directive qu'une

Wat betreft het gevaar voor de openbare orde of openbare veiligheid zullen inderdaad een aantal evidente motieven tot weigering bestaan, doch in een groot deel van de gevallen lijkt de wet geen duidelijkheid te brengen in de te nemen beslissingen.

Zo moet het eventuele bestaan van een strafrechtelijke veroordeling als weigeringsgrond steeds gepaard gaan met elementen uit het 'persoonlijk gedrag' van de betrokkene. Daar in de wet een duidelijk onderscheid tussen die twee elementen is ingebouwd, lijkt het ernaar dat, wanneer een veroordeling bestaat, specifieke gronden moeten worden aangewezen waaruit blijkt dat de betrokkene bijvoorbeeld geen berouw toonde, recidive pleegde of uit omstandigheden blijkt dat betrokkene recidive zou kunnen plegen.

De minister of zijn gemachtigde moeten dus ten dele anticiperen op mogelijke toekomstige en absoluut onzekere feiten waarvan een recht van vestiging afhangt.

Zo lijkt het evident dat feiten die tot een lichte veroordeling of een voorwaardelijke veroordeling aanleiding hebben gegeven anders zullen worden geïnterpreteerd dan feiten die tot een strenge veroordeling hebben geleid, en dat recente feiten tot grotere omzichtigheid aanleiding zullen geven dan oudere feiten, althans wanneer geen recidive werd vastgesteld.

Anders dan bij de gunstmaatregel van artikel 9, derde lid van de vreemdelingenwet, waarvoor een aantal partijen, ook bij de meerderheid, vaste criteria vragen, gaat het hier evenwel om een recht van de vreemdeling tot vestiging in het Koninkrijk, zodat de vraag naar rechtszekere criteria hier nog dringender is. Die kunnen evenwel niet afgeleid worden uit de wet en het geciteerde uitvoeringsbesluit, zodat velen zich in een rechtsonzekere situatie bevinden. Dat is des te meer het geval wanneer het 'persoonlijk gedrag' geen strafbaar feit uitmaakt of niet tot een strafrechtelijke veroordeling heeft geleid.

Hoe wordt het 'persoonlijk gedrag' van de betrokken vreemdeling gecontroleerd en geëvalueerd en welke diensten zijn belast met de informatievergaring en controle?

Bestaan er vaste criteria op grond waarvan de beslissing tot weigering bedoeld bij artikel 43 van de vreemdelingenwet, meer bepaald 1° en 2°, wordt genomen?

Zo ja, kan de minister die meedelen? Zo neen, acht hij het niet noodzakelijk dan wel opportuun dergelijke criteria in te voeren?

In het laatste geval, welke termijn wordt daarvoor in het vooruitzicht gesteld?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister Dewael.

Artikel 43 van de vreemdelingenwet is een omzetting in Belgisch recht van Europese richtlijnen. Zoals blijkt uit de richtlijn 2004/38, wordt met het criterium persoonlijk gedrag bedoeld dat de EU-onderdaan zelf een gevaar moet zijn voor de openbare orde of de openbare veiligheid, in tegenstelling tot motiveringen die los staan van het individuele geval of verband houden met algemene preventieve redenen. Dergelijke motieven mogen niet worden aangevoerd.

Daarnaast vermeldt de richtlijn duidelijk dat een

condamnation pénale seule ne fournit pas un motif suffisant. Lorsqu'un ressortissant de l'Union a subi une condamnation pénale, qui en soi peut contenir une infraction à l'ordre ou la sécurité publics, il faudra donc toujours complémentarément évaluer les circonstances concrètes du cas individuel. Pour cela, il faut tenir compte du nombre, de la nature, de la gravité et de l'ancienneté des faits.

Dans cette directive 2004/38, se trouve aussi décrite la procédure à mettre en œuvre pour vérifier si un ressortissant de l'Union a commis des faits dans son pays d'origine ou dans un autre pays de résidence qui pourraient montrer qu'il constitue un danger pour l'ordre et la sécurité publics. Lorsque l'Office des étrangers l'estime indispensable, il peut requérir des données policières au sujet de l'intéressé. Cette consultation ne peut cependant pas avoir un caractère systématique. L'État membre sollicité doit répondre dans les deux mois.

Pour les méfaits commis en Belgique, les fonctionnaires de l'Office des étrangers peuvent consulter en première instance le casier judiciaire. L'arrêté royal du 19 juillet 2001 lui donne en effet accès aux condamnations pénales qui, selon la nomenclature du ministère de la Justice, concernent une infraction à l'ordre ou à la sécurité publics.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – La réponse que Mme la secrétaire d'État vient de nous lire ne me convainc pas. Le statut des personnes en question reste équivoque. La secrétaire d'État a décrit le cadre général que je connais mais j'aimerais une réponse aux questions lancinantes que pose l'interprétation de ce cadre. Je reviendrai donc encore poser ces questions.

Demande d'explications de M. Wouter Beke au ministre de la Défense sur «la non-rénovation, à ce jour, des immeubles donnés en location par l'Office central d'action sociale et culturelle» (n° 3-1770)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Le 12 mars 1999, au cours d'une réunion du comité d'action des locataires de ces immeubles à Bourg-Léopold, l'administrateur général de l'Office central d'action sociale et culturelle – OCASC – annonçait une rénovation approfondie. L'année même, non seulement toutes les habitations seraient pourvues de nouveaux châssis, portes et système de chauffage, mais différentes rues seraient équipées d'égouts et de gaz naturel. L'augmentation antérieure des loyers servirait, entre autres, à financer ces rénovations.*

Le planning de rénovation annoncé ne serait exécuté que progressivement de manière à tenir compte de l'équilibre communautaire.

Un an plus tard, il était apparu que, par souci d'économies,

strafrechtelijke veroordeling op zichzelf niet volstaat.

Wanneer een EU-onderdaan een strafrechtelijke veroordeling heeft opgelopen die op zich een inbreuk op de openbare orde of openbare veiligheid kan inhouden, zullen dus steeds bijkomend de concrete omstandigheden van het individuele geval moeten worden onderzocht. Hierbij wordt rekening gehouden met het aantal, de aard, de zwaarwichtigheid en de anciënniteit van de feiten.

Om na te gaan of een EU-onderdaan in zijn land van herkomst of een ander land van verblijf feiten heeft begaan die kunnen wijzen op een gevaar voor de openbare orde of de openbare veiligheid, wordt de te volgen procedure geregeld in de vermelde richtlijn 2004/38. Wanneer de dienst Vreemdelingenzaken dit onontbeerlijk acht, kan hij om politieke gegevens betreffende de betrokkene verzoeken. Deze raadpleging mag echter geen systematisch karakter dragen. De geraadpleegde lidstaat dient binnen de twee maanden te antwoorden.

Voor misdrijven die in België werden gepleegd, kunnen de ambtenaren van de dienst Vreemdelingenzaken hiertoe in eerste instantie het strafregister raadplegen. Op basis van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 hebben ze immers toegang tot de strafrechtelijke veroordelingen die volgens de nomenclatuur van de federale overheidsdienst Justitie een inbreuk tegen de openbare orde of openbare veiligheid inhouden.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het antwoord dat de staatssecretaris voorleest overtuigt me niet. Het statuut van de betrokken personen blijft onduidelijk. De staatssecretaris schept het algemeen kader dat me bekend is, maar ik kreeg graag een antwoord op indringende vragen over de interpretatie ervan. Hierop zal ik dan ook later terugkomen.

Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de minister van Landsverdediging over «de uitblijvende renovatie van de huurwoningen van de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie» (nr. 3-1770)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Wouter Beke (CD&V). – Op 12 maart 1999 kondigt de administrateur-generaal van de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie – CDSCA – op een vergadering van het actiecomité van de huurders van deze woningen te Leopoldsburg een grondige renovatie aan. In datzelfde jaar zouden de woningen niet alleen voorzien worden van nieuwe ramen, deuren en verwarming, maar ook zouden verschillende straten met riolering en aardgas worden uitgerust. De eerdere verhoging van de huurprijzen zou onder meer dienen om deze renovaties te financieren.

De aangekondigde renovatieplanning kan slechts stap voor stap worden uitgevoerd, aangezien rekening moet worden gehouden met het communautaire evenwicht.

Een jaar later blijkt dat omwille van besparingen het

le budget de 145 millions de francs prévu pour des réparations en 1999 avait été limité à maximum 125 millions de francs. En 2000, un budget de 163 millions de francs devait être affecté, dont 11 millions spécifiquement aux maisons à Bourg-Léopold. Il avait été décidé à la même occasion que sur les 11 millions prévus, 6 serviraient uniquement à la rénovation des châssis et des portes des habitations. Une rénovation complète était estimée à 163 millions de francs. En tout cas, le remplacement complet des châssis à Bourg-Léopold devait être achevé fin 2004.

En 2004, l'OCASC envisageait le remplacement dans l'année des châssis par des châssis en PVC pourvus de doubles vitrages, notamment à Bourg-Léopold. La date finale n'a toutefois pas été respectée. En 2005, cette opération était à nouveau été confirmée par l'OCASC, étant entendu que la priorité serait accordée aux habitations les plus anciennes et que la totalité des remplacements devraient être terminés au cours des deux années suivantes.

En dépit de promesses répétées, sept ans plus tard, une partie des habitations à Bourg-Léopold ne sont toujours pas équipées de doubles vitrages. Il s'agit des habitations construites après 1974, soit environ 275 immeubles.

Quand le remplacement des châssis par des châssis en PVC avec doubles vitrages est-il prévu pour ces 275 habitations OCASC restantes à Bourg-Léopold ?

Les locataires et l'association de locataires, l'asbl GEP.M.E.N.G, ont-ils été informés du plan de rénovation ? Si non, pourquoi ? Quand l'OCASC a-t-il l'intention d'informer les intéressés ?

Pour quelle raison la première échéance pour la rénovation complète des châssis et portes des habitations à Bourg-Léopold n'a-t-elle pas été respectée ? Les locataires lésés en ont-ils été informés ?

L'OCASC respectera-t-il le deuxième calendrier prévu selon lequel les 275 habitations restantes seront équipées de nouveaux châssis pour la fin 2006 ?

L'OCASC octroiera-t-il une indemnisation afin de compenser la forte augmentation des frais de chauffage et l'absence de mesures d'économie d'énergie telles que doubles vitrages et vitrages à haut rendement ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre Flahaut.*

Actuellement, 15% des logements, soit 500 logements, sont encore équipés de simples vitrages, dont 222 à Bourg-Léopold. Cette année, un marché portant sur le remplacement des châssis de 18 logements à Bourg-Léopold a été approuvé. Les châssis des 204 habitations restantes seront remplacés au cours des prochaines années.

Tous les locataires concernés ont été informés des travaux au logement qu'ils occupent par un courrier nominatif avant le début des travaux. Il n'y a aucune nécessité d'informer des tiers de l'exécution d'un contrat entre deux parties.

Les travaux de rénovation sont repris dans un programme pluriannuel dont découle le programme annuel. De nouveaux éléments peuvent conduire à s'écarter du plan pluriannuel.

vooropgestelde budget van 145 miljoen frank voor herstellingen in 1999 beperkt werd tot maximaal 125 miljoen frank. In 2000 zou een budget worden uitgetrokken van 163 miljoen frank, waarvan 11 miljoen specifiek voor de huizen in Leopoldsburg. Meteen wordt ook bepaald dat 6 miljoen van de voorziene 11 miljoen frank alleen zou dienen voor de renovatie van ramen en deuren in de woningen. De raming voor een volledige renovatie bedraagt 163 miljoen frank. In elk geval moet de volledige vernieuwing van de ramen te Leopoldsburg einde 2004 worden beëindigd.

In 2004 overweegt CDSCA om jaarlijks ramen te vervangen door PVC-ramen met dubbele beglazing op meerdere plaatsen, waaronder ook in Leopoldsburg. De einddatum wordt evenwel niet gehaald. In 2005 wordt deze operatie nogmaals bevestigd door CDSCA, met dien verstande dat voorrang wordt gegeven aan de oudste woningen en dat de totale vervanging in de loop van de volgende twee jaar zou moeten zijn beëindigd.

Ondanks de herhaalde beloften zijn een deel van de woningen te Leopoldsburg zeven jaar later nog steeds niet voorzien van dubbele beglazing. Het gaat om de woningen gebouwd na 1974, wat neerkomt op circa 275 gebouwen.

Wanneer is de vernieuwing van de ramen door PVC-ramen met dubbele beglazing voor de resterende 275 CDSCA-woningen te Leopoldsburg gepland?

Werden de huurders en de huurdervereniging vzw GEP.M.E.N.G. op de hoogte gebracht van de renovatieplanning? Zo neen, waarom niet? Wanneer is CDSCA van plan de betrokkenen op de hoogte te brengen?

Waarom werd de eerste termijn voor de volledige renovatie van de ramen en deuren van de woningen in Leopoldsburg niet gehaald? Werden de benadeelde huurders hiervan op de hoogte gebracht?

Zal CDSCA het tweede geplande tijdsschema, zijnde einde 2006, halen om de resterende 275 woningen te voorzien van nieuwe ramen?

Zal CDSCA een financiële tegemoetkoming verlenen ter compensatie van de sterk stijgende verwarmingskosten en het gebrek aan energiebesparende maatregelen, zoals dubbele beglazing en hoogrendementsbeglazing?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister Flahaut.

Momenteel is 15% van de woningen, dit wil zeggen 500 woningen, nog uitgerust met enkele beglazing. Daarvan staan er 222 in Leopoldsburg. Dit jaar werd een aanbesteding voor de vervanging van de ramen van 18 woningen in Leopoldsburg goedgekeurd. De ramen van de resterende 204 woningen worden de komende jaren vervangen.

Alle betrokken huurders werden geïnformeerd over de werken in de woning die ze betrekken, met een brief op naam vóór de aanvang van de werken. Er is geen enkele noodzaak derden te informeren over de uitvoering van een contract tussen twee partijen.

De renovatiewerken zijn opgenomen in een meerjarenplan waaruit het jaarprogramma wordt afgeleid. Nieuwe factoren

Les travaux de rénovation ne découlent pas d'une obligation contractuelle à l'égard du locataire mais d'une politique de bonne gestion conforme aux décisions du ministre de la Défense.

Le bail locatif précise que toutes les dépenses d'énergie sont entièrement à charge du locataire. Étant donné que 85% des logements sont équipés de châssis en PVC et de vitrages isolants, il me paraît difficile de reprocher à l'OCASC de ne pas se soucier de la facture énergétique des locataires. De plus, le loyer reste inchangé après la réalisation des travaux d'isolation dans les habitations.

M. Wouter Beke (CD&V). – *En 2006, sur les 275 habitations concernées, 18 seront équipées de nouveaux châssis et le reste suivra. Sept ans après la première promesse, on n'est toujours pas arrivé à équiper de doubles vitrages la majorité des habitations données en location à Bourg-Léopold. Ce n'est pourtant pas un luxe. Cela a été convenu par le passé et les loyers ont été augmentés en raison de la rénovation. Sept ans plus tard, les locataires n'ont rien reçu en échange et sont envoyés sur les roses. C'est scandaleux. Par le passé, l'OCASC affirmait que les moyens étaient limités. À présent, il y a manifestement de l'argent pour de nouvelles habitations mais on ne parvient pas à entretenir convenablement le patrimoine existant. Certes, au total, 85% des habitations en location sont équipées de doubles vitrages. Il n'en reste pas moins que 275 habitations ne le sont pas et que, depuis sept ans, on se moque des locataires. Plus de 200 familles devront attendre plus longtemps que convenu. Bien entendu, je les en informerai.*

Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «le financement insuffisant du programme de recherche "Pôles d'attraction interuniversitaires" (PAI)» (n° 3-1799)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Le premier avis du Conseil fédéral de la politique scientifique nouvellement constitué dénonce le financement insuffisant du programme de recherche Pôles d'attraction interuniversitaires. Ce programme avait été lancé voici près de vingt ans dans le but de renforcer le potentiel scientifique de haut niveau des universités en y intégrant la notion de réseau, afin de favoriser leur complémentarité, de réunir une masse critique suffisante et d'améliorer leur positionnement sur la scène internationale.*

Les associations scientifiques qui ont vu le jour grâce à ce programme de recherche ont accompli au fil des ans un travail particulièrement méritoire et sont donc très appréciées

kunnen zorgen voor afwijkingen van het meerjarenplan. De renovatiewerken zijn niet het gevolg van een contractuele verplichting tegenover de huurder, maar wel van een beleid van goed beheer zoals opgelegd door de minister van Defensie.

Volgens het huurcontract vallen de energiekosten volledig ten laste van de huurder. Met 85% van de woningen uitgerust met PVC-raamwerk en geïsoleerd glas kan men de CDSCA moeilijk verwijten niet bezorgd te zijn over de energiefactuur van de huurders. Bovendien blijft de huurprijs na de uitvoering van de isolatiewerken in de woningen onveranderd.

De heer Wouter Beke (CD&V). – In 2006 krijgen dus nog 18 van de beloofde 275 woningen nieuwe ramen en de rest zal 'later' volgen. Zeven jaar na de eerste belofte slaagt men er dus nog altijd niet in om het gros van de huurwoningen in Leopoldsburg van dubbele beglazing te voorzien. Er worden hier toch geen luxezaken gevraagd. Dit is destijds afgesproken en voor de renovatie werden nota bene ook hogere huren gevraagd. Zeven jaar later hebben de bewoners daarvoor nog altijd niets in ruil gekregen en worden ze met een kluitje in het riet gestuurd. Ik vind dit ongehoord. Vroeger zei CDSCA altijd dat de middelen beperkt waren. Nu blijkt er wel geld te zijn voor nieuwe woningen, maar slaagt men er niet in om het bestaande patrimonium op een fatsoenlijke manier te onderhouden. Ik neem aan dat in het totaal 85% van de huurwoningen dubbele beglazing heeft, maar vast staat ook dat 275 woningen dat alleszins niet hebben en dat al zeven jaar lang met de voeten van de huurders wordt gespeeld. Ik ben dus onaangenaam verrast te horen dat meer dan 200 gezinnen nog langer moeten wachten dan voor de zoveelste keer was afgesproken. Ik zal hen daarvan uiteraard op de hoogte brengen.

Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de gebrekkige financiering van het onderzoeksprogramma "Interuniversitaire attractiepolen" (IUAP)» (nr. 3-1799)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – In het eerste advies van de nieuw samengestelde Federale Raad voor wetenschapsbeleid wordt de falende financiering van het onderzoeksprogramma Interuniversitaire Attractiepolen aangeklaagd. Dit programma werd zowat twintig jaar geleden opgericht door de toen nog nationale regering met als oogmerk 'het excellerend wetenschappelijk potentieel van de universiteiten te versterken door hen in netwerken in te schakelen en hen zodoende, via hun onderlinge complementariteit, voldoende kritische massa te verlenen en hen internationaal beter te positioneren.' De wetenschappelijke associaties die door dit onderzoeksprogramma de voorbije jaren zijn opgestart, hebben over de jaren heen zeer verdienstelijk werk geleverd

des milieux universitaires.

Depuis son lancement, le programme PAI a connu cinq phases de cinq ans chacune. Le nombre de réseaux participants a augmenté à chaque nouvelle phase mais le budget par réseau a quelque peu diminué ces dix dernières années, passant de 3,15 à 3,10 millions d'euros. Exprimés en chiffres réels, les investissements publics dans le programme PAI ont cependant baissé systématiquement et de manière draconienne. Durant cette période, le budget n'a jamais suivi l'évolution des prix à la consommation ni l'évolution salariale ou de carrière du personnel employé. Par conséquent, les réseaux existants doivent se débrouiller avec des moyens financiers réduits et les marges pour lancer de nouveaux réseaux sont inexistantes.

Le ministre estime-t-il que le programme PAI est indispensable à une politique scientifique adéquate ?

Comment explique-t-il le financement de ce programme de recherche dans le cadre de l'évolution de l'objectif de Barcelone en 2010 ? En 2010, 3% du PIB en Europe devraient ainsi être consacrés à la recherche et au développement, 2% venant des entreprises et 1% des pouvoirs publics.

Le ministre souscrit-il aux remarques du Conseil fédéral en matière de financement du programme PAI ? Comment intégrera-t-il cet avis dans la future politique scientifique ? En d'autres termes, quelles mesures prendra-t-il et comment le budget évoluera-t-il au cours des prochaines phases ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre Verwilghen.*

J'ai toujours marqué beaucoup d'intérêt pour ce programme mis en œuvre en 1987 et j'ai veillé à ce qu'il soit poursuivi.. À mon initiative, le conseil des ministres du 3 février 2006 a décidé de lancer la phase VI du programme, afin de pouvoir entreprendre les démarches nécessaires pour négocier un accord de coopération. Ce dernier a été approuvé le 31 mars 2006 lors d'une conférence interministérielle de la Politique scientifique. L'appel à propositions est à présent clôturé. Mon administration se penche pour l'instant sur l'évaluation qui a été effectuée par des experts internationaux.

La poursuite du programme PAI et l'augmentation des crédits contribueront sans aucun doute à la réalisation de l'objectif de Barcelone. Ceci est d'ailleurs intégré dans la norme de 3%. Un montant de 23.607 euros a été proposé pour la phase VI du programme afin d'adapter les crédits du programme PAI aux prix à la consommation. Étant donné que le programme PAI représente une part considérable des crédits publics fédéraux consacrés à la recherche et au développement, j'ai en outre proposé d'appliquer un taux de croissance annuel de 6% pour la période 2007-2011. L'enveloppe budgétaire globale pour la phase VI du PAI atteint dès lors 143 millions d'euros. En 1996, l'investissement atteindra 110,313 millions d'euros, contre

en worden in de academische wereld dan ook erg op prijs gesteld.

Het IUAP-programma kende sinds de oprichting vijf fasen, die telkens over vier à vijf jaar liepen. Het aantal participerende netwerken steeg bij iedere nieuwe fase, maar de voorbije tien jaar is het budget per netwerk lichtjes gedaald, van 3,15 miljoen euro naar 3,10 miljoen euro. In reële cijfers uitgedrukt is de investering van de overheid in het IUAP-programma evenwel systematisch en drastisch gedaald. Het budget is in die periode nooit aangepast aan de evolutie van de consumptieprijzen, noch aan de loon- of loopbaan-evolutie van het tewerkgestelde onderzoekspersoneel. Dit heeft tot gevolg dat de bestaande netwerken het stelselmatig met minder financiële middelen moeten doen en dat er geen ruimte is om nieuwe netwerken op te starten.

Vindt de minister het IUAP-programma noodzakelijk voor een adequaat wetenschapsbeleid?

Hoe verklaart hij de financiering van dit onderzoeksprogramma in het kader van de evolutie naar de Barcelonadoelstelling in 2010? De Barcelonadoelstelling houdt in dat 3% van het gezamenlijk bruto binnenlands product in Europa tegen 2010 aan onderzoek en ontwikkeling moet worden besteed. 2% moet worden ingevuld door de bedrijven en 1% door de overheid.

Onderschrijft de minister de vaststellingen van de Federale Raad in verband met de financiering van het IUAP-programma? Hoe zal de minister dit advies in het toekomstig wetenschapsbeleid aanwenden? Met andere woorden, welke maatregelen zal hij nemen en hoe zal het budget gedurende de toekomstige fases evolueren?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister Verwilghen.

Ik heb steeds veel interesse gehad voor dit programma, dat in 1987 werd uitgewerkt, en ik heb erop toegezien dat het wordt voortgezet. Op mijn initiatief stemde de Ministerraad van 3 februari 2006 principieel in met de lancering van VI^{de} fase van de IUAP, zodat de nodige stappen kunnen worden gedaan om over een samenwerkingsakkoord te onderhandelen. Dit laatste werd goedgekeurd tijdens een interministeriële conferentie Wetenschapsbeleid op 31 maart 2006. De oproep tot voorstellen is nu afgerond. Mijn administratie buigt zich momenteel over de evaluatie die door buitenlandse deskundigen werd uitgevoerd.

De voortzetting van het IUAP-programma en de verhoging van de kredieten draagt ongetwijfeld bij tot de realisatie van de Barcelona-doelstelling. Dit is trouwens meegerekend in de 3%-norm. Voor de VI^{de} fase van het programma werd een bedrag van 23.607 euro voorgesteld, teneinde de kredieten van het IUAP-programma aan de consumptieprijzen aan te passen. Aangezien het IUAP-programma een behoorlijk deel van de federale overheidskredieten gewijd aan onderzoek en ontwikkeling vertegenwoordigt, heb ik bovendien voorgesteld om hierop een jaarlijks groeipercentage van 6% voor de periode 2007-2011 toe te passen. De totale begrotingsenveloppe voor de VI^{de} fase van de IUAP bedraagt dan ook 143 miljoen euro. Wat de vastlegging betreft, gaat

111,638 millions d'euros en 2002 et 143 millions d'euros en 2007. Le gouvernement essaie de cette manière d'atteindre la norme de 3%. Nous devons en outre citer toutes les mesures fiscales prises par le gouvernement depuis le début de la législature, à savoir près de 200 millions d'euros de dépenses annuelles pour l'État. Cette somme contribue de manière substantielle au refinancement indirect de la recherche ; elle représente près de 50% du budget actuel de la Politique scientifique fédérale, soit 508 millions d'euros.

J'ai pris connaissance de l'avis et des recommandations du Conseil fédéral de la Politique scientifique concernant le PAI. J'ai inscrit la demande d'une somme supplémentaire de 57 millions d'euros au budget initial 2007. La décision tombera en octobre au moment de la confection du budget 2007.

M. Jan Steverlyncx (CD&V). – *Je me réjouis que le ministre ait demandé que l'on inscrive à l'ordre du jour du conseil des ministres 57 millions d'euros afin d'arriver à 200 millions d'euros. C'est une amélioration du programme qui a permis de créer de nombreux réseaux qui sont d'une importance capitale pour notre recherche scientifique.*

Demande d'explications de M. Wouter Beke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le contingentement des médecins généralistes et spécialistes» (n° 3-1766)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Chaque année, en Belgique, 700 étudiants ont accès à la formation pour un titre de médecin, et cela conformément à l'arrêté royal du 30 mai 2002 relatif à la planification de l'offre médicale. Ces 700 étudiants sont répartis à concurrence de 60% pour la Flandre ou 420 étudiants et 40% pour la Wallonie ou 280 étudiants.*

En Flandre, 43% de ces places sont réservées aux généralistes – c'est-à-dire 180 étudiants – et 57% aux spécialistes, à savoir 240 étudiants. Cette proportion est établie sur la base d'un contingentement, lequel résulte de modèles de croissance établis par la Commission de planification, parvenue à cette répartition à partir de scénarios basés sur l'évolution démographique, l'évolution de l'âge et la féminisation de la profession de médecin. Chaque université reçoit un certain nombre de places à concurrence du nombre d'étudiants.

En réponse à ma question précédente sur le sujet, le ministre a reconnu que ces dernières années, la médecine générale exerçait un attrait moindre et a souligné sa volonté de promouvoir cette discipline. Il a présenté un certain nombre de mesures qui pourraient bénéficier aux généralistes.

Malgré toutes ces mesures favorables à la médecine générale, la situation évolue en sens contraire.

Ces dernières semaines, j'ai sollicité quelques chiffres auprès

het om 110.313.000 euro in 1996, 111.638.000 euro in 2002 en 143.000.000 euro in 2007. De regering tracht zodoende de 3%-norm te halen. Voorts moet men naast dit initiatief alle fiscale maatregelen die de regering sinds het begin van de legislatuur heeft genomen, vermelden: bijna 200 miljoen euro jaarlijkse uitgaven voor de Staat. Deze leveren een aanzienlijke bijdrage tot de indirecte herfinanciering van het onderzoek. Dit bedrag is goed voor bijna 50% van de huidige begroting van het federale Wetenschapsbeleid, 508 miljoen euro.

Ik heb kennis genomen van het advies en van de aanbevelingen van de Federale Raad voor het Wetenschapsbeleid betreffende de IUAP. Ik heb de aanvraag van een bijkomend bedrag van 57 miljoen euro op de oorspronkelijke begroting 2007 ingeschreven. De knoop zal tijdens de begrotingsopmaak 2007 in oktober worden doorgehakt.

De heer Jan Steverlyncx (CD&V). – Het doet me genoegen dat de minister de 57 miljoen euro om te komen tot het totale bedrag van 200 miljoen euro op de ministerraad zal brengen. Dat is een verbetering van het programma, dat heel wat netwerken heeft gecreëerd en dat heel belangrijk is voor het wetenschappelijk onderzoek in ons land.

Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de contingentering van huisartsen en specialisten» (nr. 3-1766)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Wouter Beke (CD&V). – In België worden jaarlijks 700 studenten toegelaten tot de klinische specialiteit, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 30 mei 2002 betreffende de planning van het medische aanbod. Deze 700 studenten worden verdeeld a rato van 60% voor Vlaanderen of 420 studenten en 40% voor Wallonië of 280 studenten.

In Vlaanderen is 43% van deze plaatsen gereserveerd voor huisartsen – dit wil zeggen 180 studenten – en 57% voor specialisten zijnde 240 studenten. Deze verhoudingen zijn vastgelegd op basis van een contingentering. Deze contingentering is het resultaat van allerlei groeimodellen in de Planningscommissie, die aan de hand van een aantal scenario's op basis van de bevolkingsevolutie, de leeftijdsevolutie en de vervrouwelijking van het artseneroep tot deze verdeling is gekomen. Elke universiteit krijgt een aantal plaatsen a rato van het aantal studenten.

In zijn antwoord op mijn vorige vraag hieromtrent erkende de minister dat de huisartsengeneeskunde de jongste jaren minder aantrekkingskracht uitoefent. Hij benadrukte dat zijn beleid gebaseerd is op de stimulering van de huisartsengeneeskunde. Hij stelde een aantal maatregelen voor die de huisartsen ten goede zouden moeten komen.

Ondanks al deze maatregelen ten gunste van de huisartsengeneeskunde gaan de evoluties in tegengestelde

des universités flamandes. Ceux-ci indiquent que pour 2006, le contingent de spécialistes est dépassé de 16,25%, contre 10,4% en 2005. Le contingent de spécialistes est également dépassé en Flandre, tandis que celui de médecins généralistes n'est rempli qu'à raison de 52,2%, contre 84,4% en 2005. Il existe, nous le répétons, une trop grande différence de revenus entre le généraliste et le spécialiste.

Outre cet aspect financier, des facteurs tels que la démotivation jouent également un rôle. De nos jours, le médecin généraliste a perdu sa motivation, et cela malgré les efforts indéniables du ministre. Mais un contingent de médecins généralistes à moitié rempli risque de poser un grave problème. Nous savons tous qu'une meilleure organisation et un meilleur recours au premier échelon peuvent déboucher sur une utilisation plus efficace des maigres moyens dont disposent les soins de santé et donc sur une économie considérable. À cet égard, les chiffres montrent qu'à court comme à long terme, nous serons confrontés à un important problème.

Les chiffres récents montrent également que l'on peut vraiment parler d'une « fuite des hommes en blanc » vers les Pays-Bas, où les médecins émigrent parce les horaires sont plus stricts et les conditions salariales, meilleures. Ils sont en outre intégrés dans des cabinets, ce qui diminue fortement la charge de travail. Dans ces cabinets, leurs honoraires sont jusqu'à 50% plus élevés qu'ici. Grâce à ce système, un emploi « de neuf à cinq » n'est plus une exception, ce qui permet aux médecins d'avoir à nouveau une vie privée. Ils peuvent ainsi – notamment les femmes – beaucoup mieux combiner le travail et la famille.

Comment le ministre réagit-il aux chiffres attestant d'une diminution constante des généralistes ? Des mesures sévères sont-elles prises en vue de mieux remplir le contingent de généralistes et d'éviter tout dépassement du contingent de spécialistes ?

Où en est la révision de la nomenclature relative aux honoraires des spécialistes ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

Des mesures récentes ont en effet été prises pour rendre plus attractive la profession de généraliste. Le regain de cet intérêt ne sera toutefois pas perceptible en une seule année. Nous pouvons nous attendre à ce que les universités – tout comme l'an dernier – ne parviennent pas à atteindre les quotas pour la formation de généraliste.

Je ne dispose pas encore des chiffres pour 2006 étant donné que les plans de stage hospitalier n'ont pas encore tous été introduits. Il n'est pas si simple de développer des mesures strictes par le biais du contingentement. Peut-on contraindre un médecin à suivre une formation de généraliste s'il ne le souhaite pas ? Selon moi, la réponse est négative. Cela déboucherait d'ailleurs sur l'abandon à court terme de la discipline par ces médecins. On étudie par contre la

direction.

Ik heb de voorbije weken de Vlaamse universiteiten om enkele cijfers gevraagd. Die leren ons dat voor 2006 het specialistencontingent overschreden is met 16,25% tegenover 10,4% in 2005. Ook in Vlaanderen worden het specialistencontingent overschreden, terwijl dat van de huisartsen slechts voor 52,2% wordt opgevuld, waar dat in 2005 nog 84,4% was. Met andere woorden, voor bijna een op de twee nodige artsen, komt er geen. We blijven het herhalen: de inkomensspanning tussen de huisarts en de specialist is veel te groot.

Naast dit financiële aspect spelen ook factoren als deprivatie een rol. De huisarts wordt vandaag niet meer gemotiveerd, dit ondanks de inspanningen die de minister ontegensprekelijk levert. Maar als slechts 50% van het huisartsencontingent wordt opgevuld, ontstaat er een groot probleem. We weten allemaal dat een van de grote besparingsoperaties, namelijk een efficiënter gebruik van de schaarse middelen in de gezondheidszorg, afkomstig kan zijn van een betere organisatie en inzet van de eerste lijn. De cijfers hierover wijzen erop dat we op korte en op lange termijn voor een groot probleem komen te staan.

De recente cijfers tonen ook aan dat we echt kunnen spreken van een 'witte braindrain' naar Nederland. Artsen wijken uit omdat de uurroosters in Nederland strikter en de loonvoorwaarden beter zijn. Bovendien worden ze in groepspraktijken opgenomen, wat de werklast drastisch verlicht. In die groepspraktijken verdienen ze tot 50% meer dan hier. Dankzij dit systeem is een nine-to-five job ginds geen uitzondering meer en hebben de dokters opnieuw een privé-leven. De combinatie arbeid-gezin, die ook te maken heeft met de feminisering van het huisartsenberoep, is hierdoor veel beter haalbaar.

Hoe reageert de minister op het feit dat de cijfers voor de huisartsen nog steeds in dalende lijn gaan? Worden er strikte maatregelen genomen opdat het huisartsencontingent beter opgevuld wordt en het specialistencontingent niet overschreden wordt?

Hoever staat het met de invoering van de herijking van de nomenclatuur betreffende de honoraria van de specialisten?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister Demotte.

Er werden inderdaad onlangs maatregelen genomen om het huisartsenberoep aantrekkelijker te maken. Een verhoogde interesse van de afstuderende artsen zal echter niet op één jaar merkbaar zijn. We kunnen verwachten dat, net zoals vorig jaar, de universiteiten er niet in zullen slagen de quota voor de huisartsenopleiding te halen.

Ik beschik op dit ogenblik nog niet over de cijfers voor 2006 aangezien de stageplannen voor de huisartsen en de specialistenopleiding nog volop worden ingediend. Het is niet zo evident via de contingentering strikte maatregelen uit te werken. Kan een arts worden gedwongen een huisartsenopleiding te volgen indien hij dat niet wenst? Volgens mij is het antwoord nee. Het resultaat zou trouwens zijn dat deze artsen op korte termijn uit de klinische praktijk

possibilité de confier une responsabilité à cet égard aux doyens, qui ne relèvent pas de mes compétences.

En tant que ministre des Affaires sociales, je continuerai à soutenir la profession de médecin généraliste, mais il ne faut pas s'attendre à un renversement rapide de la tendance. L'intérêt pour la profession doit être suscité dès le début des études. La meilleure approche consiste selon moi à suivre attentivement l'évolution au cours de ces prochaines années.

La loi portant des dispositions diverses du 23 décembre 2005 prévoyait la création d'un comité pour l'examen permanent de la nomenclature. Il a été demandé aux instances concernées de proposer des candidats pour siéger dans ce comité. Je n'ai, à ce jour, reçu aucune proposition.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Le ministre dit ne pas disposer des chiffres pour 2006. Il aurait pourtant pu me répondre sur la base des chiffres contenus dans ma question. Mes chiffres révèlent en tout cas que l'évolution en cours depuis des années se poursuit en s'accroissant. Le contingent de médecins généralistes n'est qu'à moitié rempli, ce qui aura des conséquences palpables. Le vieillissement de la population touche l'Europe entière, y compris dans le corps médical. Les pyramides d'âge sont bien connues. Cette situation posera donc problème à court terme et les efforts consentis pour éviter cette évolution me semblent insuffisants.*

L'espoir de recevoir des candidatures ne suffit pas à résoudre le problème de la révision de la nomenclature. Le ministre sous-estime gravement l'urgence du problème. J'espère qu'il va se réveiller, à défaut de quoi les problèmes deviendront insolubles. Nous pouvons encore essayer de gérer la situation pendant quelques années, mais il est grand temps d'agir. C'est maintenant qu'il faut traiter les problèmes. Le ministre ne peut se contenter d'attendre un renversement spontané de la tendance car cela ne se produira pas.

Demande d'explications de M. Wouter Beke au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'avis de la commission de planification concernant le contingent de médecins» (n° 3-1767)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Cette question se rattache à ma précédente. Récemment, la commission de planification a décidé d'augmenter le nombre de médecins autorisés et de le porter à 1025 par an à partir de 2013, ce qui signifie un accroissement de cinquante pour cent par rapport au contingent initial de 700. À une question précédente, le ministre a répondu qu'il n'avait pas encore reçu l'avis officiel de la commission de planification concernant les médecins.*

Le ministre a-t-il entre-temps reçu officiellement cet avis ? Le suivra-t-il ? Comment réagit le ministre aux intentions de cette commission ? Est-il disposé à conserver le contingent

stappen. Wel wordt onderzocht hoe de decanen, waarover ik geen bevoegdheid heb, een verantwoordelijkheid op dat vlak kan worden gegeven.

Vanuit mijn bevoegdheid als minister van Sociale Zaken zal ik verder werken aan de ondersteuning van het beroep van huisarts. We kunnen echter geen ommekeer op korte termijn verwachten. De interesse voor het beroep bij studenten dient vroeg gestimuleerd te worden. Het lijkt mij het beste gedurende de volgende jaren de evolutie nauwlettend op te volgen.

In de wet houdende diverse bepalingen van 23 december 2005 werd in de oprichting van een permanent comité voor de doorlichting van de nomenclatuur voorzien. Aan de betrokken instanties werd gevraagd om kandidaten voor deze commissie voor te dragen. Tot op heden heb ik geen voordrachten ontvangen.

De heer Wouter Beke (CD&V). – *De minister zegt niet over de cijfers voor 2006 te beschikken. Hij had toch op basis van de cijfers uit mijn vraag een antwoord kunnen geven. Uit mijn cijfers blijkt in ieder geval dat de evolutie die al jaren aan de gang is, steeds erger wordt. Slechts de helft van het benodigde aantal huisartsfuncties wordt ingevuld. De gevolgen daarvan zullen voelbaar zijn. Er dient zich een vergrijzingsgolf aan in heel Europa. Ook binnen het huisartsencontingent treedt vergrijzing op. De leeftijdspiramides zijn bekend. Binnenkort kunnen we dus problemen verwachten. Daar wordt uiteindelijk niet zo veel aan gedaan.*

De minister kan het probleem in verband met de herijking van de nomenclatuur niet oplossen door candidaturen af te wachten. Hij onderschat schromelijk de urgentie van het probleem. Ik hoop dat hij wakker schrikt, anders komen we voor onoplosbare problemen te staan. We kunnen de komende jaren nog wel trachten bij te sturen, maar het is vijf voor twaalf. De problemen moeten nu worden aangepakt. De minister kan niet zomaar afwachten tot de evolutie zich spontaan herstelt want dat zal niet gebeuren.

Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het advies van de planningscommissie met betrekking tot het artsencontingent» (nr. 3-1767)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Wouter Beke (CD&V). – *Deze vraag sluit aan bij mijn vorige. Een tijdje geleden heeft de planningscommissie beslist het aantal toegelaten artsen te verhogen tot 1025 per jaar vanaf 2013. Dit betekent een verhoging van de helft in vergelijking met de oorspronkelijke beperking van 700. Bij een vorige vraag had de minister nog geen officieel advies van de planningscommissie met betrekking tot de artsen ontvangen.*

Heeft de minister dit officieel advies intussen ontvangen? Zal de minister dat advies volgen of niet? Hoe reageert de minister op de intenties van deze commissie? Is hij bereid om

actuel ? Envisage-t-il, dans le cadre des contingents actuels, de prendre des mesures permettant à davantage d'étudiants de choisir la profession de généraliste ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

L'avis de la commission de planification m'a en effet été transmis. Cet avis est actuellement discuté au sein du gouvernement. L'arrêté royal du 30 mai 2002 est un arrêté délibéré en conseil des ministres et toutes les modifications de cet arrêté doivent dès lors être aussi délibérées en conseil des ministres.

Cet avis propose en substance de porter à 1025 le quota de 2013 en incluant toutes les « immunisations » accordées dans le passé. Ces « immunisations » concernent les médecins qui n'étaient pas comptés dans le contingentement, par exemple les médecins spécialistes en gestion des données de soins de santé, en médecine du travail, en pédopsychiatrie et en psychiatrie infantile. Cet avis me semble défendable parce qu'il simplifie la structure complexe de la réglementation actuelle.

Le relèvement du quota à 1025 est le résultat d'une méthode de comptage adaptée. Le modèle de planification que nous adoptons se base en effet maintenant sur la quantité de personnel médical qui sera nécessaire pour assurer la demande croissante de soins à l'avenir.

Quant à votre question plus spécifique sur les médecins généralistes, je pense qu'il est difficile d'obliger les jeunes médecins à choisir la médecine générale, si ce n'est pas leur souhait. J'essaie cependant d'augmenter l'attrait de la médecine générale. Des mesures plus contraignantes prises dans cadre du contingentement actuel ne résoudre pas ce problème.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Le ministre confirme le chiffre de contingentement que j'avais avancé, à savoir 1025. La commission de planification confirme donc que les besoins en soins de santé augmenteront fortement dans l'avenir. Le seul relèvement du contingent n'offrira pas une solution au problème auquel nous sommes confrontés. Il ne nous donnera pas davantage de médecins généralistes, au contraire. L'augmentation, dont semble-t-il le gouvernement discute, ne résoudra le problème qu'en Wallonie. En effet, la Wallonie n'a jamais respecté ce contingent, et cette réglementation fournit aux Wallons un alibi pour conserver leur surplus de spécialistes. Je ne trouve pas que cela soit la manière correcte de s'y prendre, car c'est comme si on punissait le bon élève de la classe et récompensait le mauvais.*

Je m'adresse aussi à la secrétaire d'État en faisant appel à ses convictions politiques. J'espère qu'elle perçoit le caractère injuste de cette mesure et le camouflet qu'elle représente pour la Flandre. On essaie de régler un problème wallon par un subterfuge, mais ce ne fait l'affaire de personne.

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je puis rassurer M. Beke. La réponse du ministre précise que les modifications*

het huidige contingent te handhaven? Is hij van plan om binnen de huidige contingenten maatregelen te nemen zodat er meer studenten voor het huisartsenberoep zullen kiezen?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – *Ik lees het antwoord van minister Demotte.*

Het advies van de planningscommissie is inderdaad aan mij overgemaakt. Op dit ogenblik wordt dit advies in de regering besproken. Het koninklijk besluit van 30 mei 2002 is een in ministerraad overlegd besluit en bijgevolg moeten ook de wijzigingen aan dat besluit in de ministerraad worden overlegd.

De essentie van het advies is dat de quota voor 2013 verhoogd worden naar 1025 en dat alle 'immunisaties' uit het verleden hierin vervat zijn. Die 'immunisaties' hebben betrekking op de aantallen artsen die niet in de contingentering worden meegerekend, bijvoorbeeld de artsen-specialisten in het beheer van de gezondheidszorggegevens, in de arbeidsgeneeskunde en in de kinder- en jeugdpsychiatrie. Dat advies lijkt mij verdedigbaar omdat het de ingewikkelde structuur van de huidige regeling vereenvoudigt.

De verhoging van de quota naar 1025 is het resultaat van een aangepaste berekeningsmethode. We nemen nu immers de werkkraft die nodig zal zijn voor de toenemende zorgvraag in de toekomst als basis voor het planningsmodel.

Wat uw specifieke vraag over de huisartsen betreft, meen ik dat het moeilijk is de jonge artsen te verplichten voor de huisartsenrichting te kiezen als zij dat zelf niet wensen. Wel probeer ik de aantrekkelijkheid van het huisartsenberoep te verhogen. Meer dwingende maatregelen binnen de contingentering zullen dit probleem niet oplossen.

De heer Wouter Beke (CD&V). – *De minister bevestigt mijn cijfer over de contingentering, namelijk 1025. De planningscommissie bevestigt dus dat de zorgbehoeften in de toekomst fel zullen toenemen. Alleen zal het optrekken van het contingent geen oplossing bieden voor het probleem waarmee we geconfronteerd worden. Het zal ons niet meer huisartsen opleveren, integendeel. De verhoging waarover in de regering blijkbaar gediscussieerd wordt, zal alleen het probleem in Wallonië oplossen. In Wallonië heeft men zich immers nooit aan dat contingent gehouden en deze regeling verschaft hen een alibi om het teveel aan specialisten te handhaven. Ik vind dit niet de juiste manier want dat komt erop neer dat de goede leerlingen in de klas gestraft worden en de slechte beloond.*

Ik richt mij ook tot de staatssecretaris en doe een beroep op haar politieke overtuiging. Ik hoop dat zij het onrechtvaardige karakter van de maatregel inziet en beseft dat dit een kaakslag is voor Vlaanderen. Via een achterpoortje probeert men hier een Waals probleem te regelen, maar daar is niemand mee gediend.

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – *Ik kan de heer Beke geruststellen. In het antwoord van de minister*

de l'arrêté royal doivent être délibérées en conseil des ministres. Je serai présente.

Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au ministre de la Mobilité sur «les marquages routiers dans les zones 30» (n° 3-1779)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques répond.

Mme Nele Lijnen (VLD). – *Depuis le 1er septembre 2005, chaque abord d'école est délimité comme zone 30. Il y a au total dans notre pays 4.326 abords d'écoles où, depuis lors, s'applique la limitation de vitesse à 30 km/heure. Parmi ceux-ci, 3.644 se trouvent le long de voiries communales, 59 le long de routes provinciales et 623 le long de routes régionales.*

Près d'un an après l'entrée en vigueur de cette mesure, on peut constater qu'à certains endroits, cette mesure linéaire a été introduite sans le moindre soutien infrastructurel.

Lorsque la voirie est insuffisamment adaptée, il peut arriver qu'un chauffeur ne se rende pas compte ou aperçoive trop tardivement qu'il aborde une zone 30 ou traverse celle-ci.

Dans le courant de 2006, la Région flamande a déjà accompli beaucoup d'efforts pour équiper graduellement de panneaux actifs les abords d'écoles le long des routes régionales. On a injustement accordé moins d'attention à l'adaptation de la voirie au moyen d'interventions infrastructurelles. Pratiquement tous les spécialistes de la circulation partagent cependant l'avis que l'on peut difficilement imposer une zone 30 simplement sur la base du placement d'un panneau et de contrôles routiers. Beaucoup d'usagers de la route sont déconcertés par des informations concernant une politique de tolérance en dehors des heures d'écoles et ignorent, consciemment ou non, la limitation de vitesse. Sans adaptation infrastructurelle, le danger est réel que des gens ne soient plus conscients qu'il roulent dans une zone 30.

Quelle est la position du ministre à l'égard de l'introduction de la possibilité pour les pouvoirs publics de peindre en vert fluorescent les marquages longitudinaux qui indiquent le bord de la chaussée aux abords des écoles pour signaler clairement qu'il s'agit d'une zone 30 ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du ministre Landuyt.*

Hormis les cas exceptionnels, justifiés par l'état des lieux, chaque abord d'école doit être délimité par les panneaux de signalisation A23, F4a et F4b.

Les deux conditions de délimitation essentielles applicables depuis le 1^{er} septembre 2005 pour une zone 30 sont reprises à l'article 12.1bis, point 4 de l'arrêté ministériel du

staat dat de wijzigingen aan het koninklijk besluit in de ministerraad moeten worden besproken en ik zal daarbij aanwezig zijn.

Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Mobiliteit over «de wegmarkeringen in de zone-30» (nr. 3-1779)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven antwoordt.

Mevrouw Nele Lijnen (VLD). – Sinds 1 september 2005 is iedere schoolomgeving als zone-30 afgebakend. In totaal zijn er in ons land 4.326 schoolomgevingen waar sedertdien een snelheidslimiet van 30 km/u geldt. Daarvan zijn er 3.644 gelegen langs gemeentewegen, 59 langs provinciewegen en 623 langs gewestwegen.

Bijna een jaar na de inwerkingtreding van deze maatregel kan worden vastgesteld dat deze lineaire maatregel op bepaalde plaatsen zonder ook maar de minste infrastructurele ondersteuning ingevoerd werd.

Wanneer het wegbeeld onvoldoende aangepast wordt, blijft de kans bestaan dat een chauffeur niet of te laat beseft dat hij een zone-30 nadert of erdoor rijdt. Vooral bij schoolomgevingen die gelegen zijn langs wegen met een doorstromingsfunctie houdt een permanente maximumsnelheid van 30 km/u een verhoogd risico in voor de schoolgaande kinderen.

In de loop van 2006 heeft het Vlaamse Gewest reeds heel wat inspanningen geleverd om de schoolomgevingen langs gewestwegen gradueel uit te rusten met dynamische borden. Ten onrechte ging echter heel wat minder aandacht naar de aanpassing van het wegbeeld via infrastructurele ingrepen. Vrijwel alle verkeersdeskundigen zijn het er nochtans over eens dat je een zone-30 moeilijk kan afdwingen louter op basis van de plaatsing van een bord en verkeerscontroles. Vele weggebruikers worden in de war gebracht door berichten van een gedoogbeleid buiten de schooluren en negeren, al dan niet bewust, de snelheidsbeperking. Zonder infrastructurele bijsturingen is het gevaar reëel dat mensen er zich niet meer bewust van zijn dat zij in een zone-30 rijden.

Hoe staat de minister tegenover het invoeren van de mogelijkheid dat overheden de overlangse markeringen die de rand van de rijbaan aanduiden binnen de schoolomgeving in fluorescerend groen mogen schilderen, om zo duidelijk te maken dat het een zone-30 betreft?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van minister Landuyt.

Behoudens uitzonderlijke gevallen, gerechtvaardigd door de plaatsgesteldheid, moet elke schoolomgeving met de verkeersborden A23, F4a en F4b worden afgebakend.

De twee essentiële afbakeningsvoorwaarden die sedert 1 september 2005 gelden voor een zone-30 zijn opgenomen in artikel 12.1bis, punt 4 van het ministerieel besluit van

11 octobre 1976. L'accès à une zone 30 doit être clairement reconnaissable par la configuration des lieux, par un aménagement ou par les deux.

Le rapport au Roi de l'arrêté royal du 26 avril 2004 mentionne explicitement que l'objectif reste que les rues d'une zone 30, aussi bien que les rues appartenant aux autres catégories, doivent être aménagées de façon intrinsèquement sûre. Cela veut dire que le gestionnaire de voirie doit réaliser un équilibre entre la fonction de la route, son aménagement et l'usage qu'on en fait réellement. Cette approche ne se prête pas à être inscrite dans une réglementation, c'est plutôt une question d'organisation et de compétence du côté du gestionnaire.

À l'heure actuelle, la plupart des abords d'écoles sont en zone 30, à moins que des circonstances ou des raisons de configuration des lieux ne justifient une exception. Sur la plupart des routes à grande circulation, on a également placé une signalisation variable, ce qui a augmenté l'acceptation sociale.

L'utilisation de marquages de couleur le long de la route n'est pas évidente. Contrairement aux signes distinctifs comprenant un chiffre, un marquage de couleur exige que l'usager de la route fasse une association supplémentaire entre couleur et vitesse. En outre, cela coûte cher au gestionnaire.

Le 6 juin, le conseil des ministres a décidé de rendre possible l'utilisation de certains signes distinctifs et d'encourager la délimitation de zones de vitesse. Au sein de la zone de vitesse, le gestionnaire pourra fixer aux poteaux d'éclairage et de signalisation une vignette autocollante ou un panneau distinctif d'une dimension limitée avec une représentation du panneau de signalisation C43, qui rappelle la vitesse zonale. Le projet d'arrêté royal est actuellement soumis à l'avis des régions.

Mme Nele Lijnen (VLD). – *Je me réjouis de l'installation d'une signalisation variable aux abords de nombreuses écoles. Je plaide cependant en faveur d'un marquage, en vert par exemple, de sorte que les gens sachent toujours qu'ils se trouvent aux abords d'une école ou dans une zone 30. De tels marquages sont toujours beaucoup mieux visibles qu'un petit panneau de signalisation.*

11 oktober 1976. De toegang tot een zone-30 moeten duidelijk herkenbaar gemaakt worden door de plaatsgesteldheid, door een inrichting of door beide.

In het verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit van 26 april 2004 staat expliciet vermeld dat het de bedoeling blijft dat zone-30-straten, net als straten uit de andere categorieën, zodanig ingericht zijn dat ze als intrinsiek veilig kunnen worden beschouwd. Het gaat hier om een evenwicht dat door de wegbeheerder tot stand wordt gebracht tussen de functie van de weg, de vormgeving ervan en het werkelijke gebruik dat van de weg gemaakt wordt. Deze aanpak laat zich niet zomaar in een reglement vatten. Het is een zaak van oordeelkundige organisatie en deskundigheid van de wegbeheerder.

Thans zijn de meeste schoolomgevingen in een zone-30 ingebed, tenzij omstandigheden om redenen van plaatsgesteldheid een uitzondering het rechtvaardigen. Op de meeste grote doorstromingswegen werd inmiddels ook variabele signalisatie geplaatst, hetgeen het maatschappelijk draagvlak heeft vergroot. Bovendien hebben verschillende wegbeheerders, vaak in samenspraak met de scholen en het BIVV, de schoolomgeving op ludieke wijze 'aangekleed' met onder meer octopuspalen. Schoolomgevingen worden hierdoor in de kijker gezet, hetgeen de zichtbaarheid en dus ook de verkeersveiligheid ten goede komt.

Het gebruik van kleurmarkeringen langs de weg is niet evident. In tegenstelling tot herkenningstekens met een cijfer op, vereist een kleurmarkering een bijkomende associatie van de weggebruiker tussen kleur en snelheid. Bovendien is dit voor de wegbeheerder duur.

De Ministerraad heeft op 6 juni beslist het gebruik van bepaalde herkenningstekens mogelijk te maken en het afbakenen van snelheidszones te stimuleren. De wegbeheerder zal dan binnen de snelheidszone aan verlichtingspalen en verkeerspalen een zelfklevend vignet of herkenningsbord van beperkte omvang kunnen bevestigen met een afbeelding van het verkeersbord C43, dat zonale snelheid in herinnering brengt. Het ontwerp van koninklijk besluit hieromtrent ligt momenteel voor advies bij de gewesten.

Mevrouw Nele Lijnen (VLD). – Ik dank de staatssecretaris voor het antwoord. Ik ben inderdaad blij met de implementatie van variabele signalisatie in veel schoolomgevingen. Toch wil ik ervoor pleiten om de markeringen te laten opvallen, door ze bijvoorbeeld in het groen aan te brengen, zodat mensen altijd weten dat ze zich in een schoolomgeving of een zone-30 bevinden. Dergelijke markeringen zijn immers veel beter zichtbaar dan een klein verkeersbord.

Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Emploi sur «l'exécution du pacte des générations» (n° 3-1776)

Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Emploi sur «le rapport annuel de la commission d'étude sur le vieillissement» (n° 3-1778)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment*)

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques répondra.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *La Commission d'étude sur le vieillissement a récemment publié son cinquième rapport annuel.*

Le gouvernement a laissé entendre dans les médias que les conclusions de ce rapport sont porteuses d'espoir.

Comme indiqué dans le précédent rapport annuel, le coût budgétaire du vieillissement s'élève à 3,8% du PIB pour la période 2005-2030. À moyen terme, ce coût budgétaire augmente toutefois de 0,3 à 0,4% du PIB. Les deux tiers de cette augmentation seraient dus au surcoût engendré par les mesures du pacte des générations. Il y aurait par contre un effet positif à long terme mais uniquement pour un quatorzième du coût total du vieillissement.

Quelles conclusions le ministre tire-t-il de cette étude ? N'est-elle pas une preuve que les mesures ne sont pas suffisamment radicales, notamment à court et à moyen terme ? Lors des discussions que nous avons menées à ce sujet au groupe de travail « Vieillesse de la population » et en commission des Affaires sociales, il a été demandé d'aller plus loin que ce que prévoit le pacte des générations.

On a en outre longtemps attendu l'exécution de ce dernier. De nombreuses mesures n'entreront en vigueur que plus d'un an après la conclusion de l'accord. Certaines ne seront appliquées qu'au 1^{er} janvier 2008. Le ministre a-t-il l'intention d'accélérer l'exécution ? De quelle manière tiendra-t-il compte des conclusions ?

J'en viens maintenant à ma seconde demande d'explications. Plus d'un an avant que le pacte des générations ne commence à prendre forme, j'ai déposé, avec M. Stefaan Noreilde, douze propositions de loi qui devaient adoucir les conséquences du vieillissement de la population pour notre société et plus particulièrement pour notre sécurité sociale.

On retrouve certaines propositions dans le pacte des générations, de sorte que j'en suis l'exécution, qui a un impact sur la vie de nombreux quinquagénaires, avec méfiance. Dans les médias, ils ont déjà entendu parler des mesures qui seront prises pour les inciter à travailler plus longtemps, mais ils n'ont guère ou pas d'informations sur le délai dans lequel chacune entrera effectivement en vigueur.

Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Werk over «de uitvoering van het generatiepact» (nr. 3-1776)

Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Werk over «het jaarverslag van de studiecommissie voor de vergrijzing» (nr. 3-)

De voorzitter. – Ik stel voor de vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Onlangs stelde de Studiecommissie voor de Vergrijzing haar vijfde jaarverslag voor.

De regering gaf in de media hierover te kennen dat de conclusies hoopgevend zijn.

De budgettaire kost van de vergrijzing bedraagt voor de periode 2005-2030, net zoals in het vorige jaarverslag, 3,8% van het BBP. Op middellange termijn echter stijgt die budgettaire kost met 0,3% tot 0,4% van het BBP. Twee derde daarvan zou te wijten zijn aan de meerkost van maatregelen van het generatiepact. Op lange termijn zou er wel degelijk een positief effect zijn, maar slechts voor een veertiende van de totale kosten voor de vergrijzing.

Welke conclusies trekt de minister uit de studie? Is de studie geen bewijs dat de maatregelen -zeker voor wat betreft de korte en middellange termijn- niet ingrijpend genoeg zijn? In de discussies die we daarover hebben gehad in de werkgroep vergrijzing en in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, rees de vraag om verder te gaan dan het generatiepact.

Met de uitvoering van het generatiepact heeft men bovendien ook lang gewacht. Vele maatregelen zullen pas uitvoering vinden meer dan een jaar na het bereiken van het akkoord, sommige zelfs pas op 1 januari 2008. Is de minister van plan om de uitvoering te bespoedigen? Op welke manier zal de minister rekening houden met de conclusies?

Nu kom ik tot mijn tweede vraag. Meer dan een jaar vóór het generatiepact vorm begon te krijgen diende ik, samen met collega Stefaan Noreilde, twaalf wetsvoorstellen in die de gevolgen van de vergrijzing van de bevolking op onze maatschappij en meer bepaald op onze sociale zekerheid moeten verzachten.

Sommige voorstellen zijn ook terug te vinden in het generatiepact, vandaar dat ik de uitvoering van het generatiepact met argusogen opvolg. De uitvoering van het generatiepact heeft een impact op het leven van veel vijftigers. Zij hebben via de media wel al gehoord welke maatregelen genomen zullen worden om hen aan te zetten langer te werken, maar hebben weinig of geen informatie over

En tant que citoyenne, j'ai aussi fait des recherches et j'ai trouvé les informations les plus complètes sur le site de la FEB, bien qu'elles ne soient pas encore complètes et actualisées.

Je pense que le gouvernement doit mieux communiquer sur l'exécution du pacte étant donné son importance. En commission des Affaires sociales, lors de l'examen de la loi-programme, nous avons reçu du ministre des Pensions un tableau de bord. Nous aurions également aimé en recevoir un des ministres de l'Emploi et des Affaires sociales.

Comment la population est-elle informée du calendrier de l'exécution du pacte des générations ? Le ministre a-t-il l'intention d'améliorer la communication ? Si oui, de quelle manière ?

Peut-il plus particulièrement m'indiquer quand entreront en vigueur la gestion active des restructurations accompagnée de la réactivation des indemnités complémentaires pour les prépensionnés qui reprennent le travail ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis les réponses du ministre Vanvelthoven. Je commence par celle portant sur l'exécution du pacte des générations.*

On s'est jusqu'à présent essentiellement investi dans la transposition des mesures de ce pacte dans des lois et des arrêtés. Je voudrais rappeler au passage que ce pacte contient des mesures visant non seulement à stimuler le vieillissement actif mais aussi à aider les plus jeunes à trouver de l'emploi et à renforcer la sécurité sociale.

La transposition du pacte dans des textes réglementaires est d'ailleurs très complexe, notamment parce que nombre de mesures nécessitent un apport des partenaires sociaux et/ou des entités fédérées, ou à tout le moins une concertation avec eux. L'entrée en vigueur des mesures est en outre étalée dans le temps. Tout ceci n'empêche cependant pas que, pour la communication, des efforts ont déjà été faits ; ils seront intensifiés et davantage structurés au cours du second semestre de 2006.

La communication a jusqu'à présent essentiellement recouru aux canaux électroniques et plus précisément aux sites internet tant du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale que de l'ONEM. Le site du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale offre ainsi une vue d'ensemble des mesures prises ou devant encore l'être en exécution du pacte des générations avec, en ce qui concerne la promotion du vieillissement actif, des informations plus détaillées sur la gestion active des restructurations et le champ d'application élargi du complément de reprise du travail. Ces mesures figurent également sur le site internet de l'ONEM qui fournit en même temps des informations relatives aux retenues de sécurité sociale sur les indemnités complémentaires payées par l'employeur en sus des allocations de chômage ou des allocations d'interruption de carrière, ce qu'on appelle les systèmes « Canada Dry ».

Pour renforcer la communication relative à l'exécution du pacte des générations et plus précisément à la stimulation du

het tijdstip waarop elk van die maatregelen effectief van kracht wordt. Als burger heb ik hier ook naar gezocht en de meest volledige informatie heb ik gevonden op de website van het VBO, hoewel ook nog niet volledig én actueel.

Omwille van het belang van de uitvoering van het generatiepact denk ik dat de regering beter moet communiceren over de uitvoering ervan. In de commissie voor de Sociale Aangelegenheden hebben we bij de bespreking van de programmawet nu wel een bordtabel gekregen van de minister van Pensioenen. We hadden dat ook graag gekregen van de minister van Werk en van de minister van Sociale Zaken.

1. Op welke manier verloopt de communicatie van de planning van uitvoering van het generatiepact naar de bevolking? Is de minister van plan om de communicatie te verbeteren? Zo ja, hoe dan wel?

2. Kan hij mij in het bijzonder zeggen wanneer het activerend beleid bij de herstructurerings met daarbij de heractivering van de aanvullende vergoeding voor bruggepensioneerden die terug aan de slag gaan, uitvoering zullen vinden?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees de antwoorden van minister Vanvelthoven. Ik begin met het antwoord op de vraag betreffende de uitvoering van het generatiepact.

Tot nog toe werd voornamelijk geïnvesteerd in de omzetting van de maatregelen van het generatiepact in wetten en besluiten. Terloops wil ik eraan herinneren dat dit pact niet alleen maatregelen omvat om het actief ouder worden te stimuleren, maar ook om meer jongeren aan het werk te helpen en de sociale zekerheid te versterken.

De omzetting van het pact in reglementaire teksten is overigens een zeer complexe aangelegenheid onder meer omdat tal van maatregelen een inbreng of minstens overleg vereisen met de sociale partners en/of de gefedereerde overheden. De inwerkingtreding van de maatregelen verloopt bovendien gespreid in de tijd. Dat alles belet evenwel niet dat er inzake communicatie reeds inspanningen werden geleverd die in de loop van de tweede helft van 2006 geïntensifieerd zullen worden en ook meer gestructureerd zullen verlopen.

Voor de communicatie werd tot nu hoofdzakelijk gebruik gemaakt van de elektronische kanalen en meer in het bijzonder van de websites van zowel de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg als van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Zo biedt de website van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg een overzicht van de genomen en nog te nemen maatregelen in uitvoering van het generatiepact met, voor wat de maatregelen ter bevordering van het actief ouder worden betreft, meer gedetailleerde informatie over het activerend beleid bij herstructurerings en het verruimd toepassingsgebied van de werkhervattingstoelage. Deze maatregelen komen ook aan bod op de webstek van de RVA, die tevens informatie verschaft over de inhoudingen sociale zekerheid op door de werkgever betaalde aanvullende vergoedingen bovenop werkloosheidsuitkeringen of onderbrekingsuitkeringen, de zogenaamde Canada Dry-stelsels.

vieillessement actif, une large campagne de sensibilisation sera lancée au second semestre de 2006, comme prévu dans le pacte. Par cette campagne, nous voulons non seulement fournir des informations sur les mesures mais aussi et surtout contribuer au changement de mentalité tellement nécessaire quant à la relation entre aînés et le travail. Cette large et longue campagne épinglera « tous les préjugés de tous les acteurs pour ce qui est du travail, de l'âge et du vieillissement » et « explicitera la productivité économique et la valeur sur le marché de l'emploi des travailleurs expérimentés ». Une telle préparation est nécessaire pour développer une stratégie adéquate pour la campagne. On recourra à cette occasion à l'infrastructure existante au sein du SPF Emploi, Travail et Concertation, en collaboration avec les autres administrations fédérales et régionales concernées ; une concertation avec les partenaires sociaux et les organisations syndicales est prévue. La campagne, principalement celle destinée au grand public, sera organisée en collaboration avec un bureau de communication externe.

En ce qui concerne la gestion active des restructurations, l'arrêté royal du 9 mars 2006, publié au Moniteur Belge du 31 mars 2006, règle la création des cellules pour l'emploi pour les restructurations annoncées dès le 1^{er} avril 2006.

Les autorités ne disposent bien entendu d'aucun instrument direct pour l'activation de l'indemnité complémentaire de prépension et en cas d'extension de la réglementation « Canada Dry ». Les compléments sont fixés par CCT ou dans un accord individuel dans le cas d'un « Canada Dry ». Les arrêtés royaux concernés imposeront, dès le 1^{er} janvier 2007, des cotisations et des retenues plus importantes si la CCT ou l'accord conclu entre 2007 et 2008 exclut expressément un paiement en cas de reprise du travail. Dès le 1^{er} janvier 2008, le paiement devra être expressément prévu afin d'éviter les sanctions précitées. Pour l'instant, des discussions ont lieu au Conseil national du travail (CNT) ; elles portent sur une adaptation allant dans le sens de la CCT 17, la CCT de base applicable aux prépensions.

Je vous lis maintenant la réponse à la question relative au rapport annuel de la Commission d'étude sur le vieillissement.

Le rapport transmis le 28 juin au gouvernement ne tient nullement compte de l'effet dissuasif des cotisations et retenues qui sont désormais perçues sur les compléments des pseudo-prépensions.

La Commission s'attend à un impact important sur le taux de prépension. Le pacte fait baisser les dépenses pour les prépensions de 0,1% du PIB par rapport au scénario de base.

La Commission affirme également que le pacte contribue fortement à augmenter le taux d'activité de la population active des 55 à 64 ans. Le pacte majore de 1% l'augmentation du taux global d'emploi et le PIB.

Grâce à l'influence positive sur l'emploi et donc sur l'élargissement de la base cotisable, le pacte fera augmenter les recettes publiques de 0,53% du PIB d'ici 2030.

Le pacte contient également un chapitre important relatif à la liaison au bien-être des allocations sociales dès 2007. Dans son scénario de base, la Commission estime toutefois que le mécanisme structurel ne commencera à fonctionner qu'en

Met het oog op de versterking van de communicatie in verband met de uitvoering van het generatiepact en meer in bijzonder dan voor wat het stimuleren van het actief ouder worden aangaat, zal zoals gepland in het pact, in de loop van de tweede helft van 2006 een ruime sensibiliseringscampagne worden gestart. Met deze campagne willen we niet alleen informeren over de maatregelen, maar ook en vooral de zo nodige mentaliteitsverandering ten aanzien van ouderen tegenover werk helpen bewerkstelligen. Zo zal deze brede en langdurige campagne alle actoren wijzen 'op hun vooroordelen in verband met werk, leeftijd en ouder worden' en 'de economische productiviteit en arbeidsmarktwaarde van ervaren werknemers toelichten'. Een degelijke voorbereiding is noodzakelijk om een adequate strategie voor de campagne te ontwikkelen. Daarbij zal worden gebruik gemaakt van de bestaande infrastructuur binnen de FOD Werk, Arbeid en Sociaal overleg samen met de andere relevante federale en gewestelijke administraties; overleg met sociale partners en belangenorganisaties wordt gepland. De organisatie van de campagne, vooral die bestemd voor het grote publiek, zal worden georganiseerd in samenwerking met een extern communicatiebureau.

Wat het activerend beleid bij herstructureringsbetreft, regelt het koninklijk besluit van 9 maart 2006, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2006, de oprichting van tewerkstellingscellen voor de herstructurerings die worden aangekondigd vanaf 1 april 2006.

Voor de activering van de aanvullende vergoeding bij brugpensioenen – en bij uitbreiding bij de Canada Dry-regeling – heeft de overheid natuurlijk geen direct instrument in handen. De aanvullingen worden geregeld bij CAO of in een individueel akkoord in het geval van Canada Dry. Wel leggen de betreffende koninklijke besluiten vanaf 1 januari 2007 zwaardere bijdragen en inhoudingen op indien de CAO of het akkoord tussen 2007 en 2008 een doorbetaling bij werkhervatting uitdrukkelijk uitsluit. Vanaf 1 januari 2008 zal de doorbetaling uitdrukkelijk opgenomen moeten zijn, teneinde de voormelde sancties te vermijden. Momenteel zijn binnen de NAR besprekingen aan de gang over een aanpassing in die zin van CAO 17, de basis-CAO brugpensioenen.

Dan lees ik nu het antwoord op de vraag over het jaarverslag van de studiec commissie voor de vergrijzing.

In het verslag dat op 28 juni aan de regering werd overhandigd, wordt geen rekening gehouden met het ontradende effect van de bijdragen en inhoudingen die voortaan op aanvullingen van pseudo-brugpensioenen worden geïnd.

De commissie verwacht alleszins een belangrijke impact op de brugpensioneringsgraad. Ingevolge het pact dalen de uitgaven voor brugpensioen met 0,1% van het BBP ten opzichte van het basisscenario.

Ook stelt de commissie dat het pact een belangrijke bijdrage heeft in de stijging van de activiteitsgraad van de beroepsbevolking van 55 tot 64 jaar. Aan de stijging van de totale werkgelegenheidsgraad en het bnp levert het pact een positieve bijdrage van 1%.

Ingevolge de positieve invloed op de werkgelegenheid, en dus de verbreding van de bijdragebasis, zal het pact de

2010. Cela donne l'impression que le pacte alourdit les dépenses sociales (à court terme de 0,3% du PIB). La base du mécanisme de liaison au bien-être avait pourtant déjà été approuvée lors du super-conseil des ministres de Raversijde. En ce sens, la Commission a donc utilisé dans son scénario de base des hypothèses un peu trop restrictives par rapport à ce qui avait déjà été décidé sur le plan politique. Le chapitre du rapport consacré aux pensions démontre d'ailleurs que le gouvernement a pris une bonne décision en lançant au bon moment le mécanisme de liaison au bien-être.

Même après la prise en compte du surcoût de ces décisions, le pacte donne un effet positif de 0,28% du PIB sur le solde de financement de l'État en 2030. Le pacte contribue donc au financement du surcoût du vieillissement après la prise en compte de l'important mécanisme de liaison au bien-être dans la sécurité sociale.

Le pacte contient une série de mesures visant, globalement et dans leurs interactions, un changement des mentalités. Bien entendu, leur impact est difficilement quantifiable à l'avance.

Le gouvernement n'a pas attendu longtemps l'exécution du pacte. Celle-ci respecte totalement le calendrier prévu dans le pacte. Les arrêtés royaux relatifs à la gestion active des restructurations – y compris l'impact sur la législation relative aux prépensions entre 2006 et 2008 –, les cotisations et retenues sur les indemnités « Canada Dry », l'accélération de l'octroi des primes de reprise du travail, l'octroi moins rapide de la réduction groupe cible et l'activation spécifique des allocations pour les jeunes très faiblement formés, l'activation des allocations en cas de formations sur le lieu de travail, le renforcement du fonds de l'expérience professionnelle, le renforcement des réductions de charges pour les jeunes, les cotisations sur les prépensions, le règlement de base pour les prépensions dès 2008, le bonus de démarrage et de tutorat sont déjà parus au Moniteur Belge ou paraîtront dans les prochains jours.

Des débats ont actuellement lieu à la CNT au sujet de la clause d'écolage et des périodes assimilées ainsi que de la définition des métiers lourds qui, conformément au pacte, doivent être intégrés dans la réglementation sur les prépensions qui s'appliquera dès 2008.

Les mesures convenues doivent maintenant être d'abord appliquées et leur impact effectif doit faire l'objet d'une évaluation périodique.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – Avec une telle énumération, il est difficile de se faire une image correcte des mesures devenues réalité. Le changement de mentalité est en effet très important. Pour cette raison, l'information de la population est cruciale.

Au cours de la seconde moitié de l'année, les efforts seront manifestement intensifiés. J'espère que l'information sera elle

overheidsontvangsten tegen 2030 met 0,53% van het BBP doen toenemen.

Het pact bevat ook een belangrijk hoofdstuk over welvaartsaanpassingen van sociale uitkeringen vanaf 2007. In haar basisscenario ging de commissie er echter vanuit dat het structurele mechanisme pas na 2010 zou aanvatten. Dat wekt de indruk dat het pact de sociale uitgaven verzwaart (op korte termijn met 0,3% van het BBP). Nochtans was de basis van het welvaartsmechanisme reeds goedgekeurd op de bijzondere Ministerraad van Raversijde. In die zin heeft de commissie in haar basisscenario dus wat te restrictieve hypothesen gehanteerd ten opzichte van wat politiek reeds was beslist. Het hoofdstuk van het rapport dat aan de pensioenen is gewijd, toont trouwens aan dat de regering een terechte beslissing heeft genomen door het mechanisme van welvaartsaanpassingen tijdig op te starten.

Ook na het in rekening brengen van de meerkost van deze beslissingen, geeft het pact een gunstig effect van 0,28% van het BBP op het vorderingensaldo van de overheid in 2030. Het pact levert dus zijn bijdrage tot financiering van de meerkost van de vergrijzing nadat het stevige mechanisme van welvaartsaanpassingen in de sociale zekerheid in rekening werd gebracht.

Het pact bevat een reeks maatregelen die globaal en in hun onderlinge samenhang een mentaliteitswijziging beogen. Uiteraard is de impact daarvan moeilijk vooraf kwantificeerbaar.

De regering heeft niet lang gewacht met de uitvoering van het pact. De uitvoering zit volledig op het schema dat in het pact werd afgesproken. De koninklijke besluiten inzake de actieve aanpak van herstructureringen – met de inbegrip van de impact op de brugpensioenwetgeving tussen 2006 en 2008 –, de bijdragen en inhoudingen op Canada Dry-vergoedingen, de versnelde toekenning van de werkhervattingstoelage, de langere toekenning van de doelgroepvermindering en de specifieke activering van de uitkeringen voor zeer laag geschoolde jongeren, de activering van uitkeringen bij opleidingen op de werkvloer, de versterking van het ervaringsfonds, de versterkte lastenverlaging voor jongeren, de bijdragen op brugpensioen, de basisregeling voor brugpensioenen vanaf 2008, de start- en stagebonus ... zijn ofwel reeds in het *Belgisch Staatsblad* verschenen of zullen eerstdaags verschijnen.

Binnen de NAR wordt momenteel gedebatteerd over het scholingsbeding en de gelijkgestelde periodes en de definitie van zware beroepen die – conform het pact – moeten worden geïntegreerd in de brugpensioenregeling die vanaf 2008 van toepassing zal zijn.

De afgesproken maatregelen moeten nu eerst integraal worden uitgevoerd en er moet een periodieke evaluatie van de feitelijke impact worden gemaakt.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Het is moeilijk om op basis van een dergelijke opsomming een correct beeld van de gerealiseerde maatregelen te krijgen. De mentaliteitswijziging is inderdaad zeer belangrijk; om die reden is ook de communicatie naar de bevolking cruciaal.

Blijkbaar zullen de inspanningen in de tweede helft van het jaar worden opgedreven. Hopelijk wordt ook de informatie

aussi optimisée car nous pouvons parfois difficilement répondre aux questions sur l'état d'avancement de certaines mesures annoncées.

Il est clair que le ministre Vanvelthoven retire du rapport annuel de la Commission d'étude sur le vieillissement les chiffres qui lui conviennent le mieux. Il est exact que les coûts sont augmentés non seulement par le vieillissement mais aussi par les liaisons au bien-être et d'autres mesures du gouvernement.

Les autorités doivent toutefois surveiller de près l'évolution des coûts du système de sécurité sociale. Si nécessaire, elles doivent apporter des corrections. On ne sait pas s'il s'agit de mesures prises dans le cadre du pacte des générations ou à la suite de l'un ou l'autre conseil des ministres. Je constate que le ministre met en doute une partie des chiffres de la Commission d'étude sur le vieillissement. Peut-être tout doit-il encore être contrôlé minutieusement.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur «le contrôle des points de vente de la Loterie nationale» (n° 3-1769)

M. le président. – Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Selon des personnes haut placées à la Loterie nationale, les points de vente de la Loterie nationale ne seraient pas bien contrôlés. Jamais aucun des 6.000 distributeurs ne se serait vu retirer son droit de vente.*

Le contrat de gestion entre la Loterie nationale et le gouvernement fédéral ne donne pourtant pas carte blanche aux distributeurs. Dans ce contrat, approuvé en avril 2003 et publié au Moniteur belge du 21 mai 2003, on peut lire que la Loterie nationale peut, à tout moment, retirer le droit de vente d'un point de vente lorsque celui-ci a commis une infraction à la législation ou à la réglementation en vigueur, par exemple la vente à des mineurs. Le contrat stipule par ailleurs qu'une fois par an, la Loterie nationale s'engage à faire procéder à des contrôles de qualité par un organisme indépendant. Tous les ans, la Loterie nationale doit soumettre au ministre un rapport sur les résultats de ces contrôles. Les premiers contrôles étaient prévus pour 2005.

Les chiffres montrent qu'aucun des 6.000 points de vente ne s'est encore vu retirer son droit de vente. Les représentants de la Loterie nationale contrôlent uniquement si, dans chaque point de vente, est apposé un autocollant interdisant la vente aux mineurs. L'interdiction de vente de tabac aux mineurs fait pourtant l'objet de contrôles aux abords des écoles.

Comment le secrétaire d'État évalue-t-il la communication relative au contrôle des points de vente par la Loterie nationale ? Quelles mesures envisage-t-il pour qu'à l'avenir, les points de vente soient correctement contrôlés ?

geoptimaliseerd want ook wij kunnen soms moeilijk een antwoord geven op vragen over de stand van zaken van sommige aangekondigde maatregelen.

Het is duidelijk dat minister Vanvelthoven uit het jaarverslag van de studiecmissie voor de vergrijzing die cijfers haalt die hem het beste uitkomen. Het klopt dat niet alleen de vergrijzing, maar ook de welvaartsaanpassingen en andere regeringsmaatregelen de kosten zullen opdrijven.

De overheid moet echter de evolutie van de kosten van het sociale zekerheidssysteem van nabij in het oog houden. Indien nodig moet ze bijsturen. Het maakt daarbij niet uit of het gaat om maatregelen die in het kader van het generatiepact of naar aanleiding van een of andere Ministerraad werden genomen. Ik stel vast dat de minister de cijfers van de studiecmissie voor de vergrijzing voor een deel in twijfel trekt. Misschien moet alles nog eens nauwkeurig worden gecontroleerd.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over «de controle op de verkooppunten van de Nationale Loterij» (nr. 3-1769)

De voorzitter. – Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Volgens hooggeplaatste bronnen bij de Nationale Loterij worden de verkooppunten van de Nationale Loterij onvoldoende gecontroleerd. Van de ruim 6.000 verdelers is nog nooit een verkoopcontract ingetrokken, aldus de Nationale Loterij.

Het beheerscontract tussen de Nationale Loterij en de federale regering geeft nochtans geen vrijeleide aan de verdelers. In dat contract, goedgekeurd in april 2003 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 2003, staat te lezen dat de Nationale Loterij op elk moment het verkooprecht van een verkooppunt kan terugnemen wanneer een inbreuk wordt gepleegd op de wetgeving of reglementering, zoals de verkoop aan minderjarigen. Verder stipuleert het contract dat de Loterij zich ertoe verbindt eenmaal per jaar kwaliteitscontroles te laten uitvoeren door een onafhankelijke instantie. De Nationale Loterij moet vervolgens jaarlijks verslag uitbrengen van de resultaten van de controles. De eerste controles werden gepland voor 2005.

Uit de cijfers blijkt echter dat van de meer dan 6.000 verkooppunten nog geen enkel verkoopcontract werd ingetrokken. Het enige wat de vertegenwoordigers van de Nationale Loterij controleren is of er in elk verkooppunt een sticker kleeft over het verkoopverbod aan minderjarigen. De verkoop van tabak aan minderjarigen, daarentegen, wordt wel gecontroleerd in de buurt van scholen.

Hoe beoordeelt de staatssecretaris de berichtgeving met betrekking tot de controle van de verkooppunten door de Nationale Loterij? Welke maatregelen stelt hij voor om de verkooppunten in de toekomst consistent en consequent te controleren?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du Secrétaire d'État Tuybens.*

La protection des enfants contre la dépendance au jeu requiert un cadre légal efficace ainsi qu'un affinement continu des règles de protection et des mécanismes de contrôle existants. J'ai convenu avec l'administrateur délégué de la Loterie nationale, M. Vandenbosch, d'améliorer la protection à court terme. Je songe en l'occurrence à l'engagement de clients mystères, le mécanisme de contrôle le mieux adapté à cet effet.

La Loterie nationale a lancé un marché public en vue de l'engagement d'une entreprise privée spécialisée dans les enquêtes mystères. La Loterie nationale me fait savoir que la sélection est terminée et que des inspecteurs anonymes seront bientôt envoyés en mission. Ils contrôleront notamment si les points de vente fournissent suffisamment d'informations sur les produits aux clients, si le matériel promotionnel est bien présenté et/ou si les exploitants adoptent une attitude adéquate vis-à-vis des mineurs.

Des campagnes sont dès à présent régulièrement organisées dans les médias afin d'informer le public de l'âge minimum requis pour acheter les produits de la Loterie nationale. La dernière campagne a été diffusée ce mois-ci. À partir de ce mois-ci, tous les mineurs qui veulent acheter un produit de la Loterie nationale auprès d'un exploitant reçoivent un feuillet préimprimé informant les parents que les mineurs ne sont pas autorisés à acheter des produits de la Loterie nationale.

Enfin, le contrat de gestion prévoit que la Loterie nationale doit soumettre, tous les ans, un rapport au ministre sur les résultats des contrôles de qualité ainsi que sur les actions entreprises en vue d'améliorer le niveau de la qualité des contrôles.

J'ai demandé à la Loterie nationale de me faire rapport, au plus tard le 15 octobre, sur les initiatives et les mesures prises à l'encontre des vendeurs qui ne respectent pas l'interdiction de vente aux mineurs.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je remercie le Secrétaire d'État pour sa réponse. Nous attendons la suite des mesures annoncées par le gouvernement.*

Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur «les envois postaux perdus» (n° 3-1787)

Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde au secrétaire d'État aux Entreprises publiques sur «les infractions au Code de la route commises par le personnel de La Poste» (n° 3-1788)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces demandes

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van staatssecretaris Tuybens.

De bescherming van minderjarigen tegen gokverslaving vereist zowel een afdoend wettelijk kader als een voortdurende verfijning van de bestaande controlemechanismen en beschermingsregels. Ik heb met de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij, de heer Vandenbosch, afgesproken om de bescherming op korte termijn efficiënter en doelmatiger aan te scherpen. Daarbij wordt gedacht aan de inzet van zogenaamde mystery shoppers, daarvoor het meest aangewezen controlemechanisme.

De Nationale Loterij heeft een overheidsopdracht uitgeschreven voor het engageren van een privé-bedrijf dat gespecialiseerd is in mystery shopping. De Nationale Loterij laat me weten dat de selectie van het bedrijf momenteel achter de rug is en dat binnenkort anonieme inspecteurs op pad zullen worden gestuurd. Zij zullen onder meer controleren of de verkooppunten voldoende productinformatie geven aan de klanten, of het promotiemateriaal goed is aangebracht en of de uitbaters correct omgaan met minderjarigen.

Nu reeds worden geregeld campagnes georganiseerd in de media om iedereen te informeren over de minimumleeftijd voor het spelen met de producten van de Nationale Loterij. De jongste campagne werd deze maand verspreid. Vanaf deze maand krijgen daarenboven alle minderjarigen die een product van de Nationale Loterij willen kopen in een verkooppunt van de uitbater een voorgedrukt briefje mee voor hun ouders waarin staat dat minderjarigen geen producten van de Nationale Loterij mogen kopen.

Tenslotte bepaalt het beheerscontract dat de Nationale Loterij jaarlijks verslag moet uitbrengen aan de toezichhoudende minister over de resultaten van de controles, alsook over de acties die de Nationale Loterij heeft ondernomen om het kwaliteitsniveau van de controles te verbeteren.

Ik heb de Nationale Loterij gevraagd me uiterlijk 15 oktober verslag uit te brengen van de initiatieven en maatregelen voor de verkopers die het verbod op verkoop aan minderjarigen niet respecteren.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik dank de staatssecretaris voor het antwoord. We zullen de gevolgen van de door de regering aangekondigde maatregelen afwachten.

Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over «verdwenen poststukken» (nr. 3-1787)

Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven over «verkeersovertredingen bij De Post» (nr. 3-1788)

De voorzitter. – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te

d'explications. (*Assentiment*)

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques, répondra.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *En 2004, le service de médiation de La Poste a reçu 46% de plaintes de plus que l'année précédente. En 2005, le nombre de plaintes a à nouveau augmenté de plus de 14%. Une partie des plaintes concernaient la disparition d'envois et de petits colis. Ce type de plaintes a continuellement augmenté ces dernières années. Ainsi, en 2003, le service de médiation a reçu 774 plaintes sur des disparitions. Ce nombre est passé en 2004 à 1.023 et en 2005 à 1.238.*

C'est pourquoi l'administrateur délégué, Johnny Thijs, veut systématiquement endiguer le nombre de disparitions. Pour atteindre ce but, tous les centres de tri et les principaux centres de distribution postale seraient équipés de caméras.

Sur la base du nombre de plaintes reçues, le secrétaire d'État peut-il donner une estimation du nombre de colis postaux et de lettres qui se perdent chaque année, et ce de 2000 à 2005 ? Qu'advient-il des lettres et colis qui n'arrivent jamais à destination ? Comment ceux-ci sont-ils conservés ou détruits ?

Quelles sont les causes de la disparition d'envois et de colis ? Quelles conclusions le secrétaire d'État en tire-t-il ? Combien de membres du personnel ont-il été licenciés ces cinq dernières années pour vol d'envois ? Est-ce un problème réel ou plutôt marginal ?

Combien de centres de tri et de distribution postale sont-ils actuellement équipés de caméras pour diminuer la disparition de lettres et/ou colis postaux ? Quel est le calendrier pour l'avenir ? Les systèmes de caméra installés ont-ils un effet positif ? Un avis a-t-il été demandé à ce sujet à la commission sur la Protection de la vie privée ? Si oui, que mentionne-t-il ?

J'en viens à ma deuxième demande d'explications.

Dans une réponse à ma question écrite sur les infractions au Code de la route commises par le personnel de La Poste, le secrétaire d'État indique que les réorganisations successives des services de collecte et de distribution de la correspondance tiennent sérieusement compte du Code de la route. Cela impliquerait que chaque postier dispose du temps suffisant pour exécuter sa tâche sans devoir commettre d'infractions au Code de la route. Les membres du personnel de La Poste sont naturellement tenus de respecter le Code de la route. Le secrétaire d'État signale toutefois qu'aucune statistique n'est tenue sur les infractions au Code de la route puisque les amendes éventuelles sont directement payées par les membres du personnel.

Comment un travailleur est-il informé qu'il a commis une infraction au Code de la route ? Les contraventions arrivent-elles à La Poste, puisqu'il s'agit de voitures de service ?

Comment La Poste mène-t-elle une politique de personnel adéquate sans disposer de statistiques sur le nombre d'infractions au Code de la route ? Le respect du Code de la route n'est-il pas un élément pris en compte dans les évaluations individuelles ? Qu'advient-il en cas de récidive ?

voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – De ombudsdienst van De Post ontving in 2004 46% meer klachten dan het jaar daarvoor. In 2005 steeg het aantal klachten alweer met meer dan 14%. Een deel van de klachten had betrekking op de verdwijningen van zendingen en pakjes. Ook dit type klachten stijgt de afgelopen jaren onafgebroken. Zo ontving de ombudsdienst in 2003 774 klachten over verdwijningen. Dit aantal liep in 2004 op tot 1023 en in 2005 tot 1283.

Gedelegeerd bestuurder Johnny Thijs wil het aantal verdwijningen dan ook systematisch indijken. Om dit te bereiken zouden alle sorteercentra en de belangrijkste postdistributiecentra met camera's worden uitgerust.

Kan de staatssecretaris op basis van het aantal ontvangen klachten een schatting geven van het aantal postpakketten en brieven dat ieder jaar verloren raakt en dit vanaf 2000 tot en met 2005? Wat gebeurt er met de brieven en pakketten die nooit op de juiste bestemming aankomen? Hoe worden die bewaard of vernietigd?

Welke oorzaken zijn er voor het verdwijnen van zendingen en pakketten? Welke conclusies trekt de staatssecretaris daaruit? Hoeveel personeelsleden zijn de voorbije vijf jaar ontslagen wegens diefstal van zendingen? Is dit een reëel probleem of is het eerder marginaal?

Hoeveel sorteercentra en postdistributiecentra zijn heden uitgerust met camera's om het verdwijnen van brieven en/of postpakketten te verminderen? Wat is de planning ter zake in de toekomst? Hebben de geïnstalleerde camera-systemen een positief effect? Werd naar aanleiding hiervan een advies gevraagd aan de privacycommissie? Zo ja, hoe luidt dit?

Ik kom nu bij mijn tweede vraag.

In een antwoord op mijn schriftelijke vraag over verkeersovertredingen bij De Post geeft de staatssecretaris aan dat de opeenvolgende reorganisaties van de collect- en uitreikingsdiensten van de briefwisseling de verkeerscode wel degelijk in aanmerking nemen. Dit zou inhouden dat iedere postman over voldoende tijd beschikt om zijn taak uit te voeren zonder verkeersovertredingen te moeten begaan. De personeelsleden van De Post zijn uiteraard verplicht om de verkeerscode te respecteren. De staatssecretaris geeft echter aan dat er geen statistieken worden bijgehouden over de verkeersovertredingen aangezien eventuele boetes rechtstreeks door de personeelsleden worden betaald.

Hoe wordt een werknemer op de hoogte gebracht dat hij of zij een verkeersovertreding beging? Komen die bij De Post binnen, aangezien het om dienstvoertuigen gaat?

Hoe voert De Post zonder statistieken over het aantal verkeersovertredingen een adequaat personeelsbeleid? Is het respect voor de wegcode geen element bij de individuele evaluaties? Wat indien een personeelslid zich bezondigt aan recidive?

In 2003 hekelde een politierechter De Post omdat het bedrijf zijn personeel zou dwingen tot het maken van verkeersovertredingen door een onhaalbare werkdruk op te

En 2003, un juge de police a sévèrement critiqué La Poste parce que l'entreprise contraindrait son personnel à commettre des infractions en imposant un rythme de travail intenable. Sur quelle base le secrétaire d'État peut-il tirer des conclusions sur les contraintes professionnelles et adapter la politique de personnel sans disposer de chiffres sur le nombre d'infractions commises par le personnel ? Que pense le secrétaire d'État de la proposition de tenir des statistiques sur les infractions au Code de la route ?

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques. – *Je vous lis la réponse du secrétaire d'État.*

En réponse à la première demande d'explications, je puis indiquer que le nombre de demandes de recherche introduites au sujet d'un envoi non parvenu n'est disponible que depuis 2004. En 2004, il s'agissait de 16.035 demandes, 4.565 envois postaux ont été retrouvés ; en 2005, on a dénombré 16.975 demandes, 4.873 envois postaux ont été retrouvés.

Sur la base des demandes de recherche, nous pouvons estimer le pourcentage d'envois perdus à 0,000003%, soit un envoi postal sur 300.000 envois traités. Les envois postaux n'ayant pu être remis au destinataire sont renvoyés à l'expéditeur. Les envois postaux qui ne peuvent ni être remis au destinataire ni renvoyés à l'expéditeur sont considérés comme ne pouvant plus être distribués.

La Poste est habilitée à ouvrir immédiatement les envois ne pouvant être distribués dans le but d'y trouver les informations nécessaires pour renvoyer cette correspondance aux ayants droit. Les envois n'ayant pu être renvoyés sont détruits au terme d'un délai de six mois pour les envois ordinaires ou les envois recommandés qui ne contiennent ni objet ni document de valeur et de cinq ans pour les envois ordinaires ou recommandés qui contiennent des objets ou des documents de valeur. Après l'expiration de ces délais, ces objets et documents reviennent au Trésor. Les causes sont soit la perte de l'envoi en raison d'une adresse erronée, soit un emballage inadéquat, la détérioration ou la perte du contenu, soit un endommagement total, la perte inexplicable, des recherches infructueuses le vol.

Une formation spécifique des guichetiers et une information du public sont prévues pour lutter contre les deux premières causes.

Les centres de tri actuels, cinq au total, et une vingtaine de centres de distribution postale sont à l'heure actuelle équipés de caméras permanentes aux fins suivantes :

- *la sécurité et la santé des clients et membres du personnel en clarifiant les circonstances d'un accident ou d'un accident du travail ;*
- *la protection des biens de l'entreprise et de ses clients, en prévenant les vols et dégradations et, dans une optique répressive, en fournissant les preuves d'un vol éventuel ou de dégradations.*

Pour les mêmes raisons, les nouveaux centres de tri seront également équipés de caméras. Les travailleurs ont été informés du but des caméras.

Bien qu'il soit difficile de dire avec une certitude statistique si

leggen. Hoe kan de staatssecretaris conclusies trekken over de werkdruk en al dan niet het personeelsbeleid bijsturen zonder cijfers over het aantal verkeersovertredingen dat de personeelsleden begaan? Wat denkt de staatssecretaris over het voorstel om in de toekomst toch statistieken over de verkeersovertredingen bij te houden?

Mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de staatssecretaris.

In antwoord op de eerste vraag om uitleg kan ik meedelen dat het aantal aanvragen om opzoeken ingediend voor een niet toegekomen zending slechts beschikbaar is vanaf 2004. In 2004 ging het om 16.035 aanvragen waarvan 4.565 poststukken werden teruggevonden; in 2005 om 16.975 aanvragen waarvan 4.873 poststukken werden teruggevonden.

Op basis van de aanvragen om opzoeken, kunnen wij het percentage van verloren zendingen ramen op 0,000003% of 1 verloren poststuk per 300.000 behandelde zendingen. De poststukken die aan de geadresseerde niet konden worden afgegeven, worden aan de afzender teruggezonden. De poststukken die noch aan de geadresseerde konden worden afgegeven, noch aan de afzender terugbezorgd, worden als onbestelbaar beschouwd.

De Post is ertoe gemachtigd de onbestelbare poststukken onmiddellijk te openen met het doel er de nodige inlichtingen uit te halen om die correspondentie aan de belanghebbenden terug te zenden. De onbestelbare poststukken die niet konden worden teruggezonden, worden vernietigd bij het verstrijken van een termijn van zes maanden voor gewone poststukken of voor aangetekende poststukken die noch voorwerp noch bescheid van waarde inhouden en van vijf jaar voor gewone of ingeschreven poststukken die voorwerpen of bescheiden van waarde bevatten. Na het verstrijken van die termijnen, vervallen die voorwerpen en bescheiden ten voordele van de Schatkist. De oorzaken hiervan zijn ofwel verlies door slechte adressering, heen- en retouradres; ofwel onaangepaste verpakking, beschadiging of verlies van inhoud; ofwel totale beschadiging, onverklaarbaar verlies, vruchteloze opzoeken of diefstal.

Voor wat de slechte adressering betreft of het gebruik van niet aangepaste verpakking, zal een specifieke opleiding aan de loketbedienden worden gegeven en de communicatie naar de klanten zal worden aangepast.

Van juli 2003 tot eind 2005 waren er 24 contractuele en 13 statutaire personeelsleden.

De actuele sorteercentra, 5 in totaal, en een 20-tal postdistributiecentra zijn momenteel uitgerust met permanente camera's met volgende doeleinden:

- de veiligheid en de gezondheid van de klanten en de personeelsleden door de omstandigheden van een ongeval of een arbeidsongeval op te helderen;
- de bescherming van de goederen van de onderneming en van haar klanten door deze op preventieve wijze te behoeden voor diefstal en schade en op repressieve wijze

seuls les systèmes de caméra installés ont eu un effet positif sur la baisse du nombre de vols, nous remarquons clairement que le placement des caméras, associé à une concertation locale et à un programme de prévention et de communication, a un effet dissuasif évident.

La Poste s'est engagée à respecter les dispositions de l'arrêté royal du 20 septembre 1998 qui rend obligatoire la convention collective de travail n° 68, conclue le 16 juin 1998 au sein du Conseil national du travail, relative à la protection de la vie privée des travailleurs à l'égard de la surveillance par caméras sur le lieu du travail. Par conséquent, l'utilisation de caméras a été signalée à la commission de la Protection de la vie privée, qui n'a émis aucune observation.

J'en viens à la deuxième demande d'explications de M. Noreilde.

Tous les véhicules étant inscrits au département Fleet, les procès-verbaux arrivent dans cette section. Depuis l'été 2005, Fleet procède à un enregistrement de tous les procès-verbaux reçus, avec les données suivantes : numéro de plaque, bureau de poste de l'utilisateur, référence du procès-verbal, date, description de l'amende, éventuellement montant de l'amende et date d'envoi au bureau. Après cet enregistrement, le procès-verbal est envoyé par recommandé au bureau où le véhicule est utilisé. C'est le percepteur du bureau de poste qui informe le conducteur concerné.

En ce qui concerne la politique de personnel, la Business Unit a prévu d'organiser un cours pour rafraîchir les connaissances du Code de la route de tous les conducteurs. Ces cours ont commencé en 2005 et se poursuivent en 2006. Si un conducteur commet régulièrement des infractions au Code de la route, la direction locale a la possibilité, en vertu de l'article 1137 des Instructions générales, d'interdire à ce conducteur de rouler temporairement avec un véhicule.

Les organisations sont conçues en tenant compte de la réglementation routière. Les infractions au Code de la route peuvent donc difficilement être imputées au rythme de travail. Depuis l'été 2005, nous effectuons un enregistrement de toutes les infractions au Code de la route.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *Je suis étonné que l'on dispose aujourd'hui de chiffres sur les infractions au Code de la route à La Poste, car quand j'ai posé ma question écrite, on m'a dit que La Poste n'avait aucun chiffre à ce sujet. Je vais examiner en détails la réponse du ministre et je reviendrai sur*

bewijzen te leveren van een eventuele diefstal of beschadigingen.

De nieuwe sorteercentra zullen om dezelfde redenen eveneens met camera's uitgerust worden. Het doel van de camera's werd aan de werknemers medegedeeld.

Hoewel het moeilijk is om met statistische zekerheid te zeggen of enkel de geïnstalleerde camera-systemen op zich een positief effect hebben gehad op de daling van het aantal diefstallen, merken we duidelijk dat de plaatsing van de camera's gekoppeld aan een lokaal overleg en een preventie- en communicatieprogramma een duidelijk ontradend effect heeft.

De Post heeft zich verbonden om de bepalingen na te leven van het koninklijk besluit van 20 september 1998, waarbij algemeen bindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 68 van 16 juni 1998, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de werknemers ten opzichte van de camerabewaking op de arbeidsplaats. Bijgevolg werd het gebruik van de camera's aangegeven aan de privacycommissie die geen opmerkingen overmaakte.

Alvorens het antwoord van staatssecretaris Tuybens op de tweede vraag om uitleg voor te lezen, wens ik de personeelsleden van de Senaat te danken voor de fijne samenwerking en wens hen een prettige vakantie.

Ik kom nu tot de tweede vraag om uitleg van de heer Noreilde.

Aangezien alle voertuigen ingeschreven staan bij het departement Fleet, komen de processen-verbaal bij deze afdeling toe. Sinds de zomer van 2005 wordt bij Fleet een registratie gedaan van alle ontvangen processen-verbaal met volgende gegevens: plaatscode, postkantoor van de gebruiker, referentie van het proces-verbaal, datum, omschrijving van de boete, eventueel het bedrag van de boete en de datum van verzending naar het kantoor. Na deze registratie wordt het proces-verbaal aangetekend opgestuurd naar het kantoor waar het voertuig gebruikt wordt. Het is de postmeester die de betrokken bestuurder op de hoogte brengt.

Inzake personeelbeleid heeft de Business Unit een cursus Veilig en economisch rijden gepland, waarin alle bestuurders een opfrissing van de wegcode krijgen. Deze cursussen zijn gestart in 2005 en lopen door in 2006. Indien een bestuurder regelmatig verkeersovertredingen begaat, heeft het plaatselijk management de mogelijkheid om op basis van artikel 1137 van de Arbeidsonderrichtingen deze bestuurder tijdelijk het rijden met een voertuig te ontzeggen.

De organisaties zijn opgemaakt rekening houdend met de verkeersreglementering. De verkeersovertredingen kunnen dus moeilijk worden beschouwd als een element van de werkdruk.

Zoals hoger aangegeven doen wij sinds de zomer van 2005 een registratie van alle verkeersovertredingen.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Het verrast me dat er vandaag wel cijfers over de verkeersovertredingen bij De Post voorhanden zijn, want toen ik mijn schriftelijke vraag stelde, zei men dat De Post daar geen cijfers over had. Ik zal het antwoord van de minister grondig doornemen en daar in mijn

le sujet après les vacances.

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu demain vendredi 14 juillet à 10 h 00.

(La séance est levée à 21 h 50.)

Excusés

MM. Chevalier et Van den Brande, à l'étranger, M. Van Peel, pour raisons familiales, M. Wilmots, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

eerste vraag na het reces op terugkomen.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats morgen vrijdag 14 juli om 10.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 21.50 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Chevalier en Van den Brande, in het buitenland, de heer Van Peel, om familiale redenen, de heer Wilmots, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 63
 Pour : 63
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Janseggers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 2

Présents : 61
 Pour : 61
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Janseggers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 3

Présents : 63
 Pour : 21
 Contre : 42
 Abstentions : 0

Pour

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Josy Dubié, Isabelle Durant, Nele Janseggers, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 63
 Voor: 63
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 2

Aanwezig: 61
 Voor: 61
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 3

Aanwezig: 63
 Voor: 21
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 4

Présents : 63
Pour : 42
Contre : 2
Abstentions : 19

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Josy Dubié, Isabelle Durant.

Abstentions

Stemming 4

Aanwezig: 63
Voor: 42
Tegen: 2
Onthoudingen: 19

Voor

Tegen

Onthoudingen

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 5

Présents : 63
Pour : 52
Contre : 2
Abstentions : 9

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Josy Dubié, Isabelle Durant.

Abstentions

Stemming 5

Aanwezig: 63
Voor: 52
Tegen: 2
Onthoudingen: 9

Voor

Tegen

Onthoudingen

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Sabine de Bethune, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Vote n° 6

Présents : 63
Pour : 55
Contre : 0
Abstentions : 8

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants

Stemming 6

Aanwezig: 63
Voor: 55
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

Voor

du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Josy Dubié, Isabelle Durant, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Vote n° 7

Stemming 7

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 11

Voor: 11

Contre : 42

Tegen: 42

Abstentions : 10

Onthoudingen: 10

Pour

Voor

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Sabine de Bethune, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Josy Dubié, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 8

Stemming 8

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 44

Voor: 44

Contre : 6

Tegen: 6

Abstentions : 13

Onthoudingen: 13

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Abstentions

Onthoudingen

Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Francis Delpérée, Josy Dubié, Isabelle Durant, Nele Jansegers, Clotilde Nyssens, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 9

Stemming 9

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 11

Voor: 11

Contre : 42

Tegen: 42

Abstentions : 10

Onthoudingen: 10

Pour

Voor

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Sabine de Bethune, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Josy Dubié, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 10**Stemming 10**

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 42

Voor: 42

Contre : 8

Tegen: 8

Abstentions : 13

Onthoudingen: 13

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Josy Dubié, Isabelle Durant, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Abstentions

Onthoudingen

Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Francis Detraux, Nele Jansegers, Clotilde Nyssens, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 11**Stemming 11**

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 11

Voor: 11

Contre : 42

Tegen: 42

Abstentions : 10

Onthoudingen: 10

Pour

Voor

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Sabine de Bethune, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Josy Dubié, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 12**Stemming 12**

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 42

Voor: 42

Contre : 8
Abstentions : 13

Tegen: 8
Onthoudingen: 13

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Josy Dubié, Isabelle Durant, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Abstentions

Onthoudingen

Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Francis Detraux, Nele Jansegers, Clotilde Nyssens, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 13

Stemming 13

Présents : 62
Pour : 41
Contre : 14
Abstentions : 7

Aanwezig: 62
Voor: 41
Tegen: 14
Onthoudingen: 7

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Abstentions

Onthoudingen

Christian Brotcorne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Francis Detraux, Josy Dubié, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens.

Vote n° 14

Stemming 14

Présents : 63
Pour : 56
Contre : 0
Abstentions : 7

Aanwezig: 63
Voor: 56
Tegen: 0
Onthoudingen: 7

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo

Vandenberghé.

Vote n° 15

Présents : 63
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 10

Pour

Stemming 15

Aanwezig: 63
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 10

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schoupe, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghé, Lionel Vandenberghé, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghé, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 16

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 42
Abstentions : 5

Pour

Stemming 16

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 42
Onthoudingen: 5

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schoupe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghé, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Lionel Vandenberghé, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghé, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Christian Brotcorne, Francis Delpérée, Josy Dubié, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens.

Vote n° 17

Présents : 63
Pour : 5
Contre : 42
Abstentions : 16

Pour

Stemming 17

Aanwezig: 63
Voor: 5
Tegen: 42
Onthoudingen: 16

Voor

Christian Brotcorne, Francis Delpérée, Josy Dubié, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Lionel Vandenberghé, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghé, André

Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 18

Stemming 18

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 6

Voor: 6

Contre : 42

Tegen: 42

Abstentions : 15

Onthoudingen: 15

Pour

Voor

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Francis Detraux, Josy Dubié, Isabelle Durant, Nele Jansegers, Clotilde Nyssens, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 19

Stemming 19

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 42

Voor: 42

Contre : 21

Tegen: 21

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Josy Dubié, Isabelle Durant, Nele Jansegers, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 20

Stemming 20

Présents : 61

Aanwezig: 61

Pour : 15

Voor: 15

Contre : 41

Tegen: 41

Abstentions : 5

Onthoudingen: 5

Pour

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Christian Brotcorne, Francis Delpérée, Josy Dubié, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens.

Vote n° 21**Stemming 21**

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 16

Voor: 16

Contre : 45

Tegen: 45

Abstentions : 2

Onthoudingen: 2

Pour

Voor

Wouter Beke, Yves Buisse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Josy Dubié, Isabelle Durant.

Vote n° 22**Stemming 22**

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 11

Voor: 11

Contre : 50

Tegen: 50

Abstentions : 2

Onthoudingen: 2

Pour

Voor

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Sabine de Bethune, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Josy Dubié, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Yves Buisse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Michel Delacroix, Francis Detraux.

Vote n° 23**Stemming 23**

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 16

Voor: 16

Contre : 42

Tegen: 42

Abstentions : 5

Onthoudingen: 5

Pour

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Christian Brotcorne, Francis Delpérée, Josy Dubié, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens.

Vote n° 24**Stemming 24**

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 21

Voor: 21

Contre : 42

Tegen: 42

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Josy Dubié, Isabelle Durant, Nele Jansegers, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 25**Stemming 25**

Présents : 63

Aanwezig: 63

Pour : 42

Voor: 42

Contre : 21

Tegen: 21

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Josy Dubié, Isabelle Durant, Nele Jansegers, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 26**Stemming 26**

Présents : 63
 Pour : 2
 Contre : 48
 Abstentions : 13

Aanwezig: 63
 Voor: 2
 Tegen: 48
 Onthoudingen: 13

Pour

Voor

Josy Dubié, Isabelle Durant.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schoupe, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 27

Stemming 27

Présents : 63
 Pour : 50
 Contre : 0
 Abstentions : 13

Aanwezig: 63
 Voor: 50
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 13

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schoupe, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Michel Delacroix, Francis Detraux, Josy Dubié, Isabelle Durant, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Projet de loi-programme (Doc. 3-1774) (Procédure d'évocation)

Amendements

Article 14

Amendement n° 1 de M. Steverlynck (Doc. 3-1774/2)

Supprimer cet article.

Article 15

Amendement n° 2 de M. Steverlynck (Doc. 3-1774/2)

Supprimer cet article.

Article 16

Amendement n° 3 de M. Steverlynck (Doc. 3-1774/2)

Supprimer cet article.

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1774) (Evocatieprocedure)

Amendementen

Artikel 14

Amendement 1 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1774/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 15

Amendement 2 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1774/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 16

Amendement 3 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1774/2)

Dit artikel doen vervallen.

Article 47

Amendement n° 4 de M. Beke (Doc. 3-1774/2)

Supprimer cet article.

Article 63

Amendement n° 5 de M. Delpérée (Doc. 3-1774/2)

Remplacer la phrase « dans le même arrondissement judiciaire ou à l'endroit où le membre du personnel concerné exerce ses fonctions » par la phrase suivante « dans un rayon de vingt kilomètres à partir du logement précédent ».

Article 65

Amendement subsidiaire n° 6 de Mme de Bethune à l'amendement n° 7 (Doc. 3-1774/2)

Compléter cet article par ce qui suit :

« Cette autorisation s'éteint si le ministre n'a pas satisfait à l'obligation légale de déposer annuellement au Parlement un rapport sur les ventes d'armes effectuées par l'armée. »

Amendement n° 7 de Mme de Bethune (Doc. 3-1774/8)

Supprimer cet article.

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1775) (Procédure d'évocation)

Amendements**Article 2**

Amendement n° 10 de M. Hugo Vandenberghe (Doc. 3-1775/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 2. – L'article 8 de la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations est complété par les alinéas suivants :

“Cependant, le ministère public détermine la destination des biens confisqués selon les modalités suivantes. Il peut disposer que les biens confisqués seront, entièrement ou en partie, attribués à l'État requérant.

Il peut également disposer que les biens, autres que des sommes d'argent, seront vendus et que le produit de la vente sera, en tout ou en partie, attribué à l'État requérant.

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, il est tenu compte des frais de saisie, de conservation, d'aliénation, de confiscation et de transfert.

À défaut de pouvoir arrêter l'attribution des biens confisqués, ils sont affectés au Trésor belge.”. »

Article 5

Amendement n° 13 de M. Hugo Vandenberghe

Artikel 47

Amendement 4 van de heer Beke (Stuk 3-1774/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 63

Amendement 5 van de heer Delpérée (Stuk 3-1774/2)

In het voorgestelde 1° van dit artikel de woorden “in hetzelfde gerechtelijk arrondissement of in dat waar het personeelslid werkzaam is” vervangen door de woorden “binnen een straal van 20 km rond het vorige logement”.

Artikel 65

Subsidiair amendement 6 van mevrouw de Bethune op amendement 7 (Stuk 3-1774/2)

Dit artikel aanvullen als volgt:

“Deze machtiging vervalt indien de minister niet voldaan heeft aan de wettelijke verplichting jaarlijks een verslag bij het Parlement neer te leggen over de wapenverkoop door het leger.”

Amendement 7 van mevrouw de Bethune (Stuk 3-1774/8)

Dit artikel doen vervallen.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1775) (Evocatieprocedure)

Amendementen**Artikel 2**

Amendement 10 van de heer Hugo Vandenberghe (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 2. – Artikel 8 van de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen wordt aangevuld met de volgende leden:

‘Het openbaar ministerie bepaalt evenwel de bestemming van de verbeurdverklarde goederen op de volgende wijze. Het kan beslissen de verbeurdverklarde goederen geheel of gedeeltelijk aan de verzoekende Staat over te dragen.

Het kan tevens beslissen dat de andere goederen dan geldsommen worden verkocht, waarna de opbrengst van de verkoop deels of geheel aan de verzoekende Staat wordt toegewezen.

In de in het vorig lid bedoelde gevallen wordt rekening gehouden met de kosten van het beslag, de bewaring, de vervreemding, de verbeurdverklaring en de overdracht.

Indien niet kan worden beslist over de toewijzing van de verbeurdverklarde goederen, komen deze aan de Belgische Schatkist toe.’.”

Artikel 5

Amendement 13 van de heer Hugo Vandenberghe

(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 6

Amendement n° 14 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 9

Amendement n° 1 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 10

Amendement n° 2 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 11

Amendement n° 3 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 12

Amendement n° 4 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 13

Amendement n° 5 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 14

Amendement n° 6 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 16

Amendement n° 7 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 11 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Dans l'article 1409ter, proposé, apporter les modifications suivantes :

A. Remplacer le §1^{er}, alinéa 1^{er}, par les alinéas suivants :

« *Le débiteur saisi qui peut prétendre à la majoration de la partie des revenus insaisissables en application de l'article 1409, §1^{er}, alinéa 4, ou 1409, §1^{er}bis, alinéa 4, en fait la déclaration à l'huissier instrumentant en utilisant le formulaire dont le modèle est arrêté par le ministre de la Justice.*

(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 6

Amendement 14 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 9

Amendement 1 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 10

Amendement 2 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 11

Amendement 3 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 12

Amendement 4 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 13

Amendement 5 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 14

Amendement 6 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 16

Amendement 7 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 11 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

In het voorgestelde artikel 1409ter, de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. Paragraaf 1, eerste lid, vervangen door de volgende leden:

« *De beslagen schuldenaar die aanspraak kan maken op een verhoging van het gedeelte van zijn inkomsten die niet vatbaar zijn voor beslag met toepassing van artikel 1409, §1, vierde lid, of 1409, §1bis, vierde lid, doet hiervan aangifte bij de optredende gerechtsdeurwaarder of de door de wet met de invordering belaste ambtenaar, door middel van een formulier waarvan het model bepaald is door de*

Le débiteur saisi joint à cette déclaration l'un des moyens de preuve visés à l'article 1409quater et déclare sur l'honneur que l'enfant ne dispose pas de revenus d'un montant supérieur à celui déterminé par le Roi ou que ses revenus ont fait l'objet d'une déclaration fiscale commune. L'huissier ou le fonctionnaire chargé du recouvrement apprécie sur la base des pièces produites et dresse procès-verbal dont copie est notifiée aux parties sans délai. »

B. Remplacer le §2 par la disposition suivante :

« §2. La déclaration prend effet à la première échéance qui suit le paiement des montants saisis pour autant que le tiers saisi dispose d'un délai d'au moins 10 jours ouvrables avant la date normale du paiement. »

C. Remplacer le §3, alinéas 2 et 3, par l'alinéa suivant :

« La part des revenus saisis donnant lieu à contestation est bloquée entre les mains de l'huissier de justice ou du fonctionnaire chargé du recouvrement jusqu'à la notification de la décision sur la contestation ou jusqu'à ce que le débiteur saisi et le saisissant parviennent à un accord. »

D. Au §3, alinéa 4, supprimer les mots « La décision n'est pas susceptible d'opposition ou d'appel ».

E. Compléter le §3, alinéa 4, comme suit : « *Les montants bloqués sont versés selon le cas au débiteur saisi ou au saisissant, sans préjudice d'un accord entre eux.* »

F. Supprimer le §3, alinéas 5, 6 et 7.

Article 29

Amendement n° 12 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Compléter cet article par les mots :

« et au plus tard le 1er septembre 2006. »

Article 31

Amendement n° 8 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 32

Amendement n° 9 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 73

Amendement n° 29 de Mme Thijs et de M. Van Peel
(Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 30 de Mme Thijs et de M. Van Peel à l'amendement n° 29 (Doc. 3-1775/2)

minister van Justitie.

De beslagen schuldenaar voegt bij die aangifte één van de bewijsmiddelen bedoeld in artikel 1409quater en verklaart op erewoord dat het kind niet beschikt over inkomsten waarvan het bedrag hoger is dan door de Koning bepaald of dat zijn inkomsten het voorwerp zijn geweest van een gemeenschappelijke belastingsaangifte. De gerechtsdeurwaarder of de met de invordering belaste ambtenaar oordeelt op grond van de ingebrachte stukken en stelt een proces-verbaal op waarvan hij onmiddellijk een afschrift aan de partijen betekent. »

B. Paragraaf 2 vervangen als volgt:

« §2. De verklaring heeft rechtskracht op de eerstvolgende vervalldag van de betaling van de beslagen bedragen voor zover de derde-beslagene beschikt over een termijn van tien werkdagen vóór de gewone datum van betaling. »

C. Paragraaf 3, tweede en derde lid, vervangen door het volgende lid:

“Het gedeelte van de beslagen inkomsten dat het voorwerp uitmaakt van de betwisting, wordt geblokkeerd in handen van de gerechtsdeurwaarder of de met de invordering belaste ambtenaar tot de kennisgeving van de beschikking over de betwisting of tot de beslagen schuldenaar en de beslaglegger een overeenkomst bereiken. »

D. Paragraaf 3, vierde lid, de woorden “De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep” doen vervallen.

E. Paragraaf 3, vierde lid, aanvullen door het volgende lid: *“De geblokkeerde bedragen worden al naargelang het geval gestort aan de beslagen schuldenaar of aan de beslaglegger, onverminderd een overeenkomst die zij bereiken. »*

F. Paragraaf 3, vijfde, zesde en zevende lid doen vervallen.

Artikel 29

Amendement 12 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel aanvullen met de volgende woorden:

“en uiterlijk op 1 september 2006. »

Artikel 31

Amendement 8 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 32

Amendement 9 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 73

Amendement 29 van mevrouw Thijs en de heer Van Peel
(Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 30 van mevrouw Thijs en de heer Van Peel op amendement 29 (Stuk 3-1775/2)

Compléter cet article, dont le texte existant devient le §1^{er}, par deux paragraphes nouveaux, libellés comme suit :

« §2. *L'article 65, §2, des mêmes lois coordonnées est complété par l'alinéa suivant :*

“Dans les autorités communales visées à l'alinéa 1^{er}, sont également incluses les zones de police qui sont mentionnées à l'article 22bis de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, inséré par l'article 4 de la loi du 13 juillet 2001 portant diverses réformes institutionnelles relatives aux institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale. Les zones transmettent au gouvernement du vice-gouverneur, dans la huitaine, des expéditions des actes des conseils et collèges qui concernent directement ou indirectement l'application des lois et règlements sur l'emploi des langues en matière administrative”.

§3. *L'article 65, §3, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par l'alinéa suivant :*

“Le commissaire du gouvernement de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, vice-gouverneur, peut, par arrêté motivé, suspendre l'exécution de l'acte par lequel l'autorité communale d'une des communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, le centre public d'aide sociale d'une de ces communes ou la zone de police de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale viole les lois et règlements sur l'emploi des langues en matière administrative.”. »

Article 76

Amendement n° 31 de Mme de Bethune (Doc. 3-1775/2)

Dans le nouvel alinéa de l'article 12^{ter} remplacer les mots « périodes d'un an » par les mots « périodes de deux fois un an au maximum ».

Articles 82bis et 82ter (nouveaux)

Amendement n° 34 de Mme de Bethune (Doc. 3-1775/7)

Insérer au titre VI un chapitre IVbis (nouveau) intitulé « Missions de paix », composé des articles 82bis et 82ter, rédigés comme suit :

« Art. 82bis. – *Le ministre de la Défense est tenu de rédiger un manuel des opérations de paix accordant une attention particulière aux sexospécificités et aux problèmes spécifiques des enfants-soldats et de la protection des femmes et des enfants au cours des missions.*

Art. 82ter. – *Il est créé un groupe de travail interdépartemental ayant pour mission d'élaborer un plan d'action national axé sur la mise en œuvre de la résolution 1325 et conforme aux lignes de force définies dans la résolution du Sénat n° 3-902. ».*

Article 119

Amendement n° 15 de M. Steverlynck (Doc. 3-1775/2)

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 119. – *L'article 1^{er}, §4, de la loi du 22 janvier 1945*

Dit artikel, waarvan de bestaande tekst §1 wordt, aanvullen met twee nieuwe paragrafen, luidende:

“§2. *Artikel 65, §2 van dezelfde samengeordende wetten, wordt aangevuld met volgend lid:*

‘Onder in het eerste lid bedoelde gemeenteverhuden worden ook de politiezones verstaan die zijn vermeld in artikel 22bis van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiediensten, gestructureerd op twee niveaus, zoals ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 13 juli 2001 houdende diverse institutionele hervormingen betreffende de lokale instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De zones sturen binnen acht dagen aan het gouvernement van de vice-gouverneur afschriften van de besluiten van raden en colleges die rechtstreeks of onrechtstreeks de toepassing van de wetten en verordeningen over het gebruik der talen in bestuurszaken betreffen’.

§3. *Artikel 65, §3, eerste lid van dezelfde samengeordende wetten, wordt vervangen als volgt:*

‘De regeringscommissaris van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, vice-gouverneur, kan bij een met redenen omkleed besluit, de uitvoering schorsen van de beslissing waarbij de gemeenteverheid van één der gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van één dezer gemeenten of de politiezone in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de wetten en verordeningen op het gebruik van de talen in bestuurszaken schendt.’.”

Artikel 76

Amendement 31 van mevrouw de Bethune (Stuk 3-1775/2)

In het voorgestelde nieuw lid van artikel 12^{ter} de woorden “periodes van één jaar” vervangen door de woorden “periodes van maximum tweemaal één jaar”.

Artikelen 82bis en 82ter (nieuw)

Amendement 34 van de mevrouw de Bethune (Stuk 3-1775/7)

In titel VI, een hoofdstuk IVbis (nieuw) invoegen met als opschrift “Vredesmissies”, dat de artikelen 82bis en 82ter omvat, luidende:

“Art. 82bis. – *De minister van Landsverdediging is eraan gehouden een handboek voor vredesoperaties op te stellen met bijzondere aandacht voor genderexpertise en voor specifieke problemen zoals de problematiek van de kindsoldaten en de bescherming van vrouwen en kinderen tijdens de missies.*

Art. 82ter. – *Er wordt een interdepartementale werkgroep opgericht met als opdracht een nationaal actieplan op te stellen ter implementatie van resolutie 1325 en volgens de krachtlijnen van Senaatresolutie 3-902.”*

Artikel 119

Amendement 15 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 119. – *Artikel 1, §4, van de wet van 22 januari 1945*

sur la réglementation économique et les prix, inséré par la loi du 27 décembre 2005, est remplacé par la disposition suivante :

“§4. Le ministre de l'Économie peut également conclure un contrat de programme avec des associations professionnelles. Par association professionnelle on entend : une association d'entreprises actives dans le raffinage, l'importation ou la distribution de produits pétroliers.

Si une ou plusieurs associations professionnelles avec lesquelles un contrat de programme est conclu sont représentatives pour au moins 60% du nombre d'entreprises du secteur et pour au moins 60% de la part de marché, le contrat de programme devient contraignant pour le secteur entier.

Si une seule des deux conditions visées à l'alinéa précédent est remplie, le contrat de programme ne devient obligatoire que s'il n'est pas rejeté, dans les deux semaines de sa publication, selon des modalités à définir par le Roi, par une ou plusieurs associations professionnelles qui, selon le cas, satisfont à la condition qui n'est pas réalisée. Les associations en question notifient leur réclamation motivée par lettre recommandée à la poste.

En cas de rejet du contrat selon les modalités prévues à l'alinéa précédent, le ministre de l'Économie entame, dans le mois suivant la réception de la réclamation motivée, une nouvelle négociation concernant cette réclamation dans le cadre du contrat de programme.

Le ministre de l'Économie informe dans les trois mois suivant la réception de la réclamation l'association professionnelle concernée du résultat de cette négociation, par lettre recommandée à la poste.” »

Article 124

Amendement n° 23 de M. Steverlynck (Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 133

Amendement n° 17 de M. Steverlynck (Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 134

Amendement n° 18 de M. Steverlynck (Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 135

Amendement n° 19 de M. Steverlynck (Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 136

Amendement n° 20 de M. Steverlynck (Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 137

Amendement n° 21 de M. Steverlynck (Doc. 3-1775/2)

betreffende de economische reglementering en de prijzen, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, wordt vervangen als volgt:

‘§4. De minister van Economie kan tevens met beroepsverenigingen een programmaovereenkomst sluiten. Hierbij wordt onder beroepsvereniging verstaan: een vereniging van bedrijven die actief zijn in de raffinage, de invoer of distributie van aardolieproducten.

Indien de beroepsvereniging of meerdere beroepsverenigingen waarmee een programmaovereenkomst wordt gesloten representatief is voor ten minste 60% van het aantal bedrijven van de sector en 60% van het marktaandeel van de sector is de programmaovereenkomst bindend voor de ganse sector.

Indien aan slechts één van de twee voorwaarden bedoeld in het lid vorig is voldaan, wordt de programmaovereenkomst slechts algemeen bindend indien zij niet binnen de twee weken na haar bekendmaking op een door de Koning te bepalen wijze, wordt verworpen door één of meerdere beroepsverenigingen die, al naargelang het geval, aan de niet behaalde voorwaarde voldoen. De bedoelde verenigingen geven op gemotiveerde wijze en bij ter post aangetekende brief kennis van hun bezwaren.

Bij verwerping van de overeenkomst op de wijze bepaald in het vorig lid, start de minister van Economie binnen de maand na ontvangst van het gemotiveerde bezwaar een nieuwe onderhandeling over dit bezwaar binnen het kader van de programmaovereenkomst.

De minister van Economie brengt binnen drie maand na ontvangst van het bezwaar, de betrokken beroepsvereniging bij een ter post aangetekende brief op de hoogte van het resultaat van de onderhandeling.’ »

Artikel 124

Amendement 23 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 133

Amendement 17 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 134

Amendement 18 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 135

Amendement 19 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 136

Amendement 20 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 137

Amendement 21 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 138

Amendement n° 22 de M. Steverlynck (Doc. 3-1775/2)

Supprimer les chiffres et la ponctuation suivants : « , 133, 2° et 3°, 134 et 135, 1°, 2° et 4°, ».

Article 189

Amendement n° 33 de Mme de Bethune (Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 252

Amendement n° 25 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1775/2)

Remplacer l'alinéa 3 de l'article 4, §1^{er}, 2°, c), proposé par la dispositions suivante :

« *Le Roi dresse, après avis contraignant du Conseil national du travail, une liste contenant les données visées à l'alinéa premier, dont l'établissement, la tenue ou la conservation sont prescrits par la loi, ainsi que celles qui se trouvent sur des supports d'information aux lieux de travail ou dans d'autres lieux soumis au contrôle des inspecteurs sociaux.* »

Article 267bis (nouveau)

Amendement n° 27 de Mme De Schamphelaere et M. Beke (Doc. 3-1775/2)

Insérer un article 267bis (nouveau), libellé comme suit :

« *Il est inséré à l'article 109, §1^{er}, de la même loi de redressement, modifié par la loi du 10 juin 1993, un 7^{ter}, rédigé comme suit :*

“*7^{ter} – L'accomplissement, la préparation et la présentation d'examens et des stages obligatoires dans le cadre de l'enseignement ouvert et de l'enseignement à distance, la préparation d'une procédure d'assessment auprès d'une instance de validation, qui peut délivrer des certificats d'aptitude en fonction de compétences acquises précédemment, sous réserve des modalités d'application déterminées par le Roi ;”.* »

Article 350

Amendement n° 26 de Mme De Schamphelaere et M. Beke (Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 351

Amendement n° 28 de Mme De Schamphelaere et M. Beke (Doc. 3-1775/2)

Supprimer cet article.

Article 352

Amendement n° 24 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1775/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« *Art. 352. – §1^{er}. À l'article 16, alinéa 4, de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale du développement durable, les deux dernières*

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 138

Amendement 22 van de heer Steverlynck (Stuk 3-1775/2)

De cijfers en leestekens “, 133, 2° en 3°, 134 en 135, 1°, 2° en 4°,” doen vervallen.

Artikel 189

Amendement 33 van de mevrouw de Bethune (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 252

Amendement 25 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1775/2)

Het derde lid van het voorgestelde punt c), artikel 4, §1, 2° wijzigen als volgt:

“*De Koning stelt, na bindend advies van de Nationale Arbeidsraad, een lijst op met de gegevens die ingevolge de wet dienen te worden opgemaakt, bijgehouden of bewaard, bedoeld bij het eerste lid, en die zich op informatiedragers bevinden op de werkplaatsen of op de andere plaatsen die onderworpen zijn aan het toezicht van de sociaal inspecteurs.*”

Artikel 267bis (nieuw)

Amendement 27 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke (Stuk 3-1775/2)

Een artikel 267bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“*In artikel 109, §1, van dezelfde herstellwet, gewijzigd bij wet van 10 juni 1993 wordt een 7^{ter} ingevoegd, luidende als volgt:*

“*7^{ter} – Het volgen van, de voorbereiding op, het afleggen van examens en de verplichte stages in het kader van open en afstandsonderwijs, De voorbereiding van een assessmentprocedure bij een validerende instantie waarbij op basis van eerder verworven competenties bekwaamheidsbewijzen kunnen worden uitgereikt, onder voorbehoud van bijzondere toepassingsregels die de Koning vaststelt;’.*”

Artikel 350

Amendement 26 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 351

Amendement 28 van mevrouw De Schamphelaere en de heer Beke (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 352

Amendement 24 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1775/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“*Art. 352. – §1. De laatste twee zinnen van het vierde lid van artikel 16 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame*

phrases sont remplacées par le texte suivant :

“Le secrétaire de la Commission nommé par le Roi pour un mandat renouvelable de quatre ans est un fonctionnaire de l'administration du membre du gouvernement compétent en matière de développement durable. Le président, les vice-présidents et le secrétaire forment ensemble le bureau de la Commission.”

§2. Les membres du personnel du Bureau fédéral du Plan qui y sont engagés par contrat de travail à la date du transfert et assisteront le représentant du Bureau fédéral du Plan visé à l'article 16 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale du développement durable afin d'assurer le secrétariat de la Commission interdépartementale du Développement durable, sont transférés, à partir du 1^{er} septembre 2006, au Service public fédéral de programmation Développement durable.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de ce transfert. Le personnel transféré conserve au moins sa rémunération, en ce compris les allocations, les indemnités ou primes ou autres avantages dont il bénéficiait auprès du Bureau fédéral du Plan, conformément à la réglementation en vertu de laquelle ceux-ci ont été attribués. »

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi abrogeant l'article 1016*bis* du Code judiciaire (de M. Luc Willems et Mme Margriet Hermans ; Doc. 3-1803/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue de prendre en compte les frais liés à la recherche d'un emploi (de M. Christian Brotcorne ; Doc. 3-1804/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution

Proposition de résolution visant à promouvoir les soins en ligne en Belgique (de M. Jan Steverlynck et consorts ; Doc. 3-1788/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Communication informelle d'un traité

Par lettre du 6 juillet 2006, le vice-premier ministre et ministre des Finances a transmis au Sénat le texte de la Convention visant à prévenir la double imposition entre la Belgique et Macao, signée le 19 juin 2006.

Ce texte sera prochainement publié sur le site web du Service

ontwikkeling worden vervangen als volgt:

‘De secretaris van de Commissie die door de Koning wordt benoemd voor een hernieuwbaar mandaat van vier jaar, is een ambtenaar van de administratie van het regeringslid bevoegd voor duurzame ontwikkeling. De voorzitter, de ondervoorzitters en de secretaris vormen samen het bureau van de commissie.’

§2. De personeelsleden van het Federaal Planbureau die er op de datum van overdracht met arbeidsovereenkomst in dienst zijn om de vertegenwoordiger van het Federaal Planbureau bedoeld in artikel 16 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling bij te staan om het secretariaat van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling waar te nemen, worden met ingang van 1 september 2006 overgedragen naar de Programmatorische federale overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling.

De Koning bepaalt de regels van deze overdracht via een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Het overgedragen personeel behoudt minstens zijn loon, met inbegrip van alle uitkeringen, vergoedingen, premies of andere voordelen die het genoot bij het Federaal Planbureau, volgens de reglementering op grond waarvan deze werden toegekend.”

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot opheffing van artikel 1016*bis* van het Gerechtelijk Wetboek (van de heer Luc Willems en mevrouw Margriet Hermans; Stuk 3-1803/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de kosten voor het zoeken naar een baan fiscaal aftrekbaar te maken (van de heer Christian Brotcorne; Stuk 3-1804/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie ter bevordering van e-zorg in België (van de heer Jan Steverlynck c.s.; Stuk 3-1788/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Informe mededeling van een verdrag

Bij brief van 6 juli 2006 heeft de vice-eerste minister en minister van Financiën aan de Senaat ter kennisgeving overgezonden, de tekst van de overeenkomst tussen België en Macao tot het vermijden van dubbele belasting, ondertekend op 19 juni 2006.

Deze tekst zal tevens worden gepubliceerd op de website van

public fédéral Finances www.fiscus.fgov.be.

Cette Convention n'a pas encore été soumise à l'approbation des Chambres.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour d'arbitrage – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- l'arrêt n° 116/2006, rendu le 5 juillet 2006, en cause la question préjudicielle relative à l'article 202 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 3827) ;
- l'arrêt n° 117/2006, rendu le 5 juillet 2006, en cause la question préjudicielle concernant l'article 2, §4, de l'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants, confirmé par la loi du 15 décembre 1986, posée par la Cour du travail de Liège (numéro de rôle 3835).
- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 221, §1^{er}, de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée par l'arrêté royal du 18 juillet 1977, posées par le Tribunal de première instance de Termonde (numéro de rôle 3999) ;
- les questions préjudicielles concernant les articles 1^{er} et 22 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, posées par le Juge de paix du canton de Forest (numéros du rôle 4006 et 4007, affaires jointes) ;
- la question préjudicielle relative aux articles 1382 et 1383 du Code civil, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 4009).
- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- les recours en annulation de l'article 49 du décret de la Région wallonne du 8 décembre 2005 modifiant certaines dispositions de Code de la démocratie locale et de la décentralisation, introduits par M. Levaux et autres (numéros du rôle 3981 et 4011, affaires jointes).

de Federale Overheidsdienst Financiën www.fiscus.fgov.be.

Deze Overeenkomst werd nog niet aan de Kamers ter goedkeuring voorgelegd.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Arbitragehof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 116/2006, uitgesproken op 5 juli 2006, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 202 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 3827);
- het arrest nr. 117/2006, uitgesproken op 5 juli 2006 inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 2, §4, van het koninklijk besluit nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de matregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen, bekrachtigd bij de wet van 15 december 1986, gesteld door het Arbeidshof te Luik (rolnummer 3835).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 221, §1, van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (rolnummer 3999);
- de prejudiciële vragen over de artikelen 1 en 22 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, gesteld door de Vrederechter van het kanton Vorst (rolnummers 4006 en 4007, samengevoegde zaken);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 4009).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 49 van het decreet van het Waalse Gewest van 8 december 2005 houdende wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, ingesteld door M. Levaux (rolnummers 3981 en 4011, samengevoegde zaken).

– **Pris pour notification.****Conseil supérieur de la Justice**

Par lettre du 5 juillet 2006, la présidente du Conseil supérieur de la Justice a transmis au Sénat, conformément aux articles 259bis12, §1, et 259bis18 du Code judiciaire :

- l'avis d'office sur les dispositions relatives au mandat et à l'évaluation des chefs de corps contenues dans le projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire concernant l'évaluation des magistrats et les mandats de chef de corps, modifiant la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire ;
- l'avis d'office sur la « Note fondatrice du Plan Themis », qui a été jointe en annexe du projet de loi instaurant la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et le conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire,

approuvés au cours de l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice du 28 juin 2006.

Par lettre du 7 juillet 2006, la présidente du Conseil supérieur de la Justice a transmis au Sénat, conformément aux articles 259bis14 et 259bis18, du Code judiciaire, la note concernant les considérations sur la sélection, la carrière et la formation des magistrats.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Entreprises publiques économiques – SNCB

Par lettre du 29 juin 2006, la SNCB a transmis au Sénat, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel pour l'année d'activité 2005.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Conseil de la concurrence

Par lettre du 6 juillet 2006, le président du Conseil de la concurrence a transmis au Sénat, conformément à l'article 19, §5, de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, le rapport annuel pour 2004.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Parlement européen

Par lettre du 6 juillet 2006, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Bosnie-et-Herzégovine

– **Voor kennisgeving aangenomen.****Hoge Raad voor de Justitie**

Bij brief van 6 juni 2006, heeft de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig de artikelen 259bis12, §1, en 259bis18 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de Senaat overgezonden:

- het ambtshalve advies over de bepalingen inzake het mandaat en de evaluatie van de korpschefs vervat in het wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de evaluatie van de magistraten en de mandaten van korpschef, en tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;
- het ambtshalve advies over de “Oprichtingsnota van het Themisplan”, dat als bijlage werd gevoegd aan het wetsontwerp tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde,

goedgekeurd tijdens de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie van 28 juni 2006.

Bij brief van 7 juli 2006, heeft de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig de artikelen 259bis14 en 259bis18, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, de nota betreffende de overwegingen over de selectie, de loopbaan en de vorming van magistraten.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Economische Overheidsbedrijven – NMBS

Bij brief van 29 juni 2006 heeft de NMBS, overeenkomstig artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag over het dienstjaar 2005.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Raad voor de Mededinging

Bij brief van 6 juli 2006 heeft de voorzitter van de Raad voor de Mededinging, overeenkomstig artikel 19, §5, van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2004.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Europees Parlement

Bij brief van 6 juli 2006 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië-Herzegovina

- concernant certains aspects des services aériens ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion, au nom de la Communauté européenne, du Protocole de la convention alpine sur l’agriculture de montagne ;
 - une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil sur l’adoption, au nom de la Communauté européenne, du Protocole sur la protection des sols, du Protocole sur l’énergie et du Protocole sur le tourisme de la convention alpine ;
 - une résolution sur la situation des prisonniers à Guantanamo ;
 - une résolution sur les conséquences de l’arrêt de la Cour de Justice du 13 septembre 2005 ;
 - une résolution sur les étapes futures de la période de réflexion et d’analyse sur l’avenir de l’Europe,
 - une résolution sur le sommet UE-Russie qui s’est tenu à Sotchi le 25 mai 2006.
 - une résolution sur les armes légères et de petit calibre, dans la perspective de la Conférence de 2006 chargée de revoir le programme d’action des Nations unies destiné à prévenir, combattre et éliminer le commerce illicite des armes légères et de petit calibre sous tous ses aspects et vers l’élaboration d’un Traité international sur le commerce des armes ;
 - une résolution sur les délibérations de la commission des pétitions au cours de l’année parlementaire mars 2004–décembre 2005,
- adoptées au cours de la période de session du 12 au 15 juin 2006.
- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d’avis fédéral chargé des questions européennes.**
- inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten;
- een wetgevingsresolutie over een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst;
 - een wetgevingsresolutie over een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake bodembescherming, het Protocol inzake energie en het Protocol inzake toerisme bij de Alpenovereenkomst;
 - een resolutie over de situatie van de gevangenen in Guantánamo;
 - een resolutie over de gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005;
 - een resolutie over de volgende stappen tijdens de denkpauze en analyse van de toekomst van Europa;
 - een resolutie over de Top EU-Rusland in Sotsji op 25 mei 2006;
 - een resolutie over handvuurwapens en lichte wapens, ter voorbereiding van de Conferentie die in 2006 wordt gehouden met het oog op herziening van het actieprogramma van de Verenigde Naties tot voorkoming, bestrijding en uitroeiing van de handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten, en tot opstelling van een Internationaal Verdrag voor de wapenhandel,
 - een resolutie over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar maart 2004–december 2005,
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 12 tot 15 juni 2006.
- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**